

Ausbildungs- und Forschungszentrum ETHNOS e. V.

ОҢТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН МЕМЛЕКЕТТІК ПЕДАГОГИКАЛЫҚ ИНСТИТУТЫ

A. ABDYKAYEVA, A. DREGER, O. DREGER, W. FRIESEN

12 EPISODEN DER DEUTSCHEN GESCHICHTE

Frühgeschichte — Attentat von Sarajevo (28. Juni 1914)

Idee der Lehr- und Aufklärungsreihe «Weltoffenes Deutschland»

und

Gesamtredaktion

von

WALTHER FRIESEN

ILLUSTRATIONEN

von

ALMAS KALYKOW und MEDEUBECK TANIRBERGENOW

Schymkent — Dortmund

2015

УДК 811.112.2 (079.8)
ББК 81. 2Нем-923
Z97

Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық институтының оқу-әдістемелік кеңесінде қаралып, баспаға ұсынылған (хаттама № 2. 29 қазан 2014)

Rassмотрен на учебно-методическом Совете Южно-Казахстанского государственного педагогического института и представлен к опубликованию (протокол № 2 от 29 октября 2014 года)

Erörtert und empfohlen zur Veröffentlichung durch den Pädagogischen und wissenschaftlichen Rat des Pädagogischen Staatsinstituts in Südkasachstan

Пікір жазғандар:

Доктор Нелли Кнауэр — Кельн/Германия

А.Ю. Прокопьев — т.ғ.д., Санкт-Петербург мемлекеттік университетінің орта ғасырлар кафедрасының профессоры

Рецензенты:

Д-р Нелли Кнауэр — Кёльн/Германия

Прокопьев Андрей Юрьевич, д.и.н., профессор кафедры средних веков Санкт-Петербургского государственного университета

Rezensenten:

Dr. Nelli Knauer — Köln/Deutschland

Dr. Andrej Jurjewitsch Prokopjew — Professor des Lehrstuhls für Geschichte des Mittelalters der Staatlichen Universität Sankt Petersburg

Түзету: Доктор Регина Анакер (немісше), Таня Шеллер (орысша)

Корректур: Д-р Регина Анакер (немецкий), Таня Шеллер (русский)

Lektorat: Dr. Regine Anacker (Deutsch), Tanja Scheller (Russisch)

А. Абдыкайева, А. Дрегер, О. Дрегер, В. Фризен

A. Abdykayeva, A. Dreger, O. Dreger, W. Friesen

Pro BUSINESS digital printing Deutschland GmbH, 2015.— 147 с.

ISBN 978-9965-20-727-3

«Неміс тарихының 12 эпизоды. Ерте тарихи кезеңдерден Сараевоға шабуылға дейінгі кезең» — «Әлемге ашық Германия» оқу-ағарту сериясының бірінші кітабы болып табылады. Негізгі мәтіндердің тақырыбы бойынша лексика мен грамматикалық модельдерді игеруге арналған сөздер мен кілтті жаттығулардан тұрады.

«12 эпизодов немецкой истории. От ранней истории до покушения в Сараево» является первой книгой учебно-просветительской серии «Открытая миру Германия». Главные тексты снабжены словариками и упражнениями с ключами, которые служат закреплению тематической лексики и грамматических моделей.

«12 Episoden der Deutschen Geschichte. Frühgeschichte — Attentat von Sarajevo» ist das erste Buch der Lehr- und Aufklärungsreihe «Weltoffenes Deutschland». Die Haupttexte werden durch Glossare erläutert. Die Übungen mit Lösungen dienen der Verankerung thematischer Lexika und grammatikalischer Modelle.

УДК 811.112.2 (079.8)
ББК 81. 2Нем-923

ISBN 978-9965-20-727-3

© А. Абдыкайева., А. Дрегер., О. Дрегер., В. Фризен. 2015
© ЮКППИ, 2015

Оглавление

<i>Алгысөз</i>	4
<i>Предисловие</i>	5
<i>Vorwort</i>	6
1. Frühgeschichte der Germanen.....	7
2. Christianisierung der Germanen.....	15
3. Entstehung des mittelalterlichen deutschen Königreichs und Heiliges Römisches Reich.....	25
4. Deutscher Orden.....	32
5. Deutscher Orden und Deutsche Hanse.....	43
6. Christliche Freidenker und Reformation.....	52
7. Der Dreißigjährige Krieg.....	67
8. Mons Regius am Friesischen Haff.....	78
9. Schwarz ist die Farbe der deutschen Fahne.....	90
10. „Einigkeit und Recht und Freiheit“.....	100
11. Die Hunnenrede.....	114
12. Das Attentat in Sarajewo.....	127
Ключи к некоторым заданиям.....	140

АЛҒЫСӨЗ

Құрметті оқырман, Сіздің алдыңызда «Неміс тарихының 12 эпизоды. Ерте тарихи кезеңдерден бастап Сараевоға шабуылға дейінгі кезең» — «Әлемге ашық Германия» атты оқу-әдістемелік құралдар сериясының бірінші кітабы. Бұл кітапты Германия тарихының маңызды сәттерін зерттеуге арналған тарихи еңбек деп қарауға болмайды. Дегенмен, авторлардың көзқарасы тақырып таңдауда байқалып қалады. Сонымен қатар, ұсынылып отырған кітапты грамматикалық құрылымдар мен лексикалық бірліктер дәстүрлі «жеңіл, қарапайымнан ауырға» принципіне сай кезең-кезеңімен ендіріліп отыратын тілдік оқу-әдістемелік құрал деп атауға да келмейді. Одан гөрі ұсынылып отырған құралды студенттердің неміс тілінің неміс тарихы мен мәдениетінің әр түрлілігімен байланысты (Begriffe) түсінігін, (Begriffsfelder) түсінік жүйесін қалыптастырып, кеңейтуге арналған деп айтқан дұрыс. Әдістемелік түсінікпен материал хронологиялық ретпен беріледі. Құрал, сонымен қатар, терең елтанымдық, әлеуметтік-мәдени құзіреттіліктерді қалыптастыруға ықпал етеді. Әр тақырып бір құрылымдық типте жасалған. Кіріспе мәтін студенттерді қарастырылып отырған тарихи тақырыппен таныстырады. Ұсынылып отырған шағын сөздіктер «Шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзіреттіліктерінің» В1—В2 деңгейіне сай лексикалық қорын кеңейтеді. Қосымшалар негізгі тарихи оқиғалар мен персоналиялар туралы өз бетінше білімін тереңдетуге мүмкіндік береді. Барлық тақырыптар алынған ақпараттарды бекітуге арналған жаттығулар кешенінен тұрады. Құрал көрнекілік принципіне сай оқушылардың заттар мен құбылыстарды нақты тарихи дәуірлерге сай сезімдік қабылдау негізінде қалыптасатын таным мен түсініктерін дамытатын иллюстрациямен байытылған.

Авторлар ұжымы құралдың шығуына үлкен қолдау көрсеткен Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық институтының ректоры, педагогика ғылымдарының докторы, профессор Оңалбай Аяшұлы Аяшевқа өз алғысын білдіреді. «Сырдария» университетінің ректоры, м.ғ.д., профессор Серік Сансызбайұлы Дайырбековке 2014 жылдың сәуірінде өз университетінде Германия тарихынан лекциялар жүргізуге жағдай жасағанына алғыс білдіреміз. Соның нәтижесінде құрал құрылымы мен тақырыптар нақтыланды. Әдістемелік құралдың тақырыптары мен оның әдістемелік тұрғыдан берілуі «Сырдария» университетінің оқу-әдістемелік жұмыстар бойынша проректоры, т.ғ.д. Айсұлу Абулипқызы Алтыбаевамен келісілді. А.А. Алтыбаева осы жұмыстың негізгі алғашқы сыншысы болып табылады. Авторлар оған еңбекке деген оң көзқарасы мен бағасы үшін, шығармашылық жоспарының орындалуына көмек көрсеткендігі үшін өз ризашылықтарын білдіреді. Сонымен қатар, авторлар Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық институты мен «Сырдария» университетінің барлық техникалық қызметкерлеріне дәрістік материалдардың тұсаукесерлерін жоғары деңгейде жасап бергендері үшін алғыс айтады.

Предисловие

Уважаемый читатель, перед Вами «12 эпизодов немецкой истории. От ранней истории до покушения в Сараево» — первая книга учебных пособий из серии «Открытая миру Германия». Её не следует рассматривать как исторический труд, целью которого являлось бы освещение важнейших моментов истории Германии. Хотя, конечно же, взгляды авторов отразились и на подборке тем. Также предлагаемая книга не является традиционным языковым учебно-методическим пособием, где по принципу «от простого к сложному» поэтапно вводятся грамматические конструкции и лексические единицы немецкого языка. Скорее, предлагаемое пособие следует рассматривать как попытку расширить, сформировать у обучающихся понятия (Begriffe) и понятийные системы (Begriffsfelder) немецкого языка, связанные с многообразной историей и культурой немецкого народа. Из методических соображений материал подаётся в хронологическом порядке. Пособие также содействует формированию углублённых страноведческих и социокультурных компетенций. Каждая тема имеет однотипную структуру. Вводный текст знакомит учащихся с историческим контекстом рассматриваемой темы. Прилагаемый словник расширяет лексический запас в соответствии с уровнями B1—B2 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком». Ссылки позволяют самостоятельно углубить знания по ключевым историческим событиям и персоналиям. Все темы завершаются комплексом упражнений для закрепления полученной информации. Пособие снабжено иллюстрациями, которые реализуют принцип наглядности при формировании учащимися представлений и понятий на основе чувственного восприятия предметов и явлений, соответствующих конкретным историческим эпохам.

Коллектив авторов выражает искреннюю признательность ректору Южно-Казахстанского государственного педагогического института, доктору педагогических наук, профессору Оналбаю Аяшевичу Аяшеву, без деятельного участия которого вряд ли могла бы быть успешно завершена работа над пособием. Ректор Университета «Сырдарья», доктор математических наук, профессор Серик Сансызбаевич Дайырбеков, в апреле 2014 года содействовал чтению лекций по истории Германии в стенах возглавляемого им учебного заведения, в результате чего были скорректированы темы и структура пособия. С проректором по учебно-методической работе Университета «Сырдарья», доктором исторических наук Айсулу Абуталиповной Алтыбаевой, ещё до написания пособия были согласованы его темы и методические приёмы их подачи. Она по праву может считаться первым конструктивным критиком изначальной рукописи. Авторы выражают ей особую признательность за доброжелательную оценку их труда и практическую помощь в реализации их творческих планов. Все авторы также глубоко признательны техническому персоналу Южно-Казахстанского государственного педагогического института и Университета «Сырдарья», обеспечившему высокий уровень презентации лекционного материала. Кроме того, авторы будут благодарны за Ваши пожелания и замечания о книге.

Vorwort

Das erste Lehrbuch „12 Episoden der Deutschen Geschichte. Frühgeschichte — Attentat von Sarajevo“ der Lehr- und Aufklärungsreihe „Weltoffenes Deutschland“ ist kein historisches Werk, das die Aufarbeitung der wichtigsten Zäsuren der deutschen Geschichte vorhat, auch wenn die Sichtweise der Autoren auf das Geschehen durch die Themenauswahl zum Vorschein kommen kann. Ebenso wenig ist es ein Textbuch, das den deutschen Wortschatz und die Grammatik stufenweise „vom Einfachen zum Komplizierten“ anbietet. Es ist eher ein Versuch, die für die deutsche Geschichte wesentlichen, relevanten Begrifflichkeiten (wie zum Beispiel Deutsche Hanse, Frankfurter Paulskirche usw.) auszulesen, in textgebundener, aufklärender Form chronologisch darzubieten und so zur Weiterbildung der Lernenden beizutragen.

Die durch Glossare ausführlich erläuterten Haupttexte und Texte zum Leseverstehen dienen in erster Linie der Vergrößerung des Wortschatzes der Lernenden, die über fortgeschrittene Sprachkompetenzen (B1—B2 Niveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen) verfügen sollten. Der Übungsstoff mit Lösungen verankert die neuen Wörter und die im Haupttext zur Anwendung kommenden grammatikalischen Modelle.

Phänomene und Gegebenheiten der deutschen Geschichte können im Rahmen des bilingualen Sachfachunterrichts (Content and Language Integrated Learning = CLIL) in der ersten grammatikalisierten Sprache der Lernenden eingehend erörtert werden. Die weiterführenden Referenzen zu Wikipedia-Artikeln im Glossar bieten Anregungen und Gelegenheiten, sich die teils komplizierten historischen Ereignisse selbst vertiefend anzueignen und so eine angemessene, fundierte Kommunikation der Lernenden über bestimmte historische Themen zu ermöglichen.

Die erste grammatikalisierte Sprache wird dabei im Unterrichtsrahmen als „Arbeitssprache“ für die Wiedergabe von Inhalten gebraucht. Im Rahmen des Projekts „Vergleichende Sprachförderung für Kinder und Jugendliche aus Familienkreisen mit Migrationshintergrund“ des Vereins Ausbildungs- und Forschungszentrum ETHNOS e. V. wurden Untersuchungen durchgeführt, die konsequent aufweisen, dass die Lernenden in Gruppen, in deren Unterricht die erste grammatikalisierte Sprache — die nicht immer die Muttersprache ist — einbezogen wird, bessere Ergebnisse zustande bringen als Lernende, die nach einsprachiger Unterrichtsdidaktik unterrichtet werden. Die Einbeziehung der ersten grammatikalisierten Sprache verringert den Lernaufwand beim Erwerb des Fachwissens. In diesem Sinne kann das vorliegende Lehrbuch auch als eine Quelle der Wissensvermittlung verstanden werden, die auf verschiedene Aspekte der deutschen Geschichte eingeht.

Im Verlauf der Arbeit war das Autorenteam auf den Rat und die Hilfe vieler Pädagogen und Wissenschaftler angewiesen, deren Namen hier aufzuzählen unmöglich ist. Einen besonderen Dank sprechen die Autoren dem Rektor des Pädagogischen Staatsinstituts in Südkasachstan, Herrn Prof. Dr. Onalbaj Ajaschew, dem Rektor der Universität Syr-Darja, Herrn Prof. Dr. Serik Dajyrbekow, und der Prorektorin der Universität Syr-Darja, Frau Prof. Dr. Ajsulu Altybajewa, aus.

1. Frühgeschichte der Germanen

Die Frühgeschichte¹ der Germanen wird durch die Erforschung² der historischen, linguistischen, archäologischen und anthropologischen Tatsachen³ rekonstruiert⁴.

Spätestens⁵ seit dem 3. Jahrhundert vor Christi Geburt⁶ lebten die Germanen mit baltischen⁷, finno-ugrischen⁸ und iranischen⁹ Ethnien¹⁰ in Osteuropa¹¹ zusammen. Die Turkvölker¹², die ständig neuer Weidegründe¹³ für ihr Rindvieh¹⁴ und ihre Pferdeherden¹⁵ bedurften¹⁶, drangen¹⁷ regelmäßig¹⁸ aus eurasischen Steppen¹⁹ nach Osteuropa ein¹⁷. Etwa tausend Jahre später, im 8. bis 9. Jahrhundert n. Chr., tauchten²⁰ auch die slawischsprachigen Stämme²¹ in dieser Region auf²⁰.

Das Ethnonym²² **Germanen** ist ein zweiteiliges²³ Wort: **ger-man**. Seine ursprüngliche²⁴ Bedeutung²⁵ zeigt sich beim Vergleich²⁶ mit Wörtern anderer Sprachen. In vielen indogermanischen²⁷ und nicht-indogermanischen²⁸ Sprachen bedeuten ähnliche Wörter etwa²⁹ ‚Mann, Mensch, Verwandter³⁰, Stammesbruder³¹‘ und wurden früher häufig³² als Selbstbezeichnung³³ eines Volkes³⁴ bzw. eines Stammes³⁵ verwendet³⁶.

Die erste Komponente **ger-** kann³⁷ mit dem deutschen Wort **Herr** verglichen werden³⁷. Es gibt Parallelen in anderen Sprachen der Welt, die zu verschiedenen Sprachfamilien³⁸ gehören:

- **Hor/Kor** — Selbstbezeichnung eines indigenen³⁹ Volkes Indiens;
- **Chorvaten** [hor-waten] — Selbstbezeichnung des südslawischen Volkes;
- **hai** ‚Armenier‘, **hair** ‚Vater‘ mit dem Genitiv **hor** im Armenischen;
- **er** — ‚Mann, Soldat‘ auf Türkisch;
- auch das englische Wort **sir** ist eine Variante dieses Wortes.

Als ältester schriftlicher Beleg⁴⁰ für das Wort ‚Germanen‘ gilt⁴¹ der Bericht⁴² des römischen Feldherren⁴³ **Marcus Claudius Marcellus**⁴⁴ aus dem Jahre 222 v. Chr., in dem er die kampfeslustigen⁴⁵ **Bastarnen**⁴⁶ erwähnt⁴⁷. Im 3. Jahrhundert v. Chr.⁴⁸ wurden Bastarnen auf dem Territorium des heutigen Ostrumänien⁴⁹, Moldawien⁵⁰ und der Karpatenukraine⁵¹ lokalisiert. Später verglich⁵² der römische Historiker **Publius Cornelius Tacitus**⁵³ die Bastarnen in Sprache, Lebensweise⁵⁴, Siedlungsart⁵⁵ und Hausbau⁵⁶ mit den Germanen:

„Peukiner, die manche auch Bastarner nennen, in Sprache, Lebensform, Siedlungsweise und Hausbau wie Germanen sich verhalten⁵⁷. ..., weil sie feste Häuser⁵⁸ bauen, Schilde⁵⁹ tragen sowie rasch und gern auf den Füßen⁶⁰ sind...“⁶¹.

Etwa zur Lebenszeit⁶¹ von Tacitus (1.—2. Jahrhundert n. Chr.) kommt auch nördlich⁶² des Schwarzmeergebietes⁶³ das Ethnonym **GOTONEN** vor, das Tacitus einem germanischen Stamm zuordnet⁶⁴. Das erwähnte⁶⁵ Volk wird von einem König⁶⁶ beherrscht⁶⁷, „zwar schon⁶⁸ etwas straffer⁶⁹ als die übrigen⁷⁰ Germanenstämme, jedoch⁷¹ nicht über die Grenze der Freiheit hinaus⁷².“⁶¹ Die späteren antiken⁷³ römischen und griechischen Autoren reduzieren⁷⁴ das Ethnonym ‚Gotonen‘ zu ‚Got(h)en‘ – ein Vorgang, der sich auch in modernen Sprachen widerspiegelt⁷⁵, z. B. im Deutschen: Gote (Mehrzahl: Goten).

Der Einflussbereich⁷⁶ der Goten war enorm⁷⁷: Er dehnte sich⁷⁸ vom Schwarzen Meer⁷⁹ bis zur Ostsee⁸⁰, vom Dnister⁸¹ bis zum Ural⁸² aus⁷⁸. Eine vom Geschichtsschreiber⁸³ **Jordanes**⁸⁴ im 6. Jahrhundert überlieferte⁸⁵ Liste⁸⁶ der den Goten unterworfenen⁸⁷ Völker zählt⁸⁸ die **Merens** und **Mordens** auf⁸⁸, die mit den Merja (Mari)⁸⁹ und Mordwinen⁹⁰ an der Oberwolga⁹¹ identisch sein können⁹². Das Verwaltungszentrum⁹³ der Goten — **Danpstadir** ‚die Stadt am Dnepr‘ – befand sich⁹⁴ am Ort der heutigen ukrainischen Stadt Beryslaw. Von dort aus⁹⁵ gebot⁹⁶ **Hermanrich** (lat.: **rex** = got. — **rich**), ‚König der Germanen‘ († 376), über zahlreiche⁹⁷ osteuropäische Völker und Stämme.

Die Archäologen verbinden⁹⁸ die Verbreitung⁹⁹ der germanischen Stämme bzw. der Goten in Osteuropa mit der Tschernjachow (Černjachov) — Kultur. Weit nach Norden bis zur Wasserscheide Oka — Don dehnte sich das germanische Kulturkontinuum¹⁰⁰ aus.

Die antiken Autoren erwähnten die folgenden Ethnonymen der osteuropäischen Germanen:

1. **Terwingen** (Tervingi), die euroasiatische steppenangrenzende¹⁰¹ Waldungen¹⁰² Osteuropas bewohnten¹⁰³. Das aus zwei Wortwurzeln¹⁰⁴ bzw.¹⁰⁵ Silben¹⁰⁶ zusammengesetzte¹⁰⁷ Ethnonym kann¹⁰⁸ als „die Leute, die bei dem Waldweg¹⁰⁹ wohnen (oder ‚diesen Weg bewahren¹¹⁰‘)“, ausgelegt werden¹⁰⁸. Die Wortwurzel *ter-* hat Parallelen in anderen indogermanischen Sprachen: englisch *tree*, russisch *derewo*, gotisch *triu* ‚Baum‘. Die zweite Wortwurzel *-vingi* bedeutet ‚Weg‘: in der lateinischen Sprache — *via*, im Englischen — *way*, auf Deutsch — (der) Weg. Die Terwingen überwachten¹¹¹ den wichtigen Fernhandelsweg¹¹²: Pelze¹¹³ aus dem Eismeergebiet¹¹⁴, Gold aus dem Ural, Honig¹¹⁵ aus dem Handel mit finno-ugrischen Völkern wurden über diese ausgetretene Straße¹¹⁶ befördert¹¹⁷. Wahrscheinlich einer der wichtigsten Umschlagplätze auf dieser Fernhandelsstraße war die Festung¹¹⁸, die nach den Terwingen benannt wurde¹¹⁹, heute die ukrainische Stadt Tschernihiw.

2. **Vesigoten** (Visigothi). Auch dieses Ethnonym besteht¹²⁰ aus zwei Komponenten: *vesi-gothi*. Im Avestischen¹²¹ bedeutet *vis* ‚Haus‘, im Altindischen¹²² *viç* — ‚Niederlassung‘, im Altpreußischen¹²³ *wais* — ‚Haus‘, im Altrussischen¹²⁴ *wesj* — ‚Dorf¹²⁵‘, im Gotischen *weihs* — ‚Flecken¹²⁶, Dorf‘. Somit¹²⁷ kann das Ethnonym Vesigothi (Visigothi) als ‚ansässige¹²⁸ Goten‘ (im Unterschied zu¹²⁹ Nomadenstämmen¹³⁰) verstanden werden.

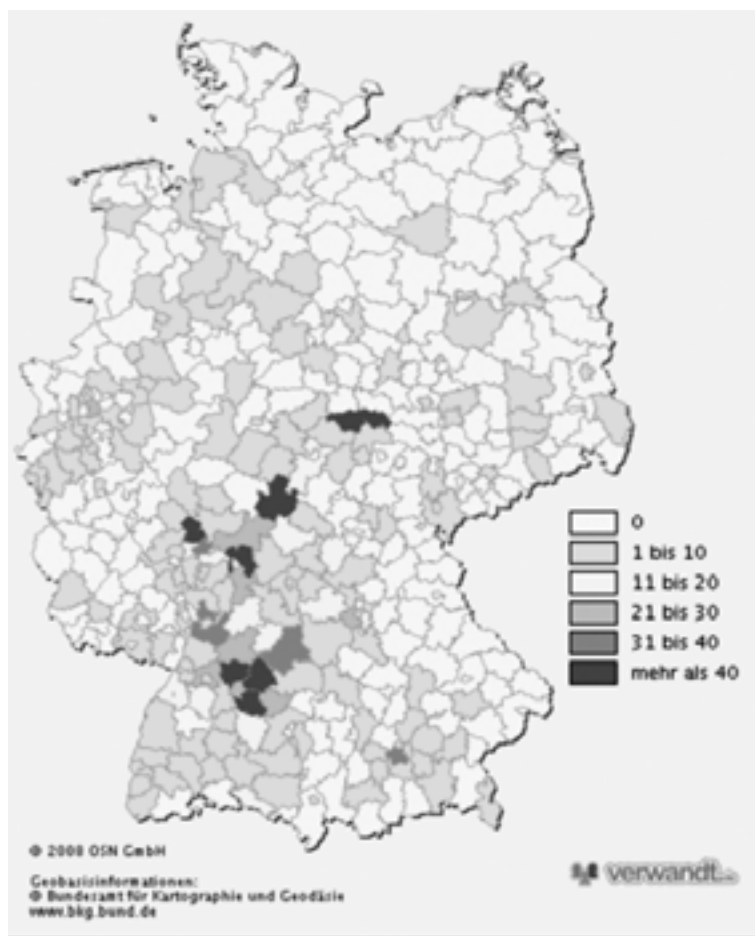
3. Die Bergbewohner¹³¹ **Ostrogothi** (Ostrog-gothi) besiedelten¹³² das Kaukasusgebirgsvorland¹³³. Im Griechischen bedeutet das Wort *ἀκρον* [akron] ‚Spitze¹³⁴, Bergspitze¹³⁵‘; im Altindischen *áçris* — ‚Ecke¹³⁶, Kante¹³⁷, Schneide¹³⁸‘, im Serbokroatischen ist *Östrog* der Name eines Berges, im Polnischen — *Ostróg* ‚Spitzberg‘, usw.

4. **Greutungen** (Greutung) ist ein Wanderethnonym¹³⁹, ein Topos¹⁴⁰ des Altertums¹⁴¹. Greutung wurden die Einwohner¹⁴² der Schwarzmeerküste¹⁴³ genannt. Die Ethnonymen Greutung und Griechen sind aus dem gemeinsamen¹⁴⁴ ursprünglichen¹⁴⁵ alten Ethnonym *GRÖK (T) hervorgegangen¹⁴⁶.



Goten und ihre Nachbarn¹⁴⁷

Um¹⁴⁸ 480 n. Chr. vereinigten sich¹⁴⁹ die Greutungen und andere osteuropäische germanische Stämme mit den Hunnen, die aus Zentralasien kamen. Unter der Leitung¹⁵⁰ des Königs Attila wanderten¹⁵¹ sie in den Westen¹⁵² bis zum Rhein¹⁵³. Attila ist eine legendäre Figur¹⁵⁴ des germanischen und deutschen Epos¹⁵⁵. Das Wort *atta* bedeutete in der gotischen Sprache ‚Vater‘, so wie auch im Altürkischen — *ata*, *il* — ‚Land‘. Attila kann man also mit ‚Vater des Landes‘ übersetzen. Der deutsche Familienname¹⁵⁶ ‚Etelz‘ wurde von ‚Attila‘ abgeleitet¹⁵⁷.



Zahlen zum Nachnamen 'Etzel'

III.

Verbreitung¹⁵⁸ des Nachnamens¹⁵⁹ ‚Etzel‘ in Deutschland

Quellen:

- I. Tacitus, P. Cornelius: Germania. Bericht über Germanien. Übersetzt, kommentiert und herausgegeben von Josef Lindauer; München: Deutscher Taschenbuch Verlag GmbH & Co. KG 1977; S. 67, 69.
- II. Ebenda; S. 63.
- III. <http://www.verwandt.de/karten/absolut/etzel.html>

Glossar

1. die **Frühgeschichte** ранняя история; Pl.: Frühgeschichten
2. die **Erforschung** исследование, изучение; Pl.: Erforschungen
3. die **Tatsache** факт; Pl.: Tatsachen
4. **rekonstruieren** | rekonstruierte | rekonstruiert восстанавливать, реконструировать
5. **spätestens** по крайней мере
6. **vor Christi Geburt** до Рождества Христова
7. **baltisch** здесь: говорящие на балтийских языках; см. Википедию: Балтийские языки
8. **finno-ugrisch** здесь: говорящие на финно-угорских языках; см. Википедию: Финно-угорские языки
9. **iranisch** здесь: говорящие на иранских языках; см. Википедию: Иранские языки
10. die **Ethnie** народ, народность, племя; Pl.: Ethnien
11. (das) **Osteuropa** Восточная Европа

12. das **Turkvolk** тюркоязычный народ; Pl.: Turkvölker
13. der **Weidegrund** пастбище; Pl.: Weidegründe
14. das **Rindvieh** крупный рогатый скот
15. die **Pferdeherde** табун лошадей; Pl.: Pferdeherden
16. etw. [Gen.] **bedürfen** | bedurfte | bedurft иметь в чём-то необходимость
17. **eindringen** | drang ein/eindrang | eingedrungen вторгаться
18. **regelmäßig** регулярно
19. **aus eurasischen Steppen** из евразийских степей
20. **auftauchen** | tauchte auf/auftauchte | aufgetaucht появляться
21. **slawischsprachige Stämme** славяноязычные племена
22. das **Ethnonym** название народа, народности, племени; Pl.: Ethnonyme
23. **zweiteilig** состоящий из двух частей
24. **ursprünglich** первоначальный
25. die **Bedeutung** значение; Pl.: Bedeutungen
26. **beim Vergleich** путём сравнения
27. **indogermanisch** здесь: говорящие на индогерманских (индоевропейских) языках
28. **nicht-indogermanisch** не-индогерманские
29. **etwa** в частности, как например
30. ein **Verwandter**/der **Verwandte** родственник; Pl.: Verwandte/die Verwandten
31. der **Stammesbruder** соплеменник; Pl.: Stammesbrüder
32. **häufig** часто
33. die **Selbstbezeichnung** самоназвание; Pl.: Selbstbezeichnungen
34. das **Volk** народ; Pl.: Völker
35. der **Stamm** здесь: племя; Pl.: Stämme
36. **verwenden** | verwendete/verwandte | verwendet/verwandt использовать
37. **kann verglichen werden** может быть сравнена
38. die **Sprachfamilie** языковая семья; Pl.: Sprachfamilien
39. **indigen** коренной/ая/ое (народ, народность, племя)
40. der **Beleg** свидетельство; Pl.: Belege
41. **gilt** считается — 3. P. Sg. von gelten | galt | gegolten считаться
42. der **Bericht** сообщение; Pl.: Berichte
43. der **Feldherr** полководец; Pl.: Feldherren; Gen. Sg.: Feldherren
44. **Marcus Claudius Marcellus** см. Википедию: Марк Клавдий Марцелл
(консул 222 г. до н. э.)
45. **kampfeslustig** воинственный
46. **Bastarnen** см. Википедия: Бастарны
47. **erwähnen** | erwähnte | erwähnt упоминать
48. **v. Chr.** до Рождества Христова
49. (das) **Ostrumänien** Восточная Румыния; Gen. Sg.: Ostrumäniens; см. Википедию: Румыния
50. (das) **Moldawien** Молдавия; Gen. Sg.: Moldawiens; см. Википедию: Молдавия
51. die **Karpatenukraine** Закарпатская Украина; см. Википедия: Карпатская Русь
52. **vergleichen** | verglich | verglichen сравнивать
53. **Publius Cornelius Tacitus** см. Википедию: Публий Корнелий Тацит
54. die **Lebensweise** образ жизни; Pl.: Lebensweisen
55. die **Siedlungsart** способ организации поселений; Pl.: Siedlungsarten
56. der **Hausbau** способ строительства домов, архитектура
57. **sich verhalten** | verhielt sich/sich verhielt | sich verhalten вести себя
58. **feste Häuser** крепкие дома
59. das **Schild** щит; Pl.: Schilde
60. **rasch und gern auf den Füßen** здесь: проворно и охотно сражаются в пешем строю

61. **etwa zur Lebenszeit von Tacitus** примерно во времена Тацита
62. **nördlich** севернее
63. das **Schwarzmeergebiet** Причерноморье
64. **zuordnet** причисляет — 3. P. Sg. von zuordnen | ordnete zu/zuordnete | zugeordnet причислять
65. **erwähnt** упомянутый
66. der **König** король; Pl.: Könige
67. **beherrscht** владеет — 3. P. Sg. von beherrschen | beherrschte | beherrscht владеть
68. **zwar schon** по правде говоря
69. **etwas straffer** немного строже
70. **übrig** остальной
71. **jedoch** однако
72. **nicht über die Grenze der Freiheit hinaus** не нарушая право на свободу (подданных)
73. **spätere antike** более поздние античные
74. **reduzieren** | reduzierte | reduziert сокращать
75. **widerspiegeln** | spiegelte wider/widerspiegelte | widergespiegelt отражаться
76. der **Einflussbereich** область влияния; Pl.: Einflussbereiche
77. **enorm** огромен
78. **dehnte sich ... aus** простирался — 3. P. Sg. Präteritum von sich ausdehnen | dehnte sich aus/sich ausdehnte | sich ausgedehnt простираться
79. das **Schwarze Meer** Чёрное море
80. die **Ostsee** Балтийское море
81. der **Dnister** Днестр
82. der **Ural** Урал
83. der **Geschichtsschreiber** историк; Pl.: Geschichtsschreiber
84. **Jordanes** см. Википедию: Иордан
85. **überliefert** здесь: сохранившийся
86. die **Liste** список; Pl.: Listen
87. **unterworfen** покорённый
88. **zählt ... auf** перечисляет — 3. P. Sg. von aufzählen | zählte auf/aufzählte | aufgezählt перечислять
89. **Merja** (Mari) см. Википедия: Меря
90. die **Mordwinen** см. Википедия: Мордва
91. die **Oberwolga** Верхняя Волга
92. **identisch sein können** могут быть идентичными
93. das **Verwaltungszentrum** административный центр; Pl.: Verwaltungszentren
94. **sich befinden** | befand sich/sich befand | sich befunden находиться
95. **von dort aus** оттуда
96. **gebieten** | gebot | geboten **über** управлять чем/кем-либо
97. **zahlreich** многочисленный
98. **verbinden** | verband | verbunden связывать
99. die **Verbreitung** распространение; Pl.: Verbreitungen
100. das **Kulturkontinuum** территория, на которой распространена культура; Pl.: Kulturkontinua
101. **steppenangrenzend** граничащий со степью
102. die **Waldung** лесной массив; Pl.: Waldungen
103. **bewohnen** | bewohnte | bewohnt населять
104. die **Wortwurzel** корень слова; Pl.: Wortwurzeln
105. **bzw.** (beziehungsweise) а также, соответственно
106. die **Silbe** слог; Pl.: Silben
107. **zusammengesetzt** составленный
108. **kann ... ausgelegt werden** может быть истолковано, переведено
109. der **Waldweg** лесная дорога; Pl.: Waldwege

110. **bewahren** | bewahrte | bewahrt хранить, охранять
111. **überwachen** | überwachte | überwacht охранять, сторожить
112. der **Fernhandelsweg** протяжённый (международный) торговый путь; Pl.: Fernhandelswege
113. der **Pelz** мех; Pl.: Pelze
114. das **Eismeergebiet** Приполярье
115. der **Honig** мёд; Pl.: Honige
116. **ausgetretene Straße** торный путь
117. **befördern** | beförderte | befördert перевозить
118. die **Festung** укреплённое поселение, крепость; Pl.: Festungen
119. **benannt wurde** было названо
120. **besteht** состоит — 3. P. Sg. von bestehen | bestand | bestanden состоять из
121. das **Avestisch(e)** см. Википедию: Авестийский язык
122. das **Altindisch(e)** см. Википедию: Древнеиндийский язык
123. das **Altpreußisch(e)** см. Википедию: Прусский язык
124. das **Altrussisch(e)** см. Википедию: Древнерусский язык
125. das **Dorf** деревня; Pl.: Dörfer
126. der **Flecken** городишко; Pl.: Flecken
127. **somit** таким образом
128. **ansässig** осёдлый
129. **im Unterschied zu** в отличие от
130. der **Nomadenstamm** кочевое племя; Pl.: Nomadenstämme; Dat. Pl.: Nomadenstämmen
131. der **Bergbewohner** горец; Pl.: Bergbewohner
132. **besiedelten** населяли — 3. P. Sg. von besiedeln | besiedelte | besiedelt населять
133. das **Kaukasusgebirgsvorland** предгорье Кавказа
134. die **Spitze** остриё, вершина; Pl.: Spitzen
135. die **Bergspitze** горная вершина; Pl.: Bergspitzen
136. die **Ecke** угол, ребро; Pl.: Ecken
137. die **Kante** острое ребро, край; Pl.: Kanten
138. die **Schneide** остриё; Pl.: Schneiden
139. das **Wanderethnonym** «кочующее» название этнического сообщества, появляющееся в разных местах; Pl.: Wanderethnonyme
140. der **Topos** топос, здесь: распространённое название; Pl.: Topoi
141. das **Altertum** древность, древнее время
142. der **Einwohner** житель; Pl.: Einwohner
143. die **Schwarzmeerküste** Черноморское побережье
144. **gemeinsam** общий
145. **ursprünglich** здесь: исходный
146. **hervorgehen** | ging hervor/hervorging | hervorgegangen произойти от
147. der **Nachbar**; Pl.: Nachbarn сосед
148. **um** здесь: приблизительно
149. **vereinigten sich** объединились — 3. P. Pl. von sich vereinigen | vereinigte sich/sich vereinigte | sich vereinigt объединяться
150. **unter der Leitung** под руководством
151. **wanderten** здесь: откочевали — 3. P. Pl. von wandern | wanderte | gewandert кочевать, странствовать
152. **in den Westen** на Запад
153. **bis zum Rhein** до Рейна; см. Википедию: Рейн
154. die **legendäre Figur** легендарный образ
155. das **Epos** эпос; Pl.: Epen см. Википедию: Эпос
156. der **Familienname** фамилия; Pl.: Familiennamen

157. **wurde von ... abgeleitet** было образовано от
 158. die **Verbreitung** распространение; Pl.: Verbreitungen
 159. der **Nachname** фамилия; Pl.: Nachnamen; Gen. Sg.: des Nachnamens

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wann wurde zum ersten Mal das Wort **Germanen** schriftlich erwähnt?
2. Welches Volk wurde von Tacitus beschrieben?
3. Wie groß war der Einflussbereich der Goten?
4. Wie hieß die Hauptstadt der Goten?
5. Wer war Staatsoberhaupt der Goten?
6. Welche weiteren Ethnonyme der germanischen Stämme nannten die antiken Autoren?
7. Was passierte um 480 n. Chr.?
8. Wie hieß der König der Hunnen?
9. Was bedeutete das Wort „atta“ in der gotischen Sprache?
10. Welcher deutsche Familienname ist vom Namen des Hunnenkönigs abgeleitet?

2.1. Kennzeichnen Sie die folgenden Wörter jeweils mit einem kleinen „m“ für ein Maskulinum, mit einem kleinen „f“ für ein Femininum oder mit einem kleinen „n“ für ein Neutrum. Schreiben Sie den unbestimmten/bestimmten Artikel in die Lücke daneben.

Beispiel: *eine/die Stadt (f)*

- | | | |
|-------|-------------|-----|
| _____ | Haus | ___ |
| _____ | Volk | ___ |
| _____ | Erforschung | ___ |
| _____ | Wort | ___ |
| _____ | Zeit | ___ |
| _____ | Bericht | ___ |
| _____ | Jahrhundert | ___ |
| _____ | Sprache | ___ |
| _____ | Ethnonym | ___ |
| _____ | Wurzel | ___ |

2.2. Schreiben Sie die Pluralformen der folgenden Wörter mit dem bestimmten Artikel.

Beispiel: *die Stadt — die Städte*

- | | | | |
|-------|-------------|---|-------|
| _____ | Territorium | — | _____ |
| _____ | Stamm | — | _____ |
| _____ | Weg | — | _____ |
| _____ | Autor | — | _____ |
| _____ | Dorf | — | _____ |
| _____ | Leitung | — | _____ |
| _____ | Haus | — | _____ |
| _____ | Land | — | _____ |
| _____ | Name | — | _____ |
| _____ | Mann | — | _____ |

3. Erläutern Sie die Bedeutung des Satzes „Die Germanen lebten mit baltischen, finno-ugrischen und iranischen Ethnien in Osteuropa zusammen“ in eigenen Worten.

4.1. Finden Sie alle Verben im Text, die im Präteritum stehen.

4.2. Bilden Sie daraus diese Verben in der Gegenwart.

4.3. Vervollständigen Sie die Tabelle.

Infinitiv	Gegenwart	Präteritum
leben	ich <i>lebe</i>	sie <i>lebten</i>
vergleichen	du	er
	Sie	wir erwähnten
	er bewohnt	er
bedeuten	es	es
	sie (3. P., Pl.)	sie vereinigten sich
wandern	wir	sie (3. P., Pl.)
	er	du besiedeltest
	ich bedarf	ich
überwachen	ihr	sie (3. P., Pl.)
	ihr	es war

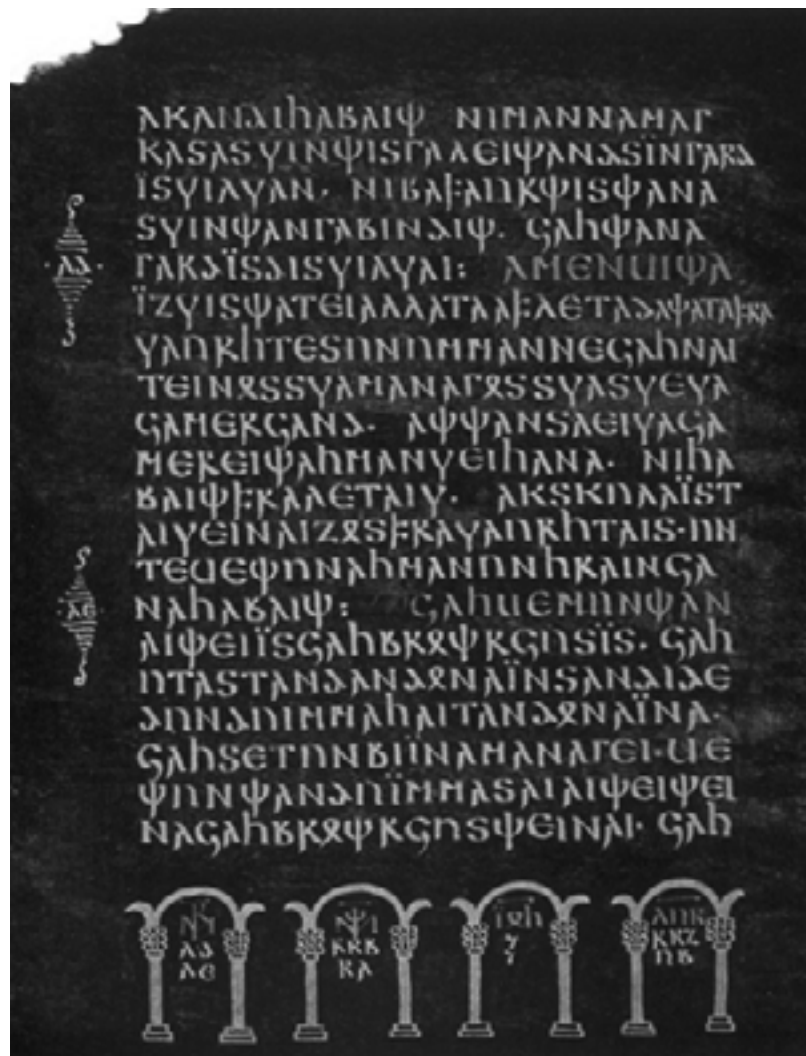
4.4. Bilden Sie drei Sätze mit einigen von diesen Verben.

5. Setzen Sie die fehlenden Wörter in die Lücken der folgenden Sätze ein.

1. Die Forscher _____ die Frühgeschichte von Völkern.
2. Die Nomadenstämme _____ der Weiden für ihre Herden.
3. Die Hunnen kamen _____ bis zum Rhein.
4. Zum ersten Mal _____ die Germanen im Jahre 222 v. Chr. im Bericht eines römischen Feldherrn _____.
5. Das _____ Volk nannte man Gotonen.
6. Die Ostrogothi waren die Bergbewohner, die das _____ besiedelten.
7. Die Häufigkeit des _____ Etzel in einigen deutschen Gebieten deutet auf den Weg der Hunnen Attilas hin.

2. Christianisierung der Germanen

341 weihte¹ der Reichsbischof von Konstantinopel², Eusebios von Nikomedia³, einen Mann namens **Wulfila** (* 311; † 383) zum Bischof⁴ der Christen. Wulfilas Vorfahren⁵ waren Christen aus Kappadokien⁶, die etwa 50 Jahre zuvor⁷ die Goten gefangen genommen hatten⁸. Wulfila entwickelte⁹ eine Schrift¹⁰ für die gotische Sprache, die bis dahin¹¹ schriftlos¹² war. Er übersetzte die Bibel ins Gotische und schuf zu diesem Zweck¹³ auch neue Wörter (Neologismen), da viele Begriffe¹⁴ der christlichen Religion im Gotischen nicht existierten¹⁵. Die Wulfilabibel ist das älteste schriftliche Zeugnis¹⁶ einer germanischen Sprache und daher¹⁷ sehr bedeutend¹⁸ für die Sprachgeschichte¹⁹. Die erhaltenen Fragmente²⁰ der Wulfilabibel in gotischer Sprache werden in der Universitätsbibliothek Carolina Rediviva zu Uppsala²¹ aufbewahrt²². Von dem Buch, das ursprünglich²³ 336 Blätter umfasste²⁴, sind 187 Blätter erhalten geblieben²⁵. Es ist mit silber- und goldfarbener Tinte²⁶ auf purpurfarbenem²⁷ Pergament²⁸ geschrieben. Deswegen wird die Wulfilabibel auch Codex Argenteus (lat. *codex* ‚Buch‘; *argenteus* ‚aus Silber‘) genannt.



I.

Mit der Westwanderung²⁹ christianisierter Germanen (Goten, Vandalen³⁰, Burgunden³¹, Langobarden³²) verbreitete sich³³ das Christentum auch in Westeuropa. Der fränkische König **Chlodwig I.** (* 466; † 511) ließ sich um 500 taufen³⁴, weil er seine Machtstellung³⁵ zwischen den germanischen Oberhäuptern³⁶ sichern³⁷ wollte. Die Annahme³⁸ des Christentums eröffnete neue Möglichkeiten der religiösen Machtlegitimierung³⁹.

Bonifatius (* 673; † 754) war einer der bekanntesten Missionare⁴⁰ und der wichtigste Kirchenreformer⁴¹ im Frankenreich⁴². Aufgrund⁴³ seiner umfangreichen Missionstätigkeit⁴⁴ im damals⁴⁵ noch überwiegend⁴⁶ heidnischen⁴⁷ Germanien⁴⁸ wird er als „Apostel der Deutschen“ verehrt⁴⁹. Er war, wie die Untersuchung⁵⁰ seiner in Fulda⁵¹ aufbewahrten⁵² Gebeine⁵³ ergeben⁵⁴ hat, mit seiner Größe⁵⁵ von 1,85 bis 1,90 Meter für die damalige Zeit⁵⁶ ein schon äußerlich⁵⁷ sehr auffälliger⁵⁸ Mann; der Eindruck⁵⁹, den er machte, wurde noch durch die Wortgewalt⁶⁰ vertieft⁶¹, mit der er seine Predigten⁶² vortrug⁶³. Die Germanen beteten⁶⁴ ihre Götter⁶⁵ in heiligen⁶⁶ Hainen⁶⁷ an⁶⁴, die als **Nemetonen** bzw. **Irminsul** ‚Wunderhain⁶⁸‘ (vgl. kasachisch: *орман* ‚Wald⁶⁹‘ und *сұлу* ‚wunderschön⁷⁰‘) bezeichnet wurden. Der zentrale Sakralgegenstand⁷¹ dieser Nemetonen war der Baum des Lebens⁷², der auch die germanische Hauptgottheit⁷³ Donar (Thor) verkörperte⁷⁴. Thor/Donar fungierte⁷⁵ als Gewitter- und Wettergott⁷⁶ sowie in weiterer Funktion innerhalb⁷⁷ der bäuerlichen⁷⁸ Gesellschaften⁷⁹ als Vegetationsgottheit⁸⁰. Deswegen⁸¹ bewahrte⁸² er auch die wichtigen Lebensmittel⁸³ der Menschen und ihr Hab und Gut⁸⁴ auf⁸². Daher stammen die deutschen Wörter Tor (vgl. kasachisch: *тор*) und Donnerstag.



Abb. 5



Abb. 7



Abb. 9



Abb. 11



Abb. 6



Abb. 8



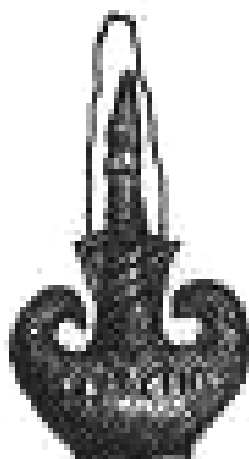
Abb. 10



Abb. 12

II.

Altertümliche⁸⁵ Symbole der Irmingsul



Torsyq (торсық) zur Aufbewahrung⁸⁶ von Milchprodukten⁸⁷

Bonifatius fällte⁸⁸ eigenhändig⁸⁹ die symbolträchtigen⁹⁰ Eichen⁹¹.

Am Morgen des 5. Juni 754 wurde Bonifatius zusammen mit seinen Begleitern⁹³ am Ufer des Flusses⁹⁴ Boorne bei Dokkum⁹⁵ von heidnischen Friesen⁹⁶ erschlagen⁹⁷.



III.

Christian Bernhard Rode (*1725; †1797)

Bonifatius fällt die Donareiche⁹².

Der christliche König des Fränkischen Reichs⁹⁸, **Karl der Große** (* 747; † 814), führte Kriege gegen die Sachsen⁹⁹, die er christianisieren wollte. Er beabsichtigte¹⁰⁰, die Bekehrung¹⁰¹ der Sachsen voranzutreiben¹⁰², und strebte an¹⁰³, die Kirche mit ihren Niederlassungen¹⁰⁴ (Klöstern¹⁰⁵) und ihrer administrativen Tradition (wie z. B. ¹⁰⁶ Buchführung¹⁰⁷) als Verwaltungsinstrument¹⁰⁸ in Sachsen zu nutzen. 772 zerstörte¹⁰⁹ er die heilige sächsische Irminsul, nahe dem heutigen Obermarsberg¹¹⁰ in Nordrhein-Westfalen¹¹¹, was zum offenen Aufstand¹¹² gegen die Franken¹¹³ führte. Karl antwortete auf den hartnäckigen¹¹⁴ Widerstand¹¹⁵ mit brutalen¹¹⁶ Repressionen¹¹⁷. Tausende Sachsen wurden angeblich¹¹⁸ enthauptet¹¹⁹ oder auf andere Weise¹²⁰ hingerichtet¹²¹. Die Friesen unterstützten¹²² die kämpferischen¹²³ Sachsen. Allerdings¹²⁴ setzte¹²⁵ Karl neben den Repressionen auch auf die Versöhnung¹²⁶ zwischen Franken und Sachsen. 785 war er der Taufpate¹²⁷ des sächsischen Anführers¹²⁸ **Widukind**, der dem Widerstand vorstand¹²⁹.



Am Weihnachtstag¹³⁰ des Jahres 800 wurde der fränkische König Karl für seine Missionierungsleistungen¹³¹ von Papst Leo III.¹³² zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches¹³³ gekrönt¹³⁴. Damit wurde auch die Kaiserwürde¹³⁵ erneuert¹³⁶, die seit der Absetzung¹³⁷ des letzten Kaisers des Weströmischen Reiches¹³⁸, Romulus Augustulus¹³⁹, im Jahr 476 in Westeuropa nicht mehr geführt worden war.

Quellen:

- I. http://de.wikipedia.org/wiki/Codex_Argenteus
- II. http://www.homepage.eu/userdaten/0100233/816/bilder/hist._irminsul.gif
- III. <http://de.wikipedia.org/wiki/Donareiche>

Glossar

1. **weihen** | weihte | geweiht посвящать в религиозный сан
2. der **Reichsbischof von Konstantinopel** архиепископ Константинопольский
3. **Eusebios von Nikomedia** Евсевий Никомедийский; см. Википедию: Евсевий Никомедийский
4. der **Bischof** епископ; Pl.: Bischöfe
5. der **Vorfahr** предок; Pl.: Vorfahren
6. (das) **Kappadokien** Каппадокия — исторический регион на территории современной Турции; см. также Википедию: Каппадокия
7. **zuvor** до того, прежде
8. **gefangen nehmen** | nahm gefangen/ gefangen nahm | gefangen genommen брать в плен
9. **entwickeln** | entwickelte | entwickelt здесь: создавать, разрабатывать
10. die **Schrift** здесь: письменность; Pl.: Schriften
11. **bis dahin** до того времени
12. **schriftlos** безписьменный
13. **zu diesem Zweck** с этой целью
14. der **Begriff** понятие; Pl.: Begriffe
15. **existieren** | existierte | existiert существовать, быть в наличии
16. das **Zeugnis** свидетельство, документ; Pl.: Zeugnisse
17. **daher** от этого (образованы)
18. **sehr bedeutend** очень важно
19. die **Sprachgeschichte** историческое языкознание; Pl.: Sprachgeschichten
20. das **Fragment** фрагмент; Pl.: Fragmente; **erhaltene Fragmente** сохранившиеся фрагменты

21. die **Universitätsbibliothek Carolina Rediviva zu Uppsala** главное здание Уппсальского университета в Швеции, которое называется Carolina Rediviva; см. также Википедию: Уппсальский университет
22. **aufbewahren** | bewahrte auf/aufbewahrte | aufbewahrt хранить
23. **ursprünglich** первоначально
24. **umfassen** | umfasste | umfasst здесь: насчитывать
25. **erhalten bleiben** | erhalten blieb | erhalten geblieben сохраниться
26. **silber- und goldfarbene Tinte** серебристые и золотистые чернила
27. die **Purpurfarbe** пурпурный цвет
28. das **Pergament** пергамент; Pl.: Pergamente
29. die **Westwanderung** Великое переселение народов на запад; см. также Википедию: Великое переселение народов
30. die **Vandalen** вандалы; см. Википедию: Вандалы
31. die **Burgunden** бургунды; см. Википедию: Бургунды
32. die **Langobarden** лангобарды; см. Википедию: Лангобарды
33. **sich verbreiten** | verbreitete sich/sich verbreitete | sich verbreitet распространяться
34. **sich taufen lassen** | ließ sich taufen/sich taufen ließ | sich taufen lassen креститься
35. die **Machtstellung** верховенство
36. das **Oberhaupt** вождь; Pl.: Oberhäupter; Dat. Pl.: Oberhäuptern
37. **sichern** | sicherte | gesichert утвердить, затвердить, гарантировать
38. die **Annahme** принятие
39. die **Machtlegitimierung** легитимность/законность власти
40. der **Missionar** миссионер; Pl.: Missionare
41. der **Kirchenreformer** церковный реформатор; Pl.: Kirchenreformer
42. das **Frankenreich** Франкское королевство/государство; см. Википедию: Франкское государство
43. **aufgrund** по причине, ввиду
44. die **Missionstätigkeit** миссионерская деятельность; Pl.: Missionstätigkeiten
45. **damals** тогда, в то время
46. **überwiegend** преимущественно
47. **heidnischen** языческий
48. (das) **Germanien** земли, населенные германскими племенами и народами
49. **verehren** | verehrte | verehrt почитать, поклоняться
50. die **Untersuchung** исследование; Pl.: Untersuchungen
51. (das) **Fulda** Фульда — город в Германии; см. Википедия: Фульда; **die Fulda** — река в Германии; см. Википедию: Фульда (река)
52. **aufbewahrt** хранящийся
53. die **Gebeine** останки
54. **ergeben** | ergab | ergeben выявить, показать
55. die **Größe** здесь: высота; Pl.: Größen
56. **für die damalige Zeit** для того времени
57. **äußerlich** внешне
58. **auffälliger** здесь: впечатляющий
59. der **Eindruck** впечатление; Pl.: Eindrücke
60. die **Wortgewalt** сила слова
61. **vertiefen** | vertiefte | vertieft углублять, усиливать
62. die **Predigt** молитва; Pl.: Predigten
63. **vortragen** | trug vor/vortrag | vorgetragen здесь: произносить
64. **anbeten** | betete an/anbetete | angebetet поклоняться
65. der **Gott** Бог; Pl.: Götter
66. **heilig** священный

67. der **Hain** роща; Pl.: Haine
68. der **Wunderhain** здесь: волшебная роща; Pl.: Wunderhaine
69. der **Wald** лес; Pl.: Wälder
70. **wunderschön** волшебный
71. der **Sakralgegenstand** культовый объект; Pl.: Sakralgegenstände
72. der **Baum des Lebens** древо жизни; см. Википедию: Ирминсуль; Древо жизни (мифология)
73. die **Hauptgottheit** главное божество; Pl.: Hauptgottheiten
74. **verkörpern** | verkörperte | verkörpert олицетворять
75. **fungieren** | fungierte | fungiert служить в качестве чего-либо
76. der **Gewitter- und Wettergott** бог грома и бури, защищающий богов и людей от великанов и чудовищ; см. Википедия: Тор (мифология)
77. **innerhalb** внутри
78. **bäuerlich** сельский
79. die **Gesellschaft** общество, община; Pl.: Gesellschaften
80. die **Vegetationsgottheit** бог растительности
81. **deswegen** поэтому
82. **aufbewahren** | bewahrte auf/aufbewahrte | aufbewahrt охранять
83. das **Lebensmittel** продукт питания; Pl.: Lebensmittel
84. das **Hab und Gut** имущество,житое добро
85. **altertümlich** древний
86. die **Aufbewahrung** хранение, сохранность
87. das **Milchprodukt** молочный продукт; Pl.: Milchprodukte
88. **fällen** | fällte | gefällt рубить
89. **eigenhändig** собственноручно
90. **symbolträchtig** символический
91. die **Eiche** дуб; Pl.: Eichen
92. die **Donareiche** дуб, олицетворявший бога Тор; см. Википедию: Donar's Oak (англ.)
93. der **Begleiter** спутник; Pl.: Begleiter
94. **am Ufer des Flusses** на берегу реки
95. das **Dokkum** Доккум — город в Нидерландах в провинции Фрисландия; см. Википедию: Доккум
96. die **Friesen** Фризы — древний народ на севере Европы; см. Википедию: Фризы
97. **erschlagen** | erschlug | erschlagen убить
98. das **Fränkische Reich** Франкское государство; см. Википедию: Франкское государство
99. die **Sachsen** саксы — древнегерманское племя; см. Википедию: Саксы
100. **beabsichtigen** | beabsichtigte | beabsichtigt намереваться
101. die **Bekehrung** переход в другую веру; здесь: крещение; Pl.: Bekehrungen
102. **vorantreiben** | trieb voran/vorantrieb | vorangetrieben; здесь: насаждать
103. **anstreben** | strebte an/anstrebte | angestrebt стремиться к чему-либо
104. die **Niederlassung** представительство, опорный пункт; Pl.: Niederlassungen
105. das **Kloster** монастырь; Pl.: Klöster
106. **z. B.** (zum Beispiel) к примеру, например
107. die **Buchführung** бухгалтерия; Pl.: Buchführungen
108. das **Verwaltungsinstrument** инструмент (институт) управления; Pl.: Verwaltungsinstrumente
109. **zerstören** | zerstörte | zerstört разрушать
110. (das) **Obermarsberg** — район города Марсберг; см. Википедию: Марсберг
111. (das) **Nordrhein-Westfalen** Северный Рейн-Вестфалия — федеральная земля Федеративной Республики Германия
112. der **Aufstand** восстание; Pl.: Aufstände
113. die **Franken** Франки — союз древнегерманских племен; см. Википедию: Франки

114. **hartnäckig** упорный
115. der **Widerstand** сопротивление; Pl.: Widerstände
116. **brutal** жестокий
117. die **Repression** репрессия; Pl.: Repressionen
118. **angeblich** предположительно
119. **enthaupfen** | enthaupfete | enthaupfet обезглавить
120. **auf andere Weise** другим способом
121. **hinrichten** | richtete hin/hinrichtete | hingerichtet казнить
122. **unterstützen** | unterstützte | unterstützt поддерживать
123. **kämpferisch** воинственный
124. **allerdings** однако
125. **auf etwas setzen** | auf etw. setzte | auf etw. gesetzt делать ставку на что-либо
126. die **Versöhnung** примирение
127. der **Taufpate** крестный; Pl.: Taufpaten
128. der **Anführer** предводитель; Pl.: Anführer
129. **vorstehen** | stand vor/vorstand | vorgestanden быть во главе чего-либо
130. der **Weihnachtstag** рождество; Pl.: Weihnachtstage
131. die **Missionierungsleistungen** заслуги в области миссионерской деятельности
132. **Papst Leo III.** папа римский Лев III; см. Википедия: Лев III (папа римский)
133. das **Heilige Römische Reich** Священная Римская Империя;
см. Википедия: Священная Римская империя
134. **krönen** | krönte | gekrönt короновать
135. die **Kaiserwürde** сан императора
136. **erneuern** | erneuerte | erneuert возобновлять
137. die **Absetzung** свержение; Pl.: Absetzungen
138. das **Weströmische Reich** Западная Римская империя;
см. Википедию: Западная Римская империя
139. **Romulus Augustulus** император Ромул Август; см. Википедию: Ромул Август

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

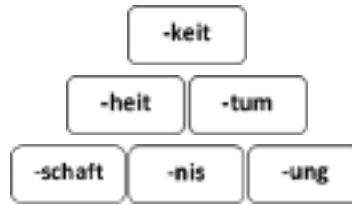
1. Aus welchem Gebiet stammten die Eltern von Wulfila?
2. Warum ließ Chlodwig sich taufen?
3. Welche Rolle sollte das Christentum im Frankenreich spielen?
4. Wer galt als Hauptgott der heidnischen Germanen?
5. Wo wurde Bonifatius erschlagen?
6. Gegen welches Volk führte Karl der Große Kriege?
7. Für welche Zwecke wollte Karl der Große die Kirche in Sachsen nutzen?
8. Was durfte Karl der Große tragen, nachdem er zum Kaiser erhoben wurde?
9. Wer krönte den Kaiser?
10. Wie hieß der Staat, den Karl der Große gründete?

2.1. Bilden Sie ein Nomen aus je einem Anfang und je einer Nachsilbe und schreiben Sie den passenden Artikel auf.

Hauptgott-, Gesell-,

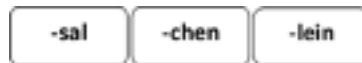
Christen-, Versöhn-,

Missionstätig-, Wander-, Zeug-, Untersuch-,



Überprüfen Sie die Richtigkeit Ihrer Antworten anhand des Textes.

2.2. Bilden Sie Nomen mit den angegebenen Nachsilben und schreiben Sie den passenden Artikel auf.



3. Setzen Sie die Nomen, die in der Tabelle stehen, in alle Kasus/in Singular und Plural mit den entsprechenden Artikeln.

Beispiel:

Kasus \ Numerus	Singular	Plural	Kasus \ Numerus	Singular	Plural
Nominativ (Wer?, Was?)	die Annahme	die Annahmen	Nominativ (Wer?, Was?)		
Genitiv (Wessen?)	der Annahme	der Annahmen	Genitiv (Wessen?)		
Dativ (Wem?)	der Annahme	den Annahmen	Dativ (Wem?)	der Tinte	
Akkusativ (Wen?, Was?)	die Annahme	die Annahmen	Akkusativ (Wen?, Was?)		

Kasus \ Numerus	Singular	Plural	Kasus \ Numerus	Singular	Plural
Nominativ (Wer?, Was?)		die Begriffe	Nominativ (Wer?, Was?)	der Rest	
Genitiv (Wessen?)			Genitiv (Wessen?)		
Dativ (Wem?)			Dativ (Wem?)		
Akkusativ (Wen?, Was?)			Akkusativ (Wen?, Was?)		

Kasus \ Numerus	Singular	Plural	Kasus \ Numerus	Singular	Plural
Nominativ (Wer?, Was?)			Nominativ (Wer?, Was?)		
Genitiv (Wessen?)			Genitiv (Wessen?)		der Menschen
Dativ (Wem?)	der Wanderung		Dativ (Wem?)		
Akkusativ (Wen?, Was?)			Akkusativ (Wen?, Was?)		

Kasus \ Numerus	Singular	Plural	Kasus \ Numerus	Singular	Plural
Nominativ (Wer?, Was?)	der Gegenstand		Nominativ (Wer?, Was?)		
Genitiv (Wessen?)			Genitiv (Wessen?)		
Dativ (Wem?)			Dativ (Wem?)		
Akkusativ (Wen?, Was?)			Akkusativ (Wen?, Was?)		die Mittel

4. Führen Sie den Dialog im Perfekt nach dem gegebenen Beispiel fort. Orientieren Sie sich an der vorgegebenen Situation.

***Situation:** Der Sohn des Frankenkönigs Pippin wurde am 2. April 747 geboren. Er bekam den Vornamen Karl. Im Jahre 768 wurde er zum König gekrönt. Karl der Große führte mehrere Kriege gegen Nachbarn und schuf ein riesiges Reich.*

Beispiel:

Partner A: Gegen wen hat Karl der Große am längsten gekämpft?

Partner B: Karl der Große hat am längsten gegen die Sachsen gekämpft.

Partner A: Was haben die Franken geplant?

Partner B: Die Franken haben geplant, das Land der Sachsen zu erobern.

Partner A: _____

Partner B: _____

Partner A: _____

Partner B: _____

Partner A: _____

Partner B: _____

Partner A: _____

Partner B: _____

5. Vervollständigen Sie die Tabelle mit den Modalverben. Schreiben Sie die Sätze entweder im Präteritum oder im Perfekt auf.

Modalverben

Präteritum	Perfekt
_____.	Bonifatius <i>hat</i> ein Missionar <i>sein wollen</i> .
Er <i>konnte</i> die Missionstätigkeit ausüben.	_____.
_____.	Bonifatius <i>hat</i> ein sehr großer Mann <i>sein dürfen</i> .
Er <i>sollte</i> als der wichtigste Kirchenreformer im Frankenreich gelten.	_____.
_____.	Die heidnischen Friesen <i>haben</i> keine Missionare <i>gemocht</i> .
Die heilige Eiche sollte den Gott Donar verkörpern.	_____.
_____.	Die Germanen <i>haben</i> ihre Haine nicht <i>retten können</i> .
Bonifatius musste die Donareiche eigenhändig fällen.	_____.
_____.	Die Heiden <i>haben</i> empört <i>sein sollen</i> .
Bonifatius und seine Begleiter <i>konnten</i> sich nicht mehr in Sicherheit bringen.	_____.

3. Entstehung des mittelalterlichen deutschen Königreichs und Heiliges Römisches Reich

Die Nachkommen¹ Karls des Großen teilten² seine Besitzungen³ bzw. sein Reich auf². Am 10. August 843 wurde in Verdun die Aufspaltung⁴ in drei Teile beschlossen⁵: Westfrankenreich⁶, Mittelreich⁷ und Ostfrankenreich⁸.



I.

Nach dem **Vertrag von Verdun**⁹ wurde Ludwig II., dem Deutschen (* um 806; † 876)¹⁰, das Ostfrankenreich, dessen Hauptstammvolk¹¹ die Sachsen waren, zuerkannt¹². Zeitgenössische¹³ Quellen aus Westfranken betitelten¹⁵ ihn gewöhnlich¹⁴ auf Lateinisch als *rex Germanorum* ‚König der Germanen‘. Umgangssprachlich¹⁶ allerdings nannte man¹⁷ Ludwigs Untertanen¹⁸ manchmal auch *Teutonen* oder *diu-tisc*. In altgermanischen¹⁹ Texten kommt²⁰ das Wort *theut* vor²⁰, was als ‚Volk‘ gedeutet werden kann²¹. So bezeichneten sich die Germanen selbst²², die sich gut verständigen²³ konnten und friedlich²⁴ zusammenlebten²⁵. Im Kasachischen gibt es ein ähnliches²⁶ Wort: *tatu* ‚friedlich‘. Im Laufe der Zeit²⁷ verschmolzen²⁸ verschiedene Varianten der Aussprache²⁹ miteinander — und so ist der Volksname **Deutsche** entstanden³⁰. Im 19. Jahrhundert wurde Ludwigs II. Beiname *rex Germanorum* verdeutscht³¹; in Lehrbücher ging er darum als **Ludwig der Deutsche** ein.

912 erblickte³² in der Familie des sächsischen Herzogs Heinrich I. ein Kind namens Otto (Otto der Große; * 912; † 973) das Licht der Welt³². Seine Mutter Mathilde gehörte³³ der adligen sächsischen Familie an³³, aus welcher anderthalb Jahrhunderte³⁴ zuvor angeblich Widukind hervorgegangen war³⁵. Am 10. August 955 in der **Schlacht auf dem Lechfeld**³⁶ zerschlug³⁷ Otto I. die ungarischen Reiter, die weite Teile Mitteleuropas mit ihren Plünderungen³⁸ verheert hatten³⁹. Am 2. Februar 962 wurde Otto von Papst Johannes XII. zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches gekrönt. In der Geschichtsschreibung⁴⁰ wird die Schlacht als „Geburt der deutschen Nation“ bezeichnet⁴¹ und der Sachse Otto I. zu deren Gründungsvater⁴² stilisiert⁴³.



Als Gegenleistung⁴⁴ für ihre Unterstützung⁴⁵ des Kaisers erlangte⁴⁶ die christliche Kirche vermehrt⁴⁷ weltliche Macht⁴⁸. Otto I. übertrug⁴⁹ den Bischöfen⁵⁰ und Äbten⁵¹, die traditionell die Immunität⁵² „auf ewige Zeiten“ genossen⁵³, auch die Grafenrechte⁵⁴. Im Gegenzug⁵⁵ mussten sie Reichsdienst leisten⁵⁶; dazu zählte vor allem, dass sie dem Kaiser bei der Verwaltung⁵⁷ seiner Besitzungen⁵⁸ behilflich waren⁵⁹. Der Kaiser hatte deshalb⁶⁰ ein großes Interesse daran, entscheidenden⁶¹ Einfluss⁶² auf die Wahl⁶³ der Bischöfe und Äbte zu gewinnen⁶².

Heinrich IV. (* 1050; † 1106) investierte⁶⁴ unter Missachtung⁶⁵ des päpstlichen⁶⁶ Willens⁶⁷ die neuen Bischöfe und wollte sich nicht Papst Gregor VII. (* 1025; † 1085) unterordnen⁶⁸. Im Gegenzug⁶⁹ ließ⁷⁰ Gregor VII. den „Dictatus Papae“⁷¹ aufzeichnen⁷⁰, in dem er unter anderem⁷² die Vorrangstellung⁷³ der geistlichen Gewalt⁷⁴ gegenüber⁷⁵ weltlichen Machthabern⁷⁶ betonte⁷⁷. Als Antwort auf wiederholte Vorhaltungen⁷⁸ und Eingriffe⁷⁹ des Papstes in seine Angelegenheiten⁸⁰ verfasste⁸¹ Heinrich auf einem Reichstag⁸² in Worms am 24. Januar 1076 ein Absageschreiben⁸³ an Gregor, indem⁸⁴ er ihn mit den Worten „Steige herab⁸⁵, steige herab!“ zur Abdankung⁸⁶ aufforderte⁸⁷. Er argumentierte⁸⁸ darin⁸⁹, dass der Papst im Gegensatz⁹⁰ zum König nicht von Gott durch seine Geburt⁹¹ in sein Amt⁹² berufen⁹³, sondern von Menschen gewählt werde. Zahlreiche deutsche Bischöfe unterstützten die Forderung⁹⁴. Gregor VII. belegte⁹⁵ daraufhin⁹⁶ Heinrich IV. und seine Anhänger⁹⁷ umgehend⁹⁸ mit dem Bann⁹⁹, was die politische Ordnung¹⁰⁰ im Reich massiv erschütterte¹⁰¹. Alsdann¹⁰² zog Heinrich IV. dem Papst entgegen, um sein Königtum zu retten¹⁰³. In der Burg¹⁰⁴ Canossa traf¹⁰⁵ Heinrich auf¹⁰⁵ Gregor, der ihn nach dreitägigem Bußgang¹⁰⁶ am 28. Januar 1077 vom Bann löste¹⁰⁷. Der **Gang nach Canossa**¹⁰⁸ bestimmte¹⁰⁹ für mehrere Jahrhunderte die politische Ordnung im Heiligen Römischen Reich und die römischen Päpste hatten — bis zur Reformation — die Vormachtstellung¹¹⁰ bezüglich¹¹¹ der geistlichen Betreuung¹¹² der Reichsuntertanen¹¹³ errungen¹¹⁴.



Quelle:

I. http://de.wikipedia.org/wiki/Vertrag_von_Verdun

Glossar

1. der **Nachkomme** потомок; Pl.: Nachkommen
2. **aufteilen** | teilte auf/aufteilte | aufgeteilt делить
3. die **Besitzung** владение; Pl.: Besitzungen
4. die **Aufspaltung** раздел; Pl.: Aufspaltungen
5. **beschließen** | beschloss | beschlossen решать, узаконивать
6. das **Westfrankenreich** Западно-Франкское королевство;
см. Википедия: Западно-Франкское королевство
7. das **Mittelreich** Срединное королевство; см. Википедия: Срединное королевство
8. das **Ostfrankenreich** Восточно-Франкское королевство;
см. Википедия: Восточно-Франкское королевство
9. der **Vertrag von Verdun** Верденский договор; см. Википедия: Верденский договор
10. **Ludwig II. der Fromme** Людовик II Благочестивый; см. Википедия: Людовик II Немецкий
11. das **Hauptstammvolk** основной коренной народ; Pl.: Hauptstammvölker
12. **zuerkennen** | erkannte zu/zuerkannte | zuerkannt здесь: отойти во владение
13. **zeitgenössisch** современный
14. **gewöhnlich** обычно
15. **betiteln** | betitelte | betitelt титуловать, называть
16. **umgangssprachlich** в разговорном языке
17. **nannte man** называли
18. der **Untertan** подданный; Pl.: Untertanen
19. **altgermanisch** древнегерманский (о языке)
20. **vorkommen** | kam vor/vorkam | vorgekommen встречаться
21. **umgedeutet werden kann** может быть истолковано как
22. **sich selbst bezeichnen** | sich selbst bezeichnete | sich selbst bezeichnet называть себя
23. **sich verständigen** | verständigte sich/sich verständigte | sich verständigt понимать друг друга
24. **friedlich** мирно
25. **zusammenleben** | lebte zusammen/zusammenlebte | zusammengelebt
жить вместе, сосуществовать
26. **ähnlich** похожий
27. **im Laufe der Zeit** со временем
28. **verschmelzen** | verschmolz | verschmolzen здесь: сплавиться воедино
29. die **Aussprache** произношение; Pl.: Aussprachen
30. **entstehen** | entstand | entstanden возникать
31. **verdeutschen** | verdeutschte | verdeutscht адаптировать к немецкому языку
32. **das Licht der Welt erblicken** увидеть свет
33. **angehören** | gehörte an/angehörte | angehört принадлежать кому/чему-либо
34. **anderthalb Jahrhunderte** полтора столетия
35. **hervorgehen** | ging hervor/hervorging | hervorgegangen происходить от, из
36. die **Schlacht auf dem Lechfeld** Битва на реке Лех; см. Википедия: Битва на реке Лех
37. **zerschlagen** | zerschlug | zerschlagen разбивать
38. die **Plünderung** опустошительный грабёж; Pl.: Plünderungen
39. **verheeren** | verheerte | verheert опустошать
40. die **Geschichtsschreibung** летописная история; Pl.: Geschichtsschreibungen
41. **bezeichnen** | bezeichnete | bezeichnet обозначать, называть
42. der **Gründungsvater** отец-основатель; Pl.: Gründungsväter
43. **stilisieren** | stilisierte | stilisiert стилизовать
44. der **Ausgleich** компенсация; Pl.: Ausgleiche
45. die **Unterstützung** поддержка; Pl.: Unterstützungen
46. **erlangen** | erlangte | erlangt получать, добиваться

47. **vermehrt** всё в большей степени
48. die **weltliche Macht** мирская власть
49. **übertragen** | übertrug | übertragen передавать
50. der **Bischof** епископ; Pl.: Bischöfe; Dat. Pl.: Bischöfen; см. также Википедия: Епископ
51. der **Abt** аббат; Pl.: Äbte; Dat. Pl.: Äbten; см. также Википедия: Аббат
52. die **Immunität** здесь: церковный иммунитет; особый статус, дающий церкви право автономного самоуправления и неприкосновенности; Pl.: Immunitäten
53. **genießen** | genoss | genossen получить право на что-либо
54. das **Grafenrecht** право графов; Pl.: Grafenrechte
55. **im Gegenzug** здесь: в качестве компенсации
56. **den Reichsdienst leisten** оказывать услуги, служить государству
57. die **Verwaltung** управление; Pl.: Verwaltungen
58. die **Besitzung** владение; Pl.: Besitzungen
59. **behilflich sein** быть полезным
60. **deshalb** поэтому
61. **entscheidend** решающий
62. **einen Einfluss gewinnen** приобрести влияние
63. die **Wahl** выборы; Pl.: Wahlen
64. **investieren** | investierte | investiert здесь: посвятить в церковный сан
65. **unter Missachtung** пренебрегая
66. **päpstlich** папский
67. der **Wille** воля
68. **sich unterordnen** | ordnete sich unter/sich unterordnete | sich untergeordnet подчиняться
69. **im Gegenzug** здесь: в ответ на
70. **aufzeichnen lassen** (lassen | ließ | gelassen) здесь: опубликовать
(привлекая к изданию и распространению других людей)
71. **Dictatus Papae** Диктат папы; см. Википедия: Диктат папы (Dictatus papae)
72. **unter anderem** помимо прочего
73. die **Vorrangstellung** верховенство; Pl.: Vorrangstellungen
74. die **geistliche Gewalt** духовная власть, власть церкви
75. **gegenüber** здесь: по отношению к
76. **weltliche Machthaber** мирские правители
77. **betonen** | betonte | betont подчёркивать
78. die **Vorhaltung** обвинение; Pl.: Vorhaltungen
79. der **Eingriff** вмешательство; Pl.: Eingriffe
80. die **Angelegenheit** дело; Pl.: Angelegenheiten
81. **verfassen** | verfasste | verfasst издать, сочинить
82. der **Reichstag** рейхстаг; Pl.: Reichstage; см.
Википедия: Рейхстаг/Священная Римская империя
83. das **Absageschreiben** здесь: призыв к отречению; Pl.: Absageschreiben
84. **indem** вводное слово деепричастного оборота; indem er ihn zur Abdankung aufforderte
призывая его к отречению
85. **herabsteigen** | stieg herab/herabstieg | herabgestiegen спуститься; **Steige herab!** Спустись!
86. die **Abdankung** отречение; Pl.: Abdankungen
87. **auffordern** | forderte auf/aufforderte | aufgefordert призывать
88. **argumentieren** | argumentierte | argumentiert аргументировать
89. **darin** в нём
90. **im Gegensatz** в отличие от
91. die **Geburt** рождение
92. das **Amt** здесь: должность; Pl.: Ämter
93. **berufen** | berief | berufen здесь: возводить в сан, назначать на должность

94. **Forderung** требование; Pl.: Forderungen
95. **belegen** | belegte | belegt здесь: наложить
96. **daraufhin** после этого
97. der **Anhänger** последователь; Pl.: Anhänger
98. **umgehend** быстро
99. der **Bann** проклятие, отлучение от церкви; Pl.: Banne
100. die **Ordnung** порядок; Pl.: Ordnungen
101. **erschüttern** | erschütterte | erschüttert нарушить, разрушить, сотрясти
102. **alsdann** после чего
103. **retten** | rettete | gerettet спасти
104. die **Burg** замок, крепость; Pl.: Burgen
105. **auftreffen** | traf auf/auftraf | aufgetroffen здесь: снизойти
106. der **Bußgang** покаяние; (длительное) покаяние
107. **vom Bann lösen** (lösen | löste | gelöst) снять проклятие
108. der **Gang nach Canossa** Хождение в Каноссу; см. Википедия: Хождение в Каноссу
109. **bestimmen** | bestimmte | bestimmt определять
110. die **Vormachtstellung** приоритет, верховенство
111. **bezüglich** относительно
112. die **geistliche Betreuung** здесь: забота о душах, духовное попечительство, окормление
113. der **Reichsuntertan** подданный государства, империи; Pl.: Reichsuntertanen
114. **erringen** | errang | errungen достичь, добиться

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wie viele Staaten entstanden unter den Nachkommen Karls des Großen?
2. Wie hießen diese Staaten?
3. In welcher Stadt unterzeichneten die Enkel Karls des Großen den Vertrag?
4. Zu welchem Land gehörten nach der Teilung die Sachsen?
5. Wer galt als Gründer der deutschen Nation?
6. Wo fand die entscheidende Schlacht gegen Ungarn statt?
7. Wie lautete die offizielle Bezeichnung des Staates Ottos des Großen?
8. Wie kam es zum Konflikt zwischen König Heinrich IV. und Papst Gregor VII.?
9. Wie bestrafte der Papst Heinrich IV.?
10. Was unternahm Heinrich IV. zur Rettung seiner Macht?

2.1. Finden Sie die Nomen im Text des vorangehenden Kapitels und schreiben Sie auf, in welchem Genus, Kasus, Numerus sie im Text stehen.

Beispiel: die Aufspaltung — *Femininum, Nominativ, Singular*

1. in _____ Familie _____ sächsischen Herzog_ — _____
2. Nach _____ Vertrag — _____
3. auf _____ Reichstag — _____
4. _____ Laufe _____ Zeit — _____
5. _____ Bischöfe_ — _____
6. auf _____ Wahl _____ Bischöfe und Äbte — _____
7. bei _____ Verwaltung — _____
8. in _____ Schlacht auf _____ Lechfeld — _____
9. _____ Volksname — _____
10. _____ Reichsdienst — _____

2.2. Geben Sie die Bedeutung der folgenden Ausdrücke mit eigenen Worten wieder.

- „Vertrag von Verdun“;
- „Schlacht auf dem Lechfeld“;
- „Bischöfen und Äbten“;
- „Grafenrechte“;
- „Gang nach Canossa“;

3. Vervollständigen Sie die unten stehenden Sätze mit den passenden Pronomen.

1. Heinrich IV. fragte den Papst: „Wie kann _____ Ihre Vergebung verdienen?“
2. Gregor VII. antwortete: „_____ musst zu _____ kommen und beten!“
3. Tacitus war ein römischer Historiker. _____ schrieb über die Germanen.
4. Die heilige Eiche der heidnischen Sachsen hatte den Gott Donar verkörpert. _____ wurde von Bonifatius gefällt.
5. Karl der Große schuf ein riesiges Reich. _____ zerfiel aber nach seinem Tod in drei Teile.
6. Heinrich IV. wurde vom Papst entmachtet. Gregor VII. hatte _____ mit dem Bann belegt.
7. „Ergebt _____!“ — forderten die Franken von den noch kämpfenden Sachsen.
8. Die heidnischen Friesen ermordeten Bonifatius und seine Begleiter. Die Friesen töteten _____.
9. Die Kirche half dem Kaiser. Diese Hilfe war _____ sehr wichtig.
10. Die Enkel Karls des Großen teilten das Reich unter sich auf. _____ teilten das Reich unter sich.

4. Fügen Sie die passenden Verben in die Lücken der folgenden Sätze ein. Entscheiden Sie sich für das Präteritum oder das Plusquamperfekt.

1. Als Karl der Große _____, _____ seine Nachkommen sein Reich _____.
2. Nachdem sich seine Enkel in Verdun _____, _____ sie drei neue Königreiche.
3. Bevor die Nachkommen Karls des Großen den Vertrag von Verdun _____, _____ sie Krieg gegeneinander _____.
4. Ludwig II. den Frommen _____ man erst im XIX. Jahrhundert in Lehrbüchern als Ludwig den Deutschen. Früher _____ man ihn auf Lateinisch rex Germanorum _____.
5. Die Mutter Ottos des Großen _____ aus der adligen sächsischen Familie, zu der auch der sächsische Anführer Widukind _____.
6. Am 10. August 955 in der Schlacht auf dem Lechfeld _____ Otto I. die ungarischen Reiter, die weite Teile Mitteleuropas mit ihren Plünderungen _____.
7. Papst Johannes XII. _____ Otto I. zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, nachdem Otto I. die Ungarn _____.
8. Die Kirche _____ weltliche Macht. Zuvor _____ sie den Kaiser aktiv _____.
9. Als Heinrich IV. sich dem Willen des Papstes nicht _____, _____ der Konflikt zwischen dem Papst und dem Kaiser.
10. Gregor VII. _____ Heinrich IV. mit dem Bann _____. Deswegen _____ Heinrich IV. nach Canossa.

*stammen/treffen (sich)/aufteilen/schließen/sterben/bilden/unterstützen/belegen/bezeichnen/
besiegen/bekommen/beginnen/verheeren/führen/krönen/nennen/zerschlagen/gehören/unterordnen/
gehen*

5. Suchen Sie die passenden Modalverben aus und setzen Sie diese zusammen mit den Verben in Klammern im Plusquamperfekt in die Sätze ein.

1. Die verfeindeten Enkel Karls des Großen _____ sich mit der Teilung des Reiches zufrieden
_____. (geben)
2. Die Ungarn _____ Deutschland _____. (verheeren)
3. Der Papst Johannes XII. _____ Otto I. zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches
_____. (krönen)
4. Otto I. _____ mit der Unterstützung der Kirche _____. (rechnen)
5. Heinrich IV. _____ nach Canossa _____. (gehen)

4. Deutscher Orden

„Ein Land, das nur einerlei¹ Sprache und einerlei Sitten² hat, ist schwach³ und gebrechlich⁴.“

Stephan der Heilige⁵

1189 oder 1190, während der Belagerung von Akkon⁶ im Laufe des Dritten Kreuzzuges⁷ im Heiligen Land⁸, gründeten⁹ Kaufleute¹⁰ aus Bremen¹¹ ein Feldspital¹² unmittelbar¹³ neben dem Kriegsschauplatz¹⁴. Dies war auch ein Zeichen¹⁵ der Dankbarkeit¹⁶ gegenüber dem Anführer¹⁷ der deutschen Ritter¹⁸, Friedrich I. Barbarossa¹⁹, der drei Jahre zuvor die Stadt Bremen durch das Gelnhauser Privileg²⁰ von der direkten Unterordnung²¹ unter die päpstlichen²² Bischöfe²³ befreit hatte²⁴. Dieses Privileg legte fest²⁵, dass die Regierungsgewalt²⁶ in der Stadt fortan²⁷ nur vom Kaiser und der Bürgerschaft²⁸ ausgehen sollte, nicht mehr von der Kirche. So konnte auch der Kaiser die notwendigen Ressourcen²⁹ und die Menschen für sein Militärunternehmen³⁰ mobilisieren. Sowohl³¹ die freien Bürger von Bremen als auch³¹ die benachbarten³² gemeinschaftlich³³ selbstverwalteten³⁴ friesischen³⁵ Stedinger³⁶ unterstützten³⁷ das neu gegründete Spital, dem in Anlehnung an³⁸ das frühere Fürsorgestift³⁹ der Deutschen in Jerusalem eine gebührende⁴⁰ Titulatur⁴¹ zuerkannt⁴² wurde: *Ordo fratrum domus Sanctae Mariae Teutonicorum Ierosolimitanorum* — ‚**Orden der Brüder vom Deutschen Haus Sankt Mariens in Jerusalem**‘. Die geläufige⁴³ Kurzbezeichnung⁴⁴ war *Ordo Teutonicus* ‚**Deutscher Orden**‘ (Ordenskürzel⁴⁵: OT).

Die neu gegründete religiöse Bruderschaft⁴⁶ begann⁴⁷, den christlichen Pilgern⁴⁸ auf ihrem Weg ins Heilige Land Unterkunft⁴⁹ und Verpflegung⁵⁰ zu bieten⁵¹ und sie vor den Gefahren⁵² der Fremde⁵³ zu bewahren⁵⁴. Der Ausbau⁵⁵ von Aktivitäten des Deutschen Ordens fiel damit in eine Epoche⁵⁶, in der der christliche heilige Krieg⁵⁷ gegen die Heiden⁵⁸ durch die Päpste⁵⁹ gefördert⁶⁰ wurde.

Der Vater der heiliggesprochenen⁶¹ Elisabeth von Thüringen⁶², Andreas II.⁶³, König von Ungarn, der sich am Fünften Kreuzzug⁶⁴ beteiligt⁶⁵ und hierfür⁶⁶ den Beinamen⁶⁷ ‚der Jerusalemer‘ erhalten hatte⁶⁸, rief⁶⁹ 1211 den damals⁷⁰ noch wenig bekannten⁷¹ (im Vergleich mit⁷² Johannitern⁷³, Franziskanern⁷⁴ und Templern⁷⁵) Deutschen Orden in den Osten des Landes, um gemeinsam gegen die türkischstämmigen⁷⁶ Kumanen⁷⁷ zu kämpfen⁷⁸. Der 4. Ordenshochmeister⁷⁹ Hermann von Salza⁸⁰ strebte⁸¹ allerdings⁸² an⁸¹, einen kompakten, weder⁸³ von der päpstlichen noch⁸³ von der kaiserlichen Gewalt⁸⁴ abhängigen⁸⁵ modernen Ordensstaat⁸⁶ zu gründen.

1225 ersuchte⁸⁷ Herzog Konrad von Masowien⁸⁸ den Deutschen Orden, ihm im Kampf gegen die heidnischen⁸⁹ Prußen⁹⁰ zu helfen. Das eröffnete⁹¹ Hermann von Salza die Aussicht⁹², einen Ordensstaat aufzubauen⁹³. Konrad versprach⁹⁴ dem Orden das Kulmer Land⁹⁵ als Ausgleich⁹⁶ für die militärische⁹⁷ Hilfeleistung⁹⁸. 1226 garantierte Kaiser Friedrich II. dem Ritterorden in der Goldenen Bulle von Rimini¹⁹⁹ die absolute Landeshoheit¹⁰⁰ über das Land der Prußen.

Schon der griechische Mathematiker und Geograf Klaudios Ptolemaios¹⁰¹ erwähnte¹⁰² in seiner ‚Geographike Hyphegesis‘¹⁰³ die *Borussai*, deren Name von der indogermanischen¹⁰⁴ Wortwurzel¹⁰⁵ *p̥ər-/*b̥ər- mit der Gesamtbedeutung¹⁰⁶ ‚Mann, Junge‘ abgeleitet¹⁰⁷ werden kann (vgl. russisch: парень [parenj], deutsch: **Bursche**¹⁰⁸, Hindustani¹⁰⁹: पुरुष [puruš] ‚Mann‘ usw.).

Im 9. Jahrhundert entwickelte sich **Truso** im Weichseldelta¹¹⁰ am Friesischen Haff¹¹¹ zum internationalen Handelszentrum¹¹². Dieser Ortsname kann als ‚ein gesicherter¹¹³ Ort für vertrauensvollen¹¹⁴ Handel¹¹⁵‘ verstanden werden. Solche Deutung¹¹⁶ entspricht¹¹⁷ dem Gotischen *trausti* ‚Handels(vertrag)‘. Das englische Wort *trust* ‚Vertrauen¹¹⁸, Zuversicht¹¹⁹‘ und das russische *друг/другья* [drug/drusja] ‚Freunde¹²⁰, Vertrauenspartner¹²¹‘ haben die gleichen Wortwurzeln.

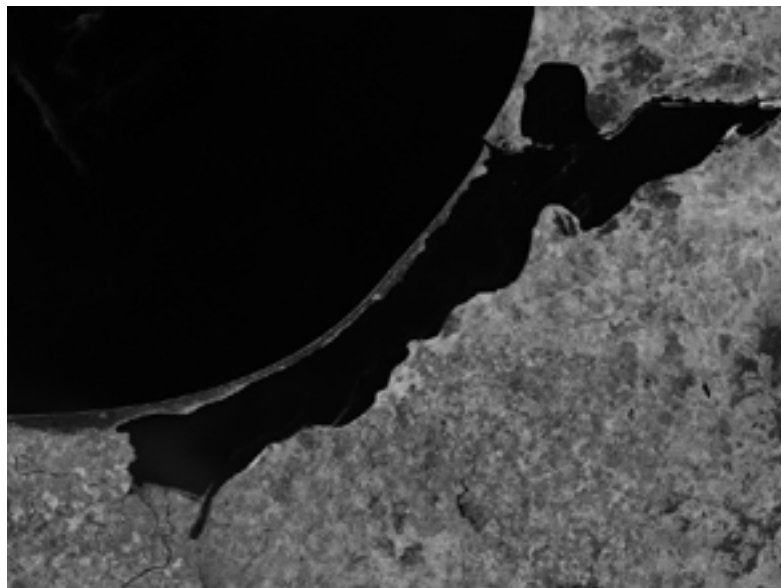
Noch heute befinden sich¹²² an der Ostseeküste¹²³ die reichsten¹²⁴ Vorkommen¹²⁵ von Bernstein¹²⁶, der spätestens¹²⁷ seit der römischen Zeit¹²⁸ von der Ostsee über die Bernsteinstraße¹²⁹ nach Süden in den Mittelmeerraum¹³⁰ gelangte¹³¹. Der gewinnbringende¹³² Handel mit Bernstein brachte¹³³ nicht nur den Neid¹³⁴ mancher¹³⁵ Nachbarn¹³⁶ mit sich¹³⁷. Über die weltoffene¹³⁸ Bernsteinstraße konnten auch Seuchen¹³⁹ eingeschleppt¹⁴⁰ werden, die mehr als einmal¹⁴¹ die Bevölkerung¹⁴² der Ostseeküste dezimierten¹⁴³. Im Jahre 1237 — schon zur Zeit der Anwesenheit¹⁴⁴ des Deutschen Ordens im Baltikum¹⁴⁵ — brach¹⁴⁶ eine Epidemie

aus¹⁴⁶; dies ist dokumentiert. Es ist vorstellbar¹⁴⁷, dass solche Plagen¹⁴⁸, mit denen ein Massensterben¹⁴⁹ der Bevölkerung einsetzte¹⁵⁰, sich auch früher schon ereignet¹⁵¹ hatten. Und die entvölkerte¹⁵² Region, die durch ihre Bernsteinressourcen einen spürbaren¹⁵³ Wohlstand¹⁵⁴ versprach¹⁵⁵, zog¹⁵⁶ neue Wellen¹⁵⁷ von Zuwanderern¹⁵⁸ an¹⁵⁶.

Das „Prussenland“ war niemals eine ethnisch homogene¹⁵⁹ Region. Hier lebten keltische, baltische, finno-ugrische, germanische Völkerschaften¹⁶⁰ und vielleicht auch die Nachkommen¹⁶¹ der türkischstämmigen Chasaren¹⁶² nebeneinander¹⁶³. Später erhoben¹⁶⁴ auch die Slawen¹⁶⁵ Anspruch¹⁶⁴ auf das Territorium des Ostbaltikums. Und Preußen setzte¹⁶⁶ seinen Weg mit seiner weltoffenen Vielvölkerregion¹⁶⁷ fort¹⁶⁶.

Die am Aufbau¹⁶⁸ des Ordensstaates teilnehmenden¹⁶⁹ Ritter waren verschiedener¹⁷⁰ Herkunft¹⁷¹. Im 12. und 13. Jahrhundert wuchs¹⁷² die Bevölkerung Europas stark¹⁷³ an¹⁷². Dieses Wachstum¹⁷⁴ war auch der steigenden¹⁷⁵ Produktivität¹⁷⁶ der Landwirtschaft¹⁷⁷ zu verdanken¹⁷⁸. Der Ordensstaat brauchte Landwirte¹⁷⁹, Handwerker¹⁸⁰ und Gewerbetreibende¹⁸¹, die in den alten Reichsgebieten¹⁸² in verhältnismäßig großem¹⁸³ Überfluss¹⁸⁴ vorhanden gewesen waren¹⁸⁵. Dennoch¹⁸⁶: Die Bauern¹⁸⁷ waren mit wenigen Ausnahmen¹⁸⁸ von ihren Grundherren¹⁸⁹ abhängig¹⁹⁰ und nicht imstande¹⁹¹, selbstständige¹⁹² Entscheidungen¹⁹³ über ihren Wohnsitzwechsel¹⁹⁴ zu treffen¹⁹⁵. Zu diesen wenigen Ausnahmen gehörten¹⁹⁶ die friesischen Stedinger, die nach der **Niederlage im Kampf gegen den Bremer Bischof**¹⁹⁷ zwischen dem vogelfreien Status¹⁹⁸ im „Alten Reich“ und dem Wagnis¹⁹⁹ des Neubeginns²⁰⁰ wählen²⁰¹ mussten. Es fällt nicht schwer, sich vorzustellen²⁰², dass nicht wenige von den Verbannten²⁰³ sich²⁰⁴ vielleicht für die Auswanderung²⁰⁵ gen Osten²⁰⁶ entschieden²⁰⁴, also in den Ordensstaat, wo — in der damaligen²⁰⁷ „Neuen Welt“ — nach der Herkunft wenig gefragt²⁰⁸ wurde. Das entstehende²⁰⁹ Land brauchte einfach Tüftler²¹⁰, die es erschließen²¹¹ konnten. Die sumpfigen²¹² Niederungen²¹³ des Weichseldeltas und des Pregel²¹⁴ mussten für den Ackerbau²¹⁵ und die Gründung der neuen Ortschaften trockengelegt²¹⁶ werden. Und das war ein angestammtes²¹⁷ Handwerk²¹⁸ für die deichbaukundigen²¹⁹ Stedinger bzw. ²²⁰ Friesen. Diesem traditionellen Ausreisetreck²²¹ folgten auch die im 16. Jahrhundert ausgestoßenen²²² friesischen Mennoniten²²³.

Der durch die Nehrung²²⁴ teilweise von der Ostsee abgetrennte²²⁵ Teil des Meers vor der späteren Stadt Königsberg²²⁶ wurde nach den ersten Ansiedlern²²⁷ aus Friesland ‚Friesisches Haff‘ genannt²²⁸. Die Nehrung hieß²²⁹ entsprechend ‚Friesische Nehrung‘. Der Flurname²³⁰ wurde im Laufe der Zeit²³¹ zu ‚Fries’sches Haff‘ und später zu ‚Frisches Haff‘.



I.

Landsat-Foto des Friesischen Haffs und der Friesischen Nehrung

1228 wurde das Territorium des Ostbaltikums²³², das dem heutigen Lettland und Estland entspricht, auf fünf Gemeinwesen²³³ aufgeteilt²³⁴, die dem livländischen Teil des Deutschen Ordens²³⁵, dem Erzbischof von Riga²³⁶ sowie²³⁷ den Bischöfen von Dorpat²³⁸, Ösel²³⁹ und Kurland²⁴⁰ unterstanden²⁴¹. Zusammen bildeten²⁴² sie einen lose²⁴³ organisierten Staatenbund²⁴⁴, die Livländische Konföderation²⁴⁵, die bis in die 1560er-Jahre fortbestand²⁴⁶ und offiziell, wie es damals üblich war, auf Lateinisch **Terra Mariana** ‚Marienland‘, d. h. ‚das Land der Mutter Jesu‘, hieß.



II.

Im 13. bis 15. Jahrhundert bestand²⁴⁷ der Deutsche Orden aus drei voneinander weitgehend²⁴⁸ kulturell und wirtschaftlich²⁴⁹ abhängigen territorialen Komplexen²⁵⁰: Terra Mariana (Livland) und Borussia (Preußen) im Ostbaltikum mit einer Gesamtfläche von rund 180.000 km² — und aus den über das ganze Heilige Römische Reich und Teile des Mittelmeerraums verstreuten²⁵¹ zahlreichen²⁵² Besitzungen²⁵³: Kommenden²⁵⁴, Gütern²⁵⁵, Spitälern²⁵⁶ und Kirchenpatronaten²⁵⁷. Zur besseren Handhabung²⁵⁸ der Verwaltung in dem riesigen Gebiet des Heiligen Römischen Reiches wurden als Zwischenstufe²⁵⁹ jeweils mehrere Kommenden zu Balleien²⁶⁰ mit einem Landkomtur²⁶¹ an der Spitze²⁶² zusammengefasst²⁶³. Terra Mariana und Borussia bildeten den eigentlichen Ordensstaat, der das Geschehen²⁶⁴ im osteuropäischen Raum in hohem Maße²⁶⁵ beeinflusste²⁶⁶.



III.

Quellen:

- I. http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Vistula_Lagoon.jpg
- II. http://en.wikipedia.org/wiki/File:Medieval_Livonia_1260.svg
- III. http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Deutscher_Orden_in_Europa_1300.png

Glossar

1. **einerlei** здесь: единственный, однообразный
2. die **Sitte** обычай; Pl.: Sitten
3. **schwach** слабый
4. **gebrechlich** здесь: неустойчивый
5. **Stephan der Heilige** Святой Иштван; см. Википедию: Иштван I Святой
6. die **Belagerung von Akkon** Осада Акры (1189-1191); см. Википедию: Осада Акры (1189-1191)
7. **Dritter Kreuzzug** (der Dritte Kreuzzug) Третий крестовый поход;
см. Википедию: Третий крестовый поход
8. **Heiliges Land** (das Heilige Land) Святая земля; см. Википедию: Святая земля
9. **gründen** | gründete | gegründet основывать
10. der **Kaufmann**/die Kauffrau купец/купчиха; Pl.: Kaufleute
11. (das) **Bremen** г. Бремен; см. Википедию: Бремен
12. das **Feldspital** полевой военный госпиталь; Pl.: Feldspitäler
13. **unmittelbar** непосредственно
14. der **Kriegsschauplatz** театр военных действий; Pl.: Kriegsschauplätze
15. das **Zeichen** знак; Pl.: Zeichen
16. die **Dankbarkeit** благодарность; Pl.: Dankbarkeiten
17. der **Anführer** предводитель; Pl.: Anführer
18. der **Ritter** рыцарь; Pl.: Ritter
19. **Friedrich I. Barbarossa** Фридрих Барбаросса; см. Википедию: Фридрих I Барбаросса
20. das **Gelnhauser Privileg** привилегии, представленные Бремену императором Фридрихом Барбароссой во время проведения императорского совета в замке Гельнхаузен (апрель 1180 года)
21. die **Unterordnung** подчинение; Pl.: Unterordnungen
22. **päpstlich** папский (о главе Римской католической церкви)
23. der **Bischof** епископ; Pl.: Bischöfe
24. **befreien** | befreite | befreit освобождать
25. **festlegen** | legte fest/festlegte | festgelegt здесь: законодательно закрепить
26. die **Regierungsgewalt** государственная власть
27. **fortan** отныне
28. die **Bürgerschaft** здесь: граждане Бремена
29. die **Ressource** ресурс; Pl.: Ressourcen
30. das **Militärunternehmen** здесь: военный поход; Pl.: Militärunternehmen
31. **sowohl ... als auch** как ... так и
32. **benachbart** соседний
33. **gemeinschaftlich** здесь: (управляемый) гражданами
34. **selbstverwaltet** самоуправляемый
35. **friesisch** фризский; см. Википедию: Фризы
36. die **Stedinger** штединги; см. Википедию: Штединги
37. **unterstützen** | unterstützte | unterstützt поддерживать
38. **in Anlehnung an** здесь: в память о, ссылаясь на
39. das **Fürsorgestift** монастырь, прибежище для нуждающихся; Pl.: Fürsorgestifte/Fürsorgestifter

40. **gebührend** надлежащий, подобающий
41. die **Titulatur** звание; Pl.: Titulaturen
42. **zuerkennen** | erkannte zu/zuerkannte | zuerkannt присвоить
43. **geläufig** обычный, обиходный
44. die **Kurzbezeichnung** краткое название; Pl.: Kurzbezeichnungen
45. das **Ordenskürzel** сокращённый буквенный символ ордена; Pl.: Ordenskürzel
46. die **Bruderschaft** братство; Pl.: Bruderschaften
47. **anfangen** | fing an/anfang | angefangen начинать
48. der **Pilger** паломник; Pl.: Pilger; Dat. Pl.: Pilgern
49. die **Unterkunft** жильё; Pl.: Unterkünfte
50. die **Verpflegung** питание; Pl.: Verpflegungen
51. **bieten** | bot | geboten предлагать
52. die **Gefahr** опасность; Pl.: Gefahren
53. die **Fremde** здесь: чужбина
54. **bewahren** | bewahrte | bewahrt охранять, оберегать
55. **der Ausbau** расширение, увеличение
56. **in eine Epoche fallen** (fallen | fiel | gefallen) приходится на эпоху
57. **christlicher heiliger Krieg** (der christliche Heilige Krieg) священная война христианства
58. der **Heide** язычник; Pl.: Heiden
59. der **Papst** Папа Римский; Pl.: Päpste; см. Википедию: Папство
60. **fördern** | förderte | gefördert оказывать содействие
61. **heiligesprochen** провозглашённый/ая святым/ой
62. **Elisabeth von Thüringen** Елизавета Тюрингская;
см. Википедию: Елизавета Венгерская/Елизавета Тюрингская
63. **Andreas II.** Андраш II; см. Википедию: Андраш II
64. **Fünfter Kreuzzug** (der Fünfte Kreuzzug) Пятый крестовый поход;
см. Википедию: Пятый крестовый поход
65. **beteiligen** | beteiligte | beteiligt участвовать
66. **hierfür** за это, поэтому
67. der **Beiname** прозвище; Pl.: Beinamen
68. **erhalten** | erhielt | erhalten получать
69. **rufen** | rief | gerufen здесь: призвать
70. **damals** тогда
71. **wenig bekannt** малоизвестный
72. **im Vergleich mit** по сравнению с
73. der **Johanniter** член Мальтийского ордена; Pl.: Johanniter; Dat. Pl.: Johannitern;
см. Википедию: Мальтийский орден
74. der **Franziskaner** член Ордена францисканцев; Pl.: Franziskaner; Dat.
Pl.: Franziskanern; см. Википедию: Францисканцы
75. der **Templer** член Ордена тамплиеров; Pl.: Templar; Dat. Pl.: Templern;
см. Википедию: Тамплиеры
76. **türkischstämmig** тюркского происхождения, тюркоязычный
77. die **Kumanen** куманы; см. Википедию: Кыпчаки
78. **kämpfen** | kämpfte | gekämpft бороться
79. der **Ordenshochmeister** великий магистр Немецкого ордена; Pl.: Ordenshochmeister; см.
Википедию: Великие магистры Тевтонского ордена
80. **Hermann von Salza** Герман фон Зальца; см. Википедию: Герман фон Зальца
81. **anstreben** | strebte an/anstrebte | angestrebt стремиться
82. **allerdings** однако
83. **weder ... noch** ни ... ни

84. die **Gewalt** здесь: власть; Pl.: Gewalten
85. **abhängig** зависимый
86. der **Ordensstaat** Государство Немецкого ордена;
см. Википедию: Государство Тевтонского ордена
87. **ersuchen** | ersuchte | ersucht просить
88. **Konrad von Masowien** Конрад Мазовецкий; см. Википедию: Конрад I Мазовецкий
89. **heidnisch** языческий
90. die **Prußen** пруссы; см. Википедию: Пруссы
91. **eröffnen** | **eröffnete** | **eröffnet** открывать
92. die **Aussicht** перспектива, шанс; Pl.: Aussichten
93. **aufbauen** | baute auf/aufbaute | aufgebaut создавать
94. **versprechen** | versprach | versprochen обещать, сулить
95. das **Kulmer Land** Хелминская земля; см. Википедию: Хелминская земля
96. der **Ausgleich** здесь: компенсация, плата; Pl.: Ausgleiche
97. **militärisch** военный
98. die **Hilfeleistung** услуга; Pl.: Hilfeleistungen
99. (die) **Goldene Bulle von Rimini** Золотая булла Римини;
см. Википедию: Золотая булла в Римини
100. die **Landeshoheit** власть (на определённой территории)
101. **Klaudios Ptolemaios** Клавдий Птолемей; см. Википедию: Клавдий Птолемей
102. **erwähnen** | erwähnte | erwähnt упоминать
103. **Geographike Hyphegesis** Руководство по географии; см. Википедию: География (Птолемей)
104. **indogermanisch** индогерманский/индоевропейский; см. Википедию: Индоевропейские языки
105. die **Wortwurzel** корень слова; Pl.: Wortwurzeln
106. die **Gesamtbedeutung** обобщённое значение; Pl.: Gesamtbedeutungen
107. **ableiten** | leitete ab/ableitete | abgeleitet здесь: вывести (значение) от, объяснить
108. der **Bursche** парень; Pl.: Burschen
109. (das) **Hindustani** язык хиндустани; см. Википедию: Хиндустани
110. das **Weichseldelta** дельта реки Висла; см. Википедию: Висла
111. **Friesisches Haff** (das Friesische Haff) Фризский залив;
см.: http://de.wikipedia.org/wiki/Frisches_Haff/Name
112. das **Handelszentrum** торговый центр; Pl.: Handelszentren
113. **gesichert** надёжный
114. **vertrauensvoll** доверительный
115. der **Handel** торговля
116. die **Deutung** объяснение, толкование; Pl.: Deutungen
117. **entsprechen** | entsprach | entsprochen соответствовать
118. das **Vertrauen** доверие
119. die **Zuversicht** уверенность
120. der **Freund** друг; Pl.: Freunde
121. der **Vertrauenspartner** деловые партнеры, находящиеся в доверительных отношениях; Pl.: Vertrauenspartner
122. **sich befinden** | befand sich/sich befand | sich befunden находиться
123. die **Ostseeküste** берег Балтийского моря
124. die **reichsten** (Vorkommen) богатейшие (месторождения)
125. das **Vorkommen** месторождение; Pl.: Vorkommen
126. der **Bernstein** янтарь; Pl.: Bernsteine
127. **spätestens** по крайней мере
128. die **römische Zeit** эпоха Древнего Рима; см. Википедию: Древний Рим
129. die **Bernsteinstraße** Янтарный путь; см. Википедию: Янтарный путь

130. der **Mittelmeerraum** Средиземноморье
131. **gelangen** | gelangte | gelangt попадать, оказываться
132. **gewinnbringend** доходный
133. **bringen** | brachte | gebracht приносить
134. der **Neid** зависть
135. **mancher** некоторых
136. der **Nachbar** сосед; Pl.: Nachbarn
137. **mit sich** с собой
138. **weltoffen** открытый миру, гостеприимный
139. die **Seuche** эпидемия; Pl.: Seuchen
140. **einschleppen** | schleppte ein/einschleppte | eingeschleppt здесь: притащить за собой
141. **nicht einmal** не один раз
142. die **Bevölkerung** население; Pl.: Bevölkerungen
143. **dezimieren** | dezimierte | dezimiert резко сокращать
144. die **Anwesenheit** присутствие
145. das **Baltikum** Балтика (территория современных Литвы, Латвии, Эстонии)
146. **ausbrechen** | brach aus/ausbrach | ausgebrochen разразиться
147. **vorstellbar** воображимый
148. die **Plage** эпидемия (чумы); Pl.: Plagen
149. das **Massensterben** массовая гибель
150. **einsetzen** | setzte ein/einsetzte | eingesetzt вызывать, служить причиной
151. **sich ereignen** | ereignete sich | sich ereignet случаться
152. **entvölkern** | entvölkerte | entvölkert опустошать (о населении)
153. **spürbar** ощутимый
154. der **Wohlstand** благосостояние, богатство
155. **versprechen** | versprach | versprochen обещать
156. **anziehen** | zog an/anzog | angezogen притягивать, завлекать
157. die **Welle** волна; Pl.: Wellen
158. der **Zuwanderer** мигрант, переселенец; Pl.: Zuwanderer; Dat. Pl.: Zuwanderern
159. **homogen** здесь: заселённый одним народом, гомогенный
160. die **Völkerschaft** народ, народность, племя, этническая группа; Pl.: Völkerschaften
161. der **Nachkomme** наследник/-ца; Pl.: Nachkommen
162. die **Chasaren** хазары; см. Википедию: Хазары
163. **nebeneinander** совместно
164. **Anspruch erheben auf** ... заявить о правах на ...
165. die **Slawen** славяне; см. Википедию: Славяне
166. **fortsetzen** | setzte fort/fortsetzte | fortgesetzt продолжать
167. die **Vielvölkerregion** регион, где проживают многие народы
168. der **Aufbau** становление, строительство
169. **teilnehmend** принимающий участие
170. **verschieden** разный, различный
171. die **Herkunft** происхождение; Pl.: Herkünfte
172. **anwachsen** | wuchs an/anwuchs | angewachsen увеличиваться
173. **stark** сильно
174. das **Wachstum** рост
175. **steigend** увеличивающийся
176. die **Produktivität** производительность труда
177. die **Landwirtschaft** сельское хозяйство
178. **verdanken** | verdankte | verdankt благодарить
179. der **Landwirt** земледелец; Pl.: Landwirte

180. der **Handwerker** ремесленник; Pl.: Handwerker
181. der/die **Gewerbetreibende** предприниматель/ница;
Pl.: Gewerbetreibende/die Gewerbetreibenden
182. **alte Reichsgebiete** «старые имперские земли» — территория Священной Римской Империи, откуда выезжали переселенцы; см. Википедию: Священная Римская империя
183. **verhältnismäßig** относительно
184. **im Überfluss** быть в избытке
185. **vorhanden sein** быть в наличии
186. **dennoch** однако
187. der **Bauer** крестьянин; Pl.: Bauern
188. die **Ausnahme** исключение; Pl.: Ausnahmen
189. der **Grundherr** землевладелец; Pl.: Grundherren
190. **abhängig** зависимый
191. **imstande sein** быть в состоянии
192. **selbstständig** самостоятельный
193. die **Entscheidung** решение; Pl.: Entscheidungen
194. der **Wohnsitzwechsel** перемена места жительства; Pl.: Wohnsitzwechsel
195. **treffen** | traf | getroffen встречать, в сочетании **Entscheidung treffen** принимать решение
196. **gehören** | gehörte | gehört принадлежать
197. **Niederlage im Kampf gegen den Bremer Bischof** поражение в борьбе против епископа Бремена; см. Википедию: Штедингги
198. der **vogelfreie Status** «на птичьих правах», то есть быть абсолютно незащищённым;
см.: <http://de.wikipedia.org/wiki/Vogelfreiheit>
199. das **Wagnis** риск, смелый поступок; см. Википедию: Wagnisse
200. der **Neubeginn** «жизнь с нуля»; см. Википедию: Neubeginne
201. **wählen** | wählte | gewählt выбирать
202. **sich vorstellen** | stellte sich vor/sich vorstellte | sich vorgestellt представить
203. der/die **Verbannte** проклятый/ая; Pl.: Verbannte/die Verbannten
204. **sich entscheiden** | sich entschied | sich entschieden решиться
205. die **Auswanderung** эмиграция; Pl.: Auswanderungen
206. **gen Osten** на Восток
207. **damalig** тогдашний
208. **fragen** | fragte | gefragt здесь: расспрашивать
209. **entstehend** возникающий, нарождающийся
210. der **Tüftler** умелец, мастер на все руки; Pl.: Tüftler
211. **erschließen** | erschloss | erschlossen осваивать
212. **sumpfig** болотный
213. die **Niederung** низменность; Pl.: Niederungen
214. der **Pregel** река Преголя; см. Википедию: Преголя
215. der **Ackerbau** земледелие
216. **trockenlegen** | legte trocken/trockenlegte | trockengelegt осушать
217. **angestammt** привычный
218. das **Handwerk** ремесло
219. **deichbaukundig** искусный в строительстве дамб
220. **bzw.** (beziehungsweise) и, иначе (проще) говоря
221. der **Ausreisetreck** маршрут выезда, эмиграции
222. **ausgestoßen** отверженный
223. die **Mennoniten** меннониты; см. Википедию: Меннонитство
224. die **Nehrung** Коса; Pl.: Nehrungen; см. Википедию: Коса (рельеф)
225. **abgetrennt** отделённый

226. (das) **Königsberg** город Кёнигсберг; см. Википедию: Кёнигсберг
227. der **Ansiedler** поселенец; Pl.: Ansiedler; Dat. Pl.: Ansiedlern
228. **nennen** | nannte | genannt называть
229. **heißen** | hieß | geheißen называться
230. der **Flurname** топоним, название места; Pl.: Flurnamen
231. **im Laufe der Zeit** с течением времени
232. das **Ostbaltikum** Восточная Балтика, Балтика
233. das **Gemeinwesen** здесь: государственное образование
234. **aufteilen** | teilte auf/aufteilte | aufgeteilt делить
235. der **livländische Teil des Deutschen Ordens** Ливонская часть
Немецкого ордена; см. Википедию: Ливония
236. der **Erzbischof von Riga** рижский архиепископ; см. Википедию: Рижское архиепископство
237. **sowie** также как
238. (das) **Dorpat** город Тарту; см. Википедию: Тарту
239. (das) **Ösel** остров Сааремаа; см. Википедию: Сааремаа
240. (das) **Kurland** Курляндия; см. Википедию: Курземе
241. **unterstehen** | stand unter/unterstand | untergestanden здесь: находиться в подчинении
242. **bilden** | bildete | gebildet образовывать
243. **lose** здесь: децентрализованное (без сильной центральной власти)
244. der **Staatenbund** объединение государств; Pl.: Staatenbünde
245. (die) **Livländische Konföderation** Ливонская конфедерация;
см. Википедию: Ливонская конфедерация
246. **fortbestehen** | bestand fort/fortbestand | fortbestanden существовать далее
247. **bestehen** | bestand | bestanden здесь: состоять из
248. **weitgehend** в значительной степени
249. **wirtschaftlich** хозяйственный
250. der **Komplex** комплекс; Pl.: Komplexe; Dat. Pl.: Komplexen
251. **verstreut** разбросанный
252. **zahlreich** многочисленный
253. die **Besitzung** владение; Pl.: Besitzungen
254. die **Kommende** Комтурство; Pl.: Kommenden; см. Википедию: Комтурство
255. das **Gut** усадьба; Pl.: Güter; Dat. Pl.: Gütern
256. das **Spital** госпиталь; Pl.: Spitäler; Dat. Pl.: Spitalern
257. das **Kirchenpatronat** здесь: церкви, находящиеся в ведении
Немецкого ордена; Pl.: Kirchenpatronate
258. die **Handhabung** оперативное управление
259. die **Zwischenstufe** промежуточная ступень; Pl.: Zwischenstufen
260. die **Ballei** бейливик; Pl.: Balleien; см. Википедию: Бейливик
261. der **Landkomtur** глава бейливика; Pl.: Landkomture
262. **an der Spitze** во главе
263. **zusammenfassen** | fasste zusammen/zusammenfasste | zusammengefasst здесь: объединить
264. das **Geschehen** события
265. **in hohem Maße** в высшей степени
266. **beeinflussen** | beeinflusste | beeinflusst влиять

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wo gründeten die Bremer Kaufleute den Deutschen Orden?
2. Wer lud den Orden nach Ungarn ein?
3. Welchen Titel trug das Haupt des Ordens?

4. Gegen wen sollten die Ordensbrüder in Masowien kämpfen?
5. Wo befand sich das Handelszentrum Truso?
6. Welche Bodenschätze an der Ostseeküste zogen die Einwanderer an?
7. Wie nannte man den Handelsweg von der Ostsee bis zum Mittelmeer?
8. Warum kamen die friesischen Stedinger in den Ordensstaat?
9. Wie viele Gemeinden beinhaltete der livländische Teil des Deutschen Ordens?
10. Wie hieß der livländische Teil des Deutschen Ordens?

2. Deklinieren Sie die folgenden Ausdrücke nach dem Beispiel.

- „die religiöse Bruderschaft“;
 „der Heilige Krieg“;
 „von der kaiserlichen Gewalt“;
 „seit der römischen Zeit“;
 „in dem riesigen Gebiet“;

Beispiel:

Numerus Kasus	Singular	Plural
Nominativ	<i>eine direkte Unterordnung die direkte Unterordnung</i>	<i>direkte Unterordnungen die direkten Unterordnungen</i>
Genitiv	<i>einer direkten Unterordnung der direkten Unterordnung</i>	<i>direkter Unterordnungen der direkten Unterordnungen</i>
Dativ	<i>einer direkten Unterordnung der direkten Unterordnung</i>	<i>direkten Unterordnungen den direkten Unterordnungen</i>
Akkusativ	<i>eine direkte Unterordnung die direkte Unterordnung</i>	<i>direkte Unterordnungen die direkten Unterordnungen</i>

3. Erklären Sie die Bedeutung der folgenden Begriffe aus dem Text.

- „im Heiligen Land“;
 „Deutscher Orden“;
 „ein internationales Handelszentrum“;
 „die Auswanderung gen Osten“;
 „friesische Mennoniten“;

4. Schreiben Sie die fehlenden Pronomen in die Lücken der folgenden Sätze.

1. Die Kaufleute aus Bremen gründeten ein Feldspital. _____ gründeten _____ direkt neben dem Kriegsschauplatz.
2. Die Kaufleute wollten sich beim Kaiser Friedrich I. Barbarossa bedanken. _____ dankten _____ für das Gelnhauser Privileg.
3. Die neu gegründete religiöse Bruderschaft half den christlichen Pilgern auf ihrem Weg ins Heilige Land. Die Brüder boten _____ Unterkunft und Verpflegung.

4. Die Päpste förderten den Deutschen Orden. Auch die weltlichen Mächte unterstützten _____ beim Ausbau.
5. Der König von Ungarn Andreas II. rief die Ordensbrüder: „_____ lade _____ in mein Land ein!“
6. Der Ordenshochmeister Hermann von Salza wollte aber einen eigenen Staat. _____ baute _____ im Land der Prußen auf.
7. Der Herzog Konrad von Masowien brauchte militärische Hilfe gegen Prußen. _____ bekam _____.
8. Der Kaiser garantierte dem Orden in der Goldenen Bulle von Rimini die absolute Landeshoheit. Der Deutsche Orden handelte dann _____ entsprechend.
9. Die Bernsteinstraße diente dem Transport vom Bernstein. _____ führte von der Ostsee bis zum Mittelmeer.
10. Das „Prußenland“ war niemals ethnisch homogen. Viele Völker besiedelten _____.

5. Setzen Sie die Verben aus den Klammern in der entsprechenden Zeitform in die Lücken der folgenden Sätze.

1. Im XII. Jahrhundert _____ man den Deutschen Orden, der bis heute noch _____.
(gründen, existieren)
2. „Der Kaiser _____ der Stadt Bremen Sonderrechte _____“, sagen die Kaufleute. (geben)
3. „Darum _____ wir die religiöse Bruderschaft _____“, führten sie weiter aus. (gründen)
4. Die Gründung des Deutschen Ordens _____ im Heiligen Land _____. (stattfinden)
5. Die Brüder _____ die christlichen Pilger. (unterstützen)
6. Nachdem der König von Ungarn den Orden nach Siebenbürgen _____, _____ die Brüder _____. (rufen, übersiedeln)
7. Aber dort _____ sie nicht lange. (bleiben)
8. Da der Herzog Konrad von Masowien militärische Unterstützung _____, _____ der Deutsche Orden an die Ostseeküste. (brauchen, kommen)
9. Dort _____ es reiche Bernsteinvorkommen. (geben)
10. Der befestigte Platz Truso _____ zum internationalen Handelszentrum. (sich entwickeln)

5. Deutscher Orden und Deutsche Hanse

Im 12. Jahrhundert vereinigten sich die niederdeutschen¹ Kaufleute zur Handelsgemeinschaft² **Hanse** (mittelhochdeutsch³: Gruppe), um gemeinsam ihre wirtschaftlichen Interessen zu vertreten und ihre Waren⁴ gegen die Gefahren der Seeüberfahrt⁵ abzusichern⁶. Der hanseatische Handel war vor allem auf die durch den Orden gegründeten Städte angewiesen⁷, die selbst auch Mitglieder der Hanse waren, was ihrer Prosperität⁸ einen zusätzlichen positiven Schub⁹ verschaffte¹⁰. Der Deutsche Orden selbst war das einzige nichtstädtische¹¹ Mitglied der Hanse. Im Laufe der Zeit wurden der Deutsche Orden und die Deutsche Hanse im Nord- und Ostseeraum zu wichtigen wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Faktoren. Die Farben der Hanse (weiß und rot) sind auch noch heute in den Stadtwappen¹² vieler europäischer Hansestädte¹³ zu finden — sowie in der Staatsflagge der modernen Russischen Föderation.



Die für die Handelsbeziehungen¹⁴ verantwortlichen Ordensleute waren die Schänner¹⁵ in den einzelnen Kommenden und die Großschänner¹⁶ in Marienburg¹⁷ und Königsberg. Die Hauptexportartikel des Ordensstaates waren Getreide¹⁸, Holz¹⁹ und Produkte aus Holz. Importiert wurden vor allem Salz, Gewürze²⁰ und Wein. Aber auch Textilien mussten eingeführt werden, so weißes flandrisches²¹ Tuch²² für die Ordensbrüder und blaues englisches für die Postboten²³. Durch die gute Verkehrsanbindung fungierte der Ordensstaat auch als Drehscheibe²⁴ für den lukrativen²⁵ Zwischenhandel²⁶ von West- nach Osteuropa und umgekehrt. Im Auftrag²⁷ des Deutschen Ordens vermittelten²⁸ die hanseatischen Kaufleute die abendländischen²⁹ Exportschlager³⁰ gewinnbringend³¹ nach Osten weiter²⁸. Umgekehrt kamen aus Osteuropa vor allem Honig³², Wachs³³ und Pelze³⁴. Aus der Levante³⁵ wurden Gewürze, Gold und Kupfer³⁶ eingeführt. Zur Zeit der Goldenen Horde³⁷ breitete sich der Handel mit Mittelasien und China aus, woher auch Seide³⁸ importiert wurde.

Eine Sonderrolle³⁹ hatte selbstverständlich der Bernstein. Auf diesen hatte der Orden nämlich das alleinige Monopol. Der Handel mit dem begehrten⁴⁰ fossilen⁴¹ Harz⁴² kam⁴³ unter der Ordensherrschaft richtig in Schwung⁴³. Eigens dafür⁴⁴ wurde sogar das Amt des Bernsteinvogtes⁴⁵ mit Sitz in Lochstädt⁴⁶ geschaffen. Bei ihm musste jedes gefundene Stück gegen entsprechendes Entgelt⁴⁷ abgegeben werden. Auf Zuwiderhandlungen⁴⁸ stand offiziell sogar die Todesstrafe⁴⁹.

Im Spätmittelalter⁵⁰ war der Ordensstaat sowohl für West- als auch für Osteuropa ein modernes Modellgemeinwesen⁵¹. „Inmitten von feudalen Monarchien eine geistliche Republik⁵², an der Spitze ein gewählter⁵³ Hochmeister⁵⁴, umgeben⁵⁵ von seinem Kapitel⁵⁶ wie ein heutiger Staats- und Regierungschef von seinem Ministerium; das Land in zwanzig Bezirke⁵⁷ eingeteilt⁵⁸, jeder nach den Weisungen⁵⁹ des Hochmeisters regiert von einem Komtur⁶⁰ mit seinem eigenen Konvent⁶¹... keine Feudalherren⁶² wie anderswo⁶³ — die Ordensregel⁶⁴ verbietet⁶⁵ ja persönlichen Besitz⁶⁶; und übrigens⁶⁷ alle unverheiratet⁶⁸ — das Ordensgelübde⁶⁹ gebietet⁷⁰ ja Keuschheit⁷¹. Der Ordensnachwuchs⁷² kommt aus dem Reich⁷³, wo ihn der Deutschmeister⁷⁴ ständig⁷⁵ rekrutiert⁷⁶, ohne große Mühe⁷⁷ übrigens... Das ist der Staat, und

dieser Staat schafft sich⁷⁸ ein Volk — ein Volk von Einwanderern⁷⁹, die bei der Ankunft⁸⁰ ihren Staat und ihre feste⁸¹ Ordnung⁸² schon fertig⁸³ vorfinden⁸⁴ und ihr Land zugewiesen bekommen⁸⁵ — ein fast⁸⁶ leergekämpftes⁸⁷ fruchtbares⁸⁸ Land, ein Land der unbegrenzten⁸⁹ Möglichkeiten für die Tüchtigen⁹⁰. Und tüchtig sind diese Einwanderer. Preußen wird im 14. Jahrhundert reich, viel reicher als die anderen deutschen Kolonien, mit schnell wachsenden Städten wie Danzig⁹¹ und Königsberg, mit einem gut wirtschaftenden⁹² Adel⁹³ und viel freieren und wohlhabenderen⁹⁴ Bauern als in den Feudalgebieten⁹⁵, die es umgeben⁹⁶. Ein glückliches Land.^{„I.}

„Statt⁹⁷ sich⁹⁸ in spontane⁹⁹ militärische Auseinandersetzungen¹⁰⁰ zu stürzen⁹⁸, gehen¹⁰¹ die Ordensritter planvoll vor¹⁰¹, gründen Burgen¹⁰² und Städte, setzen sich¹⁰³ im Land fest¹⁰⁴ und schaffen¹⁰⁵ damit neue Tatsachen¹⁰⁶. Überall wo sie die Prussen zurückgedrängt¹⁰⁷ und deren Land erobert¹⁰⁸ haben, errichten¹⁰⁹ sie neue Strukturen. Wie Perlen¹¹⁰ an einer Schnur¹¹¹ ziehen sich¹¹² die Stadtgründungen¹¹³ des Ordens um das prussische Gebiet. Zuerst, nämlich ab 1231, werden die Burgen Kulm¹¹⁴ und Thorn¹¹⁵ gegründet, bald folgen Marienwerder¹¹⁶ und Elbing¹¹⁷. Treibende¹¹⁸ Kraft¹¹⁹ ist stets Hermann von Balk¹²⁰, auch Hermann Balko genannt, der mächtige¹²¹ Deutschmeister des Ordens. Die Gründungen laufen¹²² stets¹²³ nach dem gleichen Muster ab¹²²: Zuerst entsteht eine Burg, und in deren Schutz¹²⁴ entwickelt sich schon bald eine städtische Siedlung¹²⁵. Die neue Bevölkerung¹²⁶ rekrutiert sich¹²⁷ vor allem aus Deutschen, die es in den Osten zieht¹²⁸ und die hier günstige¹²⁹ Bedingungen¹³⁰ für ein auskömmliches¹³¹ Leben vorfinden.^{„II.}

Bedingt durch sein Hervorgehen¹³² aus einer Hospitalgemeinschaft¹³³ stand im Regelwerk¹³⁴ des Ordens der Dienst am Kranken¹³⁵ an erster Stelle, noch vor dem Glaubenskampf¹³⁶. Der hauptamtlich¹³⁷ dafür Zuständige¹³⁸ war der Oberste Spittler¹³⁹ mit Sitz¹⁴⁰ in Elbing, wo sich auch das Hauptspital des Ordens befand. Die Heilkunst¹⁴¹ des Ordens basierte weitgehend auf der traditionellen Klostermedizin¹⁴². Ergänzt¹⁴³ wurde diese durch den konsequenten¹⁴⁴ Einsatz¹⁴⁵ aller Arten¹⁴⁶ von Bädern¹⁴⁷ (Dampfbäder¹⁴⁸, Rieselbäder¹⁴⁹ u. Ä.¹⁵⁰). Außerdem¹⁵¹ traf¹⁵² die Ordensleitung¹⁵³ scharfe¹⁵⁴ Maßnahmen¹⁵⁵ gegen Trunksucht¹⁵⁶.

Aufgrund¹⁵⁷ des wirtschaftlichen Erfolges war es dem Orden bis zum Jahre 1411 möglich, von den Bürgern keinerlei allgemeine¹⁵⁸ und direkte Steuern¹⁵⁹ zu erheben¹⁶⁰. Stattdessen¹⁶¹ gab es ein System staatlicher¹⁶² Beihilfen¹⁶³. Der Deutsche Orden kümmerte sich¹⁶⁴ auch um die Verbesserung¹⁶⁵ der Bildung der Untertanen¹⁶⁶. So entstanden im Ordensstaat zahlreiche Dom-¹⁶⁷ und Volksschulen¹⁶⁸. Tausende von Nicht-Deutschen wurden an auswärtige¹⁶⁹ Hochschulen entsandt, an denen wiederum¹⁷⁰ zahlreiche Gelehrte¹⁷¹ aus dem Ordensland als Professoren wirkten¹⁷². Letztendlich¹⁷³ trug¹⁷⁴ der Orden auch wesentlich zur Stärkung¹⁷⁵ der nationalen Identitäten der ostbaltischen Ethnien bei¹⁷⁴, indem die Bibel und liturgische Bücher in Sprachen der einheimischen¹⁷⁶ Bevölkerung übersetzt wurden.

Unterstützt durch den Deutschen Orden gründete die Deutsche Hanse ihre Handelsniederlassungen¹⁷⁷ in Nowgorod¹⁷⁸, Narva¹⁷⁹, Pleskau¹⁸⁰, Twer¹⁸¹ und Moskau. 1392 nach der Kreuzküssung Nieburs¹⁸² wurde die geopolitische Stellung der Deutschen Hanse bzw. des Deutschen Ordens in Osteuropa rechtlich¹⁸³ geregelt¹⁸⁴ und gestärkt¹⁸⁵.

Die Kulmination¹⁸⁶ der Autoritätsstellung¹⁸⁷ des Deutschen Ordens in Osteuropa fiel in¹⁸⁸ die Regierungszeit¹⁸⁹ des Landmeisters in Livland, Wolter von Plettenberg¹⁹⁰. Nach dem Tod des Landmeisters Johann Freitag (auch: Freytag) von Loringhoven¹⁹¹ wurde von Plettenberg am 7. Juli 1494 zu dessen Nachfolger¹⁹² gewählt. Mit äußerster¹⁹³ Klugheit¹⁹⁴ setzte¹⁹⁵ Wolter von Plettenberg nach dem Friedensschluss mit Iwan III. von 1503¹⁹⁶ die besonnene¹⁹⁷ Politik seines Vorgängers¹⁹⁸ Freitag von Loringhoven fort¹⁹⁵. Seine Entscheidung¹⁹⁹, den livländischen Kirchen²⁰⁰ die Durchführung²⁰¹ von Gottesdiensten²⁰² nach lutherischem Vorbild²⁰³ zu gewähren²⁰⁴, ermöglichte²⁰⁵ ab 1522 die unblutige²⁰⁶ Einführung²⁰⁷ der Reformation²⁰⁸ in Livland bei Deutschen, Esten und Letten. Wolter von Plettenbergs Wirken²⁰⁹ verdankte²¹⁰ Livland eine fast sechzigjährige Friedenszeit²¹¹, die zu einer günstigen ökonomischen und demografischen Entwicklung auf dem Gebiet der heutigen Staaten Estland und Lettland führte.



III.

Quellen:

- I. Haffner, Sebastian: Preußen ohne Legende; Goldmann Verlag 1990; S. 55—56.
- II. Greichen, Gisela; Gretschel, Matthias: Die Prussen; Frankfurt am Main: Scherz 2010; S. 62.
- III. <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e2/Hanse-Orden.png>

Glossar

1. **niederdeutsch** нижненемецкий; см. Википедию: Нижненемецкий язык
2. die **Handelsgemeinschaft** торговое сообщество; Pl.: Handelsgemeinschaften
3. (das) **Mittelhochdeutsch** средневерхненемецкий язык;
см. Википедию: Средневерхненемецкий язык
4. die **Ware** товар; Pl.: Waren
5. die **Seeüberfahrt** морская перевозка, морское плавание; Pl.: Seeüberfahrten
6. **absichern** | sicherte ab/absicherte | abgesichert застраховать
7. **angewiesen sein auf** *Akk* быть зависимым от
8. die **Prosperität** процветание
9. der **Schub** здесь: толчок в развитии; Pl.: Schübe
10. **verschaffen** | verschaffte | verschafft создавать, способствовать
11. **nichtstädtisch** не городской
12. das **Stadtwappen** герб города; Pl.: Stadtwappen
13. die **Hansestadt** ганзейский город; Pl.: Hansestädte
14. die **Handelsbeziehungen** торговые отношения
15. der **Schäffer** шэфер — служащий, ответственный за ведение торговых дел в Немецком ордене; Pl.: Schäffer
16. der **Großschäffer** главный шэфер; Pl.: Großschäffer
17. (das) **Marienburg** город Мариенбург; см. Википедию: Мариенбург (замок)
18. das **Getreide** зерновые; Pl.: Getreide
19. das **Holz** древесина; Pl.: Hölzer
20. das **Gewürz** пряность; Pl.: Gewürze
21. **flandrisch** из Фландрии; см. Википедию: Фландрия (историческая область)
22. das **Tuch** здесь: рыцарский плащ; Pl.: Tücher/Tuche
23. der **Postbote** почтальон; Pl.: Postboten

24. die **Drehscheibe** дословно: поворотный круг; Pl.: Drehscheiben
25. **lukrativ** привлекательный
26. der **Zwischenhandel** посредническая торговля
27. **im Auftrag** по поручению
28. **weitervermitteln** | weitervermittelte/vermittelte weiter | weitervermittelt здесь: переправлять
29. **abendländisch** западноевропейский
30. der **Exportschlager** здесь: ходовой экспортный товар; Pl.: Exportschlager
31. **gewinnbringend** доходно, доходный
32. der **Honig** мёд; Pl.: Honige
33. das **Wachs** воск; Pl.: Wachse
34. der **Pelz** мех; Pl.: Pelze
35. die **Levante** Левант (страны восточной части Средиземноморья); см. Википедию: Левант
36. das **Kupfer** медь
37. die **Goldene Horde** Золотая Орда; см. Википедию: Золотая Орда
38. die **Seide** шёлк; Pl.: Seiden
39. die **Sonderrolle** особая роль; Pl.: Sonderrollen
40. **begehrt** вожделенный
41. **fossil** ископаемый
42. das **Harz** смола; Pl.: Harze
43. **in Schwung kommen** здесь: быть на подъёме
44. **eigens dafür** специально для этого
45. der **Bernsteinvogt** фогт (чиновник), отвечающий за янтарь; см. Википедию: Фогт
46. (das) **Lochstädt** город Лохштедт, сейчас — район Павлово города Балтийска; см. Википедию: Балтийск
47. das **Entgelt** вознаграждение; Pl.: Entgelte
48. die **Zuwiderhandlung** нарушение; Pl.: Zuwiderhandlungen
49. die **Todesstrafe** смертная казнь; Pl.: Todesstrafen
50. das **Spätmittelalter** позднее средневековье; см. Википедию: Позднее Средневековье
51. das **Modellgemeinwesen** образцовое государственное образование; Pl.: Modellgemeinwesen
52. die **geistliche Republik** республика, управляемая церковью
53. **gewählt** избранный
54. der **Hochmeister** Великий магистр Немецкого ордена
55. **umgeben** окружённый
56. das **Kapitel** здесь: высший церковный совет Немецкого ордена
57. der **Bezirk** округ, район; Pl.: Bezirke
58. **einteilen** | teilte ein/einteilte | eingeteilt поделить
59. die **Weisung** распоряжение; Pl.: Weisungen
60. der **Komtur** здесь: региональный управляющий; Pl.: Komture
61. der **Konvent** здесь: совет; Pl.: Konvente
62. der **Feudalherr** крепостник; Pl.: Feudalherren; см. Википедию: Феодализм
63. **anderswo** здесь: где-либо ещё, в других местах
64. die **Ordensregel** закон ордена; Pl.: Ordensregeln
65. **verbieten** | verbot | verboten запрещать
66. der **Besitz** собственность
67. **übrigens** впрочем
68. **unverheiratet** неженатый
69. das **Ordensgelübde** клятва ордену
70. **gebieten** | gebot | geboten требовать
71. die **Keuschheit** целомудрие
72. der **Ordensnachwuchs** здесь: молодёжь ордена

73. das **Reich** имеется ввиду территория собственно Священной Римской Империи; см. Википедию: Священная Римская империя
74. der **Deutschmeister** верховный магистр Немецкого ордена
75. **ständig** постоянно
76. **rekrutieren** | rekrutierte | rekrutiert набирать
77. **ohne große Mühe** без особых усилий
78. **sich schaffen** | schuf sich | sich geschaffen здесь: создавать для себя, приобретать
79. der **Einwanderer** переселенец; Pl.: Einwanderer; Dat. Pl.: Einwanderern
80. die **Ankunft** прибытие; Pl.: Ankünfte
81. **fest** здесь: строгий
82. die **Ordnung** порядок; Pl.: Ordnungen
83. **fertig** готовый
84. **vorfinden** | fand vor/vorfand | vorgefunden найти на месте (прибытия)
85. **zugewiesen bekommen** (bekommen | bekam | bekommen) получить в своё распоряжение
86. **fast** почти
87. **leergekämpft** здесь: захваченная земля без прежнего населения
88. **fruchtbar** плодородный
89. **unbegrenzt** неограниченный
90. der/die **Tüchtige** старательный; Pl.: Tüchtige/die Tüchtigen
91. (das) **Danzig** город Данциг; см. Википедию: Гданьск
92. **wirtschaftend** здесь: предприимчивый
93. der **Adel** аристократия
94. **wohlhabend** зажиточный
95. das **Feudalgebiet** феодальная земля; Pl.: Feudalgebiete; Dat. Pl.: Feudalgebieten
96. **umgeben** | umgab | umgeben окружать
97. **statt** вместо того, чтобы...
98. **sich stürzen** | stürzte sich | sich gestürzt бросаться сломя голову
99. **spontan** здесь: необдуманый
100. die **Auseinandersetzung** (военное) противостояние; Pl.: Auseinandersetzungen
101. **vorgehen** | ging vor/vorging | vorgegangen действовать
102. die **Burg** крепость; Pl.: Burgen
103. **sich setzen** | setzte sich/sich setzte | sich gesetzt здесь: вращать в землю, укореняться
104. **fest** здесь: прочно
105. **schaffen** | schuf | geschaffen создавать
106. die **Tatsache** реалья, факт, окружающий мир; Pl.: Tatsachen
107. **zurückdrängen** | drängte zurück/zurückdrängte | zurückgedrängt вытеснять
108. **erobern** | eroberte | erobert завоёвывать
109. **errichten** | errichtete | errichtet строить, возводить
110. die **Perle** жемчужина; Pl.: Perlen
111. die **Schnur** здесь: ожерелье; Pl.: Schnüre
112. **sich ziehen** | zog sich/sich zog | sich gezogen тянуться
113. die **Stadtgründung** основание города; Pl.: Stadtgründungen
114. (das) **Kulm** город Кульм; см. Википедию: Хелмно
115. (das) **Thorn** город Торн; см. Википедию: Торунь
116. (das) **Marienwerder** город Мариенвердер; см. Википедию: Квидзын
117. (das) **Elbing** город Эльбинг; см. Википедию: Эльблонг
118. **treibend** движущий
119. die **Kraft** сила; Pl.: Kräfte
120. **Hermann von Balk** Герман фон Балк; см. Википедию: Герман фон Балк
121. **mächtig** могущественный

122. **ablaufen** | lief ab/abließ | abgelaufen происходить, совершаться
123. **stets** постоянно
124. der **Schutz** охрана, защита; Pl.: Schutze
125. die **städtische Siedlung** городское поселение
126. die **Bevölkerung** население; Pl.: Bevölkerungen
127. **sich rekrutieren** | rekrutierte sich | sich rekrutiert набираться (о людях)
128. **ziehen** | zog | gezogen здесь: переселяться
129. **günstig** благоприятный
130. die **Bedingung** условие; Pl.: Bedingungen
131. **auskömmlich** здесь: сытая (жизнь)
132. **Bedingt durch sein Hervorgehen** обусловленный (ввиду своего) возникновением (я)
133. die **Hospitalgemeinschaft** организация, объединяющая больницы
134. das **Regelwerk** первостепенная задача; Pl.: Regelwerke
135. **der Dienst am Kranken** досл.: служение больному
136. der **Glaubenskampf** борьба за веру; Pl.: Glaubenskämpfe
137. **hauptamtlich** штатный (о служащих)
138. der/die **Zuständige** ответственный/ая; Pl.: Zuständigen
139. der **Oberste Spittler** главный врач Немецкого ордена
140. der **Sitz**; здесь: штаб-квартира; Pl.: Sitze
141. die **Heilkunst** искусство врачевания; Pl.: Heilkünste
142. die **Klostermedizin** врачевание, применявшееся в монастырях
143. **ergänzt** дополнено
144. **konsequent** последовательно
145. der **Einsatz** здесь: применение; Pl.: Einsätze
146. die **Art** вид, способ; Pl.: Arten
147. das **Bad** здесь: водная процедура; Pl.: Bäder; Dat. Pl.: Bädern
148. das **Dampfbad** баня; Pl.: Dampfbäder
149. das **Rieselbad** душ; Pl.: Rieselbäder
150. **u. Ä. (und Ähnliches)** и тому подобное
151. **außerdem** кроме этого
152. **treffen** | traf | getroffen здесь: принимать меры
153. die **Ordensleitung** руководство ордена
154. **scharf** здесь: жёсткий
155. die **Maßnahme** мера; Pl.: Maßnahmen
156. die **Trunksucht** алкоголизм
157. **aufgrund** ввиду, по причине
158. **allgemeine Steuern** общие налоги
159. **direkte Steuern** прямые налоги
160. **erheben** | erhob | erhoben здесь: собирать (налоги)
161. **stattdessen** вместо этого
162. **staatlich** государственный
163. die **Beihilfe** помощь; Pl.: Beihilfen
164. **sich kümmern** | kümmerte sich/sich kümmerte | sich gekümmert заботиться
165. die **Verbesserung** улучшение; Pl.: Verbesserungen
166. der **Untertan** подданный; Pl.: Untertanen
167. die **Domschule** церковная школа; Pl.: Domschulen
168. die **Volksschule** народная школа; Pl.: Volksschulen
169. **auswärtig** зарубежный
170. **wiederum** опять же
171. der **Gelehrte** учёный; Pl.: Gelehrten

172. **wirken** | wirkte | gewirkt работать
173. **letztendlich** в конечном счёте
174. **beitragen** | trug bei/beitrag | beigetragen содействовать
175. die **Stärkung** укрепление; Pl.: Stärkungen
176. **einheimisch** коренной
177. die **Handelsniederlassung** торговое представительство; Pl.: Handelsniederlassungen
178. (das) **Nowgorod** город Новгород; см. Википедию: Peterhof (Nowgorod)
179. (das) **Narva** город Нарва; см. Википедию: Нарва
180. (das) **Pleskau** город Псков; см. Википедию: Псков
181. (das) **Twer** город Тверь; см. Википедию: Тверь
182. die **Kreuzküssung Nieburs** целование креста Нибуром. В 1392 году бургомистр ганзейского города Любека Иоанн Нибур заключил договор с новгородцами о правовом статусе Немецкой Ганзы. При этом в знак уважения к деловым партнёрам он по православному обычаю поцеловал крест. Договор действовал до 1478 года, когда Новгородская республика была присоединена к Великому княжеству Московскому.
183. **rechtlich** в правовом отношении
184. **regeln** | regelte | geregelt регулировать (в правовом отношении)
185. **stärken** | stärkte | gestärkt укрепить
186. die **Kulmination** наивысший пункт, кульминация; Pl.: Kulminationen
187. die **Autoritätsstellung** авторитет, влияние; Pl.: Autoritätsstellungen
188. **fallen** | fiel | gefallen (in) здесь: приходиться на время
189. die **Regierungszeit** время правления; Pl.: Regierungszeiten
190. **Wolter von Plettenberg** Вальтер фон Плеттенберг; см. Википедию: Плеттенберг, Вальтер фон
191. **Johann Freitag von Loringhoven** Иоганн Фридрих фон Лоринкгофен; см. Википедию: Иоганн Фридрих фон Лоринкгофен
192. der **Nachfolger** преемник; Pl.: Nachfolger
193. **äußerst** чрезвычайный
194. die **Klugheit** ум, рассудительность
195. **fortsetzen** | setzte fort/fortsetzte | fortgesetzt продолжать
196. der **Friedensschluss mit Iwan III. von 1503** Мирный договор 1503 года с Иваном III; см. Википедию: Сражение у озера Смолина
197. **besonnen** взвешенный, разумный
198. der **Vorgänger** предшественник; Pl.: Vorgänger
199. die **Entscheidung** решение; Pl.: Entscheidungen
200. **livländische Kirchen** церкви Ливонии
201. die **Durchführung** проведение; Pl.: Durchführungen
202. der **Gottesdienst** богослужение; Pl.: Gottesdienste; Dat. Pl.: Gottesdiensten
203. das **Vorbild** здесь: образец (религиозного) обряда; Pl.: Vorbilder
204. **gewähren** | gewährte | gewährt предоставлять (возможность)
205. **ermöglichen** | ermöglichte | ermöglicht давать возможность
206. **unblutig** бескровный
207. die **Einführung** введение; Pl.: Einführungen
208. die **Reformation** реформация; см. Википедию: Реформация
209. das **Wirken** деятельность
210. **verdanken** | verdankte | verdankt быть обязанным
211. die **Friedenszeit** мирное время; Pl.: Friedenszeiten

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wer waren die Mitglieder der Hanse?
2. Wie nannte man die Leute, die im Deutschen Orden für die Handelsbeziehungen verantwortlich waren?
3. Auf welche Ware besaß der Deutsche Orden das Monopol?
4. Wie viele Bezirke zählte man im Deutschen Orden?
5. Woher kamen die Siedler nach Preußen?
6. Welche Städte gründeten die Ordensbrüder im Jahre 1231?
7. Was baute man bei der Stadtgründung zuerst?
8. Ab welchem Jahr begann man mit der Erhebung der direkten Steuern?
9. In welchen Städten Russlands befanden sich die Handelsniederlassungen der Hanse?
10. Was ermöglichte die unblutige Einführung der Reformation?

2.1. Ergänzen Sie die fehlenden Artikel und Adjektivendungen in den folgenden Formulierungen nach dem Beispiel.

Beispiel: *die* niederdeutschen Kaufleute zur Handelsgemeinschaft

1. _____ Handel mit _____ beehrt__ fossil__ Harz;
2. Aufgrund _____ wirtschaftlich__ Erfolg__;
3. _____ Land _____ unbegrenzt__ Möglichkeiten für _____ Tüchtigen;
4. _____ neu__ Bevölkerung;
5. in _____ Stadtwappen viel__ europäisch__ Hansestädte;
6. gegen entsprechend__ Entgelt;
7. auf _____ traditionell__ Klostermedizin;
8. in _____ Staatsflagge _____ modern__ Russischen Föderation;
9. zu _____ günstig__ ökonomisch__ und demografisch__ Entwicklung auf _____ Gebiet _____
heutig__ Staaten;
10. auf Sprachen _____ einheimisch__ Bevölkerung;

2.2. Vervollständigen Sie die vorgegebenen Ausdrücke mit den Possessivbegleitern aus dem oben stehenden Text.

Beispiel: *ihr* Land

1. für _____ Prosperität;
2. von _____ Kapitel;
3. bei der Ankunft _____ Staat und _____ feste Ordnung;
4. von _____ Ministerium;
5. durch _____ Hervorgehen aus einer Hospitalgemeinschaft;
6. mit _____ eigenen Konvent;
7. die besonnene Politik _____ Vorgängers;
8. um gemeinsam _____ wirtschaftlichen Interessen;
9. _____ Entscheidung;
10. _____ Handelsniederlassungen;

3. Fügen Sie die fehlenden Possessivbegleiter in die Lücken des folgenden Textes ein.

Theodor Balk verabschiedete sich von dem Vater, der Mutter und drei Geschwistern. _____¹
Familie blieb in Schwaben, aber er ging nach Osten.

Seit langer Zeit spielte er mit dem Gedanken, das Dorf zu verlassen. Als der älteste Sohn hätte er von _____² Eltern kein Land geerbt.

Theodor wusste, dass manche junge Burschen nach Preußen auswanderten. In _____³ Briefen erzählten sie über das weite reiche Land.

Drei Wochen lang ging Theodor zu Fuß. Als er auf dem Elbeufer stand, waren _____⁴ Kräfte am Ende.

Ein Kaufmann suchte die Schauermänner. „Das ist _____⁵ Chance“, dachte Theodor.

Er bewarb sich bei den Kaufleuten. Als Belohnung für _____⁶ harte Arbeit nahmen die Arbeitgeber Theodor auf _____⁷ Lastkahn bis Hamburg mit.

Dann marschierte Theodor nach Lübeck. Nach zwei Tagen erblickte er die Stadt mit _____⁸ hohen Mauern und prächtigen Kirchen.

„Nimm _____⁹ Sachen und beeile dich! Die Kogge ist bereit, in die See zu stechen!“, sagte der Matrose am Kai. „Ich habe alle _____¹⁰ Sachen bei mir“, antwortete Theodor.

Schon nach einigen Tagen sichtete Theodor eine Stadt in der Ferne. Das sollte _____¹¹ gelobtes Land sein!

Ein Ordensbruder sammelte die Neulinge um sich. _____¹² Gesichter strahlten Neugier, Angst und Hoffnung aus.

4. Wandeln Sie die folgenden Sätze aus dem Aktiv ins Passiv um.

1. Inmitten der feudalen Monarchien gründeten die Ordensbrüder eine geistliche Republik.
2. Man rekrutierte den Ordensnachwuchs im Reich.
3. Die Einwanderer brachten dem Ordensstaat Reichtum.
4. Die Ordensbrüder führten neue Verwaltungsstrukturen in Preußen ein.
5. Der Deutsche Orden regelte die Bildung der Untertanen.
6. Der Staat baute zahlreiche Dom- und Volksschulen.
7. Man sendete Tausende Untertanen in auswärtige Hochschulen.
8. Der Deutsche Orden beeinflusste die ostbaltischen Ethnien.
9. Die Kreuzküssung Nieburs stärkte die geopolitische Stellung der Deutschen Hanse.
10. In der Regierungszeit Wolter von Plettenbergs ließ man die Durchführung von Gottesdiensten nach lutherischem Vorbild zu.

5. Wählen Sie die passenden Satzverbindungen und setzen Sie sie sinngemäß im unten aufgeführten Text ein.

1. _____ gründeten die Bremer Kaufleute den Deutschen Orden in Palästina.
2. _____ gingen die Ordensbrüder nach Ungarn.
3. _____ siedelte der Orden an die Ostseeküste über.
4. _____ entstand ein unabhängiger Staat.
5. _____ wurden neue Städte und Dörfer gebaut.
6. _____ brauchte man viele Arbeitskräfte.
7. _____ wurden die Siedler in Deutschland angeworben.
8. _____ kamen auch viele Ritter, Geistliche, Handwerker und Bauer nach Preußen.
9. _____ veränderte sich die preußische Landschaft.
10. Im Land der Wälder und Sümpfe entstanden _____ prosperierende Städte, die durch gepflasterte Straßen mit den umliegenden Dörfern und miteinander verbunden waren.

danach/nun/später/auf einmal/dabei/bald/deswegen/zuerst/plötzlich/dann

6. Christliche Freidenker und Reformation

Katharer

Im 12. Jahrhundert gewann¹ in Westeuropa die freichristliche² Bewegung³ der Katharer (von griechisch: *katharós* ‚rein‘) an Boden¹. Schon 1143 predigten⁴ sie in der Volkssprache⁵ im kölnischen⁶ Friesenviertel⁷. In den Überlieferungen⁸ ist auch die Bezeichnung⁹ Albigenser, nach der südfranzösischen¹⁰ Stadt Albi¹¹, verbreitet¹². Albi war eine wichtige Hochburg¹³ der Katharer. Sie selbst nannten sich¹⁴ *veri christiani* ‚die wahren¹⁵ Christen‘ oder *boni homines* ‚gute Menschen‘.

Die Katharer sahen¹⁶ die materielle Welt¹⁷ als das Böse¹⁸ an¹⁶; das Gute¹⁹ war nach ihrer Lehre²⁰ lediglich²¹ bei Gott im Himmel²² zu finden. Der katharische Glaube²³ unterschied sich von der damaligen christlichen Kirche auch durch die Ablehnung²⁴ des Alten Testaments der Bibel²⁵; im Neuen Testament spielte für sie das Evangelium nach Johannes²⁶ eine herausragende²⁷ Rolle. Sowohl Männer als auch Frauen konnten bei ihnen die Gottesdienste²⁸ durchführen²⁹, die in der für die einfachen Menschen verständlichen Sprache abgehalten³⁰ wurden. Armut³¹, Bescheidenheit³² und Enthaltensamkeit³³ galten³⁴ als erstrebenswert³⁵ und trugen zur Popularität der Bewegung bei, während die römisch-katholische Kirche aufgrund der üppigen³⁶ Lebensweise³⁷ vieler ihrer Funktionsträger³⁸ abgelehnt³⁹ wurde.

Für die römisch-katholische Kirche stellten⁴⁰ die Katharer eine gefährliche⁴¹ Bedrohung⁴² dar⁴⁰. Erstmals war in Europa der Versuch⁴³, eine Gegenkirche⁴⁴ zu etablieren⁴⁵, unternommen⁴⁶ worden und regional⁴⁷ auch gelungen⁴⁸. In den Augen⁴⁹ der Päpste galt die katharische Bewegung als Häresie⁵⁰. Der gegen die Katharer begonnene und in mehreren Phasen geführte Albigenserkreuzzug (1209–1229)⁵¹ richtete⁵² verheerende⁵³ Schäden⁵⁴ und großes menschliches⁵⁵ Leid⁵⁶ an⁵², wie etwa das Massaker⁵⁷ in Béziers⁵⁸ (1209) oder in Minerve⁵⁹ (1210). 1321 wurde in Westeuropa der letzte Katharerbischof Belibaste⁶⁰ verhaftet⁶¹ und öffentlich⁶² verbrannt⁶³, die letzte bekannte Verhaftung eines Katharers ist 1342 in Florenz⁶⁴ dokumentiert⁶⁵. Aus dem Wort ‚Katharer‘ wurde später auch die abwertende⁶⁶ Bezeichnung *Ketzer* für alle Abweichler⁶⁷ von einem herrschenden⁶⁸ Glauben abgeleitet⁶⁹.

Friesen und Stedinger

1062 schenkte⁷⁰ König Heinrich IV.⁷¹ das linke Weserufer⁷² von der Mündung⁷³ der Ochtum⁷⁴ bis zum Butjadingerland⁷⁵ dem Erzbischof von Bremen und Hamburg, Adalbert⁷⁶, der dort die Friesen ansiedelte⁷⁷, um mithilfe⁷⁸ der geschickten⁷⁹ Deichbaumeister⁸⁰ die neuen sumpfigen⁸¹ Besitzungen⁸² trocken-zulegen⁸³ und fruchtbar zu machen⁸⁴. Wie die alten Marschenbewohner⁸⁵ wurden auch die neuen friesischen Zuwanderer⁸⁶ Stedinger genannt, was ‚die Uferbewohner‘⁸⁷ bedeutete. Im 12. Jahrhundert entwickelte sich⁸⁸ auch im Bewusstsein⁸⁹ der Nachkommen⁹⁰ mit ‚familiärem‘⁹¹ friesischem Migrationshintergrund⁹² ein Gefühl⁹³ des Landeszusammenhangs⁹⁴ und sie verstanden sich⁹⁵ ebenfalls als Stedinger. Im durch Flüsse⁹⁶ und Marschen⁹⁷ von der Außenwelt⁹⁸ geschützten⁹⁹ Gebiet¹⁰⁰ lebten die Stedinger-Friesen in autonomen Landesgemeinden¹⁰¹, die genossenschaftlich¹⁰², den Grundsätzen¹⁰³ der Friesischen Freiheit¹⁰⁴ entsprechend¹⁰⁵, organisiert und verwaltet¹⁰⁶ wurden. Das mittelalterliche¹⁰⁷ Nachschlagewerk¹⁰⁸ „De proprietatibus rerum“¹⁰⁹ von Bartholomaeus Anglicus¹¹⁰ dokumentiert eine zeitgenössische¹¹¹ Beschreibung¹¹² der Friesen:

„Friesland ist eine Provinz im unteren Teil Deutschlands. Es liegt am Ufer des Ozeans sehr langgestreckt¹¹³. Es beginnt an der Mündung des Rheins¹¹⁴ und endet am dänischen Meer¹¹⁵. Deren Einwohner werden von den Deutschen Friesen genannt. In Erscheinung¹¹⁶ und Brauchtum¹¹⁷ unterscheiden sie sich deutlich¹¹⁸ von den Deutschen... Sie sind jedoch ein Stamm¹¹⁹ tapferer¹²⁰ Männer¹²¹, mit hochgewachsenen¹²² Körpern¹²³, mit ernstem¹²⁴ und mutigem¹²⁵ Verstand¹²⁶, mit behändigen¹²⁷ Körpern. Sie verwenden¹²⁸ eiserne¹²⁹ Lanzen¹³⁰, anstatt¹³¹ von Pfeilen¹³². Das Land ist eben¹³³, besteht¹³⁴ aus Weideflächen¹³⁵, ist sumpfig und grasbewachsen¹³⁶ und ohne Wald¹³⁷. Zum Verfeuern¹³⁸ benutzen¹³⁹ sie Torf¹⁴⁰ oder getrockneten¹⁴¹ Viehmist¹⁴². Der Stamm ist sicherlich¹⁴³ außerordentlich¹⁴⁴ ungebunden¹⁴⁵ und keinem anderen Herrn unterworfen¹⁴⁶. Der Freiheit¹⁴⁷ zuliebe¹⁴⁸ stellen sie sich dem Tod entgegen¹⁴⁹ und sie wählen lieber den Tod als sich unter das Joch¹⁵⁰ der

Sklaverei¹⁵¹ zu beugen¹⁵². Sie verachten¹⁵³ die militärische Würde¹⁵⁴ und sie erlauben¹⁵⁵ es nicht, dass sich irgendeiner¹⁵⁶ unter ihnen durch militärische Ämter¹⁵⁷ abhebt¹⁵⁸. Dennoch unterwerfen sie sich Richtern¹⁵⁹, die sie jährlich¹⁶⁰ unter sich auswählen¹⁶¹ und die das Gemeinwesen¹⁶² bei ihnen ordnen und regeln...⁴¹.



II.

Friesischer Bauer um 1500

Den Aufbau und Unterhalt der Deiche¹⁶³ organisierten sowohl die Friesen als auch die Stedinger in Form einer genossenschaftlichen Selbstverwaltung¹⁶⁴, die *universitas* hieß¹⁶⁵.

Im Mittelalter¹⁶⁶ bezeichnete¹⁶⁷ man die Gemeinschaften¹⁶⁸ von freien Menschen als *universitas*. Daher auch: Universität als Bezeichnung für die Gemeinschaft von Lehrenden und Lernenden (*universitas magistrorum et scholarium*), die das Recht zur Selbstverwaltung hat. 1230 wurde dieses für die Stedinger übliche¹⁶⁹ Gemeinwesen in einer Dankesurkunde¹⁷⁰ Kaiser Friedrichs II.¹⁷¹ für die Dienste¹⁷², die sie dem Deutschen Orden geleistet¹⁷³ hatten, erwähnt¹⁷⁴; wörtlich¹⁷⁵ heißt es da: „*universitas hominibus stedinge*“ „Universitas der Stedinger“^{III}.

Die Stedinger wahrten¹⁷⁶ ihre Grenzen energisch gegen die Feudalherrscher, die sie unterwerfen wollten. Hartwig II. von Utlede¹⁷⁷, Erzbischof von Hamburg und Bremen, dem Papst Innozenz III.¹⁷⁸ gestattete¹⁷⁹, einen Kreuzzug¹⁸⁰ gegen die Stedinger zu predigen¹⁸¹, war nicht imstande gewesen¹⁸², sie dienstbar zu machen¹⁸³. Die Stedinger protestierten gegen Steuerabgaben¹⁸⁴, weil ihnen aufgrund¹⁸⁵ der Urbarmachung¹⁸⁶ der Wesermarsch¹⁸⁷ die Befreiung¹⁸⁸ von allen Abgaben versprochen¹⁸⁹ worden war. „Friesische und namentlich rüstringische¹⁹⁰ Verhältnisse¹⁹¹ und Vorstellungen¹⁹² haben sich sicher stimulierend auf die stedingische Aufstandsbereitschaft¹⁹³ ausgewirkt^{194<IV}“.

Am 17. März 1230 verurteilte¹⁹⁵ die Bremer Synode¹⁹⁶ die Stedinger als Ketzer¹⁹⁷. Ihnen wurde vorgeworfen, dass sie „vom Teufel besessen“ seien.^V Die elf Anklagepunkte¹⁹⁸ der Synode wurden einer Bulle¹⁹⁹ von Papst Gregor IX.²⁰⁰ entnommen²⁰¹, der schon zuvor²⁰² die Stedinger exkommuniziert hatte. Aufgrund dieser Exkommunikation warf²⁰³ die Bremer Synode den Stedingern u. a.²⁰⁴ Wahrsagerei²⁰⁵, Dämonen²⁰⁶- und Teufelskult²⁰⁷ vor²⁰³. Die Folgen solcher Anschuldigungen²⁰⁸ waren Anathema²⁰⁹, Interdikt²¹⁰, Reichsacht²¹¹ und dadurch schließlich²¹² der gegen die Stedinger eingeleitete Kreuzzug.

Den Bürgern Bremens wurden bei einer Teilnahme²¹³ am Kreuzzug gegen die Stedinger großzügige²¹⁴ Rechte²¹⁵ und Vergünstigungen²¹⁶ zugesprochen²¹⁷: Zölle²¹⁸ und Abgaben sollten erlassen werden. Den Kaufleuten wurde ein Drittel der Beute²¹⁹ angeboten²²⁰. Einen weiteren Ansporn²²¹ lieferte²²² Papst Gregor IX., der 1233 erklärte, jedem Teilnehmer am Feldzug gegen die Stedinger stünden²²³ die gleichen Ablässe zu, wie sie für den Zug ins Heilige Land vorgesehen²²⁴ waren.

Die Kreuzfahrer²²⁵ unter dem Befehl²²⁶ von Heinrich I. von Brabant²²⁷ stellten²²⁸ ein Heer²²⁹ von bis zu 4.000 Rittern. Die Stedinger boten²³⁰ ebenso viele Kämpfer auf²³⁰. Die ersten Angriffe²³¹ der Lehnshere²³² konnten durch die Stedinger zurückgeschlagen²³³ werden. 1234 gelang allerdings²³⁴ den Kreuzfahrern der entscheidende Sieg in der Schlacht bei Altenesch²³⁵. Außer dem Leitspruch²³⁶ „Lewer dod as Sklav“ („Lieber tot als Sklave“) hatten die 2.000 bis 4.000 Stedinger Kämpfer den Gegnern nicht viel entgegenzusetzen²³⁷. Sie wurden vernichtend²³⁸ geschlagen²³⁹.

Die angeblichen²⁴⁰ Zahlen der ums Leben gekommenen Stedinger schwanken²⁴¹ sehr stark. Manche konnten noch zu den Rüstringer Friesen²⁴² im heutigen Stadland²⁴³ fliehen. Andere entschieden sich, an der ostbaltischen Kolonisation teilzunehmen. Die Leistungen der Stedinger für den Deutschen Orden wurden noch im Juni 1230 vom Kaiser Friedrich II. gewürdigt²⁴⁴. Ebenfalls im Jahre 1230 wurde eine Niederlassung²⁴⁵ des Deutschen Ordens in Bremen eingerichtet²⁴⁶, der durch die Anwerbung²⁴⁷ von norddeutschen Freien²⁴⁸ seine Erschließungsvorhaben²⁴⁹ im Baltikum forcieren²⁵⁰ wollte. Belegt²⁵¹ ist jedoch, dass die friesischen Auswanderer besonders aktiv an der Erschließung des Ostbaltikums teilnahmen (vgl. z. B. Ortsnamen **Dokkum** ‚Bollwerk‘²⁵², Festung‘ in Friesland und **Tuckum** (lettisch: ‚Tukums‘) in Lettland).

Vielleicht zogen²⁵³ andere Stedinger noch ferner gen Osten²⁵⁴ hin²⁵³, um der katholischen Glaubensverfolgung²⁵⁵ bzw. der Inquisition endgültig²⁵⁶ zu entkommen²⁵⁷, und ließen²⁵⁸ sich in den osteuropäischen Fürstentümern²⁵⁹ unter dem rettenden²⁶⁰ Schutz²⁶¹ der orthodoxen Kirche²⁶² nieder²⁵⁸.

Armutsidealisten²⁶³

Gegen Ende des 12. Jahrhunderts etablierte sich²⁶⁴ in Europa eine breite religiöse Armutsbewegung²⁶⁵. Sie fand²⁶⁶ ihren Niederschlag²⁶⁶ unter anderem im Beginentum²⁶⁷. Beginen (weibliche Mitglieder) und Begarden (männliche Mitglieder) führten ein frommes²⁶⁸, keusches²⁶⁹ Leben in ordensähnlichen²⁷⁰ Hausgemeinschaften²⁷¹. Zu ihren prominentesten²⁷² Vertreterinnen²⁷³ zählte auch die Landgräfin Elisabeth von Thüringen²⁷⁴ (Beinamen: „Mutter der Kranken und Armen“ und „Mutter Deutschlands“), die die Tochter des ungarischen Königs Andreas II. ²⁷⁵ war.

1221 heiratete²⁷⁶ Elisabeth den Landgrafen von Thüringen und Pfalzgrafen von Sachsen, Ludwig IV.²⁷⁷ Die Ehe, so berichten die Quellen übereinstimmend²⁷⁸, war glücklich. Bei den Mahlzeiten²⁷⁹ pflegte²⁸⁰ Elisabeth entgegen den Konventionen ihrer Zeit²⁸¹ neben ihrem Mann zu sitzen. Regelmäßig²⁸² begleitete²⁸³ sie ihn auf seinen Reisen. Ihre tätige²⁸⁴ Hilfe für Bedürftige²⁸⁵ und Kranke fand Unterstützung seitens ihres Mannes, er ermutigte²⁸⁶ sie sogar dazu. 1223 gründete das Ehepaar gemeinsam ein Hospital in Gotha²⁸⁷ und stattete²⁸⁸ es so reichlich²⁸⁹ mit Besitz²⁹⁰ aus²⁸⁸, dass es sich aus diesen Einnahmen²⁹¹ langfristig²⁹² finanzieren konnte. 1227 verstarb²⁹³ Ludwig IV. Die letzten drei Jahre ihres Lebens verbrachte²⁹⁴ Elisabeth von Thüringen als ärmliche²⁹⁵ Spitalschwester²⁹⁶ in Marburg²⁹⁷. Am Pfingstfest²⁹⁸, das auf²⁹⁹ den 27. Mai 1235 fiel²⁹⁹, wurde Elisabeth von Thüringen heiliggesprochen³⁰⁰.

Neben dem Verzicht³⁰¹ auf materiellen Wohlstand³⁰² und jegliche³⁰³ gesellschaftliche³⁰⁴ Bedeutung³⁰⁵ verzichteten³⁰⁶ die Armutsidealisten auch auf geistigen³⁰⁷ „Geltungsdrang“³⁰⁸, Selbstverleugnung³⁰⁹ war die Verhaltensnorm³¹⁰. Franz von Assisi³¹¹ als einer der einflussreichsten³¹² Vertreter der religiösen Armutsbewegung zu Beginn des 13. Jahrhunderts bezeichnete sich³¹³ wiederholt³¹⁴ als „idiota“ oder „Narr“³¹⁵ Gottes“ und sagte über sich: „Ich bin unwissend³¹⁶ und ein Idiot“. Dahinter steht³¹⁷ die neutestamentliche³¹⁸ Idee von der „Torheit“³¹⁹ der Verkündigung³²⁰, nämlich³²¹ dass das wahre Christentum als Torheit in den Augen der Welt erscheine³²² und dass Gott nicht die Weisen³²³, Mächtigen³²⁴ und Edlen³²⁵ berufe³²⁶, um seine Lehre³²⁷ zu verkündigen³²⁸, sondern die Schwachen³²⁹, Ehrlosen³³⁰, Verachteten³³¹ und Niedrigen³³² (1 Kor. 1,26–29)³³³. Aus dieser Armutsbewegung ging³³⁴ außerdem eine Reihe neuer Orden hervor³³⁴, darunter die Dominikaner³³⁵ und Franziskaner³³⁶.

Die Ideale der Armutsbewegung lösten³³⁷ auch ein lebhaftes³³⁸ Echo³³⁹ in Osteuropa³⁴⁰ aus³³⁷. 1243 ließ sich ein Hansekaufmann³⁴¹ aus Lübeck, Jacob Potharst³⁴², in Nowgorod nieder, wo er zu Wohlstand und Reichtum³⁴³ kam. Später verteilte³⁴⁴ er sein Vermögen³⁴⁵ an die Armen, um fortan³⁴⁶ auf Kirchentreppen³⁴⁷ und Müllhalden³⁴⁸ als Narr in Christo zu leben. Er soll am 3. Juli 1290 durch seine Gebete die Stadt Weliki Ustjug³⁴⁹ vor dem Untergang³⁵⁰ durch einen Meteoriteneinschlag³⁵¹

bewahrt³⁵² haben. Jacob Potharst wird als Heiliger der russisch-orthodoxen Kirche, als Prokop von Ustjug, verehrt³⁵³.



Martin Luther und die Reformation

In der römisch-katholischen Kirche können die Sünden³⁵⁴ der Gläubigen³⁵⁵ durch den Gnadentakt³⁵⁶ — den Ablass³⁵⁷ — vergeben³⁵⁸ werden. Der Handel mit Ablässen, für deren Gewinnung³⁵⁹ ein Geldbetrag³⁶⁰ gespendet³⁶¹ werden musste, war ein besonders in der Renaissancezeit³⁶² verbreiteter³⁶³ Missbrauch³⁶⁴. Die auch von Zeitgenossen³⁶⁵ als korrupt bezeichneten Päpste trieben³⁶⁶ den Ablasshandel auf die Spitze³⁶⁶. Ablassbriefe³⁶⁷ wurden in ganz Europa wie Wertpapiere³⁶⁸ gehandelt. Der wohl³⁶⁹ berühmteste³⁷⁰ Ablassprediger³⁷¹ Deutschlands war der Dominikanermönch³⁷² Johann Tetzel³⁷³. Berühmt ist er auch durch seinen Ausruf³⁷⁴: „Sobald³⁷⁵ das Geld im Kasten³⁷⁶ klingt³⁷⁷, die Seele³⁷⁸ in den Himmel³⁷⁹ springt!³⁸⁰“

Gegen die Ablasspraxis predigte der Theologieprofessor³⁸¹ Martin Luther³⁸². Er versuchte³⁸³ anfänglich³⁸⁴, die römisch-katholische Kirche zu reformieren. Der weitverbreiteten Legende nach, soll Luther seine revolutionären 95 Thesen³⁸⁵ verfasst und am 31. Oktober 1517 eigenhändig³⁸⁶ an die Tür der Schlosskirche zu Wittenberg³⁸⁷ genagelt³⁸⁸ haben.



Der Missbrauch des Ablasses war einer der wesentlichen³⁸⁹ Kritikpunkte in Luthers Thesen, die auch eine Kritik an den damals herrschenden³⁹⁰ Zuständen³⁹¹ auf der Grundlage³⁹² der Bibel formulierten.

Luther leitete³⁹³ eine öffentliche Kritik an der Institution des Papsttums³⁹⁴ ein³⁹³, die in den nächsten Jahren und Jahrzehnten zur Spaltung³⁹⁵ der abendländischen Kirche und zum Protestantismus³⁹⁶ führte.

Die Reformbewegung spaltete sich³⁹⁷ aufgrund unterschiedlicher Lehren in verschiedene protestantische Kirchen. Die wichtigsten Konfessionen³⁹⁸, die aus der Reformation hervorgingen, sind die Lutheraner³⁹⁹ und die Reformierten⁴⁰⁰, darunter Calvinisten⁴⁰¹, Zwinglianer⁴⁰², Presbyterianer⁴⁰³ und die Mennoniten⁴⁰⁴. In England entstand⁴⁰⁵ der Anglikanismus⁴⁰⁶.

Zu den Folgen⁴⁰⁷ der Reformation zählte⁴⁰⁸ auch der Bauernkrieg⁴⁰⁹ unter Thomas Müntzer von 1525⁴¹⁰.

Quellen

- I. Schmeyers, Jens: Die Stedinger Bauernkriege; Lemwerder: Stedinger Verlag 2004; S. 40.
- II. Walther, R.: Das Hausbuch des ostfriesischen Häuptlings Unico Manninga (1529-1588); in: Zentralstelle für Personen- und Familiengeschichte (Hrsg.) Genealogisches Jahrbuch. Band 12. 1972, S. 149—154.
- III. Schmeyers, Jens: Die Stedinger Bauernkriege; Lemwerder: Stedinger Verlag 2004; S. 41.
- IV. Schmidt, H.: Zur Geschichte der Stedinger; in: Bremer Jahrbuch 60/61 1982/83; S. 27—94.
- V. Lübbing, Hermann: Stedinger. Friesen. Dithmarscher; Bremen: Verlag H.M. Hausschild GmbH 1997; S. 23.

Glossar

1. **an Boden gewinnen** (gewinnen | gewann | gewonnen) получить распространение
2. **freichristlich** независимое христианское (движение)
3. die **Bewegung** движение; Pl.: Bewegungen
4. **predigen** | predigte | gepredigt проповедовать
5. die **Volkssprache** понятный народу язык; Pl.: Volkssprachen
6. **kölnisch** кёльнский (из г. Кёльна)
7. das **Friesenviertel** Фризский квартал в Кёльне
8. die **Überlieferung** предание; здесь: исторические сведения; Pl.: Überlieferungen
9. die **Bezeichnung** обозначение; Pl.: Bezeichnungen
10. **südfranzösisch** южнофранцузский
11. (das) **Albi** город Альби; см. Википедию: Альби
12. **verbreiten** | verbreitete | verbreitet быть распространённым
13. die **Hochburg** оплот; Pl.: Hochburgen
14. **nennen** | nannte | genannt называть
15. **wahr** настоящий, истинный
16. **ansehen** | sah an/ansah | angesehen рассматривать
17. die **materielle Welt** материальный мир
18. das **Böse** зло, воплощение зла
19. das **Gute** добро, воплощение добра
20. die **Lehre** учение, философия; Pl.: Lehren
21. **lediglich** лишь, всего лишь
22. der **Himmel** небо, небеса; Pl.: Himmel
23. der **Glaube** вера
24. die **Ablehnung** отрицание; Pl.: Ablehnungen
25. das **Alte Testament der Bibel** Ветхий Завет Библии; см. Википедию: Ветхий Завет
26. das **Evangelium nach Johannes** Евангелие от Иоанна; см. Википедию: Евангелие от Иоанна
27. **herausragend** выдающийся

28. der **Gottesdienst** богослужение; Pl.: Gottesdienste
29. **durchführen** | führte durch/durchführte | durchgeführt проводить
30. **abhalten** | hielt ab/abhielt | abgehalten здесь: совершать (богослужение)
31. die **Armut** бедность
32. die **Bescheidenheit** скромность
33. die **Enthaltbarkeit** воздержание
34. **gelten** | galt | gegolten считаться
35. **erstrebenswert** достойный (о цели)
36. **üppig** роскошный
37. die **Lebensweise** образ жизни
38. der **Funktionsträger** здесь: (церковный) служащий; Pl.: Funktionsträger
39. **ablehnen** | lehnte ab/ablehnte | abgelehnt отклонять, отвергать
40. **darstellen** | stellte dar/darstellte | dargestellt здесь: представлять (угрозу)
41. **gefährlich** опасный
42. die **Bedrohung** угроза; Pl.: Bedrohungen
43. der **Versuch** попытка; Pl.: Versuche
44. die **Gegenkirche** соперничающая церковь; Pl.: Gegenkirchen
45. **etablieren** | etablierte | etabliert здесь: основывать
46. **unternehmen** | unternahm | unternommen предпринимать
47. **regional** здесь: в некоторых землях
48. **gelungen** удавшийся
49. **in den Augen** в глазах
50. die **Häresie** ересь; Pl.: Häresien
51. der **Albigenserkreuzzug** (1209—1229) Альбигойский крестовый поход; см. Википедию: Альбигойский крестовый поход
52. **anrichten** | richtete an/anrichtete | angerichtet причинить, нанести (урон)
53. **verheerend** опустошительный, катастрофический
54. der **Schaden** ущерб; Pl.: Schäden
55. **menschlich** человеческий
56. das **Leid** страдание
57. das **Massaker** бойня; Pl.: Massaker
58. (das) **Béziers** город Безье; см. Википедию: Безье
59. (das) **Minerve** город Минерве во Франции
60. **Belibaste** Вильгельм Белибасте; см. Википедию: <http://de.wikipedia.org/wiki/Belibaste>
61. **verhaften** | verhaftete | verhaftet арестовывать
62. **öffentlich** публично
63. **verbrennen** | verbrannte | verbrannt сжечь
64. (das) **Florenz** город Флоренция в Италии; см. Википедию: Флоренция
65. **dokumentieren** | dokumentierte | dokumentiert засвидетельствовать
66. **abwertend** отрицательный
67. der **Abweichler** диссидент, раскольник; Pl.: Abweichler
68. **herrschend** господствующий
69. **ableiten** | leitete ab/ableitete | abgeleitet образовывать
70. **schenken** | schenkte | geschenkt дарить
71. **Heinrich IV.** Генрих IV; см. Википедию: Генрих IV (император Священной Римской империи)
72. das **Weserufer** берег реки Везер; см. Википедию: Везер
73. die **Mündung** устье; Pl.: Mündungen
74. die **Ochtum** река Охтум (длина — 25 км)
75. das **Butjadingerland** Бутьядинген; см. Википедию: Бутьядинген
76. **Adalbert** Адальберт; см. Википедию: Адальберт (архиепископ Гамбурга и Бремена)

77. **ansiedeln** | siedelte an/ansiedelte | angesiedelt поселить
78. **mithilfe** с помощью
79. **geschickt** умелый
80. der **Deichbaumeister** строитель плотин; Pl.: Deichbaumeister
81. **sumpfig** болотистый
82. die **Besitzung** владение; Pl.: Besitzungen
83. **trockenlegen** | legte trocken/trockenlegte | trockengelegt осушать
84. **fruchtbar machen** (machen | machte | gemacht) делать плодородной (землю)
85. der **Marschenbewohner** житель болот; Pl.: Marschenbewohner
86. der **Zuwanderer** пришелец; Pl.: Zuwanderer
87. der **Uferbewohner** житель речного берега; Pl.: Uferbewohner
88. **sich entwickeln** | sich entwickelte | sich entwickelt развиваться
89. das **Bewusstsein** сознание
90. der **Nachkomme** потомок; Pl.: Nachkommen
91. **familiär** семейный
92. der **Migrationshintergrund** миграционное прошлое
93. das **Gefühl** чувство; Pl.: Gefühle
94. der **Landeszusammenhang** чувство принадлежности к этой земле
95. **sich verstehen** | sich verstand | sich verstanden считать себя
96. der **Fluss** река; Pl.: Flüsse; Dat. Pl.: Flüssen
97. die **Marsch** болото; Pl.: Marschen; Dat. Pl.: Marschen
98. die **Außenwelt** внешний мир
99. **geschützt** защищённый
100. das **Gebiet** здесь: территория; Pl.: Gebiete
101. die **Landesgemeinde** сельская община; Pl.: Landesgemeinden
102. **genossenschaftlich** кооперативный, на основах взаимопомощи
103. der **Grundsatz** основополагающий закон, правило; Pl.: Grundsätze; Dat. Pl.: Grundsätzen
104. die **Friesische Freiheit** «Фризская свобода» — предоставленное фризам Карлом Великим право быть свободными от любой феодальной и церковной зависимости и подчиняться лишь только императору
105. **entsprechend** соответственно
106. **verwalten** | verwaltete | verwaltet управлять
107. **mittelalterlich** средневековый
108. das **Nachschlagewerk** справочник, энциклопедия; Pl.: Nachschlagewerke
109. *лат.*: **De proprietatibus rerum** О свойствах вещей
110. **Bartholomaeus Anglicus** Бартоломей Английский; см. Википедию: Бартоломей Английский
111. **zeitgenössisch** здесь: описание, сделанное современниками
112. die **Beschreibung** описание; Pl.: Beschreibungen
113. **langgestreckt** протяжённый
114. der **Rhein** река Рейн; см. Википедию: Рейн
115. **dänisches Meer** здесь: восточная часть Северного моря
116. die **Erscheinung** вид; Pl.: Erscheinungen
117. das **Brauchtum** обычай; Pl.: Brauchtümer
118. **deutlich** здесь: заметно
119. der **Stamm** племя; Pl.: Stämme
120. **tapfer** храбрый
121. der **Mann** здесь: воин; Pl.: Männer
122. **hochgewachsen** высокорослый
123. der **Körper** тело; Pl.: Körper; Dat. Pl.: Körpern
124. **ernst** здесь: рассудительный

125. **mutig** смелый, решительный
126. der **Verstand** рассудок, рассудительность
127. **behände** проворный
128. **verwenden** | verwendete/verwandte | verwendet/verwandt использовать
129. **eisern** железный
130. die **Lanze** сулица; Pl.: Lanzen; см. Википедию: Сулица
131. **anstatt** вместо
132. der **Pfeil** стрела; Pl.: Pfeile; Dat. Pl.: Pfeilen
133. **eben** здесь: равнинный
134. **bestehen** | bestand | bestanden состоять (из)
135. die **Weidefläche** пастбище; Pl.: Weideflächen
136. **grasbewachsen** поросший травой
137. der **Wald** лес; Pl.: Wälder
138. das **Verfeuern** топка
139. **benutzen** | benutzte | benutzt использовать
140. der **Torf** торф; Pl.: Torfe
141. **getrocknet** высушенный
142. der **Viehmist** коровий помёт
143. **sicherlich** несомненно
144. **außerordentlich** чрезвычайно
145. **ungebunden** свободный
146. **unterworfen** (быть) зависимым
147. die **Freiheit** свобода; Pl.: Freiheiten
148. **zuliebe** ради любви к
149. **stellen sie sich dem Tod entgegen** здесь: они презирают смерть
150. das **Joch** ярмо; Pl.: Joche
151. die **Sklaverei** рабство
152. **beugen** | beugte | gebeugt кланяться
153. **verachten** | verachtete | verachtet презирать
154. die **militärische Würde** здесь: воинское звание
155. **erlauben** | erlaubte | erlaubt позволять
156. **irgendeiner** кто-либо
157. das **Amt** должность; Pl.: Ämter
158. **abheben** | hob ab/abhob | abgehoben возвышаться
159. der **Richter** судья; Pl.: Richter; Dat. Pl.: Richtern
160. **jährlich** ежегодно
161. **auswählen** | wählte aus/auswählte | ausgewählt выбирать
162. das **Gemeinwesen** здесь: общество; Pl.: Gemeinwesen
163. der **Deich** плотина; Pl.: Deiche
164. die **Selbstverwaltung** самоуправление
165. **heißen** | hieß | geheißen называться
166. das **Mittelalter** средневековье
167. **bezeichnen** | bezeichnete | bezeichnet называть, обозначать
168. die **Gemeinschaft** сообщество, объединение; Pl.: Gemeinschaften
169. **üblich** обычный
170. die **Dankesurkunde** благодарственная грамота; Pl.: Dankesurkunden
171. **Friedrichs II.** Фридрих II; см. Википедию: Фридрих II (император Священной Римской империи)
172. der **Dienst** услуга; Pl.: Dienste
173. **leisten** | leistete | geleistet оказывать (услугу)

174. **erwähnen** | erwähnte | erwähnt упоминать
175. **wörtlich** дословно
176. **wahren** | wahrte | gewahrt оберегать, охранять
177. **Hartwig II. von Utlede** Хартвиг II фон Утледе; см. Википедию: http://de.wikipedia.org/wiki/Hartwig_II._von_Utlede
178. **Innozenz III.** Иннокентий III; см. Википедию: Иннокентий III
179. **gestatten** | gestattete | gestattet позволять
180. der **Kreuzzug** крестовый поход; Pl.: Kreuzzüge
181. **predigen** | predigte | gepredigt здесь: призывать к
182. **war nicht imstande gewesen** был не в состоянии
183. **dienstbar machen** здесь: принудить к покорности
184. die **Steuerabgabe** уплата налогов; Pl.: Steuerabgaben
185. **aufgrund** по причине, ввиду
186. die **Urbarmachung** мелиорация
187. die **Wesermarsch** марш реки Везер; см. Википедию: Марши; Везермарш (район)
188. die **Befreiung** освобождение; Pl.: Befreiungen
189. **versprechen** | versprach | versprochen обещать
190. **rüstringisch** относящийся к фризской территории Рюстринген; см. Википедию: <http://de.wikipedia.org/wiki/Rüstringen>
191. das **Verhältnis** здесь: образ жизни; Pl: Verhältnisse
192. die **Vorstellung** представление; Pl.: Vorstellungen
193. die **Aufstandsbereitschaft** готовность к восстанию
194. **sich auswirken** | wirkte sich aus/sich auswirkte | sich ausgewirkt оказать влияние
195. **verurteilen** | verurteilte | verurteilt приговорить
196. die **Synode** синод; Pl.: Synoden
197. der **Ketzer** еретик; Pl.: Ketzer
198. der **Anklagepunkt** статья обвинения; Pl.: Anklagepunkte
199. die **Bulle** булла (основной документ римских пап); Pl.: Bullen; см. Википедию: Булла
200. **Gregor IX.** Григорий IX; см. Википедию: Григорий IX
201. **entnehmen** | entnahm | entnommen взять, заимствовать
202. **zuvor** заранее
203. **vorwerfen** | warf vor/vorwarf | vorgeworfen обвинять
204. **u. a.** (unter anderem) помимо прочего
205. die **Wahrsagerei** гадание (в смысле лжепророчества)
206. der **Dämonenkult** культ демонов
207. der **Teufelskult** культ сатаны
208. die **Anschuldigung** обвинение; Pl.: Anschuldigungen
209. das **Anathema** анафема; Pl.: Anathemata; см. Википедию: Анафема
210. das **Interdikt** интердикт; см. Википедию: Интердикт
211. die **Reichsacht** имперская опала; см. Википедию: Имперская опала
212. **schließlich** в результате
213. die **Teilnahme** участие; Pl.: Teilnahmen
214. **großzügig** щедрый
215. das **Recht** право; Pl.: Rechte
216. die **Vergünstigung** вознаграждение; Pl.: Vergünstigungen
217. **zusprechen** | sprach zu/zusprach | zugesprochen обещать
218. der **Zoll** налог; Pl.: Zölle
219. die **Beute** награбленная добыча
220. **anbieten** | bot an/anbot | angeboten предлагать
221. der **Ansporn** стимул

222. **liefern** | lieferte | geliefert здесь: давать
223. **stünden** сослагательное наклонение от stehen
224. **vorsehen** | sah vor/vorsah | vorgesehen предусматривать
225. der **Kreuzfahrer** крестоносец; Pl.: Kreuzfahrer
226. **unter dem Befehl** под командованием
227. **Heinrich I. von Brabant** Генрих I Смелый; см. Википедию: Генрих I (герцог Брабанта)
228. **stellen** | stellte | gestellt здесь: представлять собой
229. das **Heer** армия; Pl.: Heere
230. **aufbieten** | bot auf/aufbot | aufgebieten здесь: собирать армию
231. der **Angriff** нападение; Pl.: Angriffe
232. das **Lehnsheer** армия, соединение наёмников; Pl.: Lehnsheere
233. **zurückschlagen** | schlug zurück/zurückschlug | zurückgeschlagen отражать
234. **allerdings** однако
235. **Schlacht bei Altenesch** Битва при Алтенеше; см. Википедию: http://de.wikipedia.org/wiki/Schlacht_bei_Altenesch
236. der **Leitspruch** девиз; Pl.: Leitsprüche
237. **entgegensetzen** | setzte entgegen/entgegensetzte | entgegengesetzt противопоставлять
238. **vernichtend** сокрушительно
239. **schlagen** | schlug | geschlagen здесь: разгромить
240. **angeblich** предположительный
241. **schwanken** | schwankte | geschwankt колебаться
242. die **Rüstringer Friesen** см. № 192
243. das **Stadland** Штадланд; см. Википедию: Штадланд
244. **würdigen** | würdigte | gewürdigt здесь: отдать должное
245. die **Niederlassung** представительство; Pl.: Niederlassungen
246. **einrichten** | richtete ein/einrichtete | eingerichtet здесь: открыть
247. die **Anwerbung** набор, рекрутирование; Pl.: Anwerbungen
248. der/die **Freie** свободный человек; Pl.: Freien
249. das **Erschließungsvorhaben** программа по освоению территории; Pl.: Erschließungsvorhaben
250. **forcieren** | forcierte | forciert форсировать
251. **belegt** доказано
252. das **Bollwerk** бастион, крепость; Pl.: Bollwerke
253. **hinziehen** | zog hin/hinzog | hingezogen отправиться
254. **gen Osten** на Восток
255. die **Glaubensverfolgung** преследование за веру; Pl.: Glaubensverfolgungen
256. **endgültig** окончательно
257. **entkommen** | entkam | entkommen уйти от
258. **sich niederlassen** | ließ sich nieder/sich niederließ | sich niedergelassen поселиться
259. das **Fürstentum** княжество; Pl.: Fürstentümer; Dat. Pl.: Fürstentümern
260. **rettend** спасительный
261. der **Schutz** защита
262. die **orthodoxe Kirche** православная церковь
263. der **Armutsidealist** здесь: проповедник бедности; Pl.: Armutsidealisten
264. **sich etablieren** | etablierte sich/sich etablierte | sich etabliert здесь: укореняться
265. die **Armutsbewegung** движение, проповедующее бедность; Pl.: Armutsbewegungen
266. **Niederschlag finden** (fand | gefunden) найти (своё) отражение
267. das **Beginentum** движение бегинок; см. Википедию: Бегинки
268. **fromm** скромный
269. **keusch** целомудренный
270. **ordensähnlich** похожий на орден

271. die **Hausgemeinschaft** жилищное сообщество; Pl.: Hausgemeinschaften
272. **prominent** известный
273. die **Vertreterin** представительница; Pl.: Vertreterinnen
274. **Elisabeth von Thüringen** Елизавета Тюрингская; см. Википедию: Елизавета Венгерская
275. **Andreas II.** Андраш II; см. Википедию: Андраш II
276. **heiraten** | heiratete | geheiratet жениться, выходить замуж
277. **Ludwig IV.** Людвиг IV; см. Википедию: Людвиг IV (ландграф Тюрингии)
278. **übereinstimmend** единодушно
279. die **Mahlzeit** еда, трапеза; Pl.: Mahlzeiten
280. **pflegen** | pflegte | gepflegt здесь: (делать) обыкновенно
281. **entgegen den Konventionen ihrer Zeit** против обычаев своего времени
282. **regelmäßig** постоянно
283. **begleiten** | begleitete | begleitet сопровождать
284. **tätig** действенный
285. der/die **Bedürftige** нуждающийся/нуждающаяся
286. **ermutigen** | ermutigte | ermutigt ободрять, воодушевлять
287. (das) **Gotha** город Гота; см. Википедию: Гота
288. **ausstatten** | stattete aus/ausstattete | ausgestattet здесь: обставлять
289. **reichlich** богато
290. der **Besitz** здесь: находившиеся в собственности госпиталя имущество, земля, строения, от сдачи в аренду которых поступали доходы; Pl.: Besitze
291. die **Einnahme** доход; Pl.: Einnahmen
292. **langfristig** долгосрочно
293. **versterben** | verstarb | verstorben скончаться, умереть
294. **verbringen** | verbrachte | verbracht проводить
295. **ärmlich** здесь: скромный
296. die **Spitalschwester** медсестра госпиталя; Pl.: Spitalschwestern
297. (das) **Marburg** город Марбург; см. Википедию: Марбург
298. das **Pfingstfest** праздник Троицы; см. Википедию: Троица
299. **auf den 27. Mai 1235 fiel** (fallen | fiel | gefallen) пришёлся на 27 мая 1235 года
300. **heiligsprechen** (sprechen | sprach | gesprochen) объявить святым
301. der **Verzicht** отказ от; Pl.: Verzichte
302. der **Wohlstand** благосостояние
303. **jegliche** какой-либо
304. **gesellschaftlich** общественный
305. die **Bedeutung** здесь: значимость
306. **verzichten** | verzichtete | verzichtet отказываться
307. **geistig** духовный
308. der **Geltungsdrang** (само) возвеличивание
309. die **Selbstverleugnung** самоотречение
310. die **Verhaltensnorm** норма поведения; Pl.: Verhaltensnormen
311. **Franz von Assisi** Франциск Ассизский; см. Википедию: Франциск Ассизский
312. **einflussreich** влиятельный
313. **bezeichnen** | bezeichnete | bezeichnet называть
314. **wiederholt** постоянно
315. der **Narr** дурак, глупец, шут; Pl.: Narren
316. **unwissend** невежественный
317. **dahinter steht** за этим кроется
318. **neutestamentlich** новозаветный; см. Википедию: Новый Завет
319. die **Torheit** глупость, безумие; Pl.: Torheiten

320. die **Verkündigung** здесь: пророчество; Pl.: Verkündigungen
321. **nämlich** а именно
322. **erscheine** форма сослагательного наклонения: (якобы) проявляется
323. der/die **Weise** мудрый/ая; Pl.: Weisen
324. der/die **Mächtige** сильный/ая; Pl.: Mächtigen
325. der/die **Edle** благородный/ая; Pl.: Edlen
326. **berufe** форма сослагательного наклонения: (якобы) призовет
327. die **Lehre** здесь: пророчество; Pl.: Lehren
328. **verkündigen** | verkündigte | verkündigt оглашать
329. der/die **Schwache** слабый/ая; Pl.: Schwachen
330. der/die **Ehrlose** здесь: безродный/ая; Pl.: Ehrlosen
331. der/die **Verachtete** презираемый/ая; Pl.: Verachteten
332. der/die **Niedrige** здесь: униженный/ая; Pl.: Niedrigen
333. **(1 Kor. 1,26—29)** 1-е послание к Коринфянам, глава 1, стих 26—29
334. **hervorgehen** | ging hervor/hervorging | hervorgegangen происходить
335. die **Dominikaner** Доминиканцы; см. Википедию: Доминиканцы
336. die **Franziskaner** Францисканцы; см. Википедию: Францисканцы
337. **auslösen** | löste aus/auslöste | ausgelöst вызвать, иметь следствием
338. **lebhaft** здесь: восторженный
339. das **Echo** эхо; Pl.: Echos
340. (das) **Osteuropa** Восточная Европа; см. Википедию: Восточная Европа
341. der **Hansekaufmann** ганзейский купец; Pl.: Hansekaufmänner
342. **Jacob Potharst** Яков Потхарст; см. Википедию: Прокопий Устюжский
343. der **Reichtum** богатство
344. **verteilen** | verteilte | verteilt разделить
345. das **Vermögen** состояние, имущество; Pl.: Vermögen
346. **fortan** в дальнейшем
347. die **Kirchentreppe** паперть; Pl.: Kirchentreppen; см. Википедию: Паперть
348. die **Müllhalde** мусорная куча; Pl.: Müllhalden
349. das **Weliki Ustjug** город Великий Устюг; см. Википедию: Великий Устюг
350. der **Untergang** здесь: гибель
351. der **Meteoriteneinschlag** падение метеорита; Pl.: Meteoriteneinschläge;
см. Википедию: Великий Устюг (метеорит)
352. **bewahren** | bewahrte | bewahrt здесь: спасать
353. **verehren** | verehrte | verehrt почитать
354. die **Sünde** грех; Pl.: Sünden
355. der/die **Gläubige** верующий/ая; Pl.: die Gläubigen
356. der **Gnadenakt** акт милосердия; Pl.: Gnadenakte
357. der **Ablass** прощение грехов, индульгенция; Pl.: Ablässe; см. Википедию: Индульгенция
358. **vergeben** | vergab | vergeben здесь: прощать
359. die **Gewinnung** здесь: приобретение
360. der **Geldbetrag** денежная сумма; Pl.: Geldbeträge
361. **spenden** | spendete | gespendet делать пожертвование
362. die **Renaissancezeit** эпоха Возрождения; см. Википедию: Возрождение
363. **verbreitet** распространённый
364. der **Missbrauch** злоупотребление; Pl.: Missbräuche
365. der **Zeitgenosse** современник; Pl.: Zeitgenossen
366. **auf die Spitze treiben** (treiben | trieb | getrieben) взвинтить
367. der **Ablassbrief** индульгенция; Pl.: Ablassbriefe
368. das **Wertpapier** ценная бумага; Pl.: Wertpapiere

369. **wohl** здесь: наиболее
370. **berühmteste** (наиболее) известный
371. der **Ablassprediger** здесь: торговец индульгенциями; Pl.: Ablassprediger
372. der **Dominikanermönch** монах-доминиканец; Pl.: Dominikanermönche
373. **Johann Tetzel** Иоганн Тецель; см. Википедию: Тецель, Иоганн
374. der **Ausruf** здесь: стандартное изречение зазывал (обычно при продаже товаров с аукциона); Pl.: Ausrufe
375. **sobald** пока, покуда
376. der **Kasten** сундук; Pl.: Kasten/Kästen
377. **klingen** | klang | geklungen звенеть
378. die **Seele** душа; Pl.: Seelen
379. der **Himmel** небо, небеса
380. **springen** | sprang | gesprungen прыгать, здесь: возноситься
381. der **Theologieprofessor** профессор теологии; Pl.: Theologieprofessoren
382. **Martin Luther** Мартин Лютер; см. Википедию: Мартин Лютер
383. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
384. **anfänglich** сначала
385. die **95 Thesen** 95 тезисов; см. Википедию: 95 тезисов
386. **eigenhändig** собственноручно
387. die **Schlosskirche zu Wittenberg** Замковая церковь Виттенберга; см. Википедию: Виттенберг
388. **nageln** | nagelte | genagelt прибивать
389. **wesentlich** существенный
390. **herrschend** господствующий
391. der **Zustand** состояние, здесь: ситуация в обществе; Pl.: Zustände; Dat. Pl.: Zuständen
392. die **Grundlage** основа; Pl.: Grundlagen
393. **einleiten** | leitete ein/einleitete | eingeleitet здесь: развернуть
394. das **Papsttum** Папство; см. Википедию: Папство
395. die **Spaltung** раскол; Pl.: Spaltungen
396. der **Protestantismus** Протестантизм; см. Википедию: Протестантизм
397. **sich spalten** | sich spaltete | sich gespalten расколоться
398. die **Konfession** вероисповедание; Pl.: Konfessionen
399. die **Lutheraner** лютеране; см. Википедию: Лютеранство
400. die **Reformierten** реформированные церкви; см. Википедию: Реформатство
401. die **Calvinisten** кальвинисты; см. Википедию: Кальвинизм
402. die **Zwinglianer** последователи учения Ульриха Цвингли; см. Википедию: Цвингли, Ульрих
403. die **Presbyterianer** пресвитерианцы; см. Википедию: Пресвитерианская система церковного управления
404. die **Mennoniten** меннониты; см. Википедию: Меннонитство
405. **entstehen** | entstand | entstanden возникнуть
406. der **Anglikanismus** Англиканство; см. Википедию: Англиканство
407. die **Folge** следствие; Pl.: Folgen
408. **zählen** | zählte | gezählt здесь: (следует) отнести
409. der **Bauernkrieg** крестьянская война; Pl.: Bauernkriege; см. Википедию: <http://de.wikipedia.org/wiki/Bauernkrieg>
410. **Thomas Müntzer** Томас Мюнцер; см. Википедию: Мюнцер, Томас

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wie wurden die Anhänger der ersten freikirchlichen Bewegung in Westeuropa bezeichnet?

2. Wer siedelte die Friesen am linken Weserufer an?
3. Welche Baukunst erlaubte den Friesen das Leben in der sumpfigen Gegend?
4. Was bedeutete die Bezeichnung „Stedinger“?
5. Warum hatten die Stedinger-Friesen keine militärische Führung?
6. Wen hatten die Friesen gewählt?
7. Wie wurde die genossenschaftliche Selbstverwaltungsform der Friesen genannt?
8. Was passierte 1234 in der Schlacht bei Altenesch?
9. Wer war die bekannteste Vertreterin des Beginentums?
10. Unter welchem Namen wurde Jacob Potharst in der russisch-orthodoxen Kirche verehrt?

2. Erläutern Sie die Bedeutung der folgenden Begriffe aus dem Text.

„die freichristliche Bewegung“;

„die Häresie“;

„die Marschenbewohner“;

„Narr in Christo“;

„der Ablasshandel“;

3. Vervollständigen Sie den folgenden Lückentext mit entsprechenden Artikeln, Pronomen, Possessivbegleitern und Adjektivendungen.

Das Ende d.. 12. Jahrhundert_ war durch d.. Verbreitung d.. Armutsbewegung gekennzeichnet. E.... d.. Symbole d.. Zeit wurde d.. Gründung d.. zahlreich__ geistlich__ Orden. I... Mitglieder versuchten, e.. fromm__ Leben in Gemeinschaften nach d.. Neu__ Testament zu führen. S.. verzichteten auf alles, was s.. für überflüssig hielten. Dazu zählten vor allem Reichtum und Macht. D.. Armutsidealisten trugen einfach_ schmucklos_ Kleider und aßen grob__ Essen. E.... d.. bekanntest__ Ideologen d.. Armutsbewegung war d.. Begründer d.. Franziskanerorden_ Franz von Assisi. D.. jung_ Franziskus lebte in wohlhabend__ Kreisen und verbrachte e... unbeschwert_ Jugend. E. bekam e... gut_ Bildung. Aber d.. Kriegserlebnisse veränderten s... Leben. Franziskus verließ s.... Familie, um Christus in völlig__ Armut zu dienen. Vi... Menschen folgten s..... Beispiel und Franziskus gründete d.. „Orden d.. geringer__ Brüder“. D.. Regeln s..... neu__ Orden_ waren Besitzlosigkeit, Gehorsam, Keuschheit. Später wurde die... Orden nach s..... Gründer d.. Franziskanerorden genannt. D.. Ordensgründung war ei... d.. Versuche, verkrustet_ Strukturen d.. katholisch__ Kirche zu reformieren.

3.1. Stellen Sie konkrete und detaillierte Fragen an diesen Lückentext.

4. Schreiben Sie anhand der folgenden Stichwörter den Text im Passiv Präteritum. Achten Sie auf die passenden Modalverben.

Beispiel: die Friesen — am linken Weserufer — ansiedeln;

Die Friesen *durften* am linken Weserufer *angesiedelt* werden.

1. das sumpfige Land — landwirtschaftlich — nutzbar — machen;

2. dafür — die Friesen — von allen Steuern — befreien;
3. riesige Deiche — von den Einwanderern — zum Schutz — gegen das Wasser — bauen;
4. diese Arbeiten — nur gemeinsam — durchführen;
5. deswegen — die Selbstverwaltung — von den Siedlern — organisieren;
6. die Friesen — den Feudalherrschern — nicht unterstellen;
7. nach dem Willen des Erzbischofs von Hamburg und Bremen — die Siedler — unterwerfen;
8. gegen die aufständischen Friesen — ein Kreuzzug — starten;
9. auch nach der Niederlage des Aufstands — die Siedler — nicht unterdrücken;
10. ihr Land — aber — verlassen.

5. Verbinden Sie die folgenden Sätze: a) mit ‚denn‘; b) mit ‚weil‘.

Beispiel: Die Gläubigen hatten den Ablasshändlern das Geld bezahlt. In der römisch-katholischen Kirche wurden die Sünden durch den Ablass vergeben.

- a) Die Gläubigen hatten den Ablasshändlern das Geld bezahlt, *denn* in der römisch-katholischen Kirche *wurden* die Sünden durch den Ablass *vergeben*.
- b) Die Gläubigen hatten den Ablasshändlern das Geld bezahlt, *weil* in der römisch-katholischen Kirche die Sünden durch den Ablass *vergeben wurden*.

1. Der Handel mit Ablässen wurde besonders in der Renaissancezeit als Missbrauch angesehen. Die Ablassbriefe wurden in ganz Europa wie Wertpapiere gehandelt.

- a) Der Handel mit Ablässen wurde besonders in der Renaissancezeit als Missbrauch angesehen, _____.
- b) Der Handel mit Ablässen wurde besonders in der Renaissancezeit als Missbrauch angesehen, _____.

2. Der Theologieprofessor Martin Luther wollte die römisch-katholische Kirche reformieren. Er war ein Gegner des Ablasshandels.

- a) Der Theologieprofessor Martin Luther wollte die römisch-katholische Kirche reformieren, _____.
- b) Der Theologieprofessor Martin Luther wollte die römisch-katholische Kirche reformieren, _____.

3. Die von Luther verfassten 95 revolutionären Thesen wurden den Gläubigen schnell bekannt. Er nagelte sie an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg.

- a) Die von Luther verfassten 95 revolutionären Thesen wurden den Gläubigen schnell bekannt, _____.
- b) Die von Luther verfassten 95 revolutionären Thesen wurden den Gläubigen schnell bekannt, _____.

4. Die lutherischen Thesen hatten eine große Wirkung. Sie waren auf der Grundlage der Bibel formuliert.

- a) Die lutherischen Thesen hatten eine große Wirkung, _____.
- b) Die lutherischen Thesen hatten eine große Wirkung, _____.

5. Es entstanden verschiedene protestantische Kirchen. Die abendländische Kirche spaltete sich.

- a) Es entstanden verschiedene protestantische Kirchen, _____.
- b) Es entstanden verschiedene protestantische Kirchen, _____.

7. Der Dreißigjährige Krieg

1609 erließ¹ der tolerante² Kaiser des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation Rudolf II.³ ein Dekret, in dem er die Religionsfreiheit verbrieft⁴. Obwohl Rudolf selbst den Katholizismus praktizierte⁵, nahm⁶ er auch Protestanten in seine Dienste⁶ auf und zum Schutz⁷ der Rechte der nichtkatholischen Gläubigen wurde sogar in der Hauptstadt Prag ein spezielles Kollegium⁸ eingerichtet⁹.

Als Rudolfs Nachfolger¹⁰ Kaiser Matthias¹¹ die Hauptstadt nach Wien¹² verlegte¹³, kam es in Prag¹⁴ durch seine Statthalter¹⁵ zu einer Stärkung¹⁶ der katholischen Kräfte¹⁷. Der zum König von Böhmen¹⁸ ernannte¹⁹ Erzherzog Ferdinand²⁰ leitete²¹ umfangreiche²² Maßnahmen²³ zur Rekatholisierung²⁴ ein²¹, um die Rechte der Protestanten einzuschränken²⁵. Als die Katholische Liga²⁶ in Braunau²⁷ eine evangelische Kirche schloss²⁸ und eine weitere Kirche abgerissen²⁹ wurde, versammelten sich³⁰ die Vertreter der Protestanten im März 1618 und verfassten³¹ ein an Kaiser Matthias gerichtetes³² Protestschreiben³³. Dieser antwortete daraufhin³⁴ mit Versammlungsverboten³⁵.

Am 23. Mai 1618 begaben sich³⁶ einige Protestanten auf die Prager Burg³⁷, wo sich die Statthalterkanzlei³⁸ befand. Nach einem Streitgespräch³⁹ wurden die Kanzleibeamten⁴⁰ aus den Fenstern geworfen⁴¹. Die kaiserlichen Bediensteten⁴² verletzten sich⁴³ dabei nur leicht und kamen mit dem Schrecken davon⁴⁴, weil sie, nach einer weitverbreiteten Legende, auf dem Misthaufen⁴⁵ landeten⁴⁶. Die Katholiken erklärten später, die Rettung der Defenestrierten⁴⁷ sei auf die Hilfe der Jungfrau Maria zurückzuführen⁴⁸. Dieses Ereignis⁴⁹ ist in die Geschichte als „Prager Fenstersturz“⁵⁰ eingegangen⁵¹ und war eine unzweideutige⁵² Kriegserklärung⁵³ an den Kaiser.



I.

Ein katholisches Flugblatt⁵⁴ von 1618 zeigt keinen Misthaufen, sondern Steine⁵⁵. Die Rettung der kaiserlichen Statthalter wird durch Gottes Beistand⁵⁶ erklärt.

Im Sommer 1618 begannen die ersten Gefechte⁵⁷ in Böhmen zwischen den Katholiken und Protestanten. Die böhmischen Rebellen⁵⁸ erhielten Unterstützung⁵⁹ seitens der Protestantischen Union⁶⁰ — eines 1608 ins Leben gerufenen⁶¹ Zusammenschlusses⁶² von protestantischen Fürsten und Städten im Heiligen Römischen Reich. Anfänglich⁶³ schien es so, als würden die böhmischen Protestanten mit ihrem Aufstand erfolgreich sein; ihre Armee stand im Juni 1619 vor Wien, und am 31. Juli 1619 wurde die antikatholische Böhmisches Konföderation⁶⁴ in Prag gegründet⁶⁵.

Nach dem Tod des Kaisers Matthias wurde der aus Böhmen vertriebene⁶⁶ katholische König Ferdinand⁶⁷ am 28. August 1619 zum neuen Kaiser Ferdinand II.⁶⁷ gewählt. Er fand Unterstützung in seinem Kampf gegen die Protestanten sowohl⁶⁸ bei Papst Paul V.⁶⁹ als auch⁶⁸ bei der Katholischen Liga. Am 8. November 1620 kam es bei Prag zur Schlacht am Weißen Berg⁷⁰, in der die Protestanten schwer geschlagen⁷¹ wurden. Nach dem Sieg richtete⁷² Ferdinand II. seine Gegner hin⁷²; 30.000 Familien

wurden vertrieben, um den Protestantismus in Böhmen zurückzudrängen⁷³. Im April 1621 löste⁷⁴ sich die Protestantische Union selbst auf⁷⁴.

Frankreich beabsichtigte⁷⁵, die im Kaiserreich herrschende⁷⁶ Habsburger Dynastie⁷⁷ zu stürzen⁷⁸. Dazu schloss⁷⁹ der französische König Ludwig XIII.⁸⁰ ein Bündnis⁷⁹ mit protestantischen Herrschern⁸¹ in Nordeuropa gegen den habsburgischen Kaiser Ferdinand II. Am 19. Dezember 1625 kam⁸² mit Unterstützung⁸³ des französischen Königs die Haager Allianz⁸⁴ zustande⁸². Es war ein anti-habsburgisches Bündnis zwischen Dänemark, England und den Vereinigten Niederlanden⁸⁵ sowie einigen protestantischen Reichsständen⁸⁶. Ziel war es, gemeinsam eine Armee unter Führung⁸⁷ des Königs von Dänemark und Norwegen Christian IV.⁸⁸ zu unterhalten⁸⁹, mit der Norddeutschland gegen den Kaiser gesichert⁹⁰ werden sollte.

Im Gegenzug⁹¹ bot⁹² der böhmische Adelige⁹³ Albrecht von Wallenstein⁹⁴ dem Kaiser an⁹², auf eigene Rechnung⁹⁵ ein Heer⁹⁶ aufzustellen⁹⁷. Seine Armee schlug mehrmals die Protestanten, und Wallenstein wurde später zum legendären, erfolgreichsten General des Krieges stilisiert⁹⁸. Friedrich Schiller⁹⁹ schrieb eine Dramen-Trilogie über diesen berühmten Feldherrn.



II.

1635 brachen¹⁰⁰ die deutschen protestantischen Reichsstände aus dem Bündnis mit Schweden aus¹⁰⁰ und schlossen mit Kaiser Ferdinand II. den Prager Frieden¹⁰¹. Die Vertragspartner¹⁰² beschlossen¹⁰³, nun gemeinsam gegen die Feinde des Reiches vorzugehen¹⁰⁴. Der Dreißigjährige Krieg hörte¹⁰⁵ damit endgültig auf¹⁰⁵, ein Krieg der Konfessionen¹⁰⁶ zu sein, da sich¹⁰⁷ ab 1635 die protestantischen Schweden mit den katholischen Franzosen verbündeten¹⁰⁷, um gemeinsam die Macht der Habsburger und der deutschen Reichsstände einzudämmen¹⁰⁸.

Aber die Franzosen befürchteten¹⁰⁹, dass der Konflikt durch einen möglichen Friedensschluss¹¹⁰ des Reiches mit Schweden zum Vorteil¹¹¹ des Kaisers ausgehen¹¹² würde. Daher entschloss¹¹³ man sich¹¹³ in Paris zum Angriff¹¹⁴ auf das Reichsgebiet¹¹⁵. 13 Jahre dauerte¹¹⁶ der Krieg auf deutschem Boden noch an¹¹⁶, ohne dass es eine entscheidende¹¹⁷ Schlacht¹¹⁸ und einen militärischen Sieger gab.

Zwischen dem 15. Mai und dem 24. Oktober 1648 wurden in den westfälischen¹¹⁹ Städten Münster¹²⁰ und Osnabrück¹²¹ Friedensverträge geschlossen, die den Dreißigjährigen Krieg in Deutschland und zugleich¹²² den Achtzigjährigen Unabhängigkeitskrieg der Niederlande¹²³ beendeten. Die Gesamtheit¹²⁴ dieser Verträge wird als **Westfälischer Friede**¹²⁵ bezeichnet.

Schweden erhielt¹²⁶ außer einer Kriegsentschädigung¹²⁷ von fünf Millionen Talern¹²⁸ umfangreiche deutsche Territorien: Vorpommern¹²⁹, die Insel Rügen¹³⁰, die Odermündung¹³¹, die Stadt Wismar¹³², die Erzbistümer Bremen¹³³ und Verden¹³⁴.

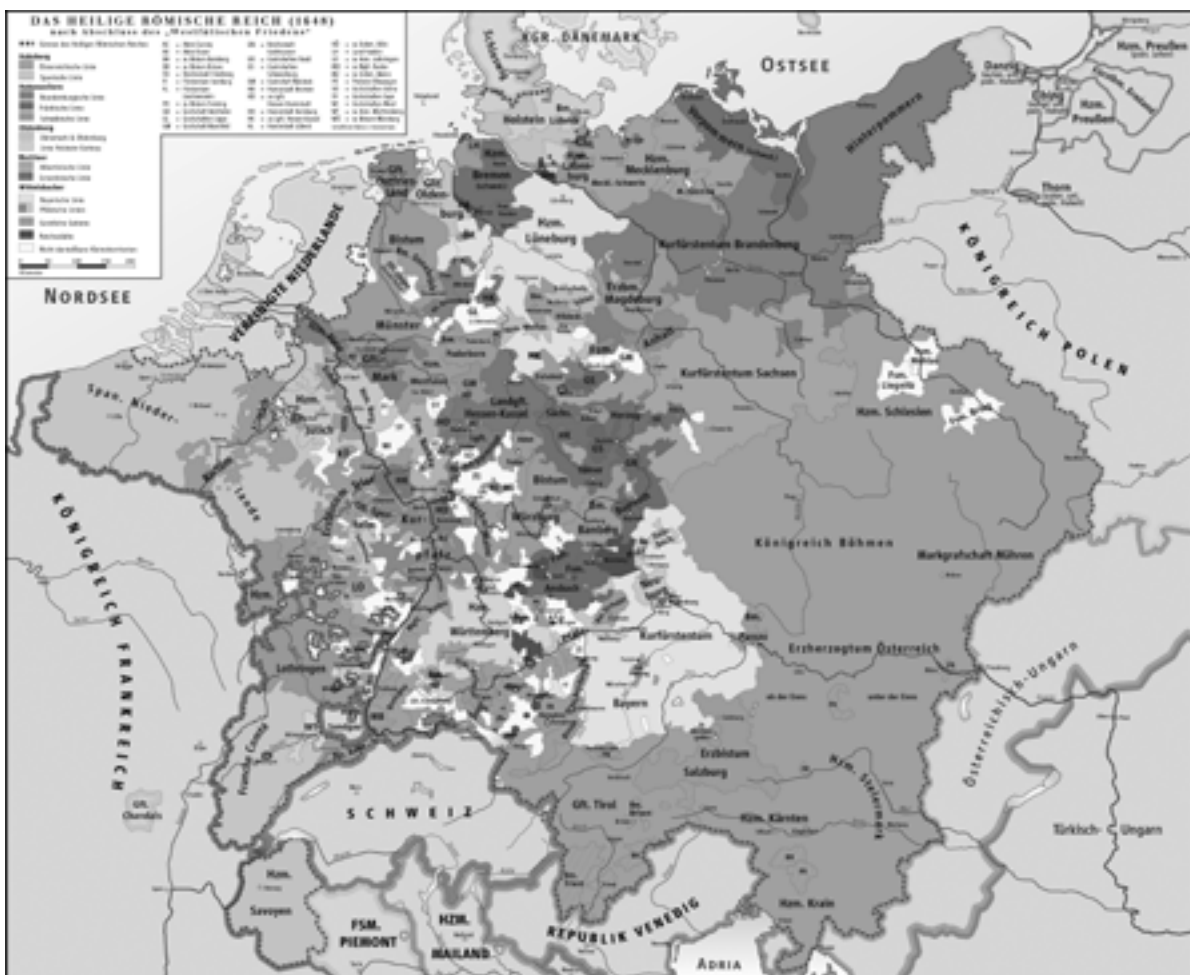
Frankreich erhielt die Städte Metz¹³⁵, Toul¹³⁶, Verdun¹³⁷, Breisach am Rhein¹³⁸, die Landgrafschaften Ober¹³⁹- und Unterelsass¹⁴⁰.

Die Eidgenossenschaft¹⁴¹ wurde als unabhängig¹⁴² vom Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation anerkannt¹⁴³.

Im Frieden von Münster¹⁴⁴, einem Teil des Westfälischen Friedens, wurde die Unabhängigkeit der Niederlande vom Heiligen Römischen Reich anerkannt.

Frankreich, England, Schweden und die Niederlande konnten sich¹⁴⁵ nach dem Dreißigjährigen Krieg zu Nationalstaaten¹⁴⁶ entwickeln¹⁴⁵. Mit dem aufblühenden¹⁴⁷ Handel ging¹⁴⁸ in diesen Ländern ein Aufschwung¹⁴⁹ des wohlhabenden¹⁵⁰ Bürgertums¹⁵¹ einher¹⁴⁸.

Die Macht der Kaiser des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation war nach dem Dreißigjährigen Krieg geschwächt¹⁵². Das Reich bildete weiterhin einen lockeren¹⁵³ Verbund¹⁵⁴ von wirtschaftlich¹⁵⁵ rückständigen¹⁵⁶ Fürstentümern¹⁵⁷. Mit dem Verlust¹⁵⁸ wichtiger¹⁵⁹ Küstenregionen¹⁶⁰ und Ostseehäfen¹⁶¹ an Schweden standen praktisch alle großen Flussmündungen¹⁶² unter fremdem Einfluss¹⁶³. Die deutschen Staaten hatten kaum¹⁶⁴ Zugang¹⁶⁵ zur Hohen See¹⁶⁶ und waren damit weitgehend¹⁶⁷ vom überseeischen¹⁶⁸ Handel ausgeschlossen¹⁶⁹. Die Möglichkeiten¹⁷⁰ deutscher Unternehmer¹⁷¹, vom Seehandel¹⁷² zu profitieren¹⁷³, waren dadurch¹⁷⁴ stark eingeschränkt¹⁷⁵. Nach einer verbreiteten¹⁷⁶ Angabe¹⁷⁷ fielen¹⁷⁸ etwa 40 Prozent der deutschen Landbevölkerung¹⁷⁹ dem Krieg und Seuchen¹⁸⁰ zum Opfer¹⁷⁸, im von den Schweden besetzten Pommern waren es sogar 70 Prozent.



III.

Das Heilige Römische Reich 1648

Viele Werke¹⁸¹ der Kunst¹⁸² und Literatur haben sich seitdem¹⁸³ mit dem Dreißigjährigen Krieg auseinandergesetzt¹⁸⁴. In seinem Schelmenroman¹⁸⁵ „Der abenteuerliche Simplicissimus“¹⁸⁶, erschienen¹⁸⁷ 1669, schilderte¹⁸⁸ Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen¹⁸⁹ die Wirren¹⁹⁰ und Gräuel¹⁹¹ des Krieges und schuf¹⁹² damit den ersten bedeutenden Roman der deutschen Literatur.

1941 verfasste¹⁹³ Bertolt Brecht¹⁹⁴ das Theaterdrama „Mutter Courage und ihre Kinder“¹⁹⁵ über die Geschichte der Marketenderin¹⁹⁶ Mutter Courage, die versucht¹⁹⁷, ihr Geschäft¹⁹⁸ mit dem Krieg zu machen, und dabei¹⁹⁹ ihre drei Kinder verliert²⁰⁰. Das Stück²⁰¹ kann²⁰² als Warnung²⁰³ an alle Menschen verstanden werden²⁰², die hoffen²⁰⁴, durch geschicktes²⁰⁵ Handeln²⁰⁶ („Der Krieg ist nix als die Geschäfte“) mit Kriegen — eventuell²⁰⁷ sogar²⁰⁸ gewinnbringend²⁰⁹ — umgehen²¹⁰ zu können.



Der Dreißigjährige Krieg hat tief greifende²¹¹ Spuren im Kollektivbewusstsein²¹² der Deutschen hinterlassen; davon²¹³ zeugen²¹⁴ etwa²¹⁵ einfache Kinderreime²¹⁶, wie²¹⁵: „Bet“²¹⁷, „Kindchen“²¹⁸, „bet“, „morgen kommt der Schwed“²¹⁹.

Der Historiker Friedrich Oertel²¹⁹ schrieb 1947 kurz nach dem Zweiten Weltkrieg über die Auswirkungen²²⁰ des Dreißigjährigen Krieges auf den deutschen Nationalcharakter²²¹: „Die Nachwirkungen²²² des Dreißigjährigen Krieges lasten²²³ eben noch in tragischer Weise²²⁴ auf der Geschichte unseres Volkes...“^{IV}.

Quellen:

- I. http://de.wikipedia.org/wiki/Zweiter_Prager_Fenstersturz
- II. <http://de.wikipedia.org/wiki/Wallenstein>
- III. http://de.wikipedia.org/wiki/Westf%C3%A4lischer_Friede
- IV. Friedrich Oertel: Brief an Thomas Mann vom 16. Februar 1947, in: Paul E. Hübinger: Thomas Mann, die Universität Bonn und die Zeitgeschichte, München 1974, S. 598.

Glossar

1. **erlassen** | erließ | erlassen здесь: издавать (указы, декреты)
2. **tolerant** толерантный, веротерпимый
3. **Rudolf II.** Рудольф II; см. Википедию: Рудольф II
4. **verbriefen** | verbrieft | verbrieft затвердить письменно
5. **Katholizismus praktizieren** (praktizierte | praktiziert) исповедовать католицизм
6. **in Dienste aufnehmen** (nahm auf/aufnahm | aufgenommen) принять на службу
7. **zum Schutz nehmen** (nahm | genommen) брать под защиту
8. das **Kollegium** здесь: коллегия, ведомство; Pl.: Kollegien
9. **einrichten** | richtete ein/einrichtete | eingerichtet здесь: учреждать
10. der **Nachfolger** последователь; Pl.: Nachfolger
11. **Matthias** Матвей; см. Википедию: Матвей (император Священной Римской империи)

12. (das) **Wien** Вена; см. Википедию: Вена
13. **verlegen** | verlegte | verlegt переносить
14. (das) **Prag** Прага; см. Википедию: Прага
15. der **Statthalter** наместник; Pl.: Statthalter
16. die **Stärkung** укрепление
17. die **Kraft** сила; Pl.: Kräfte
18. (das) **Böhmen** Богемия; см. Википедию: Богемия
19. **ernannt** назначенный
20. der **Erzherzog Ferdinand** эрцгерцог Фердинанд; см. Википедию: Фердинанд II (император Священной Римской империи)
21. **einleiten** | leitete ein/einleitete | eingeleitet вводить
22. **umfangreich** обширный
23. die **Maßnahme** мероприятие; Pl.: Maßnahmen
24. die **Rekatholisierung** рекатолизация
25. **einschränken** | schränkte ein/einschränkte | eingeschränkt ограничивать
26. die **Katholische Liga** Католическая лига; см. Википедию: Католическая лига (1609)
27. (das) **Braunau** Браунау; см. Википедию: Броумов
28. **schließen** | schloss | geschlossen закрывать
29. **abreißen** | riss ab/abbriss | abgerissen сносить
30. **sich versammeln** | sich versammelte | sich versammelt собираться
31. **verfassen** | verfasste | verfasst сочинять
32. **gerichtet** направленный
33. das **Protestschreiben** протестное письмо, петиция; Pl.: Protestschreiben
34. **daraufhin** здесь: на это
35. das **Versammlungsverbot** запрет на проведение собраний; Pl.: Versammlungsverbote; Dat. Pl.: Versammlungsverboten
36. **sich begeben** | sich begab | sich begeben направиться
37. die **Prager Burg** Пражский Град; см. Википедию: Пражский Град
38. die **Statthalterkanzlei** канцелярия наместника
39. das **Streitgespräch** спор; Pl.: Streitgespräche
40. der **Kanzleibeamte** чиновник канцелярии; Pl.: Kanzleibeamten
41. **werfen** | warf | geworfen бросать
42. der **Bedienstete** служащий; Pl.: Bedienstete/die Bediensteten
43. **sich verletzen** | verletzte sich/sich verletzte | sich verletzt получить повреждения
44. **mit dem Schrecken davonkommen** (kam | gekommen) отделаться испугом
45. der **Misthaufen** куча навоза; Pl.: Misthaufen
46. **landen** | landete | gelandet приземляться
47. der/die **Defenestrierte** выброшенный/выброшенная из окна; Pl.: Defenestrierte/die Defenestrierten
48. **sei auf die Hilfe der Jungfrau Maria zurückzuführen** якобы следовало отнести к помощи Богородицы; см. Википедию: Богородица
49. das **Ereignis** событие; Pl.: Ereignisse
50. der **Prager Fenstersturz** Пражская дефенестрация; см. Википедию: Пражские дефенестрации
51. **eingehen** | ging ein/inging | eingegangen входить
52. **unzweideutig** недвусмысленный
53. die **Kriegserklärung** объявление войны; Pl.: Kriegserklärungen
54. das **Flugblatt** листовка; Pl.: Flugblätter
55. der **Stein** камень; Pl.: Steine
56. der **Beistand** помощь; Pl.: Beistände
57. das **Gefecht** сражение, битва; Pl.: Gefechte

58. der **Rebell** повстанец, мятежник; Pl.: Rebellen
59. **Unterstützung erhalten** (erhielt | erhalten) получить поддержку
60. die **Protestantische Union** Протестантская уния; см. Википедию: Евангелическая уния
61. **ins Leben rufen** (rief | gerufen) основывать, учреждать
62. der **Zusammenschluss** объединение; Pl.: Zusammenschlüsse
63. **anfänglich** первоначально
64. die **Böhmische Konföderation** Богемская конфедерация
65. **gründen** | gründete | gegründet основывать
66. **vertrieben** изгнанный
67. **König Ferdinand/Kaiser Ferdinand II.**; см. Википедию: Фердинанд II (император Священной Римской империи)
68. **sowohl ... als auch** как ... так и
69. **Paul V.** Павел V; см. Википедию: Павел V
70. die **Schlacht am Weißen Berg** Битва на Белой Горе; см. Википедию: Битва на Белой Горе
71. **schlagen** | schlug | geschlagen здесь: разбить
72. **hinrichten** | richtete hin/hinrichtete | hingerichtet казнить
73. **zurückdrängen** | drängte zurück/zurückdrängte | zurückgedrängt вытеснять
74. **auflösen** | löste auf/auflöste | aufgelöst распускать
75. **beabsichtigen** | beabsichtigte | beabsichtigt намереваться
76. **herrschend** господствующий, находящийся у власти
77. die **Habsburger Dynastie** династия Габсбургов; см. Википедию: Габсбурги
78. **stürzen** | stürzte | gestürzt свергнуть
79. **Bündnis schließen** | schloss | geschlossen заключать союз
80. **Ludwig XIII.** Людовик XIII; см. Википедию: Людовик XIII
81. der **Herrscher** здесь: правитель; Pl.: Herrscher; Dat. Pl.: Herrschern
82. **zustande kommen** (kam zustande/zustande kam | zustande gekommen) появиться
83. **mit Unterstützung** при поддержке
84. die **Haager Allianz** Гаагский альянс
85. die **Vereinigten Niederlande** Республика Соединённых Провинций Нидерландов; Dat. Pl.: den Vereinigten Niederlanden; см. Википедию: Республика Соединённых провинций
86. der **Reichsstand** имперское сословие; Pl.: Reichsstände; Dat. Pl.: Reichsständen
87. **unter Führung** под руководством
88. **Christian IV.** Кристиан IV; см. Википедию: Кристиан IV
89. **unterhalten** | unterhielt | unterhalten содержать
90. **sichern** | sicherte | gesichert гарантировать, обеспечивать защиту
91. **im Gegenzug** в ответ
92. **anbieten** | bot an/anbot | angeboten предлагать
93. der/die **Adelige** аристократ/ка; Pl.: Adelige/die Adeligen
94. **Albrecht von Wallenstein** Альбрехт фон Валленштейн; см. Википедию: Валленштейн, Альбрехт фон
95. **auf eigene Rechnung** за собственный счёт
96. das **Heer** армия; Pl.: Heere
97. **aufstellen** | stellte auf/aufstellte | aufgestellt здесь: формировать армию
98. **stilisieren** | stilisierte | stilisiert стилизовать
99. **Friedrich Schiller** Фридрих Шиллер; см. Википедию: Валленштейн (пьеса)
100. **ausbrechen** | brach aus/ausbrach | ausgebrochen выходить из
101. der **Prager Frieden** Пражский мир; см. Википедию: Пражский мир (1635)
102. der **Vertragspartner** участник договора; Pl.: Vertragspartner
103. **beschließen** | beschloss | beschlossen решать
104. **vorgehen** | ging vor/vorging | vorgegangen выступать против

105. **aufhören** | hörte auf/aufhörte | aufgehört прекращать
106. die **Konfession** конфессия, религия; Pl.: Konfessionen
107. **sich verbünden** | verbündete sich/sich verbündete | sich verbündet объединяться
108. **eindämmen** | dämmte ein/eindämmte | eingedämmt ограничивать, сдерживать
109. **befürchten** | befürchtete | befürchtet опасаться
110. der **Friedensschluss** заключение мира; Pl.: Friedensschlüsse
111. **zum Vorteil** выгодно для
112. **ausgehen** | ging aus/ausging | ausgegangen заканчиваться
113. **sich entschließen** | entschloss sich/sich entschloss | sich entschlossen решаться
114. der **Angriff** нападение; Pl.: Angriffe
115. das **Reichsgebiet** территория Священной Римской империи германской нации
116. **andauern** | dauerte an/andauerte | angedauert продолжаться
117. **entscheidend** решающий
118. die **Schlacht** сражение, битва; Pl.: Schlachten
119. **westfälisch** вестфальский; см. Википедию: Вестфалия
120. (das) **Münster** Мюнстер; см. Википедию: Мюнстер
121. (das) **Osnabrück** Оснабрюк; см. Википедию: Оснабрюк
122. **zugleich** одновременно
123. der **Achtzigjährige Unabhängigkeitskrieg der Niederlande** Восьмидесятилетняя война Нидерландов за независимость; см. Википедию: Нидерландская революция
124. die **Gesamtheit** совокупность; Pl.: Gesamtheiten
125. der **Westfälische Friede** (Westfälischer Friede) Вестфальский мир;
см. Википедию: Вестфальский мир
126. **erhalten** | erhielt | erhalten получать
127. die **Kriegsentschädigung** возмещение военных убытков;
Pl.: **Kriegsentschädigungen** репарации
128. der **Taler** Талер; Pl.: Taler
129. (das) **Vorpommern** Передняя Померания; см. Википедию: Западная Померания
130. (das) **Rügen** остров Рюген; см. Википедию: Рюген
131. die **Odermündung** устье Одера; см. Википедию: Щецинская лагуна
132. (das) **Wismar** Висмар; см. Википедию: Висмар
133. das **Erzbistum Bremen** Бременское архиепископство;
см. Википедию: Бременское архиепископство
134. das **Erzbistum Verden** Архиепископство Ферден; см. Википедию: Ферден (Аллер)
135. (das) **Metz** город Мец; см. Википедию: Мец
136. (das) **Toul** город Туль; см. Википедию: Туль
137. (das) **Verdun** город Верден; см. Википедию: Верден
138. (das) **Breisach am Rhein** Брайзах-на-Рейне; см. Википедию: Брайзах-на-Рейне
139. die **Landgrafschaft Oberelsass** Ландграфство Верхний Эльзас; см. Википедию: Эльзас
140. die **Landgrafschaft Unterelsass** Ландграфство Нижний Эльзас; см. Википедию: Эльзас
141. die **Eidgenossenschaft** Швейцарский союз; см. Википедию: История Швейцарского союза
142. **unabhängig** независимый
143. **anerkennen** | erkannte an/anerkannte | anerkannt признавать
144. der **Friede von Münster** Мюнстерский мир; см. Википедию: Мюнстерский мир
145. **sich entwickeln** | sich entwickelte | sich entwickelt развиваться
146. der **Nationalstaat** национальное государство; Pl.: Nationalstaaten
147. **aufblühend** процветающий
148. **einhergehen** | ging einher/einherging | einhergegangen сопровождаться
149. der **Aufschwung** взлёт, подъём; Pl.: Aufschwünge
150. **wohlhabend** зажиточный

151. das **Bürgertum** буржуазия
152. **schwächen** | schwächte | geschwächt ослаблять
153. **locker** здесь: плохо оформленный, слабый
154. der **Verbund** союз; Pl.: Verbunde/Verbünde
155. **wirtschaftlich** экономически
156. **rückständig** отсталый
157. das **Fürstentum** княжество; Pl.: Fürstentümer; Dat. Pl.: Fürstentümern
158. der **Verlust** потеря; Pl.: Verluste
159. **wichtig** важный
160. die **Küstenregion** прибрежный район; Pl.: Küstenregionen
161. der **Ostseehafen** гавань Балтийского моря; Pl.: Ostseehäfen
162. die **Flussmündung** устье реки; Pl.: Flussmündungen
163. **fremder Einfluss** (Pl.: fremde Einflüsse) здесь: иностранная оккупация
164. **kaum** здесь: почти никакой
165. der **Zugang** доступ; Pl.: Zugänge
166. die **Hohe See** здесь: морские просторы
167. **weitgehend** в значительной степени
168. **überseeisch** заморский
169. **ausschließen** | schloss aus/ausschloss | ausgeschlossen исключать
170. die **Möglichkeit** возможность; Pl.: Möglichkeiten
171. der **Unternehmer** предприниматель; Pl.: Unternehmer
172. der **Seehandel** морская торговля
173. **profitieren** | profitierte | profitiert получать доход
174. **dadurch** вследствие этого
175. **eingeschränkt** ограниченный
176. **verbreitet** распространённый
177. die **Angabe** факт, сведение; Pl.: Angaben данные
178. **zum Opfer fallen** (fiel | gefallen) пасть жертвою
179. die **Landbevölkerung** сельское население; Pl.: Landbevölkerungen
180. die **Seuche** эпидемия; Pl.: Seuchen
181. das **Werk** произведение (литературы); Pl.: Werke
182. die **Kunst** искусство
183. **seitdem** с того времени
184. **auseinandersetzen** | setzte auseinander/auseinandersetzte | auseinandergesetzt критически заниматься каким-либо вопросом
185. der **Schelmenroman** плутовской роман; Pl.: Schelmenromane
186. **Der abenteuerliche Simplicissimus** Авантюрный Симплициссимус;
см. Википедию: Симплициссимус
187. **erschieden** вышедший в свет
188. **schildern** | schilderte | geschildert изображать
189. **Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen** Ганс Якоб Кристоффель фон Гриммельсгаузен;
см. Википедию: Гриммельсгаузен, Ганс Якоб Кристоффель фон
190. die **Wirren** беспорядки, смута
191. der **Gräuel** ужасы (войны); Pl.: Gräuel
192. **schaffen** | schuf | geschaffen создавать
193. **verfassen** | verfasste | verfasst сочинять
194. **Bertolt Brecht** Бертольт Брехт; см. Википедию: Брехт, Бертольт
195. **Mutter Courage und ihre Kinder** Мамаша Кураж и её дети;
см. Википедию: Мамаша Кураж и её дети
196. die **Marketenderin** маркитантка; см. Википедию: Маркитанты

197. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
198. das **Geschäft** здесь: сделка; Pl.: Geschäfte
199. **dabei** при этом
200. **verlieren** | verlor | verloren терять
201. das **Stück** здесь: пьеса; Pl.: Stücke
202. **kann ... verstanden werden** может быть понято как ...
203. die **Warnung** предупреждение; Pl.: Warnungen
204. **hoffen** | hoffte | gehofft надеяться
205. **geschickt** ловкий
206. das **Handeln** здесь: поступки
207. **eventuell** возможно, при случае
208. **sogar** даже
209. **gewinnbringend** выгодно, с доходом
210. **umgehen** | umging | umgangen обращаться, ладить
211. **tief greifend** глубокий
212. das **Kollektivbewusstsein** коллективное, общественное сознание
213. **davon** об этом
214. **zeugen** | zeugte | gezeugt свидетельствовать
215. **etwa ... wie** как, например
216. der **Kinderreim** колыбельная; Pl.: Kinderreime
217. **bet'** молись **beten** | betete | gebetet молиться
218. das **Kindchen** малышка
219. **Friedrich Oertel** Фридрих Ортель — немецкий историк (1884-1975)
220. die **Auswirkung** следствие, последствие; Pl.: Auswirkungen
221. der **Nationalcharakter** национальный характер
222. die **Nachwirkung** последствие, эффект; Pl.: Nachwirkungen
223. **lasten** | lastete | gelastet отягощать
224. **in tragischer Weise** трагическим образом

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wo wurde ein spezielles Kollegium zum Schutz der Rechte der nichtkatholischen Gläubigen eingerichtet?
2. Wer leitete die Maßnahmen zur Rekatholisierung von Böhmen ein?
3. Welches Ereignis gilt als Anfang des Krieges?
4. Wo wurden am 8. November 1620 die Protestanten geschlagen?
5. Warum unterstützte das katholische Frankreich die Protestanten im Reich?
6. Welche fremden Länder nahmen am Krieg auf der Seite der Protestanten teil?
7. Welche ausländischen Mächte nahmen am Krieg auf der Seite der Katholiken teil?
8. Wie hieß der bekannteste Heeresführer des Kaisers?
9. In welchen Städten wurde der Westfälische Friede geschlossen?
10. Wer war der Verlierer des Dreißigjährigen Krieges?

2. Erläutern Sie die Bedeutung der folgenden Ausdrücke.

- „die Rekatholisierung“;
- „die Habsburger Dynastie“;
- „die Haager Allianz“;
- „die Reichsstände“;
- „Westfälischer Friede“;

3. Ergänzen Sie den folgenden Lückentext mit entsprechenden Artikeln, Pronomen und Adjektivendungen.

D.. bekanntest_ Heeresführer d.. Kaiser_ war Albrecht von Wallenstein. E. stammte aus e... alt__ böhmisch__ Adelsfamilie. Dank d.. Heirat mit ei... reich__ Witwe kam Wallenstein zu Wohlstand. D.. Kriegsteilnahme an d.. Seite d.. Habsburger brachte i.. gut_ Beziehungen am Wiener Hof ein. Durch d.. Einkauf unter d.. Preis d.. Güter d.. hingerichtet__ Protestanten schuf Wallenstein d.. Herzogtum Friedland in Böhmen. I. Jahr_ 1625 bot Wallenstein d.. Kaiser für d.. Kampf gegen d.. Protestanten an, e.. Heer auf eigen_ Kosten aufzustellen. I. Gegenzug bekam Wallenstein d.. Oberkommando über d.. gesamt__ kaiserlich__ Streitkräfte. Wallenstein besiegte d.. Protestanten unter d.. dänisch__ und norwegisch__ König Christian IV. und stellte d.. ganz_ Reich für kurz_ Zeit unter Kontrolle d.. Habsburger, wurde aber i. Jahr_ 1630 entlassen. Nachdem d.. Schweden 1631 d.. kaiserlich__ Truppen schwer_ Niederlagen zugefügt hatten, musste Kaiser Ferdinand II. Wallenstein wieder z.. Oberbefehlshaber ernennen. Wallenstein vertrieb d.. schwedisch__ Truppen aus Süddeutschland, wurde aber d.. Verrat_ bezichtigt und auf Befehl d.. Kaiser_ ermordet.

3.1. Formulieren Sie eigene Fragen an den oben aufgeführten Text.

4. Fügen Sie die Verben aus den Klammern im Perfekt in die Lücken der folgenden Erzählung ein. Berücksichtigen Sie den Unterschied zwischen Perfekt Aktiv/Passiv!

Der junge Knecht stand im Schatten der Stadtmauer und wies seinen neuen Bekannten auf den hinter dem Hügel aufsteigenden Qualm hin.

„Der Bauernhof _____ (plündern). Alle, die nicht _____, _____ (weglaufen, ermorden). Jetzt _____ Soldaten das Dorf _____“, erzählte Ulrich Winterkorn (brandschatzen). Nur durch Zufall gelang es ihm, sein Leben zu retten.

„Ich _____ auf unsere Schaffe _____ (aufpassen). Dann wurde ich von einer Reitergruppe überrascht. Ich _____ und _____, den Weg zum Bauernhof zu zeigen“, fuhr er fort (schlagen, zwingen).

„Das Haus _____ (ausrauben). Alles, was die Kürassiere nicht mitnehmen konnten, _____ oder _____ (zerstören, verbrennen). Aus dem Stall _____ beide Pferde _____ (wegführen). Kleinvieh und Schweine _____ (schlachten). Ihre Beute _____ die Reiter an den Sätteln _____ (befestigen). Da sie aber mit dem Raub zu beschäftigt waren, _____ ich _____ unbemerkt in die Büsche _____ (sich schleichen). Danach _____ ich durch den Wald _____ und möchte mich jetzt in Sicherheit bringen“, beendete Ulrich seine Erzählung (laufen).

Die beide Handwerker und der Knecht gingen zur Wache. Nach dem kurzen Gespräch wurden sie in die Stadt eingelassen und das Tor schloss sich hinter ihnen.

4.1. Schreiben Sie eine kurze Zusammenfassung der obigen Erzählung.

5. Bilden Sie Sätze mit ‚obwohl‘ und ‚trotzdem‘ nach dem Beispiel.

Beispiel: Der Kaiser Rudolf war ein Katholik. *Trotzdem* wollte er die Rechte der Protestanten schützen.

Obwohl der Kaiser Rudolf ein Katholik war, wollte er die Rechte der Protestanten schützen.

1. Der Kaiser Matthias verlegte seine Residenz nach Wien, *obwohl* Prag zuvor die Reichshauptstadt gewesen war.

2. Die Protestanten hatten sich friedlich beim Kaiser Matthias beschwert. *Trotzdem* antwortete er ihnen mit Versammlungsverboten.

3. *Obwohl* die kaiserlichen Bediensteten in Prag aus den Fenstern geworfen wurden, verletzten sie sich nur leicht.

4. Die Kanzleibeamten blieben am Leben. *Trotzdem* bedeutete der „zweite Prager Fenstersturz“ die Kriegserklärung an den Kaiser.

5. *Obwohl* die böhmischen Rebellen Unterstützung seitens der Protestantischen Union bekamen, waren sie der kaiserlich-katholischen Seite militärisch unterlegen.

6. Die Protestanten standen 1619 vor Wien. *Trotzdem* wurden sie bei Prag in der Schlacht am Weißen Berg geschlagen.

7. *Obwohl* viele gefangene adlige Rebellen auf die Gnade des Kaisers gehofft hatten, wurden sie hingerichtet.

8. Der französische König Ludwig XIII. war ein Katholik. *Trotzdem* unterstützte er die deutschen Protestanten.

9. *Obwohl* Wallenstein der beste Heeresführer des Kaisers war, wurde er 1630 entlassen.

10. Der Westfälische Friede beendete den Dreißigjährigen Krieg in Deutschland. *Trotzdem* ging der Krieg zwischen Frankreich und Spanien weiter.

8. Mons Regius am Friesischen Haff

*Das Land sey¹ mit gelehrten² Leuten
Durch uns erfüllet³ umb und an⁴,
Die man in Kriegs- und Friedens-Zeiten
Sehr nutzbarlich⁵ gebrauchen⁶ kann.*

Simon Dach⁷ (*1605 in Memel⁸; † 15. April 1659 in Königsberg)

Der angelsächsische⁹ Reisende und Händler Wulfstan¹⁰, der um 900 zum Handelsplatz¹¹ Truso¹² reiste, berichtete¹³, dass es in der bewaldeten¹⁴ Gegend¹⁵ ums Friesische Haff zahlreiche¹⁶ Wallburgen¹⁷ gab. Am Ort der späteren preußischen Metropole¹⁸ Königsberg befand sich¹⁹ bei der Einmündung²⁰ des Pregels²¹ ins Friesische Haff eine Hafensiedlung²² namens **Twangste**, die neben Truso ein bedeutender Ausgangspunkt²³ verschiedener Bernsteinrouten²⁴ war. Es gibt zahlreiche Erklärungen für die Entstehung dieses Ortsnamens. Vielleicht sind in diesem Toponym²⁵ Wörter verschiedener Sprachen verschmolzen: gotisch: *wangus* ‚Holzschlag²⁶, Rodung²⁷‘, prussisch: *vanga* ‚Waldrodung‘, friesisch: *dwaan* ‚tun‘ und *tjoonste* ‚Leistung²⁸‘. Also kann der Ortsname als ‚ein in der Waldung befindlicher Ort, wo man Kaufleuten²⁹ und Seefahrern³⁰ verschiedene Serviceleistungen anbot (wie zum Beispiel eine Schiffwartung)‘ gedeutet werden.

1255 errichtete der Deutsche Orden bei der Pregelmündung³¹ und am Platz der Wallburgenanlage³² eine Ordensburg³³, der man zu Ehren³⁴ des westslawischen Königs Ottokar II. von Böhmen³⁵, nach den Sitten der damaligen Zeit³⁶, den hochtrabenden³⁷ lateinischen Namen **Mons Regius** ‚Königsberg‘ verlieh³⁸. Ottokar machte sich einen Namen³⁹ durch die Christianisierung von Samen⁴⁰ und Pruzzen⁴¹ im Baltikum.

Die circa 0,1 Quadratkilometer große Altstadt⁴² erhielt 1286 das Stadtrecht und wurde 1340 Mitglied der Deutschen Hanse. 1330 ließ sich der Ordensmarschall⁴³ in Königsberg nieder und die Stadt wurde auch zum zentralen Sammlungspunkt⁴⁴ der nach Litauen reisenden⁴⁵ Adligen.

In der Schlacht bei Tannenberg⁴⁶ erlitten⁴⁷ die Ordensritter 1410 eine herbe⁴⁸ Niederlage⁴⁹ gegen Polen und Litauen. 1466 im Zweiten Frieden von Thorn⁵⁰ musste der Ordensstaat den Westen seines Gebietes abtreten⁵¹ und für den Rest⁵² die Lehnshoheit⁵³ der polnischen Krone⁵⁴ anerkennen⁵⁵. Westpreußen und das Ermland⁵⁶ unterstanden⁵⁷ fortan als Königliches Preußen⁵⁸ direkt der polnischen Krone.

Nach dem Verlust⁵⁹ der Marienburg 1457 wurde die Burg Sitz des Hochmeisters des Deutschen Ordens⁶⁰. Mit dem Einzug⁶¹ des Hochmeisters Ludwig von Erlichshausen⁶² in das Königsberger Schloss⁶³ wurde es — und somit auch die anliegende Ansiedlung — schon ab 1457 zum Zentrum des Ordensstaates und der Ordenskultur. 1525, auf Anraten⁶⁴ des lutherischen Theologen⁶⁵ Andreas Osiander⁶⁶, führte der Hochmeister Markgraf Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach⁶⁷ die Reformation in seinen Besitzungen ein. Mit dem Vertrag von Krakau⁶⁸ wurde der Rest des Ordensstaates in das weltliche Herzogtum Preußen⁶⁹ unter polnischer Lehnshoheit umgewandelt⁷⁰ und Markgraf Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach bekam den Titel „Herzog in Preußen“ — und nicht „Herzog von Preußen“, weil seine Hoheitsgewalt⁷¹ sich⁷² nur über den östlichen Teil Preußens erstreckte⁷².

1544 gründete Herzog Albrecht die nach Marburg⁷³ zweite evangelische Universität in Europa, die zu seinen Ehren **Albertus-Universität** genannt wurde. Die **Albertina** stand von Anfang an⁷⁴ unter dem Grundsatz der Freiheit⁷⁵. Sie wurde zur Zufluchtsstätte⁷⁶ für die in deutschen und europäischen Ländern unterdrückten⁷⁷ Gläubigen⁷⁸, wie für den zukünftigen⁷⁹ Universitätsrektor David Voit⁸⁰ und die litauischen Vordenker⁸¹ Stanislaus Rapagelanus⁸² und Abraham Culvensis⁸³, die in Preußen Schutz fanden, als in Polen die Verfolgung der andersdenkenden⁸⁴ Christen einsetzte.



Gliederung Preußens ab 1525
Königlich-Preußen bestand aus dem Ermland (gelb), Culmer Land (lila),
Marienburg (grün) und einem Teil Pommerns/Pommerellen (blau)

Der Herzog berief⁸⁵ Andreas Osiander auf einen theologischen Lehrstuhl⁸⁶, was einen heftigen⁸⁷ Streit⁸⁸ mit den Anhängern⁸⁹ Philipp Melanchthons⁹⁰, eines engen Weggefährten⁹¹ Luthers, auslöste⁹². In der Auseinandersetzung ging es um die Rechtfertigungslehre⁹³, eine der Kernaussagen⁹⁴ reformatorischer Theologie. Für Melanchthon blieb ein Sünder⁹⁵ auch nach der Rechtfertigung vor Christus zutiefst⁹⁶ ein Sünder, Osiander war⁹⁷ dagegen — ähnlich der Position der orthodoxen Kirche — der Meinung⁹⁷, dass dem Menschen die Gerechtigkeit Christi⁹⁸ durch den Glauben⁹⁹ eingepflanzt¹⁰⁰ und somit ein Wesensbestandteil¹⁰¹ des Glaubenden¹⁰² sei. Im Gegensatz zu¹⁰³ Luther und Philipp Melanchthon, die lehrten, dass der Mensch von Geburt an¹⁰⁴ sündig sei¹⁰⁵, glaubte Andreas Osiander an die reale Präsenz¹⁰⁶ des Jesus Christus im Menschen: „*denn wer Gott nicht hat, ist nicht Christi*“¹¹.

Der Frauenburger¹⁰⁷ Domherr¹⁰⁸, Jurist, Administrator und Arzt im Dienste¹⁰⁹ des Fürstbistums Ermland¹¹⁰ Nikolaus Kopernikus¹¹¹ entwickelte in Frauenburg am Friesischen Haff seine Theorie des heliozentrischen Weltbilds¹¹². Auf Basis der Erkenntnisse¹¹³ des Kopernikus fertigte¹¹⁴ im Jahre 1551 Erasmus Reinhold¹¹⁵ die berühmten astronomischen Tafeln¹¹⁶ zur Berechnung¹¹⁷ der Standorte von Sonne¹¹⁸, Mond und Planeten an¹¹⁴, die „Preußische“ oder „Prutenische Tafeln der Himmelsbewegungen“ (*Prutenicae tabulae coelestium motuum*)¹¹⁹ genannt werden. Diese Arbeit wurde finanziell durch den preußischen Herzog Albrecht unterstützt. Die Prutenischen Tafeln trugen¹²⁰ dazu bei¹²⁰, dass das kopernikanische System überall im deutschsprachigen Reich und darüber hinaus¹²¹ bekannt wurde. Königsberg wurde durch die Wahl¹²² als Nullmeridian¹²³ deren Bezugspunkt¹²⁴. Die Erkenntnisse des Kopernikus und die Preußischen Tafeln waren später die Grundlage¹²⁵ der Kalenderreform von 1582 unter Papst Gregor XIII.¹²⁶, der den gregorianischen Kalender¹²⁷ einführte.



III.

Die Albertus-Universität setzte¹²⁸ die medizinischen Traditionen des Deutschen Ordens fort¹²⁸. Dafür gab es ernst zu nehmende Gründe¹²⁹: Epidemien suchten¹³⁰ regelmäßig das weltoffene, bernsteinreiche Friesische Haff und die Stadt Königsberg heim¹³⁰. Bei der Gründung der Universität wurde Johann Placotomus¹³¹ 1544 erster Professor für Medizin. Um den verheerenden¹³² Pest¹³³- und Choleraepidemien¹³⁴ widerstehen¹³⁵ zu können, wurden sowohl die Ursachen¹³⁶ erforscht^{137/IV}, als auch für das damalige Europa beispielhafte¹³⁸ präventive¹³⁹ Sanitätsmaßnahmen¹⁴⁰ umgesetzt¹⁴¹, so die Trockenlegung¹⁴² der Sümpfe¹⁴³, die Malariabrutstätten¹⁴⁴ darstellten¹⁴⁵. Die Facherfahrungen¹⁴⁶ der friesischen beziehungsweise mennonitischen Deichbaumeister¹⁴⁷ fanden dabei Anwendung¹⁴⁸. Andreas Aurifaber¹⁴⁹, der Leibarzt¹⁵⁰ Herzogs Albrecht I., untersuchte Bernstein als Heilmittel^{151/V}. Die ersten an der Universität promovierten¹⁵² Professoren, wie Andreas Aurifaber, Daniel Beckher der Ältere¹⁵³, Daniel Beckher der Jüngere¹⁵⁴, Daniel Schwabe¹⁵⁵ und viele andere, waren Mediziner.



Mit Einverständnis¹⁵⁶ der medizinischen Fakultät der Albertus-Universität Königsberg führte¹⁵⁷ Daniel Schwabe im Juli 1635 die erste erfolgreiche Magenoperation¹⁵⁸ durch¹⁵⁷. Er entfernte¹⁵⁹ ein Messer, das der Knecht¹⁶⁰ Andreas Grünheide zum Erbrechen¹⁶¹ in den Hals¹⁶² geführt¹⁶³ und versehentlich¹⁶⁴ verschluckt¹⁶⁵ hatte. Grünheide fühlte sich¹⁶⁶ wohlauf¹⁶⁷ und heiratete¹⁶⁸ im Jahr 1641. Die Messerentfernung erregte¹⁶⁹ in Europa so viel Aufsehen¹⁶⁹ wie die erste Herztransplantation¹⁷⁰ dreihundert Jahre später. Die Fliegenden Blätter¹⁷¹ berichteten¹⁷² über die Sensation.



VI.

Operation gelungen¹⁷³, Patient lebt (1635)

Mitten im Dreißigjährigen Krieg, der Königsberg verschonte¹⁷⁴, gründete der Rat¹⁷⁵ Robert Roberthin¹⁷⁶ 1636 einen Dichterkreis¹⁷⁷ mit dem ironischen Namen „Die Gesellschaft der Sterblichkeit¹⁷⁸ Beflissener¹⁷⁹“. An schönen Sommerabenden¹⁸⁰ traf sich der literarische Freundeskreis¹⁸¹ in einer Laube¹⁸² am Pregel, wo auch die geernteten¹⁸³ Kürbisse¹⁸⁴ lagerten¹⁸⁵. Der erste im deutschsprachigen Raum nachweislich¹⁸⁶ belegte¹⁸⁷ Dichterkreis ist deswegen in der Literaturgeschichte unter dem Namen „Kürbishütte¹⁸⁸“ (auch Kürbisaube) bekannt. Die Kürbishüttensymbolik nahm Bezug auf¹⁸⁹ die biblische Legende des Propheten Jona¹⁹⁰, der den Untergang¹⁹¹ der Stadt Ninive¹⁹² prophezeit¹⁹³ und „vor der Stadt in einer Kürbishütte“^{VI} gesessen hatte.



VIII

Lucas Cranach der Jüngere¹⁹⁴: Holzschnitt¹⁹⁵ zur Lutherbibel¹⁹⁶

Zu dem Freundes- und Dichterkreis „Kürbishütte“ gehörten der Philosoph und Theologe Simon Dach, der Hofkapellmeister¹⁹⁷ Johann Stobäus¹⁹⁸, die Kirchenlieddichter¹⁹⁹ Georg Werner²⁰⁰, Valentin Thilo der Jüngere²⁰¹ und Georg Weiszel²⁰², der Kurfürstliche Rat²⁰³ Michael Adersbach²⁰⁴, der Mathematiker Christian Rose²⁰⁵, der Mediziner Christoph Tincorius²⁰⁶, der Elbinger²⁰⁷ Ratsherr²⁰⁸ Gottfried Zamel²⁰⁹ und der Domorganist²¹⁰ Heinrich Albert²¹¹. Der Begründer²¹² der Schlesischen²¹³ Dichterschule²¹⁴ Martin Opitz²¹⁵ besuchte 1638 hier seinen Freund Simon Dach.

Die Kürbishütte legte den Grundstein²¹⁶ zum Entstehen²¹⁷ der nationalbewussten²¹⁸ kreativen Elite Deutschlands, die sich mit der ewigen Frage „Wo laß²¹⁹ ich, Deutschland, dich?“^{IX} auseinandersetzte²²⁰. Wie sollten die Verhältnisse zwischen dem Staat und den kreativen Eliten, die die gesellschaftlichen

Krisen und Katastrophen vorahnen²²¹ und davor, wie der biblische Jona, warnen²²² können, aufrechterhalten²²³ werden? Der kaum angelegte²²⁴ Kürbisgarten²²⁵ mit der dazugehörenden²²⁶ Laube, die zur einflussreichen²²⁷ Königsberger Denkfabrik²²⁸ geworden war, wurde 1641 durch den Beschluss²²⁹ des Stadtrates²³⁰ abgerissen²³¹. Vielleicht war es auch ein Loszeichen²³² für das zukünftige Auslöschen²³³ Königsbergs gewesen? Wahrsager²³⁴ sind unbeliebt²³⁵...

Die Königsberger Kürbishütte stellte²³⁶ ein beispielhaftes²³⁷ Modell für weitere Dichterkreise, wie den Göttinger Hainbund²³⁸ und den Halleschen Dichterkreis²³⁹, dar²³⁶. Sie fand kreative Nachahmer²⁴⁰ im poetischen Freundeskreis der Eliteschule Lyzeum Zarskoje Selo²⁴¹, dem Alexander Puschkin²⁴², Anton Baron von Delwig²⁴³ und Wilhelm-Karl Baron von Küchelbecker²⁴⁴ angehörten.

Quellen:

- I. Ulamm: Wikipedia; http://de.wikipedia.org/wiki/Preußen_Königlichen_Anteils; Änderungsstatus: am 25. September 2012 um 15:52 Uhr.
- II. Stupperich, Martin: Osiander in Preußen. 1549—1552; Berlin/New York: Walther de Gruyter 1973; S. 60.
- III. http://en.wikipedia.org/wiki/Nicolaus_Copernicus
- IV. Daniel Beckher der Ältere: Fünfzehn nützliche Fragen von der zehnjährigen Pest und noch jetzo schleichenden Pestilenz in Preußenland; Königsberg 1630.
- V. Anselmino, Thomas: Medizin und Pharmazie am Hofe Herzog Albrechts von Preußen (1490—1568); Heidelberg: Palatina-Verlag, 2003.
- VI. Urheber unbekannt: Wikipdia; http://de.wikipedia.org/wiki/Daniel_Schwabe; Änderungsstatus: am 26. November 2012 um 17:36 Uhr.
- VII. Schöne, Albrecht: Kürbishütte und Königsberg. Modellversuch einer sozialgeschichtlichen Entzifferung poetischer Texte; München: C.H. Beck 1975; S. 19.
- VIII. Ebenda.
- IX. Dach, Simon: Klage über den endlichen Vntergang vnd ruinirung der Musicalischen Kürbs-Hütte vnd Gärtchens. 13. Jan. 1641.

Glossar

1. **sey** (старонемецкий) = **sei** здесь: да будет
2. **gelehrt** учёный
3. **erfüllet** (старонемецкий) = erfüllt (erfüllen | erfüllte | erfüllt) здесь: наполняться
4. **umb und an** (старонемецкий) = um und an здесь: до краёв
5. **nutzbarlich** (старонемецкий) полезно
6. **gebrauchen** | gebrauchte | gebraucht использовать
7. **Simon Dach** Симон Дах; см. Википедию: Дах, Симон
8. die **Memel** Мемель; см. Википедию: Клайпеда
9. **angelsächsisch** англосаксонский; см. Википедию: Англосаксы
10. **Wulfstan** Вульфстан; см. Википедию: Вульфстан (путешественник)
11. der **Handelsplatz** ярмарка; Pl.: Handelsplätze
12. (das) **Truso** Трусо; см. Википедию: Трусо
13. **berichten** | berichtete | berichtet сообщать, повествовать
14. **bewaldet** поросший лесом
15. die **Gegend** местность; Pl.: Gegenden
16. **zahlreich** многочисленный
17. die **Wallburg** городище; Pl.: Wallburgen; см. Википедию: Городище
18. die **Metropole** столица, метрополия; Pl.: Metropolen

19. **sich befinden** | befand sich/sich befand | sich befunden находиться
20. die **Einmündung** впадение (реки); Pl.: Einmündungen
21. der **Pregel** Прегель; см. Википедию: Преголя
22. die **Hafenansiedlung** портовое поселение; Pl.: Hafenansiedlungen
23. der **Ausgangspunkt** исходный пункт; Pl.: Ausgangspunkte
24. die **Bernsteinroute** здесь: ответвление Янтарного пути; см. Википедию: Янтарный путь
25. das **Toponym** топоним, название местности; Pl.: Toponyme
26. der **Holzschlag** лесосека; Pl.: Holzschläge
27. die **Rodung** раскорчёванный участок леса; Pl.: Rodungen
28. die **Leistung** услуга; Pl.: Leistungen
29. der **Kaufmann** купец; Pl.: Kaufleute; Dat. Pl.: Kaufleuten
30. der **Seefahrer** мореплаватель; Pl.: Seefahrer; Dat. Pl.: Seefahrern
31. die **Pregelmündung** устье Прегеля
32. die **Wallburganlage** (сооружение) городища
33. die **Ordensburg** замок (Немецкого) ордена; Pl.: Ordensburgen
34. **zu Ehren** в честь
35. **Ottokar II. von Böhmen** (король) Богемии Отакар II; см. Википедию: Пржемысл Отакар II
36. **nach den Sitten der damaligen Zeit** по обычаям того времени
37. **hochtrabend** звучный, высокий (об имени)
38. **verleihen** | verlieh | verliehen нарекать
39. **sich einen Namen machen** (machte | gemacht) делать себе имя
40. die **Samen** самбы; см. Википедию: Самбийцы
41. die **Pruzen** пруссы; см. Википедию: Пруссы
42. die **Altstadt** историческая («старая») часть города; Pl.: Altstädte
43. der **Ordensmarschall** маршал Немецкого ордена; Pl.: Ordensmarschälle
44. der **Sammlungspunkt** сборный пункт; Pl.: Sammlungspunkte
45. **nach Litauen reisend** (рыцари) участвующие в крестовых походах против «литовских язычников»; см. Википедию: Preußenfahrt/Charakter der Kämpfe in Litauen
46. die **Schlacht bei Tannenberg** Битва при Танненберге; см. Википедию: Грюнвальдская битва
47. **erleiden** | erlitt | erlitten здесь: потерпеть (поражение)
48. **herbe** здесь: сокрушительный (разгром)
49. die **Niederlage** поражение; Pl.: Niederlagen
50. der **Zweite Frieden von Thorn** Второй Торуньский мир
51. **abtreten** | trat ab/abtrat | abgetreten: уступать, отдавать (территорию)
52. der **Rest** здесь: (остальная) часть; Pl.: Reste
53. die **Lehnshoheit** здесь: верховная власть
54. die **polnische Krone** здесь: власть польского короля
55. **anerkennen** | erkannte an/anerkannte | anerkannt здесь: признавать
56. (das) **Ermland** Эрmland; см. Википедию: Вармия
57. **unterstehen** | unterstand | unterstanden здесь: находиться в подчинении
58. das **Königliche Preußen** (Königliches Preußen) Королевская Пруссия
59. der **Verlust** потеря; Pl.: Verluste
60. der **Hochmeister des Deutschen Ordens** Великий магистр — высшее должностное лицо Немецкого ордена
61. der **Einzug** здесь: обоснование (на месте); Pl.: Einzüge
62. **Ludwig von Erlichshausen** Людвиг фон Эрлихсхаузен; см. Википедию: Людвиг фон Эрлихсхаузен
63. das **Königsberger Schloss** Кёнигсбергский замок; см. Википедию: Замок Кёнигсберг
64. **auf Anraten** по совету

65. der **Theologe** теолог, толкователь основ христианства; Pl.: Theologen
66. **Andreas Osiander** Андреас Озиандер; см. Википедию: Озиандер, Андреас
67. **Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach** Альбрехт Бранденбург-Ансбахский; см. Википедию: Альбрехт (герцог Пруссии)
68. der **Vertrag von Krakau** Краковский мир; см. Википедию: Краковский мир
69. das **Herzogtum Preußen** Герцогство Пруссия; см. Википедию: Пруссия (герцогство)
70. **umwandeln** | wandelte um/umwandelte | umgewandelt преобразовывать
71. die **Hoheitsgewalt** верховная власть
72. **sich erstrecken** | erstreckte sich/sich erstreckte | sich erstreckt распространяться
73. (das) **Marburg** Марбург; см. Википедию: Марбург
74. **von Anfang an** с самого начала
75. **unter dem Grundsatz der Freiheit** под знаменем (досл.: принцип) свободы
76. die **Zufluchtsstätte** убежище; Pl.: Zufluchtsstätten
77. **unterdrückt** угнетённый
78. der/ die **Gläubige** верующий/ая; Pl.: Gläubige/die Gläubigen
79. **zukünftig** будущий
80. **David Voit** Давид Фойт; см. нем. Википедию: David Voit
81. der **Vordenker** здесь: мыслитель; Pl.: Vordenker
82. **Stanislaus Rapagelanus** Станислав Раполионис; см. Википедию: Раполионис, Станислав
83. **Abraham Culvensis** Абрахам Кульвец; см. Википедию: Кульвец, Абрахам
84. **andersdenkend** инакомыслящий
85. **berufen** | berief | berufen призывать
86. der **Lehrstuhl** кафедра; Pl.: Lehrstühle
87. **heftig** ожесточённый
88. der **Streit** спор; Pl.: Streite
89. der **Anhänger** приверженец; Pl.: Anhänger; Dat. Pl.: Anhängern
90. **Philipp Melancthon** Филипп Меланхтон; см. Википедию: Меланхтон, Филипп
91. der **Weggefährte** соратник; Pl.: Weggefährten
92. **auslösen** | löste aus/auslöste | ausgelöst вызывать, послужить причиной
93. die **Rechtfertigungslehre** учение о том, что нужно делать верующему, чтобы заслужить прощение Бога за грехи, см., в частности, Википедию: Благодать/Протестантизм
94. die **Kernaussage** основополагающий постулат; Pl.: Kernaussagen
95. der **Sünder** грешник; Pl.: Sünder
96. **zutiefst** глубоко, в высшей степени
97. **der Meinung sein** быть (придерживаться) мнения
98. die **Gerechtigkeit Christi** благодать Христова
99. der **Glaube** вера
100. **einpflanzen** | pflanzte ein/einpflanzte | eingepflanzt здесь: быть присущим
101. der **Wesensbestandteil** неотъемлемая часть; Pl.: Wesensbestandteile
102. der **Glaubende** верующий; Pl.: Glaubende/die Glaubenden
103. **im Gegensatz zu** в противоположность к
104. **von Geburt an** с самого рождения
105. **sündig sei** якобы грешен
106. die **Präsenz** присутствие; Pl.: Präsenzen
107. **Frauenburger** из города Frauenburg; см. Википедию: Фромборк
108. der **Domherr** церковный служащий; Pl.: Domherren
109. **im Dienste** на службе
110. das **Fürstbistum Ermland** Эрmlandское епископство; см. Википедию: Варминское епископство

111. **Nikolaus Kopernikus** Николай Коперник; см. Википедию: Коперник, Николай
112. das **heliozentrische Weltbild** Гелиоцентрическая система мира;
см. Википедию: Гелиоцентрическая система мира
113. die **Erkenntnis** здесь: (научный) вывод, полученный на основе наблюдений; Pl.: Erkenntnisse
114. **anfertigen** | fertigte an/anfertigte | angefertigt составлять
115. **Erasmus Reinhold** Эразм Рейнгольд; см. Википедию: Рейнгольд, Эразм
116. die **astronomischen Tafeln** астрономические таблицы
117. die **Berechnung** расчёт; Pl.: Berechnungen
118. der **Standort der Sonne** местоположение солнца
119. die **Prutenischen Tafeln der Himmelsbewegungen** «Прусские таблицы движения небосвода»
120. **beitragen** | trug bei/beitrag | beigetragen вносить вклад
121. **darüber hinaus** здесь: далеко за пределами
122. die **Wahl** выбор; Pl.: Wahlen
123. der **Nullmeridian** нулевой меридиан
124. der **Bezugspunkt** точка отсчёта; Pl.: Bezugspunkte
125. die **Grundlage** основа; Pl.: Grundlagen
126. **Gregor XIII.** Григорий XIII; см. Википедию: Григорий XIII
127. der **Gregorianische Kalender** Григорианский календарь
128. **fortsetzen** | setzte fort/fortsetzte | fortgesetzt продолжать
129. **ernst zu nehmende Gründe** веские причины
130. **heimsuchen** | suchte heim/heimsuchte | heimgesucht обрушиться на (о бедах)
131. **Johann Placotomus** Иоанн Плакотомус; см. нем. Википедию: Johann Placotomus
132. **verheerend** опустошительный
133. die **Pest** чума
134. die **Cholera** холера
135. **widerstehen** | widerstand | widerstanden противостоять
136. die **Ursache** причина; Pl.: Ursachen
137. **erforschen** | erforschte | erforscht исследовать
138. **beispielhaft** достойный подражания
139. **präventiv** предупредительный
140. die **Sanitätsmaßnahme** санитарное мероприятие; Pl.: Sanitätsmaßnahmen
141. **umsetzen** | setzte um/umsetzte | umgesetzt реализовывать, претворять
142. die **Trockenlegung** осушение; Pl.: Trockenlegungen
143. der **Sumpf** болото; Pl.: Sümpfe
144. die **Malariabrutstätte** очаг малярии; Pl.: Malariabrutstätten
145. **darstellen** | stellte dar/darstellte | dargestellt представлять собой
146. die **Facherfahrung** профессиональный опыт; Pl.: Facherfahrungen
147. der **Deichbaumeister** строитель плотины; Pl.: Deichbaumeister
148. **Anwendung finden** (fand | gefunden) найти применение
149. **Andreas Aurifaber** Андрей Аурифабер; см. нем. Википедию: Andreas Aurifaber
150. der **Leibarzt** лейб-медик; Pl.: Leibärzte
151. das **Heilmittel** лечебное (лекарственное) средство; Pl.: Heilmittel
152. **promoviert** защитивший диссертацию
153. **Daniel Beckher der Ältere** Данил Бекер Старший;
см. нем. Википедию: Daniel Beckher der Ältere
154. **Daniel Beckher der Jüngere** Данил Бекер Младший;
см. нем. Википедию: Daniel Beckher der Jüngere
155. **Daniel Schwabe** Данил Швабе; см. нем. Википедию: Daniel Schwabe
156. **mit Einverständnis** с согласия

157. **durchführen** | führte durch/durchführte | durchgeführt проводить
158. die **Magenoperation** операция на желудке; Pl.: Magenoperationen
159. **entfernen** | entfernte | entfernt удалять
160. der **Knecht** слуга; Pl.: Knechte
161. das **Erbrechen** рвота
162. der **Hals** горло; Pl.: Häse
163. **führen** | führte | geführt здесь: вводить
164. **versehentlich** по неосторожности
165. **verschlucken** | verschluckte | verschluckt проглотить
166. **sich fühlen** | fühlte sich/sich fühlte | sich gefühlt чувствовать себя
167. **wohlauf** великолепно
168. **heiraten** | heiratete | geheiratet жениться/выходить замуж
169. (das) **Aufsehen erregen** (erregte | erregt) возбуждать внимание
170. die **Herztransplantation** пересадка сердца; Pl.: Herztransplantationen
171. das **Fliegende Blatt** листовка; Pl.: Fliegende Blätter/die Fliegenden Blätter
172. **berichten** | berichtete | berichtet сообщать
173. **gelungen** удачный
174. **verschonen** | verschonte | verschont щадить
175. der **Rat** здесь: советник; Pl.: Räte
176. **Robert Roberthin** Роберт Робертин; см. нем. Википедию: Robert Roberthin
177. der **Dichterkreis** поэтический кружок; Pl.: Dichterkreise
178. die **Sterblichkeit** смертность
179. der **Beflissene**; Pl.: Beflissene/die Beflissenen; Gen. Pl.: Beflissener здесь: обречённый
180. der **Sommerabend** летний вечер; Pl.: Sommerabende; Dat. Pl.: Sommerabend
181. der **Freundeskreis** дружеская компания; Pl.: Freundeskreise
182. die **Laube** беседка; Pl.: Lauben
183. **geerntet** спелый (убранный с поля)
184. der **Kürbis** тыква; Pl.: Kürbisse
185. **lagern** | lagerte | gelagert хранить
186. **nachweislich** достоверный
187. **belegen** | belegte | belegt доказывать
188. die **Kürbishütte** «тыквенная беседка»; см. нем. Википедию: Kürbishütte
189. **auf etwas Bezug nehmen** (nahm | genommen) подразумевать что-то
190. der **Prophet Jona** пророк Иона; см. Википедию: Книга пророка Ионы
191. der **Untergang** гибель; Pl.: Untergänge
192. (das) **Ninive** Ниневия; см. Википедию: Ниневия
193. **prophezeien** | prophezeite | prophezeit предсказывать
194. **Lucas Cranach der Jüngere** Лукас Кранх Младший;
см. Википедию: Кранх, Лукас Младший
195. der **Holzschnitt** гравюра на дереве; Pl.: Holzschnitte
196. die **Lutherbibel** Библия Лютера; см. Википедию: Библия Лютера
197. der **Hofkapellmeister** придворный музыкант; Pl.: Hofkapellmeister
198. **Johann Stobäus** Иоанн Штобеус; см. нем. Википедию: Johann Stobäus
199. der **Kirchenlieddichter** сочинитель церковных песен; Pl.: Kirchenlieddichter
200. **Georg Werner** Георг Вернер — сочинитель церковных песен
201. **Valentin Thilo der Jüngere** Валентин Тило Младший;
см. Википедию: Тило, Валентин (младший)
202. **Georg Weissel** Георг Вайсель; см. нем. Википедию: Georg Weissel (Dichter)
203. der **Kurfürstliche Rat** советник курфюрста; Pl.: Kurfürstlichen Räte Курфюрст

204. **Michael Adersbach** Михаэль Адерсбах
205. **Christian Rose** Христиан Розе
206. **Christoph Tinctorius** Христоф Тинкториус; см. нем. Википедию: Christoph Tinctorius
207. **Elbinger** здесь: из города Elbing; см. Википедию: Эльблонг
208. **der Ratsherr** избранный член городского совета; Pl.: Ratsherren
209. **Gottfried Zamel** Готфрид Цамель
210. **der Domorganist** соборный (кафедральный, церковный) органист; Pl.: Domorganisten
211. **Heinrich Albert** Генрих Альберт; см. Википедию: Альберт, Генрих
212. **der Begründer** основоположник; Pl.: Begründer
213. **schlesisch** силезский; см. Википедию: Силезия
214. **die Dichterschule** поэтическая школа; Pl.: Dichterschulen
215. **Martin Opitz** Мартин Опиц; см. Википедию: Опиц, Мартин
216. **den Grundstein legen** (legte | gelegt) закладывать основы
217. **das Entstehen** возникновение
218. **nationalbewusst** национально ориентированный
219. **laß** от lassen | ließ | gelassen здесь: подводить
220. **auseinandersetzen** | setzte auseinander/auseinandersetzte | auseinandergesetzt
здесь: задаваться (вопросом)
221. **vorahnen** | ahnte vor/vorahnte | vorgeahnt предчувствовать
222. **warnen** | warnte | gewarnt предупреждать
223. **aufrechterhalten** (erhielt aufrecht/aufrechterhielt | aufrechterhalten) поддерживать на должном уровне, выстраивать (об отношениях)
224. **angelegt** здесь: посаженный
225. **der Kürbisgarten** тыквенная бахча; Pl.: Kürbisgärten
226. **dazugehörend** быть (неотъемлемой) частью
227. **einflussreich** влиятельный
228. **die Denkfabrik** «фабрика мысли»; Pl.: Denkfabriken; см. Википедию: Аналитический центр
229. **der Beschluss** решение; Pl.: Beschlüsse
230. **der Stadtrat** городской совет; Pl.: Stadträte
231. **abreißen** | riss ab/abriss | abgerissen сносить
232. **das Loszeichen** знак судьбы; Pl.: Loszeichen
233. **das Auslöschen** полное забвение, стирание с лица земли и из памяти
234. **der Wahrsager** предсказатель; Pl.: Wahrsager
235. **unbeliebt sein** быть нелюбимым
236. **darstellen** | stellte dar/darstellte | dargestellt представлять собой
237. **beispielhaft** здесь: достойный подражания
238. **der Göttinger Hainbund** литературная группа 18 века;
см. нем. Википедию: Göttinger Hainbund
239. **der Hallesche Dichterkreis** литературная группа 18 века;
см. нем. Википедию: Hallescher Dichterkreis
240. **der Nachahmer** подражатель; Pl.: Nachahmer
241. **das Lyzeum Zarskoje Selo** Царскосельский лицей;
см. Википедию: Императорский Царскосельский лицей
242. **Alexander Puschkin** Александр Сергеевич Пушкин; см. Википедию:
Пушкин, Александр Сергеевич
243. **Anton Baron von Delwig** Антон Антонович Дельви́г; см. Википедию: Дельви́г, Антон Антонович
244. **Wilhelm-Karl Baron von Küchelbecker** Вильгельм Кюхельбекер;
см. Википедию: Кюхельбекер, Вильгельм Карлович

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wie hieß die Hafensiedlung an der Einmündung des Pregels ins Friesische Haff?
2. Wie nannte man die 1255 an dieser Stelle errichtete Ordensburg?
3. Warum stieg Königsberg seit dem Jahre 1457 zum Zentrum des Ordensstaates und der Ordenskultur auf?
4. Wer hatte den maßgebenden Einfluss auf die Entscheidung vom Hochmeister Markgraf Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach, in Preußen die Reformation einzuführen?
5. Warum bekam Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach den Titel „Herzog in Preußen“ und nicht „Herzog von Preußen“?
6. Nach welcher Persönlichkeit wurde die Königsberger Universität benannt?
7. In welcher Stadt wirkte Nikolaus Kopernikus?
8. Was entwickelte er dort?
9. Welche medizinische Operation führte Daniel Schwabe im Juli 1635 durch?
10. Unter welchem Namen wurde der erste im deutschsprachigen Raum nachweislich belegte Dichterkreis bekannt?

2. Tragen Sie die Steigerungsformen der Adjektive nach dem Beispiel in die unten aufgeführte Tabelle ein.

Positiv	Komparativ	Superlativ
tief	<i>tiefer</i>	am tiefsten
spät	<i>später</i>	am spätesten
eng		
heftig		
berühmt		
gut		
bekannt		
ernst		
viel		
schön		
kreativ		
hoch		

3. Wählen Sie die passenden Präpositionen und fügen Sie sie in die Lücken der folgenden Erzählung ein.

Die Ordensburg wurde _____ der Einmündung des Pregels _____ Friesische Haff _____ einem Hügel gebaut. _____ den Mauern der Burg entstand eine Siedlung, die den Namen Altstadt bekam. _____ der Altstadt wurden die Städte Kneiphof und Löbenicht gegründet. Die Beziehungen _____ den drei benachbarten Städten waren nicht immer freundschaftlich. Die Macht des Ordens _____ die Städte wurde _____ die Stadtprivilegien begrenzt. _____ den Stadtmauern konnten Bürger und Reisende die Sicherheit und Ruhe genießen. _____ die Markplätze bauten reiche Kaufleute prächtige Häuser. _____ der Burg befanden sich riesige Keller. _____ der Kneiphofinsel _____ der Burg wurde ein Dom errichtet. Auch die Albertus-Universität fand ihren Platz _____ der Kneiphofinsel.

über/gegenüber/auf (3)/neben/rund um/bei/unter/durch/ins/hinter/zwischen/vor

4. Setzen Sie die Verben aus den Klammern in der entsprechenden Zeitform in die Lücken der folgenden Geschichte. Entscheiden Sie sich für Präsens, Präteritum, Perfekt oder Plusquamperfekt. Achten Sie auf Aktiv/Passiv beim Einsatz dieser Zeitformen!

Noch auf der Honigbrücke _____ Andreas Balk durch ein lautes Geräusch _____ (überraschen). Auf dem Domhof _____ zwei Studenten aufs Heftigste (streiten).

1. Student: Dir _____ zwei Gulden schon im vorletzten Semester _____ (leihen)!
Du _____ das Geld jetzt endlich zurück (geben)!

2. Student: Es _____ nichts _____ (zurückgeben)! Zuerst _____ ein Jahr lang auf meine Kosten _____ und dann noch die Rückzahlung angeblicher Schulden _____ (saufen, verlangen). So eine Frechheit! Das _____ noch _____ (müssen, beweisen)!

1. Student: Nein, mein Lieber! Ernst und Gottfried _____ damals nicht umsonst _____ (einladen). Es _____, dass du das Geld _____ (können, bezeugen; erhalten)! Beide _____ von mir schon _____ (rufen).

2. Student: Ich _____ aber auf deine Zeugen (pfeifen)! Von ihnen _____ nur das _____, was du _____ (sagen; wollen, hören). Sie _____ doch bei dir in der Kreide _____ (müssen, stehen)!

In diesem Moment _____ die Streithähne aufeinander _____ (losgehen). Zahlreiche Zuschauer _____ (sich einmischen). Andreas _____ kurz, ob er doch auch irgendeine Partei _____ (überlegen; sollen, unterstützen). Aber bevor er _____, _____ die herbeigeeilten Pedelle auf die Menge und _____ die Anstifter in den Karzer _____ (sich entschließen; stürzen, abführen).

5. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Beginnen Sie Ihre Antworten mit ‚wenn‘ nach dem Beispiel.

Beispiel: Welche Burg war am Ufer zu sehen, wenn man aus dem Friesischen Haff in die Einmündung des Pregels mit dem Schiff kam?

Wenn man mit dem Schiff in die Einmündung des Pregels kam, sah man die Königsberger Burg.

1. Wohin fuhren die Jugendlichen aus dem Ostseeraum, wenn sie studieren wollten?

2. Wie nannte man die Insel, auf die die Burschen kommen sollten, wenn sie an der Albertus-Universität eingeschrieben waren?

3. Warum wurde der Titel „Herzog in Preußen“ verwendet, wenn man über den Markgrafen Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach sprach?

4. Welches Gemüse wird erwähnt, wenn man über den ersten deutschsprachigen Dichterkreis berichtet?

5. Welche drei Städte werden genannt, wenn man über Königsberg vor 1724 spricht?

9. Schwarz ist die Farbe¹ der deutschen Fahne²

Als am 5. Januar 1813 die Militäreinheiten³ des Russischen Imperiums⁴, die General der Kavallerie⁵ Ludwig Adolf Peter zu Sayn-Wittgenstein⁶ befehligte⁷, in Königsberg einrückten⁸, wurden sie als Befreier⁹ begrüßt¹⁰. Eine Woche zuvor, am 30. Dezember 1812, schloss¹¹ Generalmajor Hans Karl von Diebitsch¹² mit dem preußischen Generalleutnant¹³ Johann David Ludwig Graf Yorck von Wartenburg¹⁴ den Waffenstillstand¹⁵ — und somit¹⁶ verbündeten sich¹⁷ die Deutschen mit dem Russischen Imperium im Kampf gegen die französischen Besatzer¹⁸. Dieses historische Ereignis¹⁹ fand²⁰ an der russisch-preußischen Grenze beim Dorf Poscherun statt²⁰, etwa drei Kilometer von der Stadt Tauroggen²¹ entfernt. Anteil²² am Zustandekommen²³ der Konvention von Tauroggen²⁴ hatten die in imperialistischen Diensten stehenden²⁵ General Carl Philipp Gottlieb von Clausewitz²⁶ und Staatsmann²⁷ Heinrich Friedrich Karl Reichsfreiherr²⁸ vom und zum Stein²⁹.

Mit der Einführung³⁰ der Wehrpflicht³¹ wandelte³² der deutsche Militärreformer³³ General Gerhard Johann David von Scharnhorst³⁴ das Berufssöldnerheer³⁵ in eine Volksarmee³⁶ und bereitete³⁷ so die gesetzliche³⁸ Grundlage³⁹ zur Organisation der Landwehr⁴⁰ und des Freikorps⁴¹ vor³⁷.

Am 29. Januar 1813 trafen sich⁴² in Breslau⁴³ die Turnpädagogen⁴⁴ Friedrich Ludwig Jahn⁴⁵ und Friedrich Friesen⁴⁶, die schon 1810 den geheimen⁴⁷ Deutschen Bund⁴⁸ gegründet hatten, mit dem Ziel⁴⁹, die Jugend⁵⁰ auf den Kampf⁵¹ gegen die napoleonische⁵² Besetzung⁵³ und für die Rettung⁵⁴ Deutschlands vorzubereiten⁵⁵. Jahn und Friesen verfassten⁵⁶ für den preußischen Staatskanzler⁵⁷ Karl August Freiherr von Hardenberg⁵⁸ den Plan zur Sammlung⁵⁹ einer Freischar⁶⁰, in der Freiwillige⁶¹ aus allen deutschen Staaten⁶² gegen Napoleon kämpfen⁶³ konnten.

Generalmajor⁶⁴ Ludwig Adolf Wilhelm Freiherr von Lützow⁶⁵ wurde mit der Aufstellung⁶⁶ des wohl⁶⁷ berühmtesten⁶⁸ Freikorps der Befreiungskriege⁶⁹ — der „Schwarzen Jäger⁷⁰“ — beauftragt⁷¹. Die Freikorpsmitglieder⁷² erhielten⁷³ keinen Sold⁷⁴ und rüsteten⁷⁵ sich selbst aus⁷⁵. Da die Freiwilligen aus allen Teilen⁷⁶ Deutschlands stammten⁷⁷ und von dort höchst⁷⁸ unterschiedliche⁷⁹ Uniformen⁸⁰ und Zivilkleidung⁸¹ mitbrachten⁸², war die einzige⁸³ Möglichkeit⁸⁴, eine einheitliche⁸⁵ Bekleidung⁸⁶ herzustellen⁸⁷, die unterschiedlich farbigen⁸⁸ Uniformen schwarz einzufärben⁸⁹, denn die schwarze Farbe war die billigste⁹⁰. Und so ergab sich⁹¹ die für die damalige Zeit⁹² ungewöhnliche⁹³ schwarze Uniform. Die schmalen⁹⁴ roten Lampassen⁹⁵ und ebenso roten Aufschläge⁹⁶ am unteren⁹⁷ Ende⁹⁸ der Ärmel⁹⁹ der Waffenröcke¹⁰⁰ und der Kragen¹⁰¹ symbolisierten das für die deutsche Heimat¹⁰² geopfert¹⁰³ Blut¹⁰⁴. Messing¹⁰⁵ verlieh¹⁰⁶ den Knöpfen¹⁰⁷ goldene¹⁰⁸ Farbe.

Dieses Lützowsche Freikorps¹¹² bestand¹¹³ aus über 3000 Freiwilligen und operierte¹¹⁴ vorwiegend¹¹⁵ im Rücken des Feindes¹¹⁶. Nach Streifzügen¹¹⁷ in Sachsen¹¹⁸, Thüringen¹¹⁹ und Bayern¹²⁰ kämpfte sich¹²¹ die Truppe¹²² im Herbstfeldzug¹²³ 1813 die Elbe¹²⁴ flussabwärts¹²⁵ und eroberte¹²⁶ zusammen mit den Kosaken¹²⁷ Bremen¹²⁸.

Das Freikorps verdankte¹²⁹ seine Popularität¹³⁰ nicht zuletzt¹³¹ seinen prominenten¹³² Mitgliedern¹³³, wie dem 1813 gefallenen¹³⁴ Dichter Theodor Körner¹¹¹, der dem Freikorps das bekannte Lied¹³⁵ „Lützows wilde¹³⁶ Jagd¹³⁷“ widmete¹³⁸. Neben dem¹³⁹ Turner¹⁴⁰ Friedrich Friesen⁴⁶ und „Turnvater“ Friedrich Ludwig Jahn⁴⁵ waren weitere berühmte¹⁴¹ Mitglieder des Lützowschen Freikorps Joseph von Eichendorff¹⁴², der bedeutendste¹⁴³ Dichter¹⁴⁴ der deutschen Romantik¹⁴⁵, der Maler¹⁴⁶ Georg Friedrich Kersting¹⁰⁹ und der spätere Begründer¹⁴⁷ der Kindergärten¹⁴⁸ Friedrich Fröbel¹⁴⁹. Viele Studenten meldeten sich¹⁵⁰ freiwillig¹⁵¹ für den Kampf¹⁵² gegen die französischen Unterdrücker¹⁵³.



I.

**Georg Friedrich Kersting¹⁰⁹ ‚Auf Vorposten¹¹⁰‘ Theodor Körner¹¹¹,
Freiwilliger Heinrich Hartmann und Friedrich Friesen⁴⁶ (stehend)**



II.

**Ferdinand Hodler¹⁵⁴
‚Auszug¹⁵⁵ der Jenenser¹⁵⁶ Studenten in den Freiheitskrieg 1813¹⁵⁷‘**

Auch zwei als Männer¹⁵⁸ verkleidete¹⁵⁹ Frauen, Anna Lühring¹⁶⁰ (alias¹⁶¹ Eduard Kruse) und Eleonore Prochaska¹⁶² (alias Jäger August Renz), traten¹⁶³ dem Freikorps bei¹⁶³. In der Schlacht an der Görde¹⁶⁴ am 16. September 1813, wo das Lützowsche Freikorps Seite an Seite¹⁶⁵ mit der Russisch-Deutschen Legion¹⁶⁶ gegen die Franzosen kämpfte, wurde Eleonore Prochaska schwer verwundet¹⁶⁷, als sie versuchte¹⁶⁸, einen verletzten¹⁶⁹ Kameraden¹⁷⁰ aus der Kampflinie¹⁷¹ zu tragen¹⁷². Als ihre Wunden¹⁷³ behandelt¹⁷⁴ wurden, entdeckte¹⁷⁵ man ihr wahres¹⁷⁶ Geschlecht¹⁷⁷ und ließ sie in ein Militärkrankenhaus¹⁷⁸ nach Dannenberg¹⁷⁹ bringen, wo sie drei Wochen später ihren Verletzungen erlag¹⁸⁰.

Nach der ersten Abdankung Napoleons¹⁸¹ und dem Einmarsch¹⁸² der Alliierten¹⁸³ in Paris 1814 wurde die Mehrheit¹⁸⁴ der Freiwilligen entlassen¹⁸⁵ und aus dem Rest¹⁸⁶ des Freikorps die reguläre Truppe¹⁸⁷ gebildet¹⁸⁸. Als Napoleon im März 1815 aus der Verbannung¹⁸⁹ zurückgekehrt¹⁹⁰ war, wurden die Lützowschen Freiwilligen wieder mobilisiert¹⁹¹ und nahmen¹⁹² am 18. Juni 1815 an der Schlacht von Waterloo¹⁹³ teil¹⁹², die zur endgültigen Niederlage Napoleons führte.

Die Uniformfarben des Freikorps wurden legendär¹⁹⁵. Nach dem Krieg trugen manche seiner ehemaligen¹⁹⁶ Mitglieder diese Uniform weiter, als sie ihr Studium an den Universitäten fortsetzten¹⁹⁷. Sie gründeten 1815 in dieser Uniform die gesamtdeutsch¹⁹⁸ ausgerichtete¹⁹⁹ Urburschenschaft²⁰⁰. So wurden die Farben Schwarz-Rot-Gold²⁰¹ ab 1815 die Farben der Burschenschaftsbewegung²⁰² und verbreiteten sich²⁰³ von Universität zu Universität als Zeichen²⁰⁴ des Einheits- und Freiheitswunsches²⁰⁵.

Diese Farbzusammenstellung²⁰⁶ wurde auch so gedeutet: „Aus der Schwärze (schwarz) der Knechtschaft²⁰⁷ durch blutige (rot) Schlachten²⁰⁸ ans goldene (gold) Licht²⁰⁹ der Freiheit²¹⁰.“^{III}. Zur Popularisierung²¹¹ hat die Tatsache²¹² beigetragen²¹³, dass die Farben die gleichen²¹⁴ wie die der Reichsfahne²¹⁵ im Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation²¹⁶ waren. Beim Hambacher Fest²¹⁷ im Jahr 1832 wurden viele schwarz-rot-goldene Trikoloren²¹⁸, als Symbol für das Streben²¹⁹ nach Freiheit, Bürgerrechten²²⁰ und deutscher Einheit²²¹, gezeigt²²². Als Hauptfahne²²³ des Hambacher Festes fertigte²²⁴ Johann Philipp Abresch²²⁵ die erste Trikolore in der heute gebräuchlichen²²⁶ Farbreihenfolge²²⁷ mit der Aufschrift²²⁸ „Deutschlands Wiedergeburt²²⁹“.

Quellen

- I. http://de.wikipedia.org/wiki/L%C3%BCtzowsches_Freikorps#mediaviewer/Datei:Kersting_-_Auf_Vorposten_1815.jpg
- II. http://de.wikipedia.org/wiki/L%C3%BCtzowsches_Freikorps#mediaviewer/Datei:Ferdinand_Hodler_001%27.jpg
- III. Jürgen Weiß: B.G. Teubner zum 225. Geburtstag: Adam Riess, Völkerschlacht, F.A. Brockhaus, Augustusplatz, Leipziger Zeitung, Börsenblatt. Edition am Gutenbergplatz Leipzig, 2009, S. 40.

Glossar

1. die **Farbe** цвет; Pl.: Farben
2. die **Fahne** флаг; Pl.: Fahnen
3. die **Militäreinheit** военное подразделение; Pl.: Militäreinheiten
4. das **Russische Imperium** Российская империя; см. Википедию: Российская империя
5. der **General der Kavallerie** генерал (от) кавалерии; Pl.: Generäle/die Generale der Kavallerie
6. **Ludwig Adolf Peter zu Sayn-Wittgenstein** Пётр Христианович Витгенштейн; см. Википедию: Витгенштейн, Пётр Христианович
7. **befehligen** | befehligte | befiehlt командовать
8. **einrücken (in)** | rückte ein/einrückte | eingerückt входить (о войсках) в населённый пункт
9. der **Befreier** освободитель; Pl.: Befreier
10. **begrüßen** | begrüßte | begrüßt приветствовать
11. **schließen** | schloss | geschlossen здесь: заключать (договор)
12. **Hans Karl von Diebitsch** Иван Иванович Дибич; см. Википедию: Дибич-Забалканский, Иван Иванович
13. der **Generalleutnant** генерал-лейтенант; Pl.: Generaleutnants/Generalleutnante
14. **Johann David Ludwig Graf Yorck von Wartenburg** Людвиг Йорк фон Вартенбург; см. Википедию: Йорк, Людвиг
15. der **Waffenstillstand** перемирие; Pl.: Waffenstillstände
16. **somit** тем самым, таким образом
17. **sich verbünden** | verbündete sich/sich verbündete | sich verbündet объединяться
18. der **Besatzer** оккупант; Pl.: Besatzer

19. das **Ereignis** событие; Pl.: Ereignisse
20. **stattfinden** | fand statt/stattfand | stattgefunden происходить, иметь место
21. (das) **Tauroggen** Тауроогген; см. Википедию: Таурогген
22. der **Anteil** часть, участие; Pl.: Anteile
23. das **Zustandekommen** появление
24. die **Konvention von Tauroggen** Тауроггенская конвенция;
см. Википедию: Тауроггенская конвенция
25. **in imperatorischen Diensten stehenden** находящиеся на императорской службе
26. **Carl Philipp Gottlieb von Clausewitz** Карл Филипп Готтлиб фон Клаузевиц;
см. Википедию: Клаузевиц, Карл фон
27. der **Staatsmann** государственный деятель; Pl.: Staatsmänner
28. der **Reichsfreiherr** «имперский свободный господин» — титул, присваивавшийся
непосредственно императором; Pl.: Reichsfreiherrn
29. **Heinrich Friedrich Karl Reichsfreiherr vom und zum Stein** Генрих Фридрих Карл фон унд цум Штейн; см. Википедию: Штейн, Генрих Фридрих Карл фон унд цум
30. die **Einführung** введение; Pl.: Einführungen
31. die **Wehrpflicht** воинская обязанность
32. **wandeln** | wandelte | gewandelt преобразовывать
33. der **Militärreformer** военный реформатор; Pl.: Militärreformatoren
34. **Gerhard Johann David von Scharnhorst** Герхард Иоганн Давид фон Шарнхорст; см.
Википедию: Шарнхорст, Герхард
35. das **Berufssöldnerheer** профессиональная наёмная армия; Pl.: Berufssöldnerheere
36. die **Volksarmee** народная армия; Pl.: Volksarmeen
37. **vorbereiten** | bereitete vor/vorbereitete | vorbereitet готовить
38. **gesetzlich** правовой
39. die **Grundlage** основа; Pl.: Grundlagen
40. die **Landwehr** ландвер; Pl.: Landwehren; см. Википедию: Ландвер
41. das **Freikorps** фрайкор; см. Википедию: Фрайкор
42. **sich treffen** | traf sich/sich traf | sich getroffen встречаться
43. (das) **Breslau** Бреслау; см. Википедию: Вроцлав
44. der **Turnpädagoge** педагог физкультуры; Pl.: Turnpädagogen
45. **Friedrich Ludwig Jahn** Фридрих Людвиг Ян; см. Википедию: Ян, Фридрих Людвиг
46. **Friedrich Friesen** Фридрих Фризен; см. Википедию: Friedrich Friesen
47. **geheim** тайный
48. der **Deutsche Bund** Немецкий союз; см. нем. Википедию: Deutscher Bund (Geheimbund)
49. **mit dem Ziel** с целью
50. die **Jugend** молодёжь
51. **auf den Kampf** для борьбы, на борьбу с
52. **napoleonisch** наполеоновский; см. Википедию: Наполеоновские войны
53. die **Besetzung** занятие, оккупация; Pl.: Besetzungen
54. die **Rettung** спасение; Pl.: Rettungen
55. **vorbereiten** | bereitete vor/vorbereitete | vorbereitet готовить
56. **verfassen** | verfasste | verfasst сочинять
57. der **Staatskanzler** государственный канцлер; Pl.: Staatskanzler
58. **Karl August Freiherr von Hardenberg** Карл Август фон Гарденберг; см. Википедию:
Гарденберг, Карл Август фон
59. die **Sammlung** здесь: собрание, призыв; Pl.: Sammlungen
60. die **Freischar** добровольческое соединение
61. der/die **Freiwillige** доброволец; Pl.: Freiwillige/die Freiwilligen
62. der **Staat** государство; Pl.: Staaten

63. **kämpfen** | kämpfte | gekämpft бороться
64. der **Generalmajor** генерал-майор; Pl.: Generalmajore
65. **Ludwig Adolf Wilhelm Freiherr von Lützow** Адольф фон Лютцов;
см. Википедию: Лютцов, Адольф фон
66. die **Aufstellung** здесь: формирование; Pl.: Aufstellungen
67. **wohl** здесь: пожалуй
68. **berühmteste** наиболее известный
69. die **Befreiungskriege** Освободительные войны против Наполеоновской Франции; см.
Википедию: Война шестой коалиции
70. der **Jäger** егерь; Pl.: Jäger; см. Википедию: Егерь
71. **beauftragen** | beauftragte | beauftragt поручать
72. das **Freikorpsmitglied** член фрайкора; Pl.: Freikorpsmitglieder
73. **erhalten** | erhielt | erhalten получать
74. der **Sold** денежное вознаграждение, выдаваемое военным; Pl.: Solde
75. **ausrüsten** | rüstete aus/ausrüstete | ausgerüstet снаряжаться, экипироваться
76. der **Teil** часть; Pl.: Teile; Dat. Pl.: Teilen
77. **stammen** | stammte | gestammt происходить
78. **höchst** чрезвычайно, в высшей степени
79. **unterschiedlich** различный
80. die **Uniform** униформа; Pl.: Uniformen
81. die **Zivilkleidung** гражданская одежда; Pl.: Zivilkleidungen
82. **mitbringen** | brachte mit/mitbrachte | mitgebracht приносить
83. **einzig** единственный
84. die **Möglichkeit** возможность; Pl.: Möglichkeiten
85. **einheitlich** единообразный
86. die **Bekleidung** одежда; Pl.: Bekleidungen
87. **herstellen** | stellte her/herstellte | hergestellt изготавливать
88. **farbig** цветной
89. **einfärben** | färbte ein/einfärbte | eingefärbt красить
90. **billigste** самый дешёвый
91. **sich ergeben** | sich ergab | sich ergeben появляться
92. (die) **damalige Zeit** то (прошедшее) время
93. **ungewöhnlich** необычный
94. **schmal** здесь: узкий
95. die **Lampasse** лампас; Pl.: Lampassen; см. Википедию: Лампас
96. der **Aufschlag** отворот; Pl.: Aufschläge
97. **untere** нижний
98. das **Ende** конец; Pl.: Enden
99. der **Ärmel** рукав; Pl.: Ärmel
100. der **Waffenrock** военный китель; Pl.: Waffenröcke
101. der **Kragen** воротник; Pl.: Kragen
102. die **deutsche Heimat** Немецкая Отчизна
103. **geopfert** пожертвованный
104. das **Blut** кровь
105. das **Messing** латунь
106. **verleihen** | verlieh | verliehen здесь: придавать
107. der **Knopf** пуговица; Pl.: Knöpfe; Dat. Pl.: Knöpfen
108. **golden** золотой, золотистый
109. **Georg Friedrich Kersting** Георг Фридрих Керстинг;
см. нем. Википедию: Georg Friedrich Kersting

110. **auf Vorposten** в дозоре
111. **Theodor Körner** Теодор Кёрнер; см. нем. Википедию: Theodor Körner (Schriftsteller)
112. **das Lützowsche Freikorps** фрайкор Лютцова
113. **bestehen** | bestand | bestanden состоять (из)
114. **operieren** | operierte | operiert здесь: действовать
115. **vorwiegend** преимущественно
116. **im Rücken des Feindes** в тылу противника
117. **der Streifzug** рейд; Pl.: Streifzüge; Dat. Pl.: Streifzügen
118. **(das) Sachsen** Саксония; см. Википедию: Саксония (королевство)
119. **(das) Thüringen** Тюрингия; см. Википедию: История Тюрингии
120. **(das) Bayern** Бавария; см. Википедию: Бавария
121. **sich kämpfen** | sich kämpfte | sich gekämpft пробиваться с боями
122. **die Truppe** войско; Pl.: Truppen
123. **der Herbstfeldzug** осенняя военная кампания; Pl.: Herbstfeldzüge
124. **die Elbe** Эльба; см. Википедию: Эльба (река)
125. **flussabwärts** вниз по течению
126. **erobern** | eroberte | erobert захватывать
127. **der Kosak** казак; Pl.: Kosaken; см. Википедию: Казаки
128. **(das) Bremen** Бремен; см. Википедию: Бремен
129. **verdanken** | verdankte | verdankt (быть) обязанным
130. **die Popularität** популярность; Pl.: Popularitäten
131. **nicht zuletzt** не в последнюю очередь
132. **prominent** выдающийся
133. **das Mitglied** член; Pl.: Mitglieder; Dat. Pl.: Mitgliedern
134. **gefallen** павший
135. **das Lied** песня; Pl.: Lieder
136. **wild** дикий
137. **die Jagd** охота; Pl.: Jagden
138. **widmen** | widmete | gewidmet посвящать
139. **neben dem** наряду с
140. **der Turner** гимнаст; Pl.: Turner
141. **berühmt** известный
142. **Joseph von Eichendorff** Йозеф Эйхендорф; см. Википедию: Эйхендорф, Йозеф фон
143. **bedeutendste** (самый) значительный
144. **der Dichter** поэт; Pl.: Dichter
145. **die deutsche Romantik** немецкий романтизм; см. Википедию: Романтизм
146. **der Maler** художник; Pl.: Maler
147. **der Begründer** основатель; Pl.: Begründer
148. **der Kindergarten** детский сад; Pl.: Kindergärten
149. **Friedrich Fröbel** Фридрих Фрёбель; см. Википедию: Фрёбель, Фридрих
150. **sich melden** | sich meldete | sich gemeldet здесь: записываться
151. **freiwillig** добровольно
152. **für den Kampf** на борьбу
153. **der Unterdrücker** поработитель; Pl.: Unterdrücker
154. **Ferdinand Hodler** Фердинанд Ходлер; см. Википедию: Ходлер, Фердинанд
155. **der Auszug** выступление (в военный поход); Pl.: Auszüge
156. **Jenenser** йенский, из г. Йена; см. Википедию: Йена (город)
157. **der Freiheitskrieg 1813** освободительная война 1813 года;
см. Википедию: Война шестой коалиции
158. **der Mann** мужчина; Pl.: Männer
159. **verkleidet** (пере)одетый

160. **Anna Lühring** Анна Люринг; см. нем. Википедию: Anna Lühring
161. **alias** здесь: под псевдонимом
162. **Eleonore Prochaska** Элеонора Прохаска; см. нем. Википедию: Eleonore Prochaska
163. **beitreten** | trat bei/beitrat | beigetreten вступать (в члены)
164. die **Schlacht an der Göhrde** битва при Гёрде; см. нем. Википедию: Schlacht an der Göhrde
165. **Seite an Seite** бок о бок
166. die **Russisch-Deutsche Legion** Российско-немецкий легион;
см. Википедию: Русско-германский легион
167. **verwunden** | verwundete | verwundet ранить
168. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
169. **verletzt** здесь: раненый
170. der **Kamerad** товарищ; Pl.: Kameraden
171. die **Kampflinie** здесь: поле боя; Pl.: Kampflinien
172. **tragen** | trug | getragen здесь: (вы)носить с поля боя
173. die **Wunde** рана; Pl.: Wunden
174. **behandeln** | behandelte | behandelt здесь: обрабатывать (раны)
175. **entdecken** | entdeckte | entdeckt обнаружить, открыть
176. **wahr** истинный
177. das **Geschlecht** пол (муж./жен.) Pl.: Geschlechter
178. das **Militärkrankenhaus** военный госпиталь; Pl.: Militärkrankenhäuser
179. (das) **Dannenberg** Данненберг; см. Википедию: Данненберг (Эльбе)
180. **ihren Verletzungen erlag** (erliegen | erlag | erlegen) скончалась от полученных ею ран
181. die **erste Abdankung Napoleons** первое отречение Наполеона от престола
(4 апреля 1814 года); см. Википедию: Взятие Парижа (1814)
182. der **Einmarsch** вступление, занятие (населённого пункта); Pl.: Einmärsche
183. der/die **Alliierte** союзник/ца; Pl.: Alliierte/die Alliierten
184. die **Mehrheit** большинство; Pl.: Mehrheiten
185. **entlassen** | entließ | entlassen здесь: демобилизовать
186. der **Rest** остаток; Pl.: Reste
187. die **reguläre Truppe** подразделение регулярной армии;
Pl.: reguläre Truppen/die regulären Truppen
188. **bilden** | bildete | gebildet здесь: формировать (воинское подразделение)
189. die **Verbannung** ссылка; Pl.: Verbannungen
190. **zurückkehren** | kehrte zurück/zurückkehrte | zurückgekehrt возвращаться
191. **mobilisieren** | mobilisierte | mobilisiert мобилизовать
192. **teilnehmen an Dativ** | nahm teil/teilnahm | teilgenommen принимать участие в
193. die **Schlacht von Waterloo** Битва при Ватерлоо; см. Википедию: Битва при Ватерлоо
194. die **Uniformfarbe** цвет униформы; Pl.: Uniformfarben
195. **legendär** легендарный
196. **ehemalig** бывший
197. **fortsetzen** | setzte fort/fortsetzte | fortgesetzt продолжать
198. **gesamtdeutsch** общегерманский
199. **ausgerichtet** ориентированный (о целях)
200. die **Urburschenschaft** объединённая студенческая организация Германии; см. нем.
Википедию: Urburschenschaft
201. das **Schwarz-Rot-Gold** чёрно-красный-золотой — цвета Германии; см. нем. Википедию:
Schwarz-Rot-Gold
202. die **Burschenschaftsbewegung** объединённое студенческое движение; см. нем. Википедию:
Burschenschaft
203. **sich verbreiten** | verbreitete sich/sich verbreitete | sich verbreitet распространяться

204. das **Zeichen** знак; Pl.: Zeichen
205. der **Einheits- und Freiheitswunsch** стремление к единству и свободе
206. die **Farbzusammenstellung** порядок расположения цветов; Pl.: Farbzusammenstellungen
207. die **Knechtschaft** рабство
208. die **Schlacht** битва; Pl.: Schlachten
209. das **Licht** свет; Pl.: Lichter
210. die **Freiheit** свобода; Pl.: Freiheiten
211. die **Popularisierung** популяризация; Pl.: Popularisierungen
212. die **Tatsache** факт; Pl.: Tatsachen
213. **beitragen** | trug bei/beitrug | beigetragen способствовать
214. **gleich** такой же
215. die **Reichsfahne** имперское знамя; Pl.: Reichsfahnen
216. das **Heilige Römische Reich Deutscher Nation** Священная Римская империя немецкого народа (германской нации); см. Википедию: Священная Римская империя
217. das **Hambacher Fest** Хамбахское торжество; см. нем. Википедию: Hambacher Fest
218. die **Trikolore** триколор; Pl.: Trikoloren
219. das **Streben** стремление
220. das **Bürgerrecht** гражданское право; Pl.: Bürgerrechte; Dat. Pl.: Bürgerrechten
221. die **Einheit** единство
222. **zeigen** | zeigte | gezeigt здесь: демонстрировать
223. die **Hauptfahne** главный стяг; Pl.: Hauptfahnen
224. **fertigen** | fertigte | gefertigt изготавливать
225. **Johann Philipp Abresch** Йоханн Филипп Абреш; см. нем. Википедию: Johann Philipp Abresch
226. **gebräuchlich** ставший привычным
227. die **Farbreihenfolge** порядок расположения цветов; Pl.: Farbreihenfolgen
228. die **Aufschrift** надпись; Pl.: Aufschriften
229. die **Wiedergeburt** возрождение; Pl.: Wiedergeburten

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wo wurde der Waffenstillstand zwischen Russland und Preußen geschlossen?
2. Was schuf der preußische General Gerhard Johann David von Scharnhorst anstelle des Berufssöldnerheeres?
3. Wer gründete im Jahre 1810 den geheimen Deutschen Bund?
4. Wer leitete die Aufstellung des Freikorps?
5. Warum wurden die Freikorpsmitglieder als „Schwarze Jäger“ bekannt?
6. Was symbolisierten die schmalen roten Lampassen und ebenso roten Aufschläge am unteren Ende der Ärmel der Waffenröcke und der Kragen?
7. Wo fand man „Gold“ an den Uniformen der Freiwilligen?
8. Welche Bewegung übernahm 1815 die Uniformfarben des Freikorps?
9. Welche Staatsfahne trug die Farben Schwarz-Rot-Gold?
10. Wer fertigte die erste Trikolore in der heute gebräuchlichen Reihenfolge an?

2. Erklären Sie die Bedeutung der Farben Schwarz-Rot-Gold in der Trikolore der Bundesrepublik Deutschland.

3. Lesen Sie das Gedicht von Theodor Körner. Finden Sie alle Adjektive und steigern Sie sie nach dem Beispiel.

Mein Vaterland.

1813.

Wo ist des Sängers Vaterland? —
Wo edler Geister Funken sprühten,
Wo Kränze für das Schöne blühten,
Wo starke Herzen freudig glühten,
Für alles Heilige entbrannt,
Da war mein Vaterland!
Wie heißt des Sängers Vaterland? —
Jetzt über seiner Söhne Leichen,
Jetzt weint es unter fremden Streichen.
Sonst hieß es nur das Land der Eichen,
Das freie Land, das deutsche Land.
So hieß mein Vaterland!

Was weint des Sängers Vaterland? —
Daß vor des Wuthrichs Ungewittern
Die Fürsten seiner Völker zittern,
Daß ihre heil'gen Worte splintern,
Und daß sein Ruf kein Hören fand,
Drum weint mein Vaterland!

Wem ruft des Sängers Vaterland? —
Es ruft nach den verstummten Göttern
Mit der Verzweiflung Donnerwettern,
Nach seiner Freiheit, seinen Rettern,
Nach der Vergeltung Rächerhand.
Dem ruft mein Vaterland!

Was will des Sängers Vaterland? —
Die Knechte will es niederschlagen,
Den Bluthund aus den Grenzen jagen,
Und frei die freien Söhne tragen
Oder frei sie betten unterm Sand.
Das will mein Vaterland!

Und hofft des Sängers Vaterland? —
Es hofft auf die gerechte Sache,
Hofft, daß sein treues Volk erwache,
Hofft auf des großen Gottes Rache
Und hat den Rächer nicht verkannt.
Drauf hofft mein Vaterland!

Beispiel: klein, *kleiner, am kleinsten.*

4. Bilden Sie anhand der folgenden Stichwörter sinnvolle Sätze im Passiv Perfekt mit Modalverben nach dem Beispiel.

Beispiel: Königsberg — befreien;
Königsberg *hat befreit werden müssen.*

1. das Abkommen zwischen Preußen und Russland — in Tauroggen — vereinbaren;
2. dieses Abkommen — durch die Mitwirkung der Preußen — im russischen Dienst — aushandeln;
3. der Geist der preußischen Armee — durch die Einführung der Wehrpflicht — verändern;
4. der Plan zur Sammlung einer Freischar — von den Turnpädagogen Friedrich Ludwig Jahn und Friedrich Friesen — in Breslau — verfassen;
5. die deutsche Vereinigung — in einem Staat — erreichen;

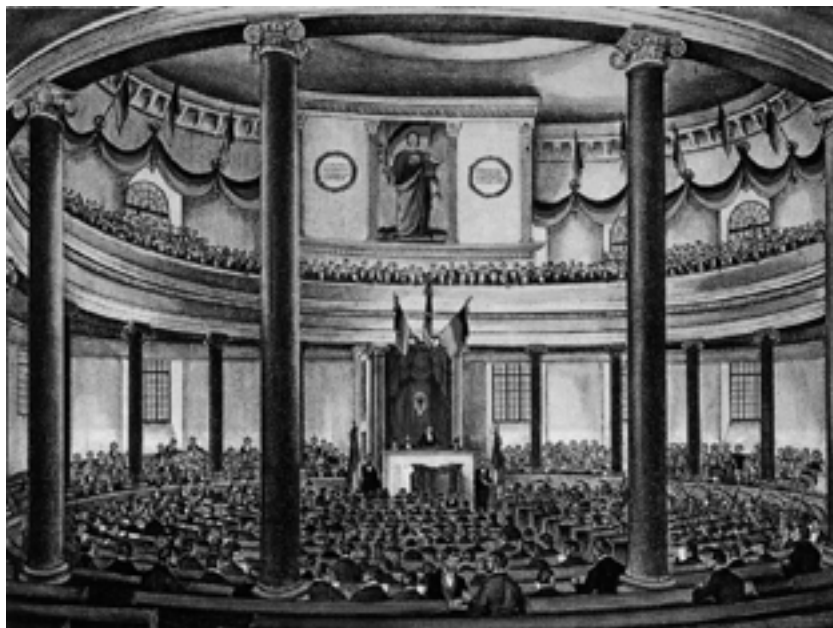
5. Fügen Sie die Konjunktionen ‚wenn‘, ‚weil‘, ‚obwohl‘ in die Lücken der unten aufgeführten Satzgefüge ein.

Die russischen Truppen wurden als Befreier in Königsberg begrüßt, _____ zuvor das Abkommen von Tauroggen geschlossen worden war. _____ der Generalleutnant Johann David Ludwig Graf Yorck von Wartenburg ohne die Erlaubnis des preußischen Königs handelte, bekam er die volle Unterstützung des Volkes. _____ der preußische König Friedrich Wilhelm III. gegen den Willen des Volkes nicht antreten wollte, hat er das Abkommen von Tauroggen nachträglich billigen müssen. _____ Preußen siegen wollte, musste das preußische Heer reformiert werden. _____ es etliche Bedenken gab, wurde die Wehrpflicht eingeführt. _____ viele Freiwillige kamen, wurde auch das Freikorps aufgestellt. _____ die Freiwilligen aus allen Teilen Deutschlands stammten, sollten sie eine einheitliche Uniform tragen. Die unterschiedlich farbigen Uniformen wurden schwarz eingefärbt, _____ es die einzige Möglichkeit war, eine einheitliche Bekleidung herzustellen. Das war der Grund, warum man über die „Schwarzen Jäger“ sprach, _____ man die Lützowschen Freischärler meinte. Die Farben Schwarz-Rot-Gold sind auch die Farben der Staatsflagge der Bundesrepublik, _____ die Farben des Freikorps von der Bewegung für das vereinigte Deutschland übernommen wurden.

10. „Einigkeit¹ und Recht² und Freiheit³“

Am 26. August 1841 dichtete⁴ der Hochschullehrer⁵ für Germanistik⁶ August Heinrich Hoffmann von Fallersleben⁷ auf der von den Briten⁸ besetzten⁹ Insel¹⁰ Helgoland¹¹ „Das Lied¹² der Deutschen“. Die Melodie wurde der Hymne¹³ „Gott erhalte¹⁴ Franz, den Kaiser¹⁵“ von Joseph Haydn¹⁶ entnommen¹⁷, die dieser zu Ehren¹⁸ des letzten¹⁹ römisch-deutschen²⁰ Kaisers Franz II. ²¹ (1768—1835) komponiert²² hatte. Die Verwendung²³ der bekannten Melodie²⁴ stellte²⁵ eine Verbindung²⁶ zum Alten Reich²⁷ her²⁵. So brachte²⁸ Hoffmann den Willen²⁹ von Millionen Menschen in den vereinzelt³⁰ deutschen Staaten zum Ausdruck²⁸, die sich³¹ als Deutsche verstanden³¹ und nach deutschen Gemeinsamkeiten³² suchten³³. Schon vor den Befreiungskriegen³⁴ wurde die Gedenkstätte³⁵ Walhalla³⁶, wo Büsten³⁷ und Gedenktafeln³⁸ berühmter³⁹ Deutscher ausgestellt⁴⁰ sind, auf Veranlassung⁴¹ des bayerischen⁴² Königs Ludwig I. ⁴³ ins Leben gerufen⁴⁴. Bernd Heinrich Wilhelm von Kleist⁴⁵ verfasste⁴⁶ 1808, nach der preußischen⁴⁷ Niederlage⁴⁸ gegen Frankreich, sein historisches Drama⁴⁹ „Die Hermannsschlacht⁵⁰“ über den Aufstand⁵¹ der germanischen Cherusker⁵², denen Fürst⁵³ Hermann vorstand⁵⁴, gegen die römischen Besatzer⁵⁵ im Jahre 9 n. Chr. Und 1813, vor der Völkerschlacht bei Leipzig⁵⁶, ließ⁵⁷ Ernst Moritz Arndt⁵⁸ sein berühmtes Lied „Des Deutschen Vaterland“⁵⁹ erklingen⁵⁷, in dem er einen großdeutschen⁶⁰ Nationalstaat⁶¹, der alle deutschsprachigen⁶² Länder Europas umfassen⁶³ sollte, forderte⁶⁴.

Am 18. März 1848 versammelte sich⁶⁵ in der Frankfurter Paulskirche⁶⁶ die deutsche Nationalversammlung⁶⁷. Sie tagte⁶⁸ bis zum 31. Mai 1849 und war das erste frei gewählte⁶⁹ Parlament⁷⁰ für die „deutschen“ Nachfolgestaaten⁷¹ des Heiligen Römischen Reichs. Die Versammlung erarbeitete⁷² eine auf Prinzipien⁷³ der parlamentarischen Demokratie beruhende⁷⁴ Verfassung⁷⁵, die später auch zum Vorbild⁷⁶ für die Weimarer Reichsverfassung⁷⁷ von 1919 und das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland⁷⁸ von 1949 wurde.



I.

Die Nationalversammlung in der Paulskirche

Dennoch⁷⁹: Der Weg der Deutschen zum einheitlichen⁸⁰ demokratischen Rechtsstaat⁸¹ war schwierig⁸². 1866 brach⁸³ der Krieg zwischen dem Königreich Preußen⁸⁴ und dem Kaisertum Österreich⁸⁵ um die Vorherrschaft⁸⁶ im deutschsprachigen Raum⁸⁷ aus⁸³. Nach dem Sieg⁸⁸ im Siebenwöchigen⁸⁹ Krieg vereinigte⁹⁰ Preußen die norddeutschen Staaten⁹¹ im Norddeutschen Bund⁹², unter Ausschluss Österreichs⁹³. Die Vereinigung⁹⁴ deutschsprachiger Staaten ohne Österreich wurde von Zeitgenossen⁹⁵ und Geschichtsschreibern⁹⁶ als **kleindeutsche Lösung**⁹⁷ betrachtet⁹⁸.

Ende der 1860er-Jahre⁹⁹ versuchte¹⁰⁰ der französische Diktator¹⁰¹ Napoleon III.¹⁰² mehrmals, einen Krieg mit Preußen zu provozieren¹⁰³ und Vorteile¹⁰⁴ aus der Rivalität¹⁰⁵ zwischen dem Kaisertum Österreich und den anderen süddeutschen¹⁰⁶ Ländern¹⁰⁷ einerseits¹⁰⁸ und dem Königreich Preußen andererseits¹⁰⁹ zu schlagen¹⁰⁴. Doch¹¹⁰ der preußische König Wilhelm I.¹¹¹ gab¹¹² — zur Enttäuschung¹¹³ vieler Deutscher — immer nach¹¹², um einen Krieg zu vermeiden¹¹⁴; wie zum Beispiel im Fall¹¹⁵ der etwaigen¹¹⁶ Besetzung¹¹⁷ des spanischen¹¹⁸ Throns¹¹⁹ durch den hohenzollernschen¹²⁰ Erbprinzen¹²¹ Leopold¹²², dem nach der Revolution in Spanien von 1868¹²³ von Marschall Juan Prim¹²⁴, Chef¹²⁵ der provisorischen¹²⁶ Regierung¹²⁷, die spanische Krone¹²⁸ angeboten¹²⁹ worden war. Der preußische Ministerpräsident¹³⁰ Otto von Bismarck¹³¹ unterstützte¹³² dieses Angebot¹³³, Napoleon III. jedoch¹³⁴ lehnte¹³⁵ die Kandidatur¹³⁶ Leopolds ab¹³⁵, obwohl¹³⁷ der Erbprinz enger¹³⁸ mit den Bonaparten¹³⁹ verwandt war¹⁴⁰ als mit den preußischen Hohenzollern. Auf Anraten von¹⁴¹ Wilhelm I. verzichtete¹⁴² Leopold daraufhin¹⁴³ auf den spanischen Thron, weil der preußische König es erneut¹⁴⁴ bevorzugte¹⁴⁵, der Konfliktsituation¹⁴⁶ auszuweichen¹⁴⁷.

Dennoch¹⁴⁸ griff¹⁴⁹ 1870 Frankreich Preußen an¹⁴⁹, auch im Versuch¹⁵⁰, eine weitergehende¹⁵¹ deutsche Vereinigung zu verhindern¹⁵² und deutsche Gebiete¹⁵³ zu erobern¹⁵⁴. Frankreich war damals¹⁵⁵ die wohl stärkste¹⁵⁶ Großmacht¹⁵⁷ auf dem europäischen Kontinent¹⁵⁸. Seine kampfgestahlte Armee¹⁵⁹ hielt sich¹⁶⁰ auch ohne Verbündete¹⁶¹ für überlegen¹⁶² und hoffte¹⁶³, mit ihren neu entwickelten¹⁶⁴ hocheffizienten¹⁶⁵ Chassepotgewehren¹⁶⁶, die eine große Reichweite¹⁶⁷ und hohe Schussfrequenz¹⁶⁸ hatten, die Frontalangriffe¹⁶⁹ der deutschen Truppen¹⁷⁰ niederzuschlagen¹⁷¹. Aber die französischen Kriegsführer¹⁷² unterschätzten¹⁷³ die Kampfmoral¹⁷⁴ der Deutschen und das strategische Denken¹⁷⁵ des deutschen Generalstabs¹⁷⁶ unter der Leitung von¹⁷⁷ Helmuth Karl Bernhard von Moltke¹⁷⁸. Drei deutsche Armeen, geführt¹⁷⁹ von Karl Friedrich von Steinmetz¹⁸⁰, Prinz Friedrich Karl Nikolaus von Preußen¹⁸¹ und Kronprinz Friedrich Wilhelm¹⁸², manövrierten¹⁸³ die Franzosen einfach aus¹⁸³, was in kurzer Folge¹⁸⁴ die französischen Niederlagen¹⁸⁵ in den Schlachten von Weißenburg¹⁸⁶, Wörth¹⁸⁷ und Spichern¹⁸⁸ herbeiführte¹⁸⁹. Endgültig¹⁹⁰ wurden die Franzosen in der Schlacht von Sedan¹⁹¹ zerschlagen¹⁹², in der die deutschen Hinterlader-Geschütze¹⁹³ von Alfred Krupp¹⁹⁴ ihre ausschlaggebende¹⁹⁵ Überlegenheit¹⁹⁶ bewiesen¹⁹⁷. Napoleon III. wurde gefangengenommen¹⁹⁸ und ging¹⁹⁹ nach dem Ende²⁰⁰ des Krieges ins Exil¹⁹⁹ nach Großbritannien.

Die deutschen Truppen wurden in Versailles²⁰¹, der Vorstadt²⁰² von Paris, stationiert²⁰³. Gleichzeitig²⁰⁴ brach²⁰⁵ nach der erniedrigenden²⁰⁶ Niederlage ein antimonarchistischer²⁰⁷ Volksaufstand²⁰⁸ in der französischen Hauptstadt²⁰⁹ aus²⁰⁵, und die Deutschen halfen²¹⁰ der französischen Übergangsregierung²¹¹, den Aufstand zu bändigen²¹².

Der Militärtriumph²¹³ unter preußischer Führung²¹⁴ überzeugte²¹⁵ auch die früher unentschlossenen²¹⁶ süddeutschen Staaten, wie Bayern²¹⁷, Baden²¹⁸ und Württemberg²¹⁹, von der Notwendigkeit²²⁰, einen einheitlichen²²¹ deutschen Staat zu gründen. Alle Beteiligten²²² entschlossen sich²²³, das Zustandekommen²²⁴ des Deutschen Reiches nicht auf die lange Bank zu schieben²²⁵. Und am 18. Januar 1871 ließ sich²²⁶ der König von Preußen, Wilhelm I., im Spiegelsaal des Schlosses Versailles²²⁷ — der Hauptresidenz²²⁸ der französischen Könige — zum ersten Kaiser des Deutschen Reiches proklamieren²²⁶.

Das Deutsche Reich wurde von Reichskanzler²²⁹ Otto von Bismarck als Sozialstaat²³⁰ konzipiert²³¹. 1884 trat²³² die gesetzliche Unfallversicherung²³³ in Kraft²³². Dadurch²³⁴ wurden Arbeiter²³⁵ und einkommensschwache²³⁶ Arbeitnehmer²³⁷ in Fabriken²³⁸ und Hüttenwerken²³⁹ gegen Arbeitsunfälle²⁴⁰ versichert²⁴¹. Später kamen²⁴² Versicherungen gegen Krankheit²⁴³, Invalidität²⁴⁴ und Altersarmut hinzu²⁴². Obwohl die bismarckschen²⁴³ Ideale²⁴⁴ des Staatssozialismus²⁴⁷ auf heftigen²⁴⁸ Widerstand²⁴⁹ stießen²⁵⁰, schaffte²⁵¹ Bismarck mit der Sozialgesetzgebung²⁵² die Grundlage²⁵¹ des modernen Sozialstaates. Von den Zeitgenossen²⁵³ wurden Bismarcks Sozialumwälzungen²⁵⁴ als „Revolution von oben“ wahrgenommen²⁵⁵. Berühmt²⁵⁶ sind seine Sentenzen²⁵⁷: „Soll Revolution sein, so wollen wir sie lieber²⁵⁸ machen als erleiden“²⁵⁹ „III. und „Revolutionen machen in Preußen nur die Könige.“^{IV.}



II.

Ende der 1880er-Jahre wurde²⁶⁰ jedoch der Ruf²⁶¹ nach einer Abkehr²⁶² von der bewahrenden²⁶³ Diplomatie Bismarcks zugunsten²⁶⁴ einer dynamischen²⁶⁵ und risikobereiten²⁶⁶ Außenpolitik²⁶⁷ laut²⁶⁰. Nach der kurzen Herrschaftszeit²⁶⁸ Friedrichs III.²⁶⁹ standen sich²⁷⁰ mit dem neuen Kaiser Wilhelm II.²⁷¹ und Bismarck zwei ungleiche²⁷² Persönlichkeiten²⁷³ gegenüber²⁷⁰. Bismarck hielt²⁷⁴ Wilhelm II. für unreif²⁷⁵ und wenig vorbereitet²⁷⁶ auf die Übernahme²⁷⁷ der Verantwortung²⁷⁸. Er sei²⁷⁹ ein „Brausekopf“²⁸⁰, könne²⁸¹ nicht schweigen²⁸², sei Schmeichlern²⁸³ zugänglich²⁸⁴ und könne Deutschland in einen Krieg stürzen²⁸⁵, ohne²⁸⁶ es zu ahnen²⁸⁷ und zu wollen²⁸⁸. „v. Am 15. März 1890 entzog²⁸⁹ Kaiser Wilhelm II. dem Reichskanzler endgültig²⁹⁰ die Unterstützung²⁹¹.

Nach Bismarcks Entlassung²⁹² setzte²⁹³ in Deutschland eine beispiellose²⁹⁴ Bismarck-Verehrung²⁹⁵ ein²⁹³, die sich nach dem Tod des Altkanzlers²⁹⁶ noch verstärkte²⁹⁷. Seine Büste wurde in die Walhalla aufgenommen²⁹⁸ und zahlreiche²⁹⁹ Straßen wurden nach dem deutschen Reichskanzler und Sozialreformer³⁰⁰ **Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen** benannt³⁰¹.

Lied der Deutschen

Nach der Wiedervereinigung³⁰² wurde im Jahr 1991 die dritte Strophe³⁰³ zur Nationalhymne³⁰⁴ Deutschlands erklärt³⁰⁵.

Deutschland, Deutschland über alles³⁰⁶,
Über alles in der Welt³⁰⁷,
Wenn³⁰⁸ es stets³⁰⁹ zu Schutz³¹⁰ und Trutze³¹¹
Brüderlich³¹² zusammenhält³¹³,
Von der Maas³¹⁴ bis an die Memel³¹⁵,
Von der Etsch³¹⁶ bis an den Belt³¹⁷ —
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt!

Deutsche Frauen³¹⁸, deutsche Treue³¹⁹,
 Deutscher Wein³²⁰ und deutscher Sang³²¹
 Sollen in der Welt behalten³²²
 Ihren alten schönen Klang³²³,
 Uns zu edler³²⁴ Tat³²⁵ begeistern³²⁶
 Unser ganzes Leben lang³²⁷ —
 Deutsche Frauen, deutsche Treue,
 Deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit
 Für das deutsche Vaterland³²⁸!
 Danach³²⁹ lasst uns³³⁰ alle streben³³¹
 Brüderlich mit Herz³³² und Hand³³³!
 Einigkeit und Recht und Freiheit
 Sind des Glückes³³⁴ Unterpfand³³⁵ —
 Blüh³³⁶ im Glanze³³⁷ dieses Glückes,
 Blühe, deutsches Vaterland!

Quellen

- I. http://de.wikipedia.org/wiki/Frankfurter_Nationalversammlung
- II. von Werner, Anton: Die Proklamierung des Deutschen Kaiserreiches; http://de.wikipedia.org/wiki/Anton_von_Werner#mediaviewer/Datei:Wernerprokla.jpg
- III. Ullrich, Volker: Otto von Bismarck. 4. Auflage; Rowohlt-Verlag 1998; S. 79.
- IV. Winkler, Heinrich August: Der lange Weg nach Westen. Deutsche Geschichte 1806—1933. Bundeszentrale für politische Bildung; Bonn 2002; S. 185.
- V. Ullrich; a. a. O.; S. 117.

Glossar

1. die **Einigkeit** единство; Pl.: Einigkeiten
2. das **Recht** законность; Pl.: Rechte
3. die **Freiheit** свобода; Pl.: Freiheiten
4. **dichten** | dichtete | gedichtet сочинять стихотворение, песню
5. der **Hochschullehrer** преподаватель университета (высшей школы); Pl.: Hochschullehrer
6. die **Germanistik** германистика
7. **August Heinrich Hoffmann von Fallersleben** Август Генрих Гофман фон Фаллерслебен; см. Википедию: Гофман фон Фаллерслебен, Август Генрих
8. der **Brite** британец; Pl.: Briten
9. **besetzt** занятый, оккупированный
10. die **Insel** остров; Pl.: Inseln
11. (das) **Helgoland** Гельголанд; см. Википедию: Гельголанд
12. das **Lied** песня; Pl.: Lieder
13. die **Hymne** гимн; Pl.: Hymnen
14. **Gott erhalte** храни Бог — повелит. форма от **erhalten** | erhielt | erhalten хранить

15. der **Kaiser** император, кайзер; Pl.: Kaiser
16. **Joseph Haydn** Йозеф Гайдн; см. Википедию: Гайдн, Йозеф
17. **entnehmen** | entnahm | entnommen заимствовать
18. **zu Ehren** в честь
19. **damalig** тогдашний
20. **römisch-deutsch** римско-немецкий (по отношению к императорам Священной Римской империи немецкого народа ‚Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation‘); см. Википедию: Священная Римская империя
21. **Franz II.** Франц II; см. Википедию: Франц II
22. **komponieren** | komponierte | komponiert сочинять музыкальное произведение
23. die **Verwendung** использование; Pl.: Verwendungen
24. die **Melodie** мелодия; Pl.: Melodien
25. **herstellen** | stellte her/herstellte | hergestellt здесь: восстанавливать
26. die **Verbindung** связь; Pl.: Verbindungen
27. das **Alte Reich** «старая империя»; см. № 20
28. **zum Ausdruck bringen** (bringen | brachte | gebracht) выражать
29. der **Wille** воля
30. **vereinzelt** разрозненный
31. **sich verstehen** | sich verstand | sich verstanden самоопределяться
32. die **Gemeinsamkeit** общность; Pl.: Gemeinsamkeiten
33. **suchen** | suchte | gesucht искать
34. die **Befreiungskriege** освободительные войны 1813 года против французов; Dat. Pl.: Befreiungskriegen; см. Википедию: Война шестой коалиции
35. die **Gedenkstätte** мемориальный комплекс; Pl.: Gedenkstätten
36. die **Walhalla** Вальхалла; см. Википедию: Вальхалла (зал славы)
37. die **Büste** бюст; Pl.: Büsten
38. die **Gedenktafel** мемориальная доска; Pl.: Gedenktafeln
39. **berühmt** известный
40. **ausstellen** | stellte aus/ausstellte | ausgestellt выставлять
41. **auf Veranlassung** по распоряжению
42. **bayerisch** баварский
43. **Ludwig I.** Людвиг I; см. Википедию: Людвиг I (король Баварии)
44. **ins Leben rufen** (rufen | rief | gerufen) создавать
45. **Bernd Heinrich Wilhelm von Kleist** Генрих фон Клейст; см. Википедию: Клейст, Генрих фон
46. **verfassen** | verfasste | verfasst сочинять
47. **preußisch** прусский
48. die **Niederlage** поражение; Pl.: Niederlagen
49. das **Drama** драма; Pl.: Dramen
50. die **Hermannsschlacht** (драма) Битва Германа (Арминия, германцев); см. Википедию: Битва в Тевтобургском лесу
51. der **Aufstand** восстание; Pl.: Aufstände
52. die **Cherusker** херуски; см. Википедию: Херуски
53. der **Fürst** здесь: вождь; Pl.: Fürsten
54. **vorstehen** | stand vor/vorstand | vorgestanden возглавлять
55. der **Besitzer** захватчик; Pl.: Besatzer
56. die **Völkerschlacht bei Leipzig** Битва народов под Лейпцигом; см. Википедию: Битва народов
57. **erklingen lassen** (lassen | ließ | gelassen) озвучивать
58. **Ernst Moritz Arndt** Эрнст Мориц Арндт; см. Википедию: Арндт, Эрнст Мориц
59. **Des Deutschen Vaterland** О Немецкой отчизне/Немецкая отчизна
60. **großdeutsch** общенемецкий

61. der **Nationalstaat** национальное государство; Pl.: Nationalstaaten
62. **deutschsprachig** немецкоговорящий
63. **umfassen** | umfasste | umfasst объединять
64. **fordern** | forderte | gefordert требовать
65. **sich versammeln** | sich versammelte | sich versammelt собираться
66. die **Frankfurter Paulskirche** Церковь Святого Павла во Франкфурте-на-Майне; см. Википедию: Церковь Святого Павла (Франкфурт-на-Майне)
67. die **Nationalversammlung** национальное собрание; Pl.: Nationalversammlungen
68. **tagen** | tagte | getagt заседать
69. **frei gewählt** свободно избранный
70. das **Parlament** парламент; Pl.: Parlamente
71. der **Nachfolgestaat** последующее государство; Pl.: Nachfolgestaaten
72. **erarbeiten** | erarbeitete | erarbeitet разрабатывать
73. **auf Prinzipien** на принципах
74. **beruhend** покоящийся, базирующийся на
75. die **Verfassung** конституция; Pl.: Verfassungen
76. das **Vorbild** образец; Pl.: Vorbilder
77. die **Weimarer Reichsverfassung** Веймарская государственная конституция; см. Википедию: Веймарская конституция
78. das **Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland** Основной закон для Федеративной Республики Германия; см. Википедию: Основной закон ФРГ
79. **dennoch** однако
80. **einheitlich** единый
81. der **Rechtsstaat** правовое государство; Pl.: Rechtsstaaten
82. **schwierig** трудный
83. **ausbrechen** | brach aus/ausbrach | ausgebrochen разразиться
84. das **Königreich Preußen** Королевство Пруссия; см. Википедию: Пруссия (королевство)
85. das **Kaisertum Österreich** Австрийская империя; см. Википедию: Австрийская империя
86. die **Vorherrschaft** главенство
87. der **deutschsprachige Raum** территория, где говорят по-немецки
88. der **Sieg** победа; Pl.: Siege
89. **siebenwöchig** семинедельный
90. **vereinigen** | vereinigte | vereinigt объединять
91. die **norddeutschen Staaten** северогерманские государства
92. der **Norddeutsche Bund** Северогерманский союз; см. Википедию: Северогерманский союз
93. **unter Ausschluss Österreichs** без участия Австрии
94. die **Vereinigung** объединение; Pl.: Vereinigungen
95. der **Zeitgenosse** современник; Pl.: Zeitgenossen; Dat. Pl.: Zeitgenossen
96. der **Geschichtsschreiber** историк; Pl.: Geschichtsschreiber; Dat. Pl.: Geschichtsschreibern
97. die **kleindeutsche Lösung** Малогерманский путь объединения Германии; см. Википедию: Малогерманский путь объединения Германии
98. **betrachten** | betrachtete | betrachtet рассматривать
99. **Ende der 1860er-Jahre** в конце 1860-х годов
100. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
101. der **Diktator** диктатор; Pl.: Diktatoren
102. **Napoleon III.** Наполеон III; см. Википедию: Наполеон III
103. **provizieren** | provozierte | provoziert провоцировать
104. **Vorteile schlagen** (schlug | geschlagen) «выбить» преимущества
105. die **Rivalität** соперничество; Pl.: Rivalitäten
106. **süddeutsch** южнонемецкий

107. das **Land** здесь: государство; Pl.: Länder; Dat. Pl.: Ländern
108. **einerseits** с одной стороны
109. **andererseits** с другой стороны
110. **doch** однако
111. **Wilhelm I.** Вильгельм I; см. Википедию: Вильгельм I (император Германии)
112. **nachgeben** | gab nach/nachgab | nachgegeben уступать
113. **zur Enttäuschung** к разочарованию
114. **vermeiden** | vermied | vermieden избегать
115. **wie zum Beispiel im Fall** как, например, в случае
116. **etwaig** возможный, предполагаемый
117. die **Besetzung** здесь: занятие (вступление в должность); Pl.: Besetzungen
118. **spanisch** испанский
119. der **Thron** трон; Pl.: Throne
120. **hohenzollerisch** гогенцоллернский; см. Википедию: Гогенцоллерны
121. der **Erbprinz** наследный принц; Pl.: Erbprinzen
122. **Leopold von Hohenzollern** Леопольд Гогенцоллерн;
см. Википедию: Леопольд Гогенцоллерн-Зигмаринген
123. die **Revolution in Spanien von 1868** испанская революция 1868 года
124. **Juan Prim** Жоан Прим; см. Википедию: Прим, Жоан
125. der **Chef** руководитель; Pl.: Chefs
126. **provisorisch** временный
127. die **Regierung** правительство; Pl.: Regierungen
128. die **Krone** корона; Pl.: Kronen
129. **anbieten** | bot an/anbot | angeboten предлагать
130. der **Ministerpräsident** глава правительства; Pl.: Ministerpräsidenten
131. **Otto von Bismarck** Отто фон Бисмарк; см. Википедию: Бисмарк, Отто фон
132. **unterstützen** | unterstützte | unterstützt поддерживать
133. das **Angebot** предложение; Pl.: Angebote
134. **jedoch** однако
135. **ablehnen** | lehnte ab/ablehnte | abgelehnt отклонять
136. die **Kandidatur** кандидатура; Pl.: Kandidaturen
137. **obwohl** несмотря на то, что
138. **enger** более тесно
139. die (Familie) **Bonaparte** Бонапарты; см. Википедию: Бонапарты
140. **verwandt sein** (war | gewesen) быть в родственных отношениях
141. **auf Anraten von** по совету кого-либо
142. **verzichten** | verzichtete | verzichtet отказываться
143. **daraufhin** после этого
144. **erneut** снова, опять
145. **bevorzugen** | bevorzugte | bevorzugt предпочитать
146. die **Konfliktsituation** конфликтная ситуация; Pl.: Konfliktsituationen
147. **ausweichen** | wich aus/auswich | ausgewichen избегать
148. **dennoch** однако
149. **angreifen** | griff an/angriff | angegriffen нападать
150. **im Versuch** пытаясь
151. **weitergehend** усиливающийся
152. **verhindern** | verhinderte | verhindert мешать
153. das **Gebiet** здесь: территория; Pl.: Gebiete
154. **erobern** | eroberte | erobert захватывать
155. **damals** тогда, в то время

156. **wohl stärkste** могущественнейший
157. die **Großmacht** сверхдержава; Pl.: Großmächte
158. der **Kontinent** континент; Pl.: Kontinente
159. die **Berufsarmee** профессиональная армия; Pl.: Berufsarmeen
160. **sich halten** | hielt sich/sich hielt | sich gehalten считать себя
161. der **Verbündete** союзник; Pl.: Verbündete/die Verbündeten
162. **überlegen** превосходящий (по силе, мощи)
163. **erhoffen** | erhoffte | erhofft надеяться
164. **neu entwickelt** недавно разработанный, современный
165. **hocheffizient** высокоэффективный
166. das **Chassepotgewehr** винтовка, названная по имени французского конструктора Антуана Шаспо (Antoine Chassepot); Pl.: Chassepotgewehre; Dat. Pl.: Chassepotgewehren
167. die **Reichweite** здесь: дальность поражения; Pl.: Reichweiten
168. die **Schussfrequenz** скорострельность; Pl.: Schussfrequenzen
169. der **Frontalangriff** фронтальная атака; Pl.: Frontalangriffe
170. die **Truppe** войско; Pl.: Truppen
171. **niederschlagen** | schlug nieder/niederschlug | niedergeschlagen изничтожить
172. der **Kriegsführer** полководец; Pl.: Kriegsführer
173. **unterschätzen** | unterschätzte | unterschätzt недооценивать
174. die **Kampfmoral** боевой дух
175. **das strategische Denken** стратегическое мышление
176. der **Generalstab** генеральный штаб; Pl.: Generalstäbe
177. **unter der Leitung von** под руководством кого-либо
178. **Helmuth Karl Bernhard von Moltke** Хельмут Карл Бернхард фон Мольтке; см. Википедию: Мольтке, Хельмут Карл Бернхард фон
179. **geführt** ведомый, руководимый
180. **Karl Friedrich von Steinmetz** Карл Фридрих фон Штейнмец; см. Википедию: Штейнмец, Карл Фридрих фон
181. (der) **Prinz Friedrich Karl Nikolaus von Preußen** принц Фридрих Карл Николай Прусский; см. Википедию: Фридрих Карл Николай Прусский
182. (der) **Kronprinz Friedrich Wilhelm** наследный принц Фридрих Вильгельм; см. Википедию: Фридрих III (император Германии)
183. **ausmanövrieren** | manövrierte aus/ausmanövrierte | ausmanövriert перехитрить маневренностью
184. **in kurzer Folge** скоро
185. die **Niederlage** поражение; Pl.: Niederlagen
186. die **Schlacht bei Weißenburg** Битва при Вейсенбурге; см. Википедию: Битва при Вейсенбурге
187. die **Schlacht bei Würth** Битва при Вёрте; см. Википедию: Битва при Вёрте
188. die **Schlacht bei Spichern** Битва при Шпихерне; см. Википедию: Битва при Шпихерне
189. **herbeiführen** | führte herbei/herbeiführte | herbeigeführt повлечь (за собой)
190. **endgültig** окончательно
191. die **Schlacht von Sedan** Битва при Седане; см. Википедию: Битва при Седане
192. **zerschlagen** | zerschlug | zerschlagen разбить
193. das **Hinterlader-Geschütz** орудие, заряжаемое с казённой части; Pl.: Hinterlader-Geschütze
194. **Alfred Krupp** Альфред Крупп; см. Википедию: Крупп, Альфред
195. **ausschlaggebend** подавляющий
196. die **Überlegenheit** преимущество
197. **beweisen** | bewies | bewiesen доказывать
198. **gefangennehmen** | nahm gefangen/gefangennahm | gefangengenommen пленить
199. **ins Exil gehen** (ging | gegangen) отправляться в ссылку
200. das **Ende** конец; Pl.: Enden

201. (das) **Versailles** Версаль; см. Википедию: Версаль
202. die **Vorstadt** пригород; Pl.: Vorstädte
203. **stationieren** | stationierte | stationiert размещаться (о войсках)
204. **gleichzeitig** одновременно
205. **ausbrechen** | brach aus/ausbrach | ausgebrochen разразиться
206. **erniedrigend** унижительный
207. **antimonarchistisch** антимонархический
208. der **Volksaufstand** народное восстание; Pl.: Volksaufstände
209. die **Hauptstadt** столица; Pl.: Hauptstädte
210. **verhelfen** | verhalf | verholffen помогать
211. die **Übergangsregierung** переходное правительство; Pl.: Übergangsregierungen
212. **bändigen** | bändigte | gebändigt усмирять, подавлять
213. der **Militärtriumph** военный триумф; Pl.: Militärtrumphe
214. **unter preußischer Führung** под началом (руководством) Пруссии
215. **überzeugen** | überzeugte | überzeugt убеждать
216. **unentschlossen** нерешительный
217. (das) **Bayern** Бавария; см. Википедию: Бавария
218. (das) **Baden** Баден; см. Википедию: Баден
219. (das) **Württemberg** Вюртемберг; см. Википедию: Вюртемберг
220. die **Notwendigkeit** необходимость; Pl.: Notwendigkeiten
221. **einheitlich** единый
222. der/die **Beteiligte** заинтересованное лицо, участник; Pl.: Beteiligte/die Beteiligten
223. **sich entschließen** | entschloss sich/sich entschloss | sich entschlossen твёрдо решить
224. das **Zustandekommen** образование, появление
225. **auf die lange Bank schieben** откладывать в долгий ящик
226. **sich proklamieren lassen** (ließ | gelassen) позволить себя объявить (императором)
227. der **Spiegelsaal des Schlosses Versailles** зеркальная галерея Версальского дворца;
см. Википедию: Зеркальная галерея
228. die **Hauptresidenz** главная резиденция; Pl.: Hauptresidenzen
229. der **Reichskanzler** имперский канцлер — глава правительства Германии
230. der **Sozialstaat** социальное государство; Pl.: Sozialstaaten
см. Википедию: Социальное государство
231. **konzipieren** | konzipierte | konzipiert здесь: законодательно оформлять
232. **in Kraft treten** (trat | getreten) вступать в силу (о законах)
233. die **gesetzliche Unfallversicherung** обязательное (на основе государственного закона)
страхование от несчастных случаев
234. **dadurch** в результате этого
235. der **Arbeiter** рабочий; Pl.: Arbeiter
236. **einkommenschwach** малообеспеченный
237. der **Arbeitnehmer** работник; Pl.: Arbeitnehmer
238. die **Fabrik** фабрика; Pl.: Fabriken; Dat. Pl.: Fabriken
239. das **Hüttenwerk** металлургический завод; Pl.: Hüttenwerke; Dat. Pl.: Hüttenwerken
240. der **Arbeitsunfall** несчастный случай на рабочем месте; Pl.: Arbeitsunfälle
241. **versichern** | versicherte | versichert страховать
242. **hinzukommen** | kam hinzu/hinzukam | hinzugekommen следовать
243. die **Versicherung gegen Krankheit** страхование по болезни
244. die **Invalidität** инвалидность; Pl.: Invaliditäten
245. **bismarckschen** бисмарковские
246. das **Ideal** идеал; Pl.: Ideale
247. der **Staatssozialismus** государственный социализм; Pl.: Staatssozialismen;

см. Википедию: Государственный социализм

248. **heftig** сильный
249. der **Widerstand** сопротивление; Pl.: Widerstände
250. **stoßen** | stieß | gestoßen наталкиваться
251. die **Grundlage schaffen** (schaffte | geschafft) создавать основу
252. die **Sozialgesetzgebung** социальное законодательство; Pl.: Sozialgesetzgebungen
253. der **Zeitgenosse** современник; Pl.: Zeitgenossen; Dat. Pl.: Zeitgenossen
254. die **Sozialumwälzung** социальное преобразование; Pl.: Sozialumwälzungen
255. **wahrnehmen** | nahm wahr/wahrnahm | wahrgenommen воспринимать
256. **berühmt** известен
257. die **Sentenz** афоризм; Pl.: Sentenzen
258. **lieber** лучше
259. **erleiden** | erlitt | erlitten страдать
260. **laut werden** (wurde | geworden) становиться громким (о призыве)
261. der **Ruf** слава, молва; Pl.: Rufe
262. die **Abkehr** отход
263. **bewahrend** осторожный, консервативный
264. **zugunsten** здесь: в сторону
265. **dynamisch** динамический
266. **risikobereit** рискованный
267. die **Außenpolitik** внешняя политика
268. die **Herrschaftszeit** время правления; Pl.: Herrschaftszeiten
269. **Friedrich III.** Фридрих III; см. Википедию: Фридрих III (император Германии)
270. **sich gegenüberstehen** | sich stand gegenüber/sich gegenüberstand | sich gegenübergestanden противостоять друг другу
271. **Wilhelm II.** Вильгельм II; см. Википедию: Вильгельм II (германский император)
272. **ungleich** неравный
273. die **Persönlichkeit** личность; Pl.: Persönlichkeiten
274. **halten** | hielt | gehalten считать, полагать
275. **unreif** незрелый
276. **wenig vorbereitet** малоподготовленный
277. die **Übernahme** принятие; Pl.: Übernahmen
278. die **Verantwortung** ответственность; Pl.: Verantwortungen
279. **sei** вроде бы является
280. der **Brausekopf** сумасброд; Pl.: Brauseköpfe
281. **könne** вроде бы может
282. **schweigen** | schwieg | geschwiegen молчать
283. der **Schmeichler** льстец; Pl.: Schmeichler; Dat. Pl.: Schmeichlern
284. **zugänglich** доступен
285. **stürzen** | stürzte | gestürzt здесь: ввергать
286. **ohne** без
287. **ahnen** | ahnte | geahnt здесь: предчувствовать
288. **wollen** | wollte | gewollt желать, хотеть
289. **entziehen** | entzog | entzogen лишать, забирать
290. **endgültig** здесь: полностью
291. die **Unterstützung** вотум доверия, поддержка; Pl.: Unterstützungen
292. die **Entlassung** отставка; Pl.: Entlassungen
293. **einsetzen** | setzte ein/einsetzte | eingesetzt устанавливать
294. **beispiellos** беспримерный
295. die **Verehrung** почитание; Pl.: Verehrungen

296. der **Altkanzler** здравствующий канцлер в отставке; Pl.: Altkanzler
297. **verstärken** | verstärkte | verstärkt усиливаться
298. **aufnehmen** | nahm auf/aufnahm | aufgenommen здесь: помещать
299. **zahlreich** многочисленный
300. der **Sozialreformer** социальный реформатор; Pl.: Sozialreformatoren
301. **benennen** | benannte | benannt называть
302. die **Wiedervereinigung** Объединение Германии;
см. Википедию: Объединение Германии (1990)
303. die **Strophe** строфа; Pl.: Strophen; см. Википедию: Строфа
304. die **Nationalhymne** национальный гимн; Pl.: Nationalhymnen
305. **erklären** | erklärte | erklärt здесь: официально объявлять
306. **Deutschland über alles** Германия превыше всех (ценностей)
307. **über alles in der Welt** превыше всех (ценностей) мирских
308. **wenn** если (только)
309. **stets** постоянно
310. der **Schutz** защита
311. der **Trutz** оборона
312. **brüderlich** по-братски
313. **zusammenhalten** | hielt zusammen/zusammenhielt | zusammengehalten спланиваться
314. die **Maas** река Маас; см. Википедию: Маас
315. die **Memel** река Мемель; см. Википедию: Неман
316. die **Etsch** река Эч; см. Википедию: Адидже
317. der **Belt** проливы Малый Бельт и Большой Бельт; см. Википедию: Датские проливы
318. die **Frau** женщина; Pl.: Frauen
319. die **Treue** верность
320. der **Wein** вино; Pl.: Weine
321. der **Sang** (устаревшее) песня
322. **behalten** | behielt | behalten хранить, сохранять
323. der **Klang** звучание, репутация; Pl.: Klänge
324. **edel** | edler | am edelsten; edler | edle | edles; edelster | edelste | edelstes благородный
325. die **Tat** поступок, свершение; Pl.: Taten
326. **begeistern** | begeisterte | begeistert воодушевлять
327. **unser ganzes Leben lang** на протяжении всей нашей жизни
328. das **Vaterland** родина, отчизна
329. **danach** к этому
330. **lasst uns** давайте
331. **streben** | strebte | gestrebt стремиться
332. das **Herz** сердце; Pl.: Herzen
333. die **Hand** рука (кисть); Pl.: Hände
334. das **Glück** счастье
335. das **Unterpfand** залог; Pl.: Unterpfänder
336. **blüh** повелительная форма от **blühen** | blühte | geblüht расцветать
337. **im Glanze** в блеске

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wer hat „Das Lied der Deutschen“ gedichtet?
2. Was ist in der Gedenkstätte Walhalla ausgestellt?

3. Wo versammelte sich die deutsche Nationalversammlung?
4. Was erarbeitete die deutsche Nationalversammlung?
5. Warum brach der Krieg zwischen dem Königreich Preußen und dem Kaisertum Österreich im Jahre 1866 aus?
6. Warum fing Frankreich 1870 den Krieg gegen Preußen an?
7. Welches Ereignis fand am 17. Januar 1871 in Versailles statt?
8. Wer wurde am 17. Januar 1871 zum ersten Kaiser des Deutschen Reiches gekrönt?
9. Wer leitete die Politik des Reiches bis 1890?
10. Warum hielt Bismarck den jungen Kaiser Wilhelm II. für ungeeignet, das Regierungsgeschäft zu übernehmen?

2. Beschreiben Sie die geografischen Grenzen des ersehnten vereinigten deutschen Staates nach dem „Lied der Deutschen“ von August Heinrich Hoffmann von Fallersleben aus dem Jahre 1841.

3. Steigern Sie die folgenden Ausdrücke nach dem Beispiel.

Beispiel: die bekannte Melodie — *die bekanntere Melodie* — *die bekannteste Melodie*;

1. das berühmte Lied — _____ ;
2. die starke Großmacht — _____ ;
3. der heftige Widerstand — _____ ;
4. der alte Klang — _____ ;
5. die edle Tat — _____ .

4. Bilden Sie aus den unten aufgeführten Stichwörtern Sätze im Passiv Plusquamperfekt.

Beispiel: die Melodie des Liedes der Deutschen — von Joseph Haydn — der Hymne „Gott erhalte Franz, den Kaiser“ — entnehmen; *Im Jahr 1991 wurde die dritte Strophe des „Liedes der Deutschen“ zur Nationalhymne Deutschlands erklärt.*

Die Melodie des Liedes der Deutschen *war* der Hymne „Gott erhalte Franz, den Kaiser“ von Joseph Haydn *entnommen worden*.

1. die Verbindung zum Alten Reich — durch die Verwendung der bekannten Melodie — herstellen; *Darin spiegelten sich auch die politischen Vorlieben von August Heinrich Hoffmann von Fallersleben wider.*
2. der Wille — in einem Staat — damit zum Ausdruck — zur Vereinigung — bringen; *Es dauerte noch 30 Jahren, bevor der Traum sich verwirklichen konnte.*
3. Büsten und Gedenktafeln — in der Gedenkstätte Walhalla — berühmter Deutscher — ausstellen; *Im Laufe der Zeit wuchs die Exposition.*
4. das historische Drama „Die Hermannsschlacht“ — nach der preußischen Niederlage — 1808 — gegen Frankreich — verfassen; *Die heroischen Vorfahren sollten den Zeitgenossen als Vorbild dienen.*
5. das berühmte Lied „Des Deutschen Vaterland“ — von Ernst Moritz Arndt — vor der Völkerschlacht bei Leipzig — 1813 — schreiben; *Der Dichter forderte einen großdeutschen Nationalstaat.*

5. Verbinden Sie anhand der unterordnenden Konjunktion ‚dass‘ die folgenden Hauptsätze miteinander.

Beispiel: In der Frankfurter Paulskirche versammelte sich am 18. März 1848 die deutsche Nationalversammlung. Sie war das erste frei gewählte Parlament Deutschlands.

In der Frankfurter Paulskirche versammelte sich am 18. März 1848 die deutsche Nationalversammlung. Die Historiker gehen davon aus, dass sie das erste frei gewählte Parlament Deutschlands war.

1. Die Nationalversammlung erarbeitete eine Verfassung. Sie beruhte auf den Prinzipien der parlamentarischen Demokratie.

Sie ist dafür bekannt, dass _____

_____.

2. Der Weg der Deutschen zum einheitlichen demokratischen Rechtsstaat war schwierig. Bestehende Gegensätze konnten ohne Blutvergießen nicht gelöst werden.

Bestehende Gegensätze waren so stark, dass _____

_____.

3. 1864 führten Österreich und Preußen einen Krieg gegen Dänemark. Die Herzogtümer Schleswig und Holstein standen nicht mehr unter dänischer Verwaltung.

Österreich und Preußen hatten erreicht, dass _____

_____.

4. 1866 brach der Krieg zwischen dem Königreich Preußen und dem Kaisertum Österreich aus. Deutschland konnte nur unter der Führung Preußens vereinigt werden.

Nach dem preußischen Sieg stand fest, dass _____

_____.

5. Der Kaiser der Franzosen Napoleon III. wollte dies verhindern. Das kampferfahrene französische Heer würde die Preußen besiegen.

Er war sich sicher, dass _____

_____.

6. Napoleon III. suchte einen Vorwand zum Krieg. Der preußische König Wilhelm I. hatte im Namen des Erbprinzen Leopold von Hohenzollern auf den spanischen Thron verzichtet.

Deswegen wollte er (Napoleon III.) sich nicht damit zufriedengeben, dass _____

_____.

7. Nach dem Willen Napoleons III. sollte sich Wilhelm I. für die Zukunft verpflichten, niemals wieder seine Zustimmung zu einer Kandidatur aus dem Haus der Hohenzollern für den spanischen Thron zu geben. Wilhelm I. lehnte die Forderung ab und erklärte dem französischen Botschafter: Er (Wilhelm I.) werde zu einem späteren Zeitpunkt gesprächsbereit sein.

Wilhelm I. lehnte die Forderung ab und erklärte dem französischen Botschafter, dass _____
_____.

8. Der preußische Ministerpräsident wurde durch eine Depesche über das Gespräch in Bad Ems informiert. Otto von Bismark kürzte diese Depesche. Sie stellte jetzt eine Beleidigung für die Franzosen dar.

Otto von Bismark kürzte diese Depesche so, *dass* _____

9. Die veränderte Emser Depesche wurde publik gemacht. Sie löste in Frankreich heftige Empörung aus. Es kam zu einer überstürzten Kriegserklärung gegen das Königreich Preußen.

Sie löste in Frankreich so heftige Empörung aus, *dass* _____

10. Ein Geheimvertrag zwischen Preußen und den süddeutschen Staaten sah die gegenseitige Unterstützung im Falle eines französischen Überfalls vor. Eine Koalition der deutschen Staaten wurde gegen Frankreich gebildet.

Bismarck erreichte mit der Emser Depesche, *dass* _____

11. Die Hunnenrede¹

„... in einen Krieg² stürzen³, ohne⁴ es zu ahnen⁵ und zu wollen⁶“.

1895 fertigte⁷ der Maler⁸ Hermann Knackfuß⁹ die berühmt gewordene¹⁰ Federlithografie¹¹ ‚Völker¹² Europas, wahret¹³ eure¹⁴ heiligsten¹⁵ Güter¹⁶ an⁷ — nach einem Entwurf¹⁷ Wilhelms II. ¹⁸ Die Zentralfigur¹⁹ dieser kitschigen²⁰ allegorischen²¹ Darstellung²² ist der Schutzpatron²³ der Deutschen, Erzengel Michael²⁴ mit dem Feuerschwert²⁵, der einer Gruppe nach Art von²⁶ Walküren²⁷ mit kalten Waffen²⁸ stilisierter²⁹ Frauen³⁰, die die abendländischen³¹ Völker symbolisieren³², vorsteht³³. Der Erzengel Michael weist auf³⁴ einen Buddha³⁵ hin³⁴, der in dunklen³⁶ Gewitterwolken³⁷ über eine europäische Landschaft³⁸ aus dem Osten³⁹ heranschwebt⁴⁰. So versuchte⁴¹ der deutsche Kaiser, die europäischen christlichen Großmächte⁴² auf die „Gelbe Gefahr⁴³“, die nach damaligen⁴⁴ geopolitischen⁴⁵ Konzepten⁴⁶ vom Reich der Mitte⁴⁷ ausging⁴⁸, aufmerksam zu machen⁴⁹ und für eine Art⁵⁰ „kollektives europäisches Sicherheitssystem⁵¹“ zu werben. Mit diesem „Propagandablatt⁵²“ beschenkte⁵³ Wilhelm II. seinen Cousin⁵⁴, den russischen Imperator Nikolaus II.⁵⁵, den er als einen etwaigen⁵⁶ Verbündeten⁵⁷ im vermeintlich⁵⁸ heranrückenden⁵⁹ Religions⁶⁰-, Kultur⁶¹- und „Rassen“-Kampf⁶² ansah⁶³. Der Kitsch⁶⁴ wurde bekannt⁶⁵ — und unzweideutig⁶⁶ als Ausdruck⁶⁷ des Anspruchs⁶⁸ des Kaisers auf Deutschlands Führungsrolle⁶⁹ in der abendländischen Politik verstanden⁷⁰.



II.

Hermann Knackfuß, 1895
‚Völker Europas, wahret eure heiligsten Güter!‘

Die Briten⁷¹, die schon längst⁷² das aufsteigende⁷³ Deutsche Reich als einen Konkurrenten⁷⁴ nicht nur⁷⁵ auf europäischer Ebene⁷⁶, sondern auch⁷⁵ als eine Herausforderung⁷⁷ ihrer Weltgroßmacht⁷⁸ betrachteten⁷⁹, wurden zudem⁸⁰ durch die sogenannte⁸¹ Krüger-Depesche⁸² mit klarem⁸³ antibritischem⁸⁴ Wortlaut⁸⁵ verärgert⁸⁶. Es handelte sich um⁸⁷ ein Glückwunschtelegramm⁸⁸ Wilhelms vom 3. Januar 1896 an Paulus Krüger⁸⁹, den Präsidenten Transvaals⁹⁰, anlässlich⁹¹ der erfolgreichen⁹² Abwehr⁹³ eines Militärangriffs⁹⁴ der Briten, die die Burenrepublik⁹⁵ Transvaal mit reichen⁹⁶ Bodenschätzen⁹⁷ zu annektieren⁹⁸ beabsichtigten⁹⁹.

Wortlaut der Gratulation¹⁰⁰:

„Ich spreche¹⁰¹ Ihnen Meinen aufrichtigen¹⁰² Glückwunsch¹⁰³ aus¹⁰¹, dass es Ihnen, ohne¹⁰⁴ an die Hilfe¹⁰⁵ befreundeter¹⁰⁶ Mächte¹⁰⁷ zu appellieren¹⁰⁸, mit Ihrem Volke gelungen¹⁰⁹ ist, in eigener Tatkraft¹¹⁰ gegenüber¹¹¹ den bewaffneten¹¹² Scharen¹¹³, welche als Friedensstörer¹¹⁴ in Ihr Land¹¹⁵ eingebrochen¹¹⁶ sind, den Frieden¹¹⁷ wiederherzustellen¹¹⁸ und die Unabhängigkeit¹¹⁹ des Landes gegen¹²⁰ Angriffe¹²¹ von außen¹²² zu wahren¹²³.“

Der Text der Depesche wurde in Großbritannien mit Empörung¹²⁴ aufgenommen¹²⁵ und verschlechterte¹²⁶ die deutsch-britischen Verhältnisse¹²⁷ zusehends¹²⁸, obwohl¹²⁹ die deutschen Königsdynastien¹³⁰ — das Haus Hannover¹³¹, später das Haus Sachsen-Coburg und Gotha¹³² — das größte¹³³ Weltreich¹³⁴ regierten¹³⁵.

1897 ernannte¹³⁶ Wilhelm II. den Konteradmiral¹³⁷ Alfred von Tirpitz¹³⁸ zum Staatssekretär¹³⁹ des Reichsmarineamts¹⁴⁰; er sollte helfen¹⁴¹, das Lieblingsprojekt¹⁴² Wilhelms II. zu verwirklichen¹⁴³: den

Ausbau¹⁴⁴ der deutschen Hochseeflotte¹⁴⁵. Um dieses Projekt auf Dauer¹⁴⁶ umsetzen¹⁴⁷ zu können, musste — zunächst¹⁴⁸ — der Frieden¹⁴⁹ erhalten¹⁵⁰ werden. Tirpitz suchte¹⁵¹ Deutschland aus allen weltpolitischen¹⁵² Konflikten¹⁵³ herauszuhalten¹⁵⁴, bis¹⁵⁵ die Schlachtflotte¹⁵⁶ bereitstehen würde¹⁵⁷. Im Besitz¹⁵⁸ der Flotte und im Bündnis¹⁵⁹ mit dem Russischen Imperium wollte er einen großen Teil¹⁶⁰ der britischen Kolonien in Besitz nehmen¹⁶¹ und das Deutsche Reich als geopolitische Größe¹⁶² unter den bestehenden¹⁶³ Weltmächten¹⁶⁴ etablieren¹⁶⁵. Wilhelm II. hielt¹⁶⁶ das strategische Bündnis mit Russland für eine auf ewige Zeiten¹⁶⁷ entschiedene¹⁶⁸ Sache¹⁶⁹, weil auch dort die deutsche Herrscherdynastie¹⁷⁰ regierte, die mit ihm verwandt war¹⁷¹. Die britische Auseinandersetzung¹⁷² mit dem Deutschen Reich, das sich mit Russland verbündete¹⁷³, schien¹⁷⁴ vorprogrammiert zu sein¹⁷⁵.



IV.

Wilhelm II. in russischer und Nikolaus II. in preußischer Uniform¹⁷⁶, 1905

Den Briten gelang es¹⁷⁷, die langfristigen¹⁷⁸ Pläne des deutschen Generalstabs¹⁷⁹ zu durchschauen¹⁸⁰. Jedoch¹⁸¹ brauchten¹⁸² sie für die eigene Bevölkerung¹⁸³ und die Weltöffentlichkeit¹⁸⁴ Beweise¹⁸⁵, die die Deutschen als gefährliche¹⁸⁶, menschenverachtende¹⁸⁷ Kriegsbrandstifter¹⁸⁸ darstellten¹⁸⁹, sodass¹⁹⁰ „der gerechte Krieg“¹⁹¹ gegen sie geführt¹⁹² werden konnte. Und es wird vermutet¹⁹³, dass Wilhelm II. selbst¹⁹⁴ Anlass¹⁹⁵ dazu¹⁹⁶ gab¹⁹⁷.

1900 brach¹⁹⁸ in China der Boxeraufstand¹⁹⁹ aus¹⁹⁸, der in der ersten Linie²⁰⁰ gegen die britischen Drogenhändler²⁰¹ gerichtet²⁰² war. Schnell²⁰³ schlugen²⁰⁴ die Aggressionen²⁰⁵ in eine antieuropäische²⁰⁶ und antichristliche²⁰⁷ Hasskampagne²⁰⁸ um²⁰⁴. Die breiten Massen²⁰⁹ der chinesischen Bevölkerung verstanden²¹⁰ ihr Land als Weltzentrum²¹¹ (中國 [Zhōngguó], ‚Das zentrale Reich‘). Die „Boxer“ machten²¹² Ausländer²¹³ und chinesische Christen für die Störungen²¹⁴ der natürlichen²¹⁵ Umwelt²¹⁶ und der sozialen²¹⁷ Harmonie²¹⁸ verantwortlich²¹². Dabei²¹⁹ traten²²⁰ sie als Unterstützer²²¹ der herrschenden²²² Kaiserinwitwe Cixi²²³ aus der Mandschu-Dynastie Qing²²⁴ auf²²⁰. Eine der bekanntesten²²⁵ Boxerparolen²²⁶ lautete²²⁷: „Unterstützt²²⁸ die Qing und vernichtet²²⁹ die Fremden²³⁰.“

Am 11. Januar 1900 verkündete²³¹ Cixi in einem Edikt²³², dass die Boxer gesetzestreue²³³ Menschen²³⁴ seien²³⁵. Danach²³⁶ forderten²³⁷ die europäischen Gesandten²³⁸ und Botschafter²³⁹, Japan²⁴⁰ und die Vereinigten Staaten²⁴¹ die chinesische Regierung²⁴² auf²³⁷, ihre Vertretungen²⁴³ und Einrichtungen²⁴⁴ vor den Boxern zu schützen²⁴⁵. Die Ausschreitungen²⁴⁶ forderten²⁴⁷ allein²⁴⁸ am 18. Mai 1900 73 Todesopfer²⁴⁹. Die ausländischen Gesandten in Peking beorderten²⁵⁰ daraufhin²⁵¹ rund²⁵² 450 Soldaten als Gesandtschaftswachen²⁵³ nach Peking, die zwischen dem 31. Mai und 3. Juni dort eintrafen²⁵⁴. In den folgenden Tagen²⁵⁵ verschärften²⁵⁶ die Boxer ihre Attacken²⁵⁷ gegen chinesische Christen sowie ausländische Einrichtungen und begannen²⁵⁸, die Bevölkerung Pekings zu terrorisieren²⁵⁹. Die Regierungstruppen²⁶⁰ halfen²⁶¹ den Aufständischen²⁶² stillschweigend²⁶³ oder unmittelbar²⁶⁴, ihre ausländerfeindlichen²⁶⁵ Aktionen²⁶⁵ auszuführen²⁶⁷.

Am 20. Juni 1900 wurde der deutsche Gesandte Clemens August Freiherr von Ketteler²⁶⁸ während²⁶⁹ seiner Dienstreise²⁷⁰ in Peking von einem Feldwebel²⁷¹ der Regierungstruppen heimtückisch²⁷² erschossen²⁷³.



V.

Clemens August Freiherr von Ketteler



VI.

Grab²⁷⁴ auf dem Zentralfriedhof²⁷⁵ Münster²⁷⁶

Sechs europäische Mächte²⁷⁷ — das Königreich Italien²⁷⁸, die Dritte Französische Republik²⁷⁹, die kaiserliche und königliche Doppelmonarchie Österreich-Ungarn²⁸⁰, das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Irland²⁸¹, das Deutsche Reich²⁸², das Russische Imperium²⁸³ mit den Vereinigten Staaten von Amerika²⁸⁴ und dem Japanischen Kaiserreich²⁸⁵ — bildeten ein Militärbündnis²⁸⁶, um den immer chaotischer²⁸⁷ gewordenen²⁸⁸ Aufstand niederzuschlagen²⁸⁹. Jeder²⁹⁰ Partnerstaat²⁹¹ übernahm die Verpflichtung²⁹², die entsprechenden²⁹³ Expeditionskräfte²⁹⁴ bereitzustellen²⁹⁵.

Am 27. Juli 1900 in Bremerhaven²⁹⁶, bei der Verabschiedung²⁹⁷ des deutschen Ostasiatischen Expeditionskorps²⁹⁸ zur Niederschlagung²⁹⁹ des Boxeraufstandes, hielt³⁰⁰ Wilhelm II. eine improvisierte³⁰¹ Abschiedsrede³⁰², die als „Hunnenrede“ bekannt geworden ist³⁰³. Ein Redemanuskript³⁰⁴ ist nicht überliefert³⁰⁵. Eine Reihe³⁰⁶ lokaler³⁰⁷ Zeitungen³⁰⁸ im Raum³⁰⁹ Bremen³¹⁰ und Wilhelmshaven³¹¹ veröffentlichte³¹² eine fast völlig³¹³ übereinstimmende³¹⁴, unredigierte³¹⁵ Fassung³¹⁶:

„Eine große Aufgabe³¹⁷ harret³¹⁸ eurer³¹⁹: ihr sollt das schwere Unrecht³²⁰, das geschehen³²¹ ist, sühnen³²². Die Chinesen haben das Völkerrecht³²³ umgeworfen³²⁴... Es ist das um so empörender³²⁵, als dies Verbrechen³²⁶ begangen worden ist³²⁷ von einer Nation, die auf ihre alte Kultur stolz ist³²⁸. Bewährt³²⁹ die alte preußische Tüchtigkeit³³⁰, zeigt euch³³¹ als Christen im freudigen³³² Ertragen³³³ von Leiden³³⁴, mögen³³⁵ Ehre³³⁶ und Ruhm³³⁷ euren Fahnen³³⁸ und Waffen³³⁹ folgen³⁴⁰, gebt³⁴¹ an Manneszucht³⁴² und Disziplin aller Welt ein Beispiel³⁴¹... Pardon³⁴³ wird nicht gegeben; Gefangene nicht gemacht³⁴⁴..... Wie vor tausend Jahren³⁴⁵ die Hunnen unter ihrem König³⁴⁶ Etzel³⁴⁷ sich einen Namen gemacht³⁴⁸, der sie noch jetzt³⁴⁹ in der Überlieferung³⁵⁸ gewaltig³⁵¹ erscheinen läßt³⁵², so möge³⁵³ der Name Deutschland in China in einer solchen Weise³⁵⁴ bestätigt³⁵⁵ werden, daß niemals wieder ein Chinese es wagt³⁵⁶, etwa³⁵⁷ einen Deutschen auch nur³⁵⁸ scheinbar anzusehen³⁵⁹.“^{VII.}



VIII.

Verabschiedung des deutschen Expeditionskorps durch Kaiser Wilhelm II.

Das wohl bekannteste³⁶⁰ Zitat³⁶¹ dieser Rede³⁶² „Pardon wird nicht gegeben! Gefangene werden nicht gemacht!“ , das plakativ³⁶³ mit Ausrufezeichen³⁶⁴ zitiert³⁶⁵ wird — wobei³⁶⁶ die Bezugnahme³⁶⁷ auf ‚Hunnen‘ in der offiziellen³⁶⁸ Version³⁶⁹ fehlt³⁷⁰ —, prägte³⁷¹ in Großbritannien den Begriff³⁷² ‚the Huns‘ für die Deutschen. In der britischen Vorkriegspropaganda³⁷³ spielte³⁷⁴ dieser Spitzname³⁷⁵, der die „gewaltbereite³⁷⁶ Natur aller Deutschen“ „beweisen³⁷⁷“ sollte, eine wichtige Rolle³⁷⁴.



IX.

Quellen

- I. Otto von Bismarck in: Ullrich, Volker: Otto von Bismarck. 4. Auflage; Rowohlt-Verlag 1998; S. 117.
- II. http://de.wikipedia.org/wiki/Völker_Europas,_wahrt_eure_heiligsten_Güter
- III. van der Poel, Jean: The Jameson Raid; Oxford University Press 1951; p. 135.
- IV. http://de.wikipedia.org/wiki/Wilhelm_II._%28Deutsches_Reich%29
- V. [http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_von_Ketteler#mediaviewer/Datei: WP_Clemens_von_Ketteler.jpg](http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_von_Ketteler#mediaviewer/Datei:WP_Clemens_von_Ketteler.jpg)
- VI. [http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_von_Ketteler#mediaviewer/Datei: Grab_Klemens_von_Ketteler.jpg](http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_von_Ketteler#mediaviewer/Datei:Grab_Klemens_von_Ketteler.jpg)
- VII. Deutsches Historisches Museum: Dokument der Rede Kaiser Wilhelm II: „Hunnenrede“, abgerufen am 7. Juli 2014
- VIII. [http://de.wikipedia.org/wiki/Hunnenrede#mediaviewer/Datei: Bundesarchiv_Bild_183-B0313-0014—067, _Bremerhaven, _Verabschiedung_Ostasientruppen.jpg](http://de.wikipedia.org/wiki/Hunnenrede#mediaviewer/Datei:Bundesarchiv_Bild_183-B0313-0014-067,_Bremerhaven,_Verabschiedung_Ostasientruppen.jpg)
- IX. http://www.learnnc.org/lp/media/uploads/2009/08/a-1038-100_500.jpg, abgerufen am 7. Juli 2014

Glossar

1. die **Hunnenrede** «речь о гуннах», произнесённая императором Вильгельмом II 20-го июня 1900 года по случаю отправки экспедиционного корпуса в Китай.
2. der **Krieg** война; Pl.: Kriege
3. **stürzen** | stürzte | gestürzt здесь: ввергать
4. **ohne** без
5. **ahnen** | ahnte | geahnt здесь: предчувствовать
6. **wollen** | wollte | gewollt желать
7. **anfertigen** | fertigte an/anfertigte | angefertigt изготовить
8. der **Maler** художник; Pl.: Maler
9. **Hermann Knackfuß** Германн Кнакфус; см. Википедию: Hermann Knackfuß
10. **berühmt werden** | wurde berühmt/berühmt wurde | berühmt geworden стать известным
11. die **Federlithografie** литография; см. Википедию: Литография

12. das **Volk** народ; Pl.: Völker
13. **wahret** — 2. P. Pl. von **wahren** | wahrte | gewahrt хранить
14. **eure** ваши
15. **heiligste** самый святой от heilig
16. das **Gut** ценность; Pl.: Güter
17. der **Entwurf** эскиз, набросок; Pl.: Entwürfe
18. **Wilhelm II.** Вильгельм II; см. Википедию: Вильгельм II (германский император)
19. die **Zentralfigur** главный персонаж; Pl.: Zentralfiguren
20. **kitschig** здесь: низкопробный
21. **allegorisch** аллегорический
22. die **Darstellung** изображение; Pl.: Darstellungen
23. der **Schutzpatron** покровитель; Pl.: Schutzpatrone
24. **Erzengel Michael** Архангел Михаил; см. Википедию: Архангел Михаил
25. das **Feuerschwert** огненный меч; Pl.: Feuerschwerter
26. **nach Art von** наподобие
27. die **Walküre** валькирия; Pl.: Walküren; см. Википедию: Валькирия
28. die **kalte Waffe** холодное оружие; Pl.: kalte Waffen/die kalten Waffen;
29. **stilisiert** стилизованный
30. die **Frau** женщина; Pl.: Frauen
31. **abendländisch** западноевропейский
32. **symbolisieren** | symbolisierte | symbolisiert символизировать
33. **vorstehen** | stand vor/vorstand | vorgestanden возглавлять
34. **hinweisen** | wies hin/hinwies | hingewiesen указывать
35. der **Buddha** Будда; см. Википедию: Будда
36. **dunkel/dunkle** тёмный
37. die **Gewitterwolke** грозовое облако; Pl.: Gewitterwolken
38. die **Landschaft** ландшафт, пейзаж; Pl.: Landschaften
39. der **Osten** восток
40. **heranschweben** | schwebte heran/heranschwebte | herangeschwebt подплывать
41. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
42. die **Großmacht** великая держава; Pl.: Großmächte
43. die **Gelbe Gefahr** «жёлтая опасность»; см. Википедию: Жёлтая опасность
44. **damalig** тогдашний
45. **geopolitisch** геополитический; см. Википедию: Геополитика
46. das **Konzept** концепция; Pl.: Konzepte; Dat. Pl.: Konzepten
47. das **Reich der Mitte** Срединная империя — Китай
48. **ausgehen** | ging aus/ausging | ausgegangen исходить
49. **aufmerksam machen** (machte | gemacht) обращать внимание
50. **eine Art** что-то вроде
51. das **kollektive europäische Sicherheitssystem** коллективная система европейской безопасности
52. das **Propagandablatt** агитка; Pl.: Propagandablätter
53. **beschenken** | beschenkte | beschenkt одаривать
54. der **Cousin** кузен; Pl.: Cousins
55. **Nikolaus II.** Николай II; см. Википедию: Николай II
56. **etwaig** предполагаемый
57. der/die **Verbündete** союзник/-ца; Pl.: Verbündete/die Verbündeten
58. **vermeintlich** якобы
59. **heranrückend** надвигающийся
60. der **religiöse Kampf** война религий
61. der **Kulturkampf** война культур; см. Википедию: Kulturkampf

62. der „**Rassenkampf**“ расовая война
63. **ansehen** | sah an/ansah | angesehen рассматривать
64. der **Kitsch** китч, поделка
65. **bekannt werden** (wurde | geworden) стать известным
66. **unzweideutig** недвусмысленно
67. der **Ausdruck** выражение, желание; Pl.: Ausdrücke
68. der **Anspruch** претензия; Pl.: Ansprüche
69. die **Führungsrolle** ведущая роль; Pl.: Führungsrollen
70. **verstehen** | verstand | verstanden здесь: воспринимать, расценивать
71. der **Brite** британец; Pl.: Briten
72. **längst** давно уже
73. **aufsteigend** поднимающийся
74. der **Konkurrent** конкурент; Akk. Konkurrenten; Pl.: Konkurrenten
75. **nicht nur ..., sondern auch** не только ..., но и
76. **auf europäischer Ebene** на европейском уровне
77. die **Herausforderung** вызов; Pl.: Herausforderungen
78. die **Weltgroßmacht** мировая держава; Pl.: Weltgroßmächte
79. **betrachten** | betrachtete | betrachtet рассматривать
80. **zudem** кроме того
81. **sogenannt** так называемый
82. die **Krüger-Depesche** телеграмма Крюгеру; см. Википедию: Телеграмма Крюгеру
83. **klar** здесь: очевидный
84. **antibritisch** антибританский
85. der **Wortlaut** текст; Pl.: Wortlaute
86. **verärgern** | verärgerte | verärgert рассердить
87. **es handelte sich um ...** дело касалось ...
88. das **Glückwunschtelegramm** поздравительная телеграмма; Pl.: Glückwunschtelegramme
89. **Paulus Krüger** Пауль Крюгер; см. Википедию: Крюгер, Пауль
90. **Transvaal** Трансвааль; см. Википедию: Южно-Африканская Республика (Трансвааль)
91. **anlässlich** по случаю
92. **erfolgreich** успешный
93. die **Abwehr** отражение
94. der **Militärangriff** военное вторжение; Pl.: Militärangriffe
95. die **Burenrepublik** бурская республика; Pl.: Burenrepubliken
96. **reich** богатый
97. der **Bodenschatz** полезное ископаемое; Pl.: Bodenschätze; Dat. Pl.: Bodenschätzen
98. **annektieren** | annektierte | annektiert захватывать, аннексировать
99. **beabsichtigen** | beabsichtigte | beabsichtigt намереваться
100. die **Gratulation** поздравление; Pl.: Gratulationen
101. **aussprechen** | sprach aus/aussprach | ausgesprochen выражать
102. **aufrichtig** искренний
103. der **Glückwunsch** поздравление; Pl.: Glückwünsche
104. **ohne** без
105. die **Hilfe** помощь; Pl.: Hilfen
106. **befreundet** дружественный
107. die **Macht** держава; Pl.: Mächte
108. **appellieren** | appellierte | appelliert апеллировать, взывать
109. **gelingen** | gelang | gelungen удаваться
110. die **Tatkraft** здесь: усилие; Pl.: Tatkräfte
111. **gegenüber** против, по отношению к

112. **bewaffnet** вооружённый
113. die **Schar** банда; Pl.: Scharen
114. der **Friedensstörer** нарушитель мира, агрессор; Pl.: Friedensstörer
115. das **Land** страна; Pl.: Länder
116. **einbrechen** | brach ein/einbrach | eingebrochen вторгаться
117. der **Frieden** мир
118. **wiederherrichten** | richtete wieder her/wiederherrichtete | wiederhergerichtet восстанавливать
119. die **Unabhängigkeit** независимость
120. **gegen** против
121. der **Angriff** вторжение, нападение; Pl.: Angriffe
122. **von außen** извне
123. **wahren** | wahrte | gewahrt предотвращать
124. die **Empörung** возмущение; Pl.: Empörungen
125. **aufnehmen** | nahm auf/aufnahm | aufgenommen воспринимать
126. **verschlechtern** | verschlechterte | verschlechtert ухудшаться
127. das **Verhältnis** отношение; Pl.: Verhältnisse
128. **zusehends** заметно
129. **obwohl** несмотря на то, что...
130. die **Königsdynastie** королевская династия; Pl.: Königsdynastien
131. das **Haus Hannover** Ганноверская династия; см. Википедию: Ганноверская династия
132. das **Haus Sachsen-Coburg und Gotha** Саксен-Кобург-Готская династия; см. Википедию: Саксен-Кобург-Готская династия
133. (das) **größte** (Weltreich) самая большая (мировая империя)
134. das **Weltreich** мировая империя; Pl.: Weltreiche
135. **regieren** | regierte | regiert править
136. **ernennen** | ernannte | ernannt назначать
137. der **Konteradmiral** контр-адмирал; Pl.: Konteradmiräle/Konteradmirale; см. Википедию: Контр-адмирал
138. **Alfred von Tirpitz** Альфред фон Тирпиц; см. Википедию: Тирпиц, Альфред фон
139. der **Staatssekretär** государственный секретарь; Pl.: Staatssekretäre; см. Википедию: Статс-секретарь
140. das **Reichsmarineamt** имперское морское ведомство (Германии)
141. **helfen** | half | geholfen помогать
142. das **Lieblingsprojekt** любимый проект; Pl.: Lieblingsprojekte
143. **verwirklichen** | verwirklichte | verwirklicht осуществлять
144. der **Ausbau** расширение, развитие
145. die **Hochseeflotte** Флот открытого моря; см. Википедию: Флот открытого моря
146. **auf Dauer** долгосрочно
147. **umsetzen** | setzte um/umsetzte | umgesetzt реализовывать
148. **zunächst** сначала
149. der **Frieden** мир
150. **erhalten** | erhielt | erhalten сохранять
151. **suchen** | suchte | gesucht здесь: стремиться
152. **weltpolitisch** мировой (о политике)
153. der **Konflikt** конфликт; Pl.: Konflikte; Dat. Pl.: Konflikten
154. **heraushalten** | hielt heraus/heraushielt | herausgehalten здесь: оберегать
155. **bis** здесь: до тех пор, пока
156. die **Schlachtflotte** боевой флот; Pl.: Schlachtfлотten
157. **bereitstehen würde** (возможно) будет готов
158. **im Besitz** (имея) в распоряжении

159. **im Bündnis** в союзе
160. der **Teil** часть (целого); Pl.: Teile
161. **in Besitz nehmen** завладеть
162. die **Größe** здесь: сильное государство; Pl.: Größen
163. **bestehend** имеющийся
164. die **Weltmacht** мировая держава; Pl.: Weltmächte; Dat. Pl.: Weltmächten
165. **etablieren** | etablierte | etabliert здесь: поставить в один ряд с
166. **halten** | hielt | gehalten здесь: полагать
167. **auf ewige Zeiten** на вечные времена
168. **entschieden** решённый, гарантированный
169. die **Sache** дело, вопрос; Pl.: Sachen
170. die **Herrscherdynastie** правящая династия; Pl.: Herrscherdynastien
171. **verwandt sein** (war | gewesen) быть родственником
172. die **Auseinandersetzung** конфронтация; Pl.: Auseinandersetzungen
173. **sich mit Russland verbündete** (возможно) объединится с Россией
174. **scheinen** | schien | geschienen казаться
175. **wie vorprogrammiert zu sein** как-будто запрограммированный
176. die **Uniform** здесь: военная форма; Pl.: Uniformen
177. **den Briten gelang es** британцам удалось (это)
178. **langfristig** долгосрочный
179. der **Generalstab** генеральный штаб; Pl.: Generalstäbe
180. **durchschauen** | durchschaute | durchschaut разгадывать
181. **jedoch** однако
182. **brauchen** | brauchte | gebraucht нуждаться
183. die **Bevölkerung** население; Pl.: Bevölkerungen
184. die **Weltöffentlichkeit** мировая общественность
185. der **Beweis** доказательство; Pl.: Beweise
186. **gefährlich** опасный
187. **menschenverachtend** человеконенавистнический
188. der **Kriegsbrandstifter** поджигатель войны; Pl.: Kriegsbrandstifter
189. **darstellen** | stellte dar/darstellte | dargestellt изображать
190. **sodass** с тем, чтобы
191. der **gerechte Krieg** справедливая война; см. Википедию: Справедливая война
192. **führen** | führte | geführt вести
193. **es wird vermutet** предполагается
194. **selbst** сам
195. der **Anlass** повод; Pl.: Anlässe
196. **dazu** к этому
197. **geben** | gab | gegeben давать
198. **ausbrechen** | brach aus/ausbrach | ausgebrochen разразиться
199. der **Boxeraufstand** Боксёрское восстание; см. Википедию: Ихэтуаньское восстание
200. **in der ersten Linie** в первую очередь
201. der **Drogenhändler** торговец наркотиками; Pl.: Drogenhändler; см. Википедию: Первая опиумная война; Вторая опиумная война
202. **richten** | richtete | gerichtet быть направленным
203. **schnell** быстро
204. **umschlagen** | schlug um/umschlug | umgeschlagen здесь: перерастать
205. die **Aggression** агрессивное действие; Pl.: Aggressionen
206. **antieuropäisch** антиевропейский
207. **antichristlich** антихристианский

208. die **Hasskampagne** кампания ненависти; Pl.: Hasskampagnen
209. **die breiten Massen** широкие массы (населения)
210. **verstehen** | verstand | verstanden понимать, воспринимать
211. das **Weltzentrum** центр мира; Pl.: Weltzentren
212. **verantwortlich machen** (machte | gemacht) обвинять
213. der **Ausländer** иностранец; Pl.: Ausländer
214. die **Störung** здесь: вмешательство; Pl.: Störungen
215. **natürlich** естественный
216. die **Umwelt** окружающая среда; Pl.: Umwelten
217. **sozial** общественный
218. die **Harmonie** гармония; Pl.: Harmonien
219. **dabei** при этом
220. **auftreten** | trat auf/auftrat | aufgetreten выступать
221. der **Unterstützer** сторонник; Pl.: Unterstützer
222. **herrschend** господствующий
223. die **Kaiserinwitwe Cixi** вдовствующая императрица Цыси; см. Википедию: Цыси
224. die **Mandschu-Dynastie Qing** маньчжурская династия Цин; см. Википедию: Империя Цин
225. **bekanntest (e)** наиболее известный
226. die **Parole** клич; Pl.: Parolen
227. **lauten** | lautete | gelautet звучать
228. **unterstützen** | unterstützte | unterstützt поддерживать
229. **vernichten** | vernichtete | vernichtet уничтожать
230. der/die **Fremde** чужак/-я; Pl.: Fremde/die Fremden
231. **verkünden** | verkündete | verkündet объявлять
232. das **Edikt** эдикт, указ, декрет; Pl.: Edikte
233. **gesetzestreu** законопослушный
234. der **Mensch** человек; Pl.: Menschen люди
235. **sei** есть (когда пишущий или говорящий сомневается); 3. P. Pl.: seien
236. **danach** после этого
237. **auffordern** | forderte auf/aufforderte | aufgefordert требовать
238. der **Gesandte** посланник; Pl.: Gesandte/die Gesandten
239. der **Botschafter** посол; Pl.: Botschafter
240. (das) **Japan** Япония
241. die **Vereinigten Staaten** Соединённые Штаты (Америки)
242. die **Regierung** правительство; Pl.: Regierungen
243. die **Vertretung** представительство; Pl.: Vertretungen
244. die **Einrichtung** учреждение; Pl.: Einrichtungen
245. **schützen** | schützte | geschützt защищать
246. die **Ausschreitung** здесь: восстание, бунт; Pl.: Ausschreitungen
247. **fordern** | forderte | gefordert здесь: повлечь, являться причиной
248. **allein** здесь: только
249. das **Todesopfer** жертва со смертельным исходом; Pl.: Todesopfer
250. **beordern** | beorderte | beordert вызывать
251. **daraufhin** после этого
252. **rund** около
253. die **Gesandtschaftswache** охранник дипмиссии; Pl.: Gesandtschaftswachen
254. **eintreffen** | traf ein/eintraf | eingetroffen прибывать
255. **in den folgenden Tagen** в последующие дни
256. **verschärfen** | verschärfte | verschärft здесь: усиливать
257. die **Attacke** нападение; Pl.: Attacken

258. **beginnen** | begann | begonnen начинать
259. **terrorisieren** | terrorisierte | terrorisiert терроризировать
260. die **Regierungsstruppe** правительственное войско; Pl.: Regierungsstruppen
261. **helfen** | half | geholfen оказывать содействие
262. der **Aufständische** повстанец; Pl.: Aufständische/die Aufständischen; Dat. Pl.: Aufständischen
263. **stillschweigend** втихую
264. **unmittelbar** непосредственно
265. **ausländerfeindlich** недружественный по отношению к иностранцам
266. die **Aktion** акция; Pl.: Aktionen
267. **ausführen** | führte aus/ausführte | ausgeführt исполнять
268. **Clemens August Freiherr von Ketteler** Клеменс фон Кеттелер
269. **während** во время
270. die **Dienstreise** служебная поездка; Pl.: Dienstreisen
271. der **Feldwebel** фельдфебель; Pl.: Feldwebel
272. **heimtückisch** коварно
273. **erschießen** | erschoss | erschossen застрелить
274. das **Grab** могила; Pl.: Gräber
275. der **Zentralfriedhof** центральное кладбище; Pl.: Zentralfriedhöfe
276. (das) **Münster** Мюнстер; см. Википедию: Мюнстер
277. die **Macht** держава; Pl.: Mächte
278. das **Königreich Italien** Королевство Италия; см. Википедию: Королевство Италия (1861-1946)
279. die **Dritte Französische Republik** Третья Французская республика; см. Википедию: Третья Французская республика
280. die **kaiserliche und königliche Doppelmonarchie Österreich-Ungarn** императорская и королевская двуединая монархия Австро-Венгрия; см. Википедию: Австро-Венгрия
281. das **Vereinigte Königreich von Großbritannien und Irland** Соединённое королевство Великобритании и Ирландии; см. Википедию: Соединённое королевство Великобритании и Ирландии
282. das **Deutsche Reich** Немецкая (Германская) империя; см. Википедию: Германская империя
283. das **Russische Imperium** Российская империя; см. Википедию: Российская империя
284. die **Vereinigten Staaten von Amerika** Соединённые Штаты Америки; см. Википедию: Соединённые Штаты Америки
285. das **Japanische Kaiserreich** Японская империя; см. Википедию: Японская империя
286. das **Militärbündnis** военный союз; Pl.: Militärbündnisse
287. **chaotisch** хаотичный
288. **geworden** здесь: становящийся
289. **niederschlagen** | schlug nieder/niederschlug | niedergeschlagen здесь: подавить
290. **jeder** каждый
291. der **Partnerstaat** государства — партнёры по союзу; Pl.: Partnerstaaten
292. die **Verpflichtungen übernehmen** (übernahm | übernommen) брать обязательство
293. **entsprechend** соответствующий
294. die **Expeditionskräfte** экспедиционные силы
295. **bereitstellen** | stellte bereit/bereitstellte | bereitgestellt предоставлять в распоряжение
296. (das) **Bremerhaven** Бремерхафен; см. Википедию: Бремерхафен
297. die **Verabschiedung** прощание; Pl.: Verabschiedungen
298. das **Ostasiatische Expeditionskorps** (немецкий) восточноазиатский экспедиционный корпус
299. die **Niederschlagung** подавление; Pl.: Niederschlagungen
300. **halten** | hielt | gehalten здесь: держать (речь)
301. **improvisiert** импровизированный
302. die **Abschiedsrede** прощальная речь; Pl.: Abschiedsreden

303. **bekannt geworden ist** стал/-а известен/-на
304. das **Redemanuskript** письменный текст речи; Pl.: Redemanuskripte
305. **überliefern** | überlieferte | überliefert сохранять (об исторических сведениях)
306. **eine Reihe** здесь: целый ряд
307. **lokal** местный
308. die **Zeitung** газета; Pl.: Zeitungen
309. **im Raum** в районе
310. (das) **Bremen** Бремен; см. Википедию: Бремен (земля)
311. (das) **Wilhelmshaven** Вильгельмсхафен; см. Википедию: Вильгельмсхафен
312. **veröffentlichen** | veröffentlichte | veröffentlicht опубликовывать
313. **fast völlig** почти полностью
314. **übereinstimmend** совпадающий
315. **unredigiert** неотредактированный
316. die **Fassung** редакция, вариант; Pl.: Fassungen
317. die **Aufgabe** здесь: миссия, задача; Pl.: Aufgaben
318. **harren** | hartete | geharrt предстоять, ожидать
319. **eurer** здесь: вам
320. das **Unrecht** несправедливость
321. **geschehen** | geschah | geschehen случаться, происходить
322. **sühnen** | sühnte | gesühnt карать
323. das **Völkerrecht** международное право
324. **umwerfen** | warf um/umwarf | umgeworfen здесь: отбросить, растоптать
325. **es ist das um so empörender** ещё более возмутительно
326. das **Verbrechen** преступление; Pl.: Verbrechen
327. **begehen** | beging | begangen совершать (о преступлении)
328. **stolz ist** гордится
329. **bewährt** — 2. P. Pl./Imperativ von **sich bewähren** | bewährte sich/sich bewährte | sich bewährt доказывать
330. die **Tüchtigkeit** (присущие) качества
331. **sich zeigen** | zeigte sich/sich zeigte | sich gezeigt демонстрировать
332. **freudig** радостный
333. das **Ertragen** ноша
334. das **Leiden** здесь: бремя
335. **mögen** здесь: да будут
336. die **Ehre** честь; Pl.: Ehren
337. der **Ruhm** слава
338. die **Fahne** флаг, стяг; Pl.: Fahnen
339. die **Waffe** оружие; Pl.: Waffen
340. **folgen** | folgte | gefolgt следовать
341. (das) **Beispiel geben** (gab | gegeben) давать пример; 2. P. Pl./Imperativ: gebt
342. die **Manneszucht** самообладание, выдержка
343. das/der **Pardon** прощение
344. **Gefangene machen** (machte | gemacht) брать пленных
345. **wie vor tausend Jahren** как тысячу лет назад
346. der **König** король; Pl.: Könige
347. **Etzel** Аттила; см. Википедию: Аттила
348. **sich einen Namen machen** (machte | gemacht) прославиться
349. **noch jetzt** до сих пор
350. die **Überlieferung** предание; Pl.: Überlieferungen
351. **gewaltig** здесь: с ужасом, с трепетом

352. **erscheinen lassen** (ließ | gelassen) здесь: произноситься
353. **so möge** и пусть
354. **in einer solchen Weise** таким образом
355. **bestätigen** | bestätigte | bestätigt утверждать
356. **wagen** | wagte | gewagt отважиться
357. **etwa** даже
358. **auch nur** даже только
359. **scheel ansehen** (sah an/ansah | angesehen) смотреть искоса
360. **wohl bekannteste** наиболее известный
361. das **Zitat** цитата; Pl.: Zitate
362. die **Rede** речь; Pl.: Reden
363. **plakativ** плакатно, для броскости
364. das **Ausrufezeichen** восклицательный знак; Pl.: Ausrufezeichen
365. **zitieren** | zitierte | zitiert цитировать
366. **wobei** здесь: хотя
367. die **Bezugnahme** ссылка; Pl.: Bezugnahmen
368. **offiziell** официальный
369. die **Version** версия; Pl.: Versionen
370. **fehlen** | fehlte | gefehlt отсутствовать
371. **prägen** | prägte | geprägt формировать
372. der **Begriff** понятие; Pl.: Begriffe
373. die **Vorkriegspropaganda** предвоенная пропаганда
374. eine **wichtige Rolle spielen** (spielte | gespielt) играть важную роль
375. der **Spitzname** прозвище; Pl.: Spitznamen
376. **gewaltbereit** склонный к насилию, жестокий
377. **beweisen** | bewies | bewiesen доказывать

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Welches Projekt wurde von Alfred von Tirpitz verwirklicht?
2. Welche außenpolitische Ausrichtung Deutschlands hielt Alfred von Tirpitz für wünschenswert?
3. Mit welchem Land galt nach der Meinung des Kaisers das strategische Bündnis Deutschlands als sicher?
4. Warum schien die Auseinandersetzung zwischen Großbritannien und Deutschland vorprogrammiert zu sein?
5. Was provozierte die Feindschaft der Chinesen gegen Briten und andere Europäer?
6. Wen wollten die Boxer vernichten?
7. Welcher europäische Diplomat wurde am 20. Juni 1900 in Peking ermordet?
8. Welche Länder nahmen an der Niederschlagung des Boxeraufstandes teil?
9. Wer hielt die sogenannte „Hunnenrede“ bei der Verabschiedung des deutschen Ostasiatischen Expeditionskorps in Bremerhaven?
10. Wie wurde diese Ungeschicklichkeit durch die britische Propaganda ausgenutzt?

2. Fassen Sie anhand der temporalen Konnektoren die Ereignisse des Boxeraufstandes zusammen.

Setzen Sie fort.

Zuerst begann der Boxeraufstand gegen den britischen Drogenhandel. _____

3. Finden Sie Imperative im Text der „Hunnenrede“ und bilden Sie andere Imperativformen nach dem Beispiel.

Beispiel: „Bewahrt (euch) die alte preußische Tüchtigkeit ...“ (Ihr-Form)

Bewahr(e) dir die alte preußische Tüchtigkeit! (Du-Form)

Bewahren Sie sich die alte preußische Tüchtigkeit! (Sie-Form)

Bewahren wir uns die alte preußische Tüchtigkeit! (Wir-Sonderform)

4. Steigern Sie die folgenden Ausdrücke nach dem Beispiel.

Beispiel: der klare Wortlaut — *der klarere Wortlaut* — *der klarste Wortlaut*;

1. die dunkle Gewitterwolke — _____ ;
2. der gefährliche Kriegsbrandstifter — _____ ;
3. die breite Masse — _____ ;
4. das bekannte Zitat — _____ ;
5. die wichtige Rolle — _____ ;

5. Bilden Sie anhand der unterordnenden Konjunktion ‚dass‘ Nebensätze im Passiv Plusquamperfekt aus den unten aufgeführten Stichwörtern.

Beispiel: Das Bild „Völker Europas, wahret Eure heiligsten Güter“ deutete symbolisch an, dass _____

_____ eine neue Rolle — in Europa — des Deutschen Reiches — beanspruchen;

Das Bild „Völker Europas, wahret Eure heiligsten Güter“ deutete symbolisch an, dass *eine neue Rolle des Deutschen Reiches in Europa beansprucht worden war*.

1. Die Briten sahen nicht gerne, dass _____
_____ durch die deutsche Konkurrenz — dem Untergang — die dominierende Lage ihrer Wirtschaft — weihen;
2. Großbritannien war empört, dass _____
_____ zu einem Sieg — Präsident Krüger — über die britischen Truppen — vom Kaiser — beglückwünschen;
3. Die deutsch-britischen Verhältnisse verschlechterten sich trotz der Tatsache, dass _____
_____ durch eng miteinander verwandte Monarchen — die beiden Länder — regieren;
4. Die Briten waren überzeugt, dass _____
_____ auf der Hochsee — durch den deutschen Flottenausbau — ihre jahrhundertelange Herrschaft — bedrohen;
5. Man stellte fest, dass _____
_____ in der Rede des Kaisers Wilhelm II.— durch die ungeschickte Wortwahl — das Feindbild der Deutschen — schaffen.

12. Das Attentat¹ in Sarajewo²

Nach dem Russisch-Osmanischen Krieg 1877—1878³ und gemäß⁴ den Beschlüssen⁵ des Berliner Kongresses⁶ verblieben⁷ die im 15. Jahrhundert eroberten⁸ und an Kupfer⁹, Blei¹⁰, Silber¹¹ und Gold¹² reichen Provinzen Bosnien¹³ und Herzegowina¹⁴ formell¹⁵ beim Osmanischen Reich¹⁶. Die praktische¹⁷ Verwaltung¹⁸ übte¹⁹ allerdings²⁰ das k. u. k.²¹ Finanzministerium²² aus¹⁹.

Im Juli 1908 kam²³ die am 4. Februar 1902 in Paris gegründete Organisation der Jungtürken²⁴ an die Macht²³ im Osmanischen Reich. Sie beschloss²⁵, ins 1876 aufgelöste²⁶ und wiedereingesetzte²⁷ Parlament²⁸ Abgeordnete²⁹ aller Provinzen des Reiches zu entsenden³⁰. Auf diese Weise³¹ versuchten die Jungtürken, die imperiale Größe³² des türkischen Staates de jure³³ wiederherzustellen³⁴. Aber die gewinnbringende³⁵ Region war schon längst³⁶ von Österreich³⁷ verwaltet³⁸, aufgebaut³⁹ und modernisiert⁴⁰ worden. Am 5. Oktober 1908 wurde die Annexion⁴¹ von Bosnien-Herzegowina⁴² durch Österreich-Ungarn⁴³ vollzogen⁴⁴. Als Antwort⁴⁵ auf diesen Anschluss⁴⁶ gründeten 1911 antiösterreichisch⁴⁷ gesinnte⁴⁸ junge Menschen die geheime⁴⁹ antiklerikale⁵⁰ und multinationale⁵¹ Organisation Mlada Bosna⁵² „Junges Bosnien“. Der Hauptideologe⁵³ der „Jungbosniaken“ Vladimir Gaćinović⁵⁴, der sich⁵⁵ später⁵⁶ beim Ausbruch⁵⁷ des Krieges⁵⁸ freiwillig⁵⁹ für die französische Marine⁶⁰ meldete⁵⁵, befürwortete⁶¹ die Lehre⁶², dass der Tyrannenmord⁶³ der gerechte⁶⁴ Weg⁶⁵ zur Befreiung⁶⁶ von „österreichischer Tyrannei⁶⁷“ sei⁶⁸. Gaćinović besuchte⁶⁹ auch die Vereinigten Staaten, wo er neue Mitglieder⁷⁰ anwarb⁷¹. Möglicherweise⁷² pflegten⁷³ einige Teilnehmer⁷⁴ der Mlada Bosna Kontakte⁷³ mit der geheimen Organisation der serbischen⁷⁵ Offiziere „Schwarze Hand“ (Crna ruka)⁷⁶.

Am 28. Juni 1914, dem Sankt-Veits-Tag⁷⁷, sollten der Thronfolger⁷⁸ Österreich-Ungarns, Erzherzog⁷⁹ Franz Ferdinand⁸⁰, und seine Gemahlin⁸¹ Sophie⁸² Sarajevo besuchen⁸³, das Verwaltungszentrum⁸⁴ des Kondominiums⁸⁵ Bosnien-Herzegowina. Dieser Tag fiel⁸⁶ mit dem 525. Jahrestag⁸⁷ der Schlacht auf dem Amselfeld⁸⁸ zusammen⁸⁶. Obwohl⁸⁹ heute der Sieg⁹⁰ in dieser Schlacht den Osmanen⁹¹ zugeschrieben⁹² wird, galt⁹³ sie christlichen Zeitgenossen⁹⁴ und Chronisten⁹⁵ des Mittelalters⁹⁶ als Sieg der Christenheit⁹⁷. Eigentlich⁹⁸ waren beide Anführer⁹⁹ — Lazar Hrebeljanović¹⁰⁰ und Murad I.¹⁰¹ — auf dem Schlachtfeld¹⁰³ gefallen¹⁰², beide Armeen hatten sich¹⁰⁴ vom Schlachtfeld zurückgezogen¹⁰⁴. Und so war der Besuch des Thronfolgers von großer symbolischer¹⁰⁵ Bedeutung¹⁰⁶.

Die Führung¹⁰⁷ von Mlada Bosna kam zum Entschluss¹⁰⁸, während¹⁰⁹ seines Sarajevo-Besuchs ein Attentat auf Franz Ferdinand zu verüben¹¹⁰, um ihre Macht¹¹¹ und Entschlossenheit¹¹² zu zeigen¹¹³. Zwei Gruppen von Attentätern¹¹⁴ wurden gebildet¹¹⁵: Der Ersten gehörten¹¹⁶ Gavrilo Princip¹¹⁷, ein 19-jähriger¹¹⁸ Gymnasiast¹¹⁹, Nedeljko Čabrinović¹²⁰, ein 19-jähriger Druckergeselle¹²¹, Trifun Grabež¹²², ein 18-jähriger Schulabbrecher¹²³, und Danilo Ilić¹²⁴, ein 23-jähriger Lehrer¹²⁵, an; die zweite Gruppe bildeten zwei Gymnasiasten — Vaso Čubrilović¹²⁶ (17-jährig) und Cvetko Popović¹²⁷ (18-jährig) — unter Leitung¹²⁸ von Muhamed Mehmedbašić¹²⁹, einem 27-jährigen muslimischen Serben¹³⁰.

Die Ankunft¹³¹ Franz Ferdinands in Sarajevo wurde auf die Minute genau¹³² angekündigt¹³³, was die Ausführung¹³⁴ des Attentats erleichterte¹³⁵. Die Polizeibeamten¹³⁶ vor Ort¹³⁷ teilten¹³⁸ dem Landeschef¹³⁹ von Bosnien-Herzegowina Oskar Potiorek¹⁴⁰ mit¹³⁸, dass ein paar Dutzend¹⁴¹ Polizisten¹⁴² in Sarajevo nicht in der Lage gewesen seien¹⁴³, für die Sicherheit¹⁴⁴ der Gäste¹⁴⁵ zu sorgen¹⁴⁶, und deshalb¹⁴⁷ Unterstützung¹⁴⁸ durch Militäreinheiten¹⁴⁹ benötigten¹⁵⁰. Potiorek entgegnete¹⁵¹, dass aufgrund¹⁵² der Manöver¹⁵³ keine Militäreinheiten bereitgestellt¹⁵⁴ werden könnten.

Am 28. Juni 1914 reiste¹⁵⁵ das Thronfolger-Ehepaar¹⁵⁶ mit dem Zug¹⁵⁷ zur Westgrenze¹⁵⁸ der Stadt¹⁵⁹, wo eine Tabakfabrik¹⁶⁰ stand¹⁶¹, die ein häufiger¹⁶² Ausgangspunkt¹⁶³ für Besuche österreichisch-ungarischer Würdenträger¹⁶⁴ war. Die Polizisten und Geheimpolizisten¹⁶⁵, die der Kolonne hätten vorausfahren sollen¹⁶⁶, waren für diesen Zweck¹⁶⁷ weder¹⁶⁸ mit Wagen¹⁶⁹ noch¹⁶⁸ mit Kutschen¹⁷⁰ ausgestattet¹⁷¹ worden und blieben¹⁷² bei der Tabakfabrik zurück¹⁷². Franz Ferdinand und seine Frau fuhren¹⁷³ in einer Kolonne aus sechs Autos¹⁷⁴ auf dem Appel-Kai¹⁷⁵ entlang¹⁷⁶ des Miljacka-Flusses¹⁷⁷ zum Rathaus¹⁷⁸ von Sarajevo.

Gegen¹⁷⁹ zehn Uhr¹⁸⁰ fuhr¹⁸¹ die Kolonne an Mehmedbašić vorbei¹⁸¹, der eine Bombe¹⁸² werfen¹⁸³ sollte, aber nichts¹⁸⁴ unternahm¹⁸⁵. Der nächste Attentäter auf der Route¹⁸⁶, Nedeljko Čabrinović, erkundigte sich¹⁸⁷ bei einem Polizisten, in welchem¹⁸⁸ Fahrzeug¹⁸⁹ der Erzherzog sitze¹⁹⁰. Daraufhin¹⁹¹ schlug¹⁹² er die Sicherung¹⁹³ seiner Bombe an einem Laternenmast¹⁹⁴ ab und warf sie in Richtung¹⁹⁵ des Wagens. Der Fahrer¹⁹⁶ bemerkte¹⁹⁷ das heranfliegende¹⁹⁸ dunkle¹⁹⁹ Objekt²⁰⁰ und gab Gas²⁰¹, während Franz Ferdinand den Arm²⁰² hob²⁰³, um seine Frau²⁰⁴ zu schützen²⁰⁵. Die Bombe prallte²⁰⁶ von Franz Ferdinands Arm ab²⁰⁶, fiel²⁰⁷ über²⁰⁸ das zurückgelegte²⁰⁹ Verdeck²¹⁰ des Wagens nach hinten²¹¹ und explodierte²¹² kurz vor²¹³ dem dritten²¹⁴ Automobil, wobei²¹⁵ zwei Passagiere²¹⁶ verletzt²¹⁷ wurden, außerdem²¹⁸ ein halbes Dutzend²¹⁹ Schaulustiger²²⁰. Čabrinović schluckte²²¹ Zyankali²²² und sprang²²³ in den Fluss Miljacka. Das Gift²²⁴ war jedoch²²⁵ alt²²⁶ und wirkte²²⁷ nicht, sodass er nur²²⁸ erbrach²²⁹. Außerdem²³⁰ war der Fluss an der betreffenden²³¹ Stelle²³² nicht sehr tief²³³. Čabrinović wurde von der Menge²³⁴ gefasst²³⁵, wobei er fast gelyncht worden wäre²³⁶, und verhaftet²³⁷.

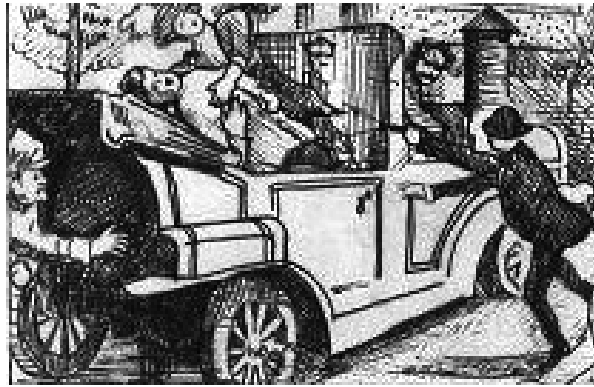
Franz Ferdinand befahl²³⁸, die Fahrt²³⁹ fortzusetzen²⁴⁰. Im Rathaus angekommen²⁴¹, warf²⁴² er dem Bürgermeister²⁴³ Fehim Effendi Čurčić²⁴⁴ vor²⁴²: „Herr Bürgermeister, da kommt man nach Sarajevo, um einen Besuch zu machen, und wird mit Bomben beworfen²⁴⁵! Das ist empörend²⁴⁶!“ Das nächste²⁴⁷ Reiseziel²⁴⁸ sollte²⁴⁹ das Nationalmuseum von Bosnien und Herzegowina²⁵⁰ sein²⁴⁹, dessen Direktor²⁵¹, der serbische Historiker²⁵² Wladimir Ćorović²⁵³, einen Empfang²⁵⁴ für die hohen Gäste²⁵⁵ vorbereitet hatte²⁵⁶. Doch²⁵⁷ Franz Ferdinand wollte zuerst²⁵⁸ die beim Anschlag²⁵⁹ Verwundeten²⁶⁰ im Krankenhaus²⁶¹ besuchen²⁶². Der Landeschef Potiorek beruhigte²⁶³ den Erzherzog: „Eure Kaiserliche Hoheit²⁶⁴ können²⁶⁵ ruhig²⁶⁶ weiterfahren²⁶⁷, ich übernehme²⁶⁸ dafür²⁶⁹ die Verantwortung²⁷⁰“.



„Einige Sekunden vor dem Attentate“

Als das Auto an einer Stelle für wenige²⁷¹ Sekunden²⁷² anhielt²⁷³, schoss²⁷⁴ Gavrilo Princip aus wenigen Metern Entfernung²⁷⁵ zweimal²⁷⁶ auf Franz Ferdinand und seine Frau. Das erste Projektil²⁷⁷ durchschlug²⁷⁸ die Fahrzeugwand²⁷⁹, wobei sich²⁸⁰ das Geschoss²⁸¹ verformte²⁸⁰, scharfkantig²⁸² wurde und sich zu drehen²⁸³ begann²⁸⁴. Danach²⁸⁵ traf²⁸⁶ es Sophie in den Unterleib²⁸⁷ und fügte²⁸⁸ ihr dort eine Reihe²⁸⁹ von Verletzungen²⁹⁰ zu²⁸⁸, an denen²⁹¹ sie innerhalb kürzester Zeit²⁹², noch im Wagen, innerlich verblutete²⁹³. Als Franz Ferdinand merkte²⁹⁴, dass seine Frau getroffen worden war, schrie²⁹⁵ er: „Sopher!²⁹⁶ Sopher! Stirb nicht²⁹⁷! Bleib’ am Leben²⁹⁸ für unsere Kinder²⁹⁹!“ Unmittelbar³⁰⁰ danach fiel³⁰¹ der zweite Schuss³⁰², der Franz Ferdinand in den Hals³⁰³ traf, seine Halsvene³⁰⁴ zerriss³⁰⁵ und seine Luftröhre³⁰⁶ verletzte³⁰⁷. Sofort schluckte Princip sein Zyankali, erbrach es aber, woraufhin³⁰⁸ er sich³⁰⁹ mit der Pistole³¹⁰ zu erschießen³⁰⁹ versuchte³¹¹. Doch³¹² die Pistole wurde ihm aus der Hand gerissen³¹³ und die wütenden³¹⁴ Sarajevoer³¹⁵ wollten ihn lynchen³¹⁶. Gendarmen³¹⁷ gelang³¹⁸ es jedoch, Princip

dem Menschenhaufen³¹⁹ zu entreißen³²⁰ und ihn zu verhaften. Franz Ferdinand erlag³²¹ kurz darauf³²² seinen Verletzungen³²¹.



Der Tod³²³ des Thronfolgers löste³²⁴ in Österreich-Ungarn keine allgemeine³²⁵ Trauer³²⁶ aus³²⁴. Ferdinands Pläne einer Reichsverfassung³²⁷ unter besonderer³²⁸ Berücksichtigung³²⁹ der Rechte³³⁰ der slawischen³³¹ Untertanen³³² stießen³³³ insbesondere³³⁴ im ungarischen Reichsteil³³⁵ auf kategorische Ablehnung³³³. Obwohl gerade³³⁶ Franz Ferdinand die Rechte der Slawen — in der ersten Linie³³⁷ der Balkanslawen³³⁸ — befürwortete³³⁹, machten³⁴⁰ in Europa Gerüchte³⁴¹ die Runde³⁴⁰, dass Serbien der Drahtzieher³⁴² hinter dem Attentat in Sarajevo gewesen sei. Aber an eine Mitschuld³⁴³ der serbischen Regierung³⁴⁴ am Attentat auf den Erzherzog glaubte³⁴⁵ man zunächst³⁴⁶ selbst³⁴⁷ am Wiener Hof³⁴⁸ nicht. Die serbische Regierung bedauerte³⁴⁹ den Vorfall³⁵⁰, bestritt³⁵¹ eine Verbindung³⁵² mit dem Attentat und wies darauf hin³⁵³, dass alle Täter³⁵⁴ aus dem annektierten³⁵⁵ Bosnien stammten³⁵⁶ und formell Österreicher³⁵⁷ seien. Außerdem gab es³⁵⁸ keine Beweise³⁵⁹, die auf ein offizielles serbisches Engagement³⁶⁰ hindeuteten³⁶¹.

Weder³⁶² Nedeljko Čabrinović noch³⁶² Gavrilo Princip wurden bei³⁶³ den Verhören³⁶⁴ psychisch³⁶⁵ unter Druck gesetzt³⁶⁶ oder mit Folter³⁶⁷ bedroht³⁶⁸; allmählich³⁶⁹ gaben³⁷⁰ sie die Namen anderer Verschwörer³⁷¹ preis³⁷⁰, die auch verhaftet wurden. Da³⁷² Princip und Čabrinović zum Zeitpunkt³⁷³ der Tat³⁷⁴ noch nicht 20 Jahre alt waren, konnten sie nach österreichischem Recht³⁷⁵ nicht zum Tode verurteilt³⁷⁶ werden. Beide wurden zu zwanzig Jahren schwerer³⁷⁷ Zwangsarbeit³⁷⁸ in der Festung Theresien³⁷⁹ verurteilt, wo sie infolge³⁸⁰ der Haftbedingungen³⁸¹ gesundheitlich³⁸² verfielen³⁸³ und starben³⁸⁴.

Muhamed Mehmedbašić gelang³⁸⁵ die Flucht³⁸⁶ nach Montenegro³⁸⁷, wo er verhaftet wurde. Während der Untersuchung³⁸⁸ gestand³⁸⁹ er, dass die Fäden³⁹⁰ des Komplotts³⁹¹ bis nach Toulouse³⁹² in Frankreich reichten³⁹³. Und es gelang ihm erneut³⁹⁴, aus dem Gefängnis³⁹⁵ zu flüchten³⁹⁶.

Quelle:

- I. http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/ef/Franz_Ferdinand_%26_Sophie_in_Sarajevo_Streets.jpg?uselang=de

Glossar

1. das **Attentat** покушение, убийство; Pl.: Attentate
2. (das) **Sarajewo** Сараево; см. Википедию: Сараево
3. der **Russisch-Osmanische Krieg 1877—1878** Русско-турецкая война 1877—1878 годов; см. Википедию: Русско-турецкая война (1877—1878)
4. **gemäß** в соответствии
5. der **Beschluss** решение; Pl.: Beschlüsse; Dat. Pl.: Beschlüssen
6. der **Berliner Kongress** Берлинский конгресс; см. Википедию: Берлинский конгресс

7. **verbleiben** | verblieb | verblieben оставаться
8. **erobert** захваченный
9. das **Kupfer** медь
10. das **Blei** свинец
11. das **Silber** серебро
12. das **Gold** золото
13. (das) **Bosnien** Босния; см. Википедию: Босния
14. die **Herzegovina** Герцеговина; см. Википедию: Герцеговина
15. **formell** формально
16. das **Osmanische Reich** Османская империя; см. Википедию: Османская империя
17. **praktisch** практический
18. die **Verwaltung** управление; Pl.: Verwaltungen
19. **ausüben** | übte aus/ausübte | ausgeübt исполнять, осуществлять
20. **allerdings** однако
21. **k. u. k.** (kaiserlich und königlich) сокращение, обозначающее «императорский и королевский», принятое в отношении государственных учреждений Австро-Венгрии; см. Википедию: K. und k.
22. das **Finanzministerium** министерство финансов; Pl.: Finanzministerien
23. **an die Macht kommen** (kam | gekommen) приходить к власти
24. die **Jungtürken** младотурки; см. Википедию: Младотурки
25. **beschließen** | beschloss | beschlossen принимать решение
26. **aufgelöst** распущенный, упразднённый
27. **wiedereingesetzt** здесь: восстановленный
28. das **Parlament** парламент; Pl.: Parlamente
29. der **Abgeordnete** депутат; Pl.: Abgeordnete/die Abgeordneten
30. **entsenden** | entsandte/entsendete | entsandt/entsendet посылать, делегировать
31. **auf diese Weise** таким образом
32. die **imperiale Größe** имперское величие
33. **de jure** юридически, с юридической точки зрения
34. **wiederherstellen** | stellte wieder her/wiederherstellte | wiederhergestellt восстанавливать
35. **gewinnbringend** доходный
36. **längst** давно
37. (das) **Österreich (Cisleithanien)** Австрия (Цислейтания); см. Википедию: Цислейтания
38. **verwalten** | verwaltete | verwaltet управлять
39. **aufbauen** | baute auf/aufbaute | aufgebaut здесь: создавать (экономику)
40. **modernisieren** | modernisierte | modernisiert модернизировать
41. die **Annexion** аннексия; Pl.: Annexionen
42. (das) **Bosnien-Herzegovina** Босния и Герцеговина; см. Википедию: Босния и Герцеговина в составе Австро-Венгрии
43. (das) **Österreich-Ungarn** Австро-Венгрия; см. Википедию: Австро-Венгрия
44. **vollziehen** | vollzog | vollzogen производить, осуществлять
45. **als Antwort** в ответ; die Antwort ответ; Pl.: Antworten
46. der **Anschluss** присоединение, аншлюс; Pl.: Anschlüsse
47. **antiösterreichisch** антиавстрийски, антиавстрийский
48. **gesinnt** настроенный
49. **geheim** тайный
50. **antiklerikal** антирелигиозный
51. **multinational** многонациональный
52. die **Mlada Bosna** Млада Босна; см. Википедию: Млада Босна
53. der **Hauptideologe** главный идеолог; Pl.: Hauptideologen

54. **Wladimir Gaćinović** Владимир Гачинович (1890-1917); был отравлен мышьяком во франкоязычном швейцарском Фрибуре (Fribourg)
55. **sich melden** | sich meldete | sich gemeldet здесь: записываться на военную службу
56. **später** позже
57. der **Ausbruch** внезапное начало (напр. о войне); Pl.: Ausbrüche
58. der **Krieg** война; Pl.: Kriege
59. **freiwillig** добровольно
60. die **französische Marine** Военный флот Франции; см. Википедию: Военно-морские силы Франции
61. **befürworten** | befürwortete | befürwortet здесь: отстаивать
62. die **Lehre** учение; Pl.: Lehren
63. der **Tyrannenmord** убийство тирана; Pl.: Tyrannenmorde; см. нем. Википедию: Tyrannenmord
64. **gerecht** справедливый
65. der **Weg** путь; Pl.: Wege
66. die **Befreiung** освобождение; Pl.: Befreiungen
67. die **Tyrannie** тирания; Pl.: Tyrannieen
68. **sei** есть (когда автор сомневается в истинности суждения или факта)
69. **besuchen** | besuchte | besucht посещать
70. das **Mitglied** член, участник; Pl.: Mitglieder
71. **anwerben** | warb an/anwarb | angeworben вербовать
72. **möglicherweise** возможно
73. der **Teilnehmer** участник; Pl.: Teilnehmer
74. **Kontakte pflegen** (pflegte | gepflegt) поддерживать контакты
75. **serbisch** сербский; см. Википедию: История Сербии
76. die **Schwarze Hand** Чёрная рука; см. Википедию: Чёрная рука
77. der **Sankt-Veits-Tag** праздник Святого Вита; см. Википедию: Видовдан
78. der **Thronfolger** наследник престола; Pl.: Thronfolger
79. der **Erzherzog** эрцгерцог; Pl.: Erzherzöge; см. Википедию: Эрцгерцог
80. **Franz Ferdinand** Франц Фердинанд; см. Википедию: Франц Фердинанд
81. die **Gemahlin** супруга; Pl.: Gemahlinnen
82. **Sophie** София Хотек; см. Википедию: Хотек, София
83. **besuchen** | besuchte | besucht посещать
84. das **Verwaltungszentrum** административный центр; Pl.: Verwaltungszentren
85. das **Kondominium** кондоминиум; Pl.: Kondominien; см. Википедию: Кондоминиум (международное право)
86. **zusammenfallen** | fiel zusammen/zusammenfiel | zusammengefallen совпадать
87. der **Jahrestag** годовщина; Pl.: Jahrestage
88. die **Schlacht auf dem Amsfeld** Битва на Косовом поле; см. Википедию: Битва на Косовом поле
89. **obwohl** несмотря на то, что
90. der **Sieg** победа; Pl.: Siege
91. der **Osmane** турок-осман; Pl.: Osmanen; Dat. Pl.: Osmanen; см. Википедию: Турки-османы
92. **zuschreiben** | schrieb zu/zuschrieb | zugeschrieben приписывать (победу)
93. **gelten** | galt | gegolten считать, полагать
94. der **Zeitgenosse** современник; Pl.: Zeitgenossen; Dat. Pl.: Zeitgenossen
95. der **Chronist** летописец; Pl.: Chronisten; Dat. Pl.: Chronisten
96. das **Mittelalter** Средневековье; см. Википедию: Средние века
97. die **Christenheit** христианство
98. **eigentlich** здесь: на самом деле
99. der **Anführer** предводитель; Pl.: Anführer

100. **Lazar Hrebeltjanović** Лазарь Хребелянович; см. Википедию: Лазарь Хребелянович
101. **Murad I.** Мурад I; см. Википедию: Мурад I
102. **fallen** | fiel | gefallen здесь: пасть (на поле боя)
103. das **Schlachtfeld** поле боя; Pl.: Schlachtfelder
104. **sich zurückziehen** | zog sich zurück/sich zurückzog | sich zurückgezogen отходить
105. **symbolisch** символический
106. die **Bedeutung** значение; Pl.: Bedeutungen
107. die **Führung** руководство; Pl.: Führungen
108. **zum Entschluss kommen** (kam | gekommen) принимать решение
109. **während** во время
110. **verüben** | verübte | verübt совершать (преступление)
111. die **Macht** сила; Pl.: Mächte
112. die **Entschlossenheit** решимость
113. **zeigen** | zeigte | gezeigt показать
114. der **Attentäter** совершающий покушение; Pl.: Attentäter; Dat. Pl.: Attentätern
115. **bilden** | bildete | gebildet образовывать
116. **gehören** | gehörte | gehört принадлежать
117. **Gavrilo Princip** Гаврило Принцип; см. Википедию: Принцип, Гаврило
118. **19-jähriger** девятнадцатилетний
119. der **Gymnasiast** гимназист; Pl.: Gymnasiasten
120. **Nedeljko Čabrinović** Неделько Чабринович (1895 — 20 января 1916 г.)
121. der **Druckergeselle** здесь: ученик печатника; Pl.: Druckergesellen
122. **Trifun Grabež** Трифун Грабеж (1895 — 21 октября 1916 г.)
123. der **Schulabbrecher** бросивший школу; Pl.: Schulabbrecher
124. **Danilo Ilić** Данило Илич (1891 — 3 февраля 1915 г.)
125. der **Lehrer** учитель; Pl.: Lehrer
126. **Vaso Čubrilović** Васо Чубрилович; см. Википедию: Чубрилович, Васо
127. **Cvetko Popović** Цветко Попович (1896 — июнь 1980)
128. **unter Leitung** под руководством
129. **Muhamed Mehmedbašić** Мухамед Мехмедбашич (1886 — май 1943 г.)
130. der **muslimische Serbe** серб-мусульманин; Pl.: muslimischen Serben; Dat. Sg.: muslimischen Serben; см. Википедию: Славяне-мусульмане
131. die **Ankunft** прибытие; Pl.: Ankünfte
132. **auf die Minute genau** с точностью до минуты
133. **ankündigen** | kündigte an/ankündigte | angekündigt объявлять
134. die **Ausführung** проведение, осуществление; Pl.: Ausführungen
135. **erleichtern** | erleichterte | erleichtert облегчать
136. der **Polizeibeamte** полицейский; Pl.: Polizeibeamten
137. **vor Ort** здесь: местный
138. **mitteilen** | teilte mit/mitteilte | mitgeteilt сообщать
139. der **Landeschef** здесь: руководитель Боснии и Герцеговины; Pl.: Landeschefs; см. нем. Википедию: Landeschef (Österreich-Ungarn)
140. **Oskar Potiorek** Оскар Потioreк; см. Википедию: Потioreк, Оскар
141. **ein paar Dutzend** несколько десятков
142. der **Polizist** полицейский; Pl.: Polizisten
143. **in der Lage sein** (war | gewesen) быть в состоянии
144. die **Sicherheit** безопасность; Pl.: Sicherheiten
145. der **Gast** гость; Pl.: Gäste
146. **sorgen** | sorgte | gesorgt заботиться
147. **deshalb** поэтому

148. die **Unterstützung** поддержка; Pl.: Unterstützungen
149. die **Militäreinheit** воинская часть; Pl.: Militäreinheiten
150. **benötigen** | benötigte | benötigt нуждаться
151. **entgegenen** | entgegnete | entgegnet возражать
152. **aufgrund** по причине
153. das **Manöver** манёвр / манёвры; Pl.: Manöver
154. **bereitstellen** | stellte bereit/bereitstellte | bereitgestellt здесь: предоставлять в распоряжение
155. **reisen** | reiste | gereist здесь: приезжать
156. das **Ehepaar** супружеская пара; Pl.: Ehepaare
157. der **Zug** поезд; Pl.: Züge
158. die **Westgrenze** западная граница; Pl.: Westgrenzen
159. die **Stadt** город; Pl.: Städte
160. die **Tabakfabrik** табачная фабрика; Pl.: Tabakfabriken
161. **stehen** | stand | gestanden стоять, располагаться
162. **häufiger** наиболее частый
163. der **Ausgangspunkt** исходный пункт; Pl.: Ausgangspunkte
164. der **Würdenträger** знатная особа; Pl.: Würdenträger
165. der **Geheimpolizist** агент тайной полиции; Pl.: Geheimpolizisten
166. ... **die der Kolonne hätten vorausfahren sollen** ... которые должны были бы ехать впереди колонны
167. der **Zweck** цель, задача; Pl.: Zwecke
168. **weder ... noch** ни ... ни
169. der **Wagen** здесь: автомобиль; Pl.: Wagen
170. die **Kutsche** лошадиная повозка; Pl.: Kutschen
171. **ausstatten** | stattete aus | ausgestattet здесь: обеспечивать
172. **zurückbleiben** | blieb zurück/zurückblieb | zurückgeblieben остаться позади, не поехать вместе со всеми
173. **fahren** | fuhr | gefahren ехать
174. (die) **Kolonne aus sechs Autos** колонна из шести автомобилей
175. der **Appel-Kai** набережная имени австрийского генерала Христиана фон Аппеля; см. нем. Википедию: Christian von Appel
176. **entlang** вдоль
177. der **Miljacka-Fluss** (die Miljacka) река Миляцка; см. Википедию: Миляцка
178. das **Rathaus** ратуша, «дом совета»; Pl.: Rathäuser; см. Википедию: Ратуша
179. **gegen** около
180. **zehn Uhr** десять часов
181. **vorbeifahren** | fuhr vorbei/vorbeifuhr | vorbeigefahren проезжать мимо
182. die **Bombe** бомба; Pl.: Bomben
183. **werfen** | warf | geworfen бросать
184. **nichts** ничего
185. **unternehmen** | unternahm | unternommen предпринимать
186. **auf der Route** на пути
187. **sich erkundigen** | erkundigte sich | sich erkundigt справляться, узнавать
188. **in welchem** в котором
189. das **Fahrzeug** автомашинa; Pl.: Fahrzeuge
190. **sitzen** | saß | gesessen сидеть
191. **daraufhin** после этого, после чего
192. **abschlagen** | schlug ab/abschlug | abgeschlagen отбивать, разбивать
193. die **Sicherung** предохранитель; Pl.: Sicherungen
194. der **Laternenmast** фонарный столб; Pl.: Laternenmasten

195. **in Richtung** по направлению
196. der **Fahrer** водитель; Pl.: Fahrer
197. **bemerken** | bemerkte | bemerkt замечать
198. **herbeifliegend** летящий (по направлению к субъекту действия)
199. **dunkel/dunkle** тёмный
200. das **Objekt** объект; Pl.: Objekte
201. (das) **Gas geben** (gab | gegeben) дать газ, увеличить скорость
202. der **Arm** рука; Pl.: Arme
203. **heben** | hob | gehoben поднимать
204. die **Frau** здесь: жена; Pl.: Frauen
205. **schützen** | schützte | geschützt защищать
206. **abprallen** | prallte ab/abprallte | abgeprallt здесь: отрекошетить, отскочить, ударившись обо что-то
207. **fallen** | fiel | gefallen здесь: пролетать, падая
208. **über** поверх
209. **zurückgelegt** сожжённый
210. das **Verdeck** здесь: откидная крыша автомобиля; Pl.: Verdecke
211. **nach hinten** назад, позади
212. **explodieren** | explodierte | explodiert взрываться
213. **kurz vor** непосредственно перед
214. **dritte** третий
215. **wobei** при этом
216. der **Passagier** пассажир; Pl.: Passagiere
217. **verletzen** | verletzte | verletzt ранить
218. **außerdem** кроме этого
219. **ein halbes Dutzend** с полдюжета
220. der **Schaulustige** уличный зевака; Pl.: Schaulustige/die Schaulustigen
221. **schlucken** | schluckte | geschluckt глотать
222. das **Zyankali** цианистый калий; см. Википедию: Цианид калия
223. **springen** | sprang | gesprungen прыгать
224. das **Gift** яд; Pl.: Gifte
225. **jedoch** однако
226. **alt** старый
227. **wirken** | wirkte | gewirkt действовать
228. **nur** только
229. **erbrechen** | erbrach | erbrochen рвать, изрыгать, блевать
230. **außerdem** кроме этого
231. **betreffend** данное (место)
232. die **Stelle** место; Pl.: Stellen
233. **tief** глубокий
234. die **Menge** здесь: толпа; Pl.: Mengen
235. **fassen** | fasste | gefasst хватать
236. **wobei er fast gelyncht** worden wäre при этом его чуть было не линчевали
237. **verhaften** | verhaftete | verhaftet арестовывать
238. **befehlen** | befahl | befohlen приказывать
239. die **Fahrt** поездка; Pl.: Fahrten
240. **fortsetzen** | setzte fort/fortsetzte | fortgesetzt продолжать
241. **ankommen** | kam an/ankam | angekommen прибывать
242. **vorwerfen** | warf vor/vorwarf | vorgeworfen бросать упрёк, обвинять
243. der **Bürgermeister** бургомистр; Pl.: Bürgermeister

244. **Fehim Effendi Ćurčić** Фехим Эфенди Чурчич (1886—1916) был последним австро-венгерским губернатором, его отец — последним турецким губернатором Сараево
245. **bewerfen** | bewarf | beworfen забрасывать
246. **Das ist empörend!** Это возмутительно!
247. **nächste** следующий
248. das **Reiseziel** цель поездки; Pl.: Reiseziele
249. **sollte ... sein** предполагалось, что должен был быть ...
250. das **Nationalmuseum von Bosnien und Herzegowina** Национальный музей Боснии и Герцеговины; см. нем. Википедию: Nationalmuseum von Bosnien und Herzegowina
251. der **Direktor** директор; Pl.: Direktoren
252. der **Historiker** историк; Pl.: Historiker
253. **Wladimir Ćorović** Владимир Чорович (1885—1941)
254. der **Empfang** приём; Pl.: Empfänge
255. der **hohe Gast** высокий гость; Pl.: hohe Gäste/die hohen Gäste
256. **vorbereiten** | bereitete vor/vorbereitete | vorbereitet готовить
257. **dennoch** однако
258. **zuerst** сначала
259. der **Anschlag** нападение; Pl.: Anschläge
260. der **Verwundete** раненый; Pl.: Verwundete/die Verwundeten
261. das **Krankenhaus** больница; Pl.: Krankenhäuser
262. **besuchen** | besuchte | besucht посещать
263. **beruhigen** | beruhigte | beruhigt успокаивать
264. **Eure Kaiserliche Hoheit** *обращение* Ваше императорское высочество
265. **können** можете — устаревшая вежливая форма обращения к высокопоставленному лицу
266. **ruhig** спокойно
267. **weiterfahren** | fuhr weiter/weiterfuhr | weitergefahren ехать дальше
268. **übernehmen** | übernahm | übernommen брать на себя (ответственность)
269. **dafür** за это
270. die **Verantwortung** ответственность; Pl.: Verantwortungen
271. **wenig** здесь: несколько
272. die **Sekunde** секунда; Pl.: Sekunden
273. **anhalten** | hielt an/anhalt | angehalten останавливаться
274. **schießen** | schoss | geschossen стрелять
275. die **Entfernung** расстояние; Pl.: Entfernungen
276. **zweimal** дважды
277. das **Projektile** здесь: пуля; Pl.: Projektile
278. **durchschlagen** | durchschlug | durchschlagen пробивать
279. die **Fahrzeugwand** борт корпуса машины; Pl.: Fahrzeugwände
280. **sich verformen** | verformte sich/sich verformte | sich verformt изменять форму
281. das **Geschoss** заряд, пуля; Pl.: Geschosse
282. **scharfkantig** с острыми краями
283. **sich drehen** | drehte sich/sich drehte | sich gedreht вращаться
284. **beginnen** | begann | begonnen начинаться
285. **danach** после этого
286. **treffen** | traf | getroffen попадать
287. der **Unterleib** пах; Pl.: Unterleiber
288. **zufügen** | fügte zu/zufügte | zugefügt причинять
289. **eine Reihe** ряд; Pl.: Reihen
290. die **Verletzung** повреждение; Pl.: Verletzungen
291. **an denen** от которых

292. **innerhalb kürzester Zeit** быстро
293. **innerlich verbluten** (verblutete | verblutet) скончаться от внутреннего кровоизлияния
294. **merken** | merkte | gemerkt замечать
295. **schreien** | schrie | geschrien кричать
296. **Sopherl** ласкательное Софьюшка
297. **stirb nicht** не умирай
298. **bleib' am Leben** останься живой
299. das **Kind** ребёнок; Pl.: Kinder дети
300. **unmittelbar** непосредственно
301. **fallen** | fiel | gefallen здесь: раздаваться (о выстреле)
302. der **Schuss** выстрел; Pl.: Schüsse
303. der **Hals** шея; Pl.: Hälse
304. die **Halsvene** шейная вена; Pl.: Halsvenen; см. Википедию: Vena jugularis interna
305. **zerreißen** | zerriss | zerrissen разрывать
306. die **Luftröhre** трахея; Pl.: Luftröhren; см. Википедию: Трахея
307. **verletzen** | verletzte | verletzt здесь: повредить
308. **woraufhin** после чего
309. **sich erschießen** | sich erschoss | sich erschossen застрелиться
310. die **Pistole** пистолет; Pl.: Pistolen
311. **versuchen** | versuchte | versucht пытаться
312. **doch** однако
313. **reißen** | riss | gerissen вырывать
314. **wütend** неиствующий
315. der **Sarajevoer** житель Сараева; Pl.: Sarajevoer
316. **lynchen** | lynchte | gelyncht линчевать
317. der **Gendarm** жандарм; Pl.: Gendarmen
318. **gelingen** | gelang | gelungen удаваться
319. der **Menschenhaufen** толпа; Pl.: Menschenhaufen
320. **entreißen** | entriss | entrissen вырывать
321. **Verletzungen erliegen** (erlag | erlegen) скончаться от полученных ран
322. **kurz darauf** вскоре
323. der **Tod** смерть; Pl.: Tode
324. **auslösen** | löste aus/auslöste | ausgelöst вызывать, повлечь (за собой)
325. **allgemein** здесь: общий, общегосударственный
326. die **Trauer** траур
327. die **Reichsverfassung** имперская конституция; Pl.: Reichsverfassungen
328. **besondere** особый
329. die **Berücksichtigung** учёт; Pl.: Berücksichtigungen
330. das **Recht** право; Pl.: Rechte
331. **slawisch** славянский; см. Википедию: Население Австро-Венгрии
332. der **Untertan** подданный; Pl.: Untertanen
333. **auf kategorische Ablehnung stoßen** (stieß | gestoßen) наталкиваться на категорическое неприятие
334. **insbesondere** в особенности
335. der **ungarische Reichsteil** венгерская часть Австро-венгерской империи; см. Википедию: Транслейтания
336. **gerade** именно (он)
337. **in der ersten Linie** в первую очередь
338. die **Balkanslawen** славяне Балканского полуострова; см. Википедию: Переселение славян на Балканы
339. **befürworten** | befürwortete | befürwortet отстаивать (права)

340. die **Runde machen** (machte | gemacht) распространяться
341. das **Gerücht** слух; Pl.: Gerüchte
342. der **Drahtzieher** кукловод; Pl.: Drahtzieher
343. die **Mitschuld** солидарная вина
344. die **Regierung** правительство; Pl.: Regierungen
345. **glauben** | glaubte | geglaubt верить
346. **zunächst** вначале
347. **selbst** здесь: даже сам
348. der **Wiener Hof** венский двор; см. Википедию: Франц Иосиф I
349. **bedauern** | bedauerte | bedauert сожалеть
350. der **Vorfall** происшествие; Pl.: Vorfälle
351. **bestreiten** | bestritt | bestritte оспаривать
352. die **Verbindung** связь; Pl.: Verbindungen
353. **hinweisen** | wies hin/hinwies | hingewiesen указывать
354. der **Täter** преступник; Pl.: Täter
355. **annektiert** аннексированный
356. **stammen** | stammte | gestammt происходить, быть родом
357. der **Österreicher** австриец; Pl.: Österreicher
358. **es gibt** имеется/**es gab** имелся
359. der **Beweis** доказательство; Pl.: Beweise
360. das **Engagement** участие; Pl.: Engagements
361. **hindeuten** | deutete hin/hindeutete | hingedeutet указывать
362. **weder ... noch** ни ... ни
363. **bei** здесь: во время
364. das **Verhör** допрос; Pl.: Verhöre; Dat. Pl.: Verhören
365. **psychisch** психически
366. **unter Druck setzen** (setzte | gesetzt) оказывать давление
367. die **Folter** пытка; Pl.: Foltern
368. **bedrohen** | bedrohte | bedroht угрожать
369. **allmählich** постепенно
370. **preisgeben** | gab preis/preisgab | preisgegeben выдавать
371. der **Verschwörer** заговорщик; Pl.: Verschwörer
372. **da** здесь: поскольку
373. der **Zeitpunkt** момент (действия); Pl.: Zeitpunkte
374. die **Tat** действие; Pl.: Taten
375. **nach österreichischem Recht** согласно австрийскому праву
376. **zum Tode verurteilen** | verurteilte | verurteilt приговаривать к смерти
377. **schwer** тяжёлый
378. die **Zwangsarbeit** каторга
379. die **Festung Theresien** крепость Терезин; см. Википедию: Терезин
380. **infolge** вследствие
381. die **Haftbedingung** условие заключения; Pl.: Haftbedingungen
382. **gesundheitlich** с точки зрения состояния здоровья
383. **verfallen** | verfiel | verfallen резко ухудшаться
384. **sterben** | starb | gestorben скончаться
385. **gelingen** | gelang | gelungen удаваться
386. die **Flucht** побег; Pl.: Fluchten
387. (das) **Montenegro** Черногория; см. Википедию: Черногория
388. die **Untersuchung** следствие; Pl.: Untersuchungen
389. **gestehen** | gestand | gestanden сознаваться

390. der **Faden** нить; Pl.: Fäden
 391. das **Komplott** заговор; Pl.: Komplote
 392. **reichen** | reichte | gereicht здесь: простираться, тянуться
 393. (das) **Toulouse** Тулуза; см. Википедию: Тулуза
 394. **erneut** снова, опять
 395. das **Gefängnis** тюрьма; Pl.: Gefängnisse
 396. **flüchten** | flüchtete | geflüchtet бежать

Übungen

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Zu welchem Land gehörten bis zum Jahr 1908 de jure die Provinzen Bosnien und Herzegowina?
2. Welches Land hatte die tatsächliche Kontrolle über diese Provinzen?
3. Wann wurden Bosnien und Herzegowina durch Österreich-Ungarn annektiert?
4. Welche Untergrundorganisation wurde 1911 gegründet?
5. Am welchen Tag besuchte Erzherzog Franz Ferdinand Sarajevo?
6. Welche Bedeutung hatte dieser Tag für die Südslawen?
7. Wer warf die Bombe auf die Autokolonne des Erzherzogs?
8. Wer erschoss Franz Ferdinand und seine Gemahlin in Sarajevo?
9. Warum stießen die Reformpläne des Thronfolgers auf Ablehnung?
10. Warum wurden die beiden unmittelbaren Attentäter nicht hingerichtet?

2. Erklären Sie die Bedeutung der Abkürzung „k. u. k.“.

3. Fügen Sie die passenden Verben im Imperativ in die Lücken der folgenden Erzählung, dem Beispiel folgend, ein.

Beispiel: „_____ mir ein Brötchen!“ — „Kauf mir ein Brötchen!“

Am frühen Morgen des 28. Juni 1914 kam ein Zug zum Bahnhof an der Westgrenze in Sarajevo. „_____ zur Seite!“, schrien die Polizisten die versammelten Zuschauer an. Aus dem Wagen stieg ein Ehepaar mit kleinem Gefolge. Die Menschenmenge bejubelte die Gäste. Der Besuch des österreichisch-ungarischen Thronfolgers war längst bekanntgegeben. „Bitte _____ mir, Eure Kaiserlichen Hoheiten“, sagte Graf Harrach und führte Franz Ferdinand und seine Frau Sophie zu seinem Auto. In den fünf nebeneinander stehenden Wagen nahmen die wenigen Begleitpersonen Platz. Als Letzter stieg der Landeschef Oskar Potiorek ins Auto ein. „_____ los!“, befahl er den Fahrern. „_____ hier!“, sagte Ilić, und zwei junge Männer trennten sich von der Gruppe, die gerade die Čumurija-Brücke überquert hatte. Mehmedbašić und Čabrinović trugen je eine Bombe bei sich. Die restlichen sechs Verschwörer gingen weiter. Am Delikatessengeschäft Moritz Schiller hielt Ilić wieder. „_____ deinen Platz dort ein“, verwies er Princip auf den freien Tisch draußen. Auch die vier anderen Attentäter wurden angewiesen, ihre Stellungen zu beziehen. Der Erzherzog fuhr seinem Tod entgehen. Die größte Katastrophe Europas nahm ihren Lauf ...

bleiben/folgen/~~kaufen~~/gehen/nehmen/fahren

4. Ergänzen Sie den folgenden Text und setzen Sie dabei die unten stehenden Adjektive in der Komparativform ein.

Im Jahr 1908 annektierte Österreich-Ungarn die früheren osmanischen Provinzen Bosnien und Herzegowina. Diese Provinzen wurden durch _____ Ethnien besiedelt. Die _____ Bevölkerungsgruppen stellten die orthodoxen Serben, muslimischen Bosniaken und katholischen Kroaten dar. Da Bosnien und Herzegowina wesentlich _____ als die anderen Teile von Österreich-Ungarn waren, waren sie zur Belastung für die Wirtschaft geworden. Noch _____ Nachteile brachte die Annexion in der Innenpolitik. Die _____ slawische Minderheit in der Doppelmonarchie verlangte für sich die gleichen Rechte wie die Deutschen und Ungarn sie innehatten. Die nationalen Spannungen stellten ein immer _____ werdendes Problem für das Weiterbestehen des Staates dar. Der nach und nach _____ Nationalismus endete in den Zusammenstößen zwischen Tschechen und Deutschen in Prag. Aber nicht nur innerhalb der Grenzen der Donaumonarchie wurde ein _____ Ton gepflegt. Die Annexion von Bosnien und Herzegowina trug zur noch _____ Bindung Österreich-Ungarns an das Deutsche Reich und zur endgültigen Festlegung der bestehenden Bündnisse bei.

arm/viel/aggressiv/früh/stark/groß (2)/eng/gefährlich/rau

5. Bilden Sie Hauptsätze im Passiv Plusquamperfekt mit Modalverben aus den unten aufgeführten Stichwörtern. Achten Sie auf die passenden Modalverben.

Beispiel: nach dem Russisch-Osmanischen Krieg 1877—1878 — die Provinzen Bosnien und Herzegowina — durch Österreich-Ungarn — okkupieren; *Im Jahr 1908 wurden die Provinzen offiziell annektiert.*

Die Provinzen Bosnien und Herzegowina *hatten* nach dem Russisch-Osmanischen Krieg 1877—1878 durch Österreich-Ungarn *okkupiert werden müssen*.

1. in Paris — die Organisation der Jungtürken — 1902 — gründen; *Sie kam 1908 im Osmanischen Reich an die Macht.*
2. von den Jungtürken — die alte Größe des Reiches — wiederherstellen; *Dafür sollte das Staatswesen reformiert werden.*
3. als Antwort auf die Annexion der Provinzen — die Organisation Mlada Bosna — gründen; *Ihre Mitglieder waren antiösterreichisch gesinnt.*
4. der österreichisch-ungarische Thronfolger — an seinen Reformplänen — hindern; *Die ungarischen Politiker fürchteten den Verlust der slawischen Gebiete.*
5. Der Besuch des Erzherzogs Franz Ferdinand und seiner Gemahlin Sophie — als provokativ — in Sarajevo — von Serben — empfinden; *Der Sankt-Veits-Tag (Vidovdan) galt in Serbien als der Gedenk- und Feiertag.*

Ключи к некоторым заданиям

1. Thema

Aufgabe 5:

1. Die Forscher *rekonstruieren* die Frühgeschichte von Völkern.
2. Die Nomadenstämme *bedurften* der Weiden für ihre Herden.
3. Die Hunnen kamen *aus eurasischen Steppen* bis zum Rhein.
4. Zum ersten Mal *tauchten* die Germanen im Jahre 222 v. Chr. im Bericht eines römischen Feldherrn *auf*.
5. Das *von Tacitus beschriebene* Volk nannte man Gotonen.
6. Die Ostrogothi waren die Bergbewohner, die *das Kaukasusgebirgsvorland* besiedelten.
7. Die Häufigkeit *des Nachnamens* Etzel in einigen deutschen Gebieten deutet auf den Weg der Hunnen Attilas hin.

2. Thema

Aufgabe 5:

1. *Bonifatius wollte ein Missionar sein.* Bonifatius hat ein Missionar sein wollen.
2. Er konnte die Missionstätigkeit ausüben. *Er hat die Missionstätigkeit ausüben können.*
3. *Bonifatius durfte ein sehr großer Mann sein.* Bonifatius hat ein sehr großer Mann sein dürfen.
4. Er sollte als der wichtigste Kirchenreformer im Frankenreich gelten. *Er hat als der wichtigste Kirchenreformer im Frankenreich gelten sollen.*
5. *Die heidnischen Friesen mochten keine Missionare.* Die heidnischen Friesen haben keine Missionare gemocht.
6. Die heilige Eiche sollte den Gott Donar verkörpern. *Die heilige Eiche hat den Gott Donar verkörpern sollen.*
7. *Die Germanen konnten ihre Haine nicht retten.* Die Germanen haben ihre Haine nicht retten können.
8. Bonifatius musste die Donareiche eigenhändig fällen. *Bonifatius habe die Donareiche eigenhändig fällen müssen.*
9. *Die Heiden sollten empört sein.* Die Heiden haben empört sein sollen.
10. Bonifatius und seine Begleiter konnten sich nicht mehr in Sicherheit bringen. *Bonifatius und seine Begleiter haben sich nicht mehr in Sicherheit bringen können.*

3. Thema

Aufgabe 3:

1. *ich*; 2. *Du ... zu mir*; 3. *Er*; 4. *Sie*; 5. *Es*; 6. *ihn*; 7. *euch*; 8. *sie*; 9. *ihm*; 10. *Sie*.

Aufgabe 4:

1. Als Karl der Große *starb*, *hatten* seine Nachkommen sein Reich *aufgeteilt*.
2. Nachdem sich seine Enkel in Verdun *getroffen hatten*, *bildeten* sie drei neue Königreiche.
3. Bevor die Nachkommen Karls des Großen den Vertrag von Verdun *schlossen*, *hatten* sie Krieg gegeneinander *geführt*.
4. Ludwig II. den Frommen *bezeichnete* man erst im XIX. Jahrhundert in Lehrbüchern als Ludwig den Deutschen. Früher *hatte* man ihn auf Lateinisch *rex Germanorum genannt*.
5. Die Mutter Ottos des Großen *stammte* aus der adligen sächsischen Familie, zu der auch der sächsische Anführer Widukind *gehört hatte*.

6. Am 10. August 955 in der Schlacht auf dem Lechfeld *zerschlug* Otto I. die ungarischen Reiter, die weite Teile Mitteleuropas mit ihren Plünderungen *verheert hatten*.
7. Papst Johannes XII. *krönte* Otto I. zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, nachdem Otto I. die Ungarn *besiegt hatte*.
8. Die Kirche *bekam* weltliche Macht. Zuvor *hatte* sie den Kaiser aktiv *unterstützt*.
9. Als Heinrich IV. sich dem Willen des Papstes nicht *untergeordnet hatte*, *begann* der Konflikt zwischen dem Papst und dem Kaiser.
10. Gregor VII. *hatte* Heinrich IV. mit dem Bann *belegt*. Deswegen *ging* Heinrich IV. nach Canossa.

Aufgabe 5:

1. Die verfeindeten Enkel Karls des Großen *hatten* sich mit der Teilung des Reiches zufrieden *geben müssen*.
2. Die Ungarn *hatten* Deutschland *verheeren wollen*.
3. Der Papst Johannes XII. *hatte* Otto I. zum Kaiser des Heiligen Römischen Reiches *krönen wollen*.
4. Otto I. *hatte* mit der Unterstützung der Kirche *rechnen können*.
5. Heinrich IV. *hatte* nach Canossa *gehen sollen*.

4. Thema

Aufgabe 4:

1. Sie ... es; 2. Sie ... ihm; 3. ihnen; 4. ihn; 5. Ich ... euch; 6. Er ... ihn; 7. Er ... sie; 8. ihr; 9. Sie;
10. es.

Aufgabe 5:

1. Im XII. Jahrhundert *gründete* man den Deutschen Orden, der bis heute noch *existiert*.
2. „Der Kaiser *hat* der Stadt Bremen Sonderrechte *gegeben*“, sagen die Kaufleute.
3. „Darum *haben* wir die religiöse Bruderschaft *gegründet*“, führten sie weiter aus.
4. Die Gründung des Deutschen Ordens *fand* im Heiligen Land *statt*.
5. Die Brüder *unterstützten* die christlichen Pilger.
6. Nachdem der König von Ungarn den Orden nach Siebenbürgen *gerufen hatte*, *siedelten* die Brüder *über*.
7. Aber dort *blieben* sie nicht lange.
8. Da der Herzog Konrad von Masowien militärische Unterstützung *gebraucht hatte*, *kam* der Deutsche Orden an die Ostseeküste.
9. Dort *gab* es reiche Bernsteinvorkommen.
10. Der befestigte Platz Truso *entwickelte sich* zum internationalen Handelszentrum.

5. Thema

Aufgabe 3:

1. *Seine*; 2. *seinen*; 3. *ihren*; 4. *seine*; 5. *meine*; 6. *seine*; 7. *ihrem*; 8. *ihren*; 9. *deine*; 10. *meine*;
11. *sein*; 12. *Ihre*.

Aufgabe 4:

1. Inmitten der feudalen Monarchien *wurde* eine geistliche Republik von den Ordensbrüdern *gegründet*.
2. Der Ordensnachwuchs *wurde* im Reich *rekrutiert*.
3. Der Reichtum *wurde* dem Ordensstaat von den Einwanderern *gebracht*.

4. Neue Verwaltungsstrukturen *wurden* von den Ordensbrüdern in Preußen *eingeführt*.
5. Die Bildung der Untertanen *wurde* durch den Deutschen Orden *geregelt*.
6. Zahlreiche Dom- und Volksschulen *wurden* vom Staat *gebaut*.
7. Tausende Untertanen *wurden* in auswärtige Hochschulen *gesandt*.
8. Die ostbaltischen Ethnien *wurden* vom Deutschen Orden *beeinflusst*.
9. Die geopolitische Stellung der Deutschen Hanse wurde durch die Kreuzküssung Nieburs gestärkt.
10. Die Durchführung von Gottesdiensten nach lutherischem Vorbild wurde in der Regierungszeit Wolter von Plettenbergs zugelassen.

Aufgabe 5:

1. *zuerst*; 2. *danach*; 3. *später*; 4. *dabei*; 5. *nun*; 6. *plötzlich*; 7. *deswegen*; 8. *dann*; 9. *bald*; 10. *auf einmal*.

6. Thema

Aufgabe 3:

Das Ende *des* 12. Jahrhunderts war durch *die* Verbreitung *der* Armutsbewegung gekennzeichnet. *Eines der* Symbole *der* Zeit wurde *die* Gründung *der* zahlreichen geistlichen Orden. *Ihre* Mitglieder versuchten, *ein* frommes Leben in Gemeinschaften nach *dem* Neuen Testament zu führen. *Sie* verzichteten auf alles, was *sie* für überflüssig hielten. Dazu zählten vor allem Reichtum und Macht. *Die* Armutsidealisten trugen einfache schmucklose Kleider und aßen grobes Essen. *Einer der* bekanntesten Ideologen *der* Armutsbewegung war *der* Begründer *des* Franziskanerordens Franz von Assisi.

Der junge Franziskus lebte in wohlhabenden Kreisen und verbrachte *eine* unbeschwerte Jugend. *Er* bekam *eine* gute Bildung. Aber *die* Kriegserlebnisse veränderten *sein* Leben. Franziskus verließ *seine* Familie, um Christus in völliger Armut zu dienen. *Viele* Menschen folgten *seinem* Beispiel und Franziskus gründete *den* „Orden *der* geringeren Brüder“. *Die* Regeln *seines* neuen Ordens waren Besitzlosigkeit, Gehorsam, Keuschheit. Später wurde *dieser* Orden nach *seinem* Gründer *der* Franziskanerorden genannt. *Die* Ordensgründung war *einer der* Versuche, verkrustete Strukturen *der* katholischen Kirche zu reformieren.

Aufgabe 4:

1. Das sumpfige Land *sollte* landwirtschaftlich nutzbar *gemacht* werden.
2. Dafür *sollten* die Friesen von allen Steuern *befreit* werden.
3. Riesige Deiche *mussten* von den Einwanderern zum Schutz gegen das Wasser *gebaut* werden.
4. Diese Arbeiten *konnten* nur gemeinsam *durchgeführt* werden.
5. Deswegen *musste* die Selbstverwaltung von den Siedlern *organisiert* werden.
6. Die Friesen *wollten* nicht den Feudalherrschern *unterstellt* werden.
7. Nach dem Willen des Erzbischofs von Hamburg und Bremen *sollten* die Siedler *unterworfen* werden.
8. Gegen die aufständischen Friesen *sollte* ein Kreuzzug *gestartet* werden.
9. Auch nach der Niederlage des Aufstands *mochten* die Siedler nicht *unterdrückt* werden.
10. Ihr Land *musste* aber *verlassen* werden.

7. Thema

Aufgabe 3:

Der bekannteste Heeresführer *des* Kaisers war Albrecht von Wallenstein. *Er* stammte aus *einer* alten böhmischen Adelsfamilie. Dank *der* Heirat mit *einer* reichen Witwe kam Wallenstein zu Wohlstand. *Die* Kriegsteilnahme an *der* Seite *der* Habsburger brachte *ihm* gute Beziehungen am Wiener Hof ein. Durch

den Einkauf unter dem Preis der Güter der hingerichteten Protestanten schuf Wallenstein das Herzogtum Friedland in Böhmen. Im Jahre 1625 bot Wallenstein dem Kaiser für den Kampf gegen die Protestanten an, ein Heer auf eigene Kosten aufzustellen. Im Gegenzug bekam Wallenstein das Oberkommando über die gesamten kaiserlichen Streitkräfte. Wallenstein besiegte die Protestanten unter dem dänischen und norwegischen König Christian IV. und stellte das ganze Reich für kurze Zeit unter Kontrolle der Habsburger, wurde aber im Jahre 1630 entlassen. Nachdem die Schweden 1631 den kaiserlichen Truppen schwere Niederlagen zugefügt hatten, musste Kaiser Ferdinand II. Wallenstein wieder zum Oberbefehlshaber ernennen. Wallenstein vertrieb die schwedischen Truppen aus Süddeutschland, wurde aber des Verrats bezichtigt und auf Befehl des Kaisers ermordet.

Aufgabe 4:

Der junge Knecht stand im Schatten der Stadtmauer und wies seinen neuen Bekannten auf den hinter dem Hügel aufsteigenden Qualm hin.

„Der Bauernhof ist geplündert worden. Alle, die nicht weggelaufen sind, sind ermordet worden. Jetzt haben Soldaten das Dorf gebrandschatzt“, erzählte Ulrich Winterkorn. Nur durch Zufall gelang es ihm, sein Leben zu retten.

„Ich habe auf unsere Schaffe aufgepasst. Dann wurde ich von einer Reitergruppe überrascht. Ich bin geschlagen und gezwungen worden, den Weg zum Bauernhof zu zeigen“, fuhr er fort.

„Das Haus ist ausgeraubt worden. Alles, was die Kürassiere nicht mitnehmen konnten, ist zerstört oder verbrannt worden. Aus dem Stall sind beide Pferde weggeführt worden. Kleinvieh und Schweine sind geschlachtet worden. Ihre Beute haben die Reiter an den Sätteln befestigt. Da sie aber mit dem Raub zu beschäftigt waren, habe ich mich unbemerkt in die Büsche geschlichen. Danach bin ich durch den Wald gelaufen und möchte mich jetzt in Sicherheit bringen“, beendete Ulrich seine Erzählung.

Die beide Handwerker und der Knecht gingen zur Wache. Nach dem kurzen Gespräch wurden sie in die Stadt eingelassen und das Tor schloss sich hinter ihnen.

Aufgabe 5:

1. Zuvor war Prag die Reichshauptstadt gewesen. **Trotzdem** verlegte der Kaiser Matthias seine Residenz nach Wien.
2. **Obwohl** die Protestanten sich friedlich beim Kaiser Matthias beschwert hatten, antwortete er ihnen mit Versammlungsverboten.
3. Die kaiserlichen Bediensteten in Prag wurden aus den Fenstern geworfen. **Trotzdem** verletzten sie sich nur leicht.
4. **Obwohl** die Kanzleibeamten am Leben blieben, bedeutete der „zweite Prager Fenstersturz“ die Kriegserklärung an den Kaiser.
5. Die böhmischen Rebellen bekamen Unterstützung seitens der Protestantischen Union. **Trotzdem** waren sie der kaiserlich-katholischen Seite militärisch unterlegen.
6. **Obwohl** die Protestanten 1619 vor Wien standen, wurden sie bei Prag in der Schlacht am Weißen Berg geschlagen.
7. Viele gefangene adlige Rebellen hatten auf die Gnade des Kaisers gehofft. **Trotzdem** wurden sie hingerichtet.
8. **Obwohl** der französische König Ludwig XIII. ein Katholik war, unterstützte er die deutschen Protestanten.
9. Wallenstein war der beste Heeresführer des Kaisers. **Trotzdem** wurde er 1630 entlassen.
10. **Obwohl** der Westfälische Friede den Dreißigjährigen Krieg in Deutschland beendete, ging der Krieg zwischen Frankreich und Spanien weiter.

8. Thema

Aufgabe 3:

Die Ordensburg wurde **bei** der Einmündung des Pregels **ins** Friesische Haff **auf** einem Hügel gebaut. **Vor** den Mauern der Burg entstand eine Siedlung, die den Namen Altstadt bekam. **Neben** der Altstadt wurden die Städte Kneiphof und Löbenicht gegründet. Die Beziehungen **zwischen** den drei benachbarten Städten waren nicht immer freundschaftlich. Die Macht des Ordens **über** die Städte wurde **durch** die Stadtprivilegien begrenzt. **Hinter** den Stadtmauern konnten Bürger und Reisende die Sicherheit und Ruhe genießen. **Rund um** die Markplätze bauten reiche Kaufleute prächtige Häuser. **Unter** der Burg befanden sich riesige Keller. **Auf** der Kneiphofinsel **gegenüber** der Burg wurde ein Dom errichtet. Auch die Albertus-Universität fand ihren Platz **auf** der Kneiphofinsel.

Aufgabe 4:

Noch auf der Honigbrücke **wurde** Andreas Balk durch ein lautes Geräusch **überrascht**. Auf dem Domhof **stritten** zwei Studenten aufs Heftigste.

1. Student: Dir **wurden** zwei Gulden schon im vorletzten Semester **geliehen**! Du **gibst** das Geld jetzt endlich zurück!

2. Student: Es **wird** nichts **zurückgegeben**! Zuerst **wird** ein Jahr lang auf meine Kosten **gesoffen** und dann noch die Rückzahlung angeblicher Schulden **verlangt**. So eine Frechheit! Das **muss** noch **bewiesen werden**!

1. Student: Nein, mein Lieber! Ernst und Gottfried **wurden** damals nicht umsonst **eingeladen**. Es **kann bezeugt werden**, dass du das Geld **erhalten hast**! Beide **sind** von mir schon **gerufen worden**.

2. Student: Ich **pfeife** aber auf deine Zeugen! Von ihnen **wird** nur das **gesagt**, was du **hören willst**. Sie **müssen** doch bei dir in der Kreide **stehen**!

In diesem Moment **gingen** die Streithähne aufeinander **los**. Zahlreiche Zuschauer **mischten sich ein**. Andreas **überlegte** kurz, ob er doch auch irgendeine Partei **unterstützen sollte**. Aber bevor er **sich entschlossen hatte**, **stürzten** die herbeigeeilten Pedelle auf die Menge und **führten** die Anstifter in den Karzer **ab**.

9. Thema

Aufgabe 4:

1. Das Abkommen zwischen Preußen und Russland **hat** in Tauroggen **vereinbart werden können**.
2. Dieses Abkommen **hat** durch die Mitwirkung der Preußen im russischen Dienst **ausgehandelt werden sollen**.
3. Der Geist der preußischen Armee **hat** durch die Einführung der Wehrpflicht **verändert werden dürfen**.
4. Der Plan zur Sammlung einer Freischar **hat** von den Turnpädagogen Friedrich Ludwig Jahn und Friedrich Friesen in Breslau **verfasst werden können**.
5. Die deutsche Vereinigung **hat** in einem Staat **erreicht werden sollen**.

Aufgabe 5:

Die russischen Truppen wurden als Befreier in Königsberg begrüßt, **weil** zuvor das Abkommen von Tauroggen geschlossen worden war. **Obwohl** der Generalleutnant Johann David Ludwig Graf Yorck von Wartenburg ohne die Erlaubnis des preußischen Königs handelte, bekam er die volle Unterstützung des Volkes. **Weil** der preußische König Friedrich Wilhelm III. gegen den Willen des Volkes nicht antreten wollte, hat er das Abkommen von Tauroggen nachträglich billigen müssen. **Wenn** Preußen siegen wollte, musste das preußische Heer reformiert werden. **Obwohl** es etliche Bedenken gab, wurde die Wehrpflicht eingeführt. **Weil** viele Freiwillige kamen, wurde auch das Freikorps aufgestellt. **Obwohl** die Freiwilligen aus allen Teilen

Deutschlands stammten, sollten sie eine einheitliche Uniform tragen. Die unterschiedlich farbigen Uniformen wurden schwarz eingefärbt, *weil* es die einzige Möglichkeit war, eine einheitliche Bekleidung herzustellen. Das war der Grund, warum man über die „Schwarzen Jäger“ sprach, *wenn* man die Lützowschen Freischärler meinte. Die Farben Schwarz-Rot-Gold sind auch die Farben der Staatsflagge der Bundesrepublik, *weil* die Farben des Freikorps von der Bewegung für das vereinigte Deutschland übernommen wurden.

10. Thema

Aufgabe 4:

1. Die Verbindung zum Alten Reich *war* durch die Verwendung der bekannten Melodie *hergestellt worden*.
2. Der Wille zur Vereinigung in einem Staat *war* damit zum Ausdruck *gebracht worden*.
3. Büsten und Gedenktafeln berühmter Deutscher *waren* in der Gedenkstätte Walhalla *ausgestellt worden*.
4. Das historische Drama „Die Hermannsschlacht“ *war* 1808 nach der preußischen Niederlage gegen Frankreich *verfasst worden*.
5. Das berühmte Lied „Des Deutschen Vaterland“ *war* 1813 vor der Völkerschlacht bei Leipzig von Ernst Moritz Arndt *geschrieben worden*.

Aufgabe 5:

1. Die Nationalversammlung erarbeitete eine Verfassung. Sie ist dafür bekannt, dass sie auf den Prinzipien der parlamentarischen Demokratie beruhte.
2. Der Weg der Deutschen zum einheitlichen demokratischen Rechtsstaat war schwierig. Bestehende Gegensätze waren so stark, dass sie ohne Blutvergießen nicht gelöst werden konnten.
3. 1864 führten Österreich und Preußen einen Krieg gegen Dänemark. Österreich und Preußen hatten erreicht, dass die Herzogtümer Schleswig und Holstein nicht mehr unter dänischer Verwaltung standen.
4. 1866 brach der Krieg zwischen dem Königreich Preußen und dem Kaisertum Österreich aus. Nach dem preußischen Sieg stand fest, dass Deutschland nur unter der Führung Preußens vereinigt werden konnte.
5. Der Kaiser der Franzosen Napoleon III. wollte dies verhindern. Er war sich sicher, dass das kampferfahrene französische Heer die Preußen besiegen würde.
6. Napoleon III. suchte einen Vorwand zum Krieg. Deswegen wollte er (Napoleon III.) sich nicht damit zufriedengeben, dass der preußische König Wilhelm I. im Namen des Erbprinzen Leopold von Hohenzollern auf den spanischen Thron verzichtet hatte.
7. Nach dem Willen Napoleons III. sollte sich Wilhelm I. für die Zukunft verpflichten, niemals wieder seine Zustimmung zu einer Kandidatur aus dem Haus der Hohenzollern für den spanischen Thron zu geben. Wilhelm I. lehnte die Forderung ab und erklärte dem französischen Botschafter, dass er (Wilhelm I.) zu einem späteren Zeitpunkt gesprächsbereit sein werde.
8. Der preußische Ministerpräsident wurde durch eine Depesche über das Gespräch in Bad Ems informiert. Otto von Bismarck kürzte diese Depesche so, dass sie jetzt eine Beleidigung für die Franzosen darstellte.
9. Die veränderte Emser Depesche wurde publik gemacht. Sie löste in Frankreich so heftige Empörung aus, dass es zu einer überstürzten Kriegserklärung gegen das Königreich Preußen kam.
10. Ein Geheimvertrag zwischen Preußen und den süddeutschen Staaten sah die gegenseitige Unterstützung im Falle eines französischen Überfalls vor. Bismarck erreichte mit der Emser Depesche, dass eine Koalition der deutschen Staaten gegen Frankreich gebildet wurde.

11. Thema

Aufgabe 5:

1. Die Briten sahen nicht gerne, dass die dominierende Lage ihrer Wirtschaft durch die deutsche Konkurrenz dem Untergang geweiht worden war.
2. Großbritannien war empört, dass Präsident Krüger vom Kaiser zu einem Sieg über die britischen Truppen beglückwünscht worden war.
3. Die deutsch-britischen Verhältnisse verschlechterten sich trotz der Tatsache, dass die beiden Länder durch miteinander eng verwandte Monarchen regiert worden waren.
4. Die Briten waren überzeugt, dass ihre jahrhundertelange Herrschaft auf der Hochsee durch den deutschen Flottenausbau bedroht worden war.
5. Man stellte fest, dass das Feindbild der Deutschen durch die ungeschickte Wortwahl in der Rede des Kaisers Wilhelm II. geschaffen worden war.

12. Thema

Aufgabe 3:

„Kauf mir ein Brötchen!“

Am frühen Morgen des 28. Juni 1914 kam ein Zug zum Bahnhof an der Westgrenze in Sarajevo. „Geht zur Seite!“, schrien die Polizisten die versammelten Zuschauer an. Aus dem Wagen stieg ein Ehepaar mit kleinem Gefolge. Die Menschenmenge bejubelte die Gäste. Der Besuch des österreichisch-ungarischen Thronfolgers war längst bekanntgegeben. „Bitte folgen Sie mir, Eure Kaiserlichen Hoheiten“, sagte Graf Harrach und führte Franz Ferdinand und seine Frau Sophie zu seinem Auto. In den fünf nebeneinander stehenden Wagen nahmen die wenigen Begleitpersonen Platz.

Als Letzter stieg der Landeschef Oskar Potiorek ins Auto ein. „Fahrt los!“, befahl er den Fahrern.

„Bleibt hier!“, sagte Ilić, und zwei junge Männer trennten sich von der Gruppe, die gerade die Čumurija-Brücke überquert hatte. Mehmedbašić und Čabrinović trugen je eine Bombe bei sich.

Die restlichen sechs Verschwörer gingen weiter. Am Delikatessengeschäft Moritz Schiller hielt Ilić wieder. „Nimm deinen Platz dort ein“, verwies er Princip auf den freien Tisch draußen. Auch die vier anderen Attentäter wurden angewiesen, ihre Stellungen zu beziehen.

Der Erzherzog fuhr seinem Tod entgegen. Die größte Katastrophe Europas nahm ihren Lauf ...

Aufgabe 4:

Im Jahr 1908 annektierte Österreich-Ungarn die früheren osmanischen Provinzen Bosnien und Herzegowina. Diese Provinzen wurden durch mehrere Ethnien besiedelt. Die größeren Bevölkerungsgruppen stellten die orthodoxen Serben, muslimischen Bosniaken und katholischen Kroaten dar. Da Bosnien und Herzegowina wesentlich ärmer als die anderen Teile von Österreich-Ungarn waren, waren sie zur Belastung für die Wirtschaft geworden. Noch größere Nachteile brachte die Annexion in der Innenpolitik. Die stärkere slawische Minderheit in der Doppelmonarchie verlangte für sich die gleichen Rechte wie die Deutschen und Ungarn sie innehatten. Die nationalen Spannungen stellten ein immer gefährlicher werdendes Problem für das Weiterbestehen des Staates dar. Der nach und nach aggressivere Nationalismus endete in den Zusammenstößen zwischen Tschechen und Deutschen in Prag. Aber nicht nur innerhalb der Grenzen der Donaumonarchie wurde ein rauerer Ton gepflegt. Die Annexion von Bosnien und Herzegowina trug zur noch engeren Bindung Österreich-Ungarns an das Deutsche Reich und zur endgültigen Festlegung der bestehenden Bündnisse bei.

Aufgabe 5:

1. Die Organisation der Jungtürken *hatte* 1902 in Paris *gegründet werden können*.
2. Die alte Größe des Reiches *hatte* von den Jungtürken *wiederhergestellt werden sollen*.
3. Die Organisation Mlada Bosna *hatte* als Antwort auf die Annexion der Provinzen *gegründet werden sollen*.
4. Der österreichisch-ungarische Thronfolger *hatte* an seinen Reformplänen *gehindert werden sollen*.
5. Der Besuch des Erzherzogs Franz Ferdinand und seiner Gemahlin Sophie in Sarajevo *hatte* von Serben als provokativ *empfunden werden können*.